ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

# Annual Report and Grants Listing

# Rapport annuel et liste des subventions

2005 - 2006

Liaison | n° 1
La revue des ar

# Réflexions sur le rôle des médi

Printemps 2006

Numéro de convention de la Poste-publications 40016170 | PAP - numéro d'enregistrement 68
Adresse de retour 306-261, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8

In accordance with the provision of Section 12 of the Arts Council Act, I respectfully submit the report covering the activities of the Ontario Arts Council from April 1, 2005 to March 31, 2006.

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur le Conseil des arts*, c'est avec le plus grand respect que je dépose le présent rapport sur les activités du Conseil des arts de l'Ontario pour la période allant due 1er avril 2005 au 31 mars 2006.

**Martha Durdin** *Chair* / Ontario Arts Council

**Martha Durdin** *Présidente*, Conseil des arts de l'Ontario

# SCHEDULE OF GRANTS

# RELEVÉ DES SUBVENTIONS

| For the year ended March 31 | 2006 | pour l'exercice terminé le 31 mars |
|---|---|---|
| ORGANIZATIONS | | ORGANISMES |
| Music | $ 7,168,367 | Musique |
| Theatre | 7,043,575 | Théâtre |
| Visual and media arts | 3,628,140 | Arts visuels et médiatiques |
| Dance | 3,388,875 | Danse |
| Francophone arts | 1,775,223 | Arts francophones |
| Literature | 1,619,670 | Littérature |
| Community arts | 1,532,270 | Arts communautaires |
| Touring and outreach | 741,373 | Tournée et diffusion |
| Arts service organizations | 950,811 | Organismes de service aux arts |
| Arts education | 798,782 | Éducation artistique |
| Consulting, mentoring and technical assistance | 516,640 | Consultation, mentorat et assistance technique |
| Aboriginal arts | 295,671 | Arts autochtones |
| Total organizations | 29,459,397 | Total pour les organismes |
| INDIVIDUALS | | PARTICULIERS |
| Visual and media arts | 2,193,422 | Arts visuels et médiatiques |
| Literature | 1,189,000 | Littérature |
| Arts education | 942,164 | Éducation artistique |
| Music | 485,387 | Musique |
| Francophone arts | 604,052 | Arts francophones |
| Theatre | 298,100 | Théâtre |
| Aboriginal arts | 212,932 | Arts autochtones |
| Community arts | 146,400 | Arts communautaires |
| Dance | 123,500 | Danse |
| Touring and outreach | 11,750 | Tournée et diffusion |
| Total individuals | 6,206,707 | Total pour les particuliers |
| Total grants | $ 35,666,104 | Total des subventions |

# CONTENTS


Schedule of Grants 2
Ontario Arts Council 4
Message from the Chair 6
Message from the Executive Director 10
Touring and Collaborations in Ontario 14
Grants Listing
01 Aboriginal Arts 17
02 Anchor Organizations 19
03 Arts Education 20
04 Arts Service Organizations 25
05 Community and Multi-Arts 26
06 Compass 29
07 Dance 31
08 Franco-Ontarian Arts 33
09 Literature 36
10 Music 41
11 Theatre 46
12 Touring 50
13 Visual and Media Arts 53
Awards and Chalmers Program 64
Board Members and Executive Staff 67
Ontario Arts Foundation 68
Financial Statements
Auditor's Report 75
Financial Statements 76
OAC Funding Facts for 2005-2006 90
Contact Information and Credits 91


# SOMMAIRE

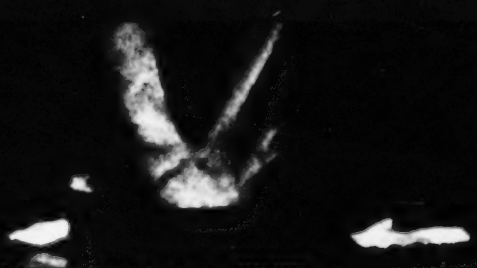

Relevé des subventions 2
Conseil des arts de l'Ontario 4
Message de la présidente 6
Message du directeur général 10
Activités de tournée et collaborations 14
Liste des subventions
01 Arts autochtones 17
02 Organismes phares 19
03 Éducation artistique 20
04 Organismes de service aux arts 25
05 Arts communautaires et multiarts 26
06 Compas 29
07 Danse 31
08 Arts franco-ontariens 33
09 Littérature 36
10 Musique 41
11 Théâtre 46
12 Tournées 50
13 Arts visuels et médiatiques 53
Prix et programme Chalmers 64
Membres du conseil d'administration et de la direction 67
Fondation des arts de l'Ontario 68
États financiers
Rapport du vérificateur 75
États financiers 76
2005-2006 en quelques chiffres 90
Coordonnées et références 91

The Ontario Arts Council (OAC) was established in 1963 to promote and assist the development of the arts for the benefit and enjoyment of all Ontarians. For more than 40 years, OAC has played an important role in fostering the stability and growth of the province's arts community.

OAC is a publicly funded, arm's-length agency of the Ministry of Culture. OAC staff manage granting programs, while a volunteer board of directors oversees the fulfilment of the organization's mandate. The board of directors is made up of 12 government-appointed members.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a été créé en 1963 pour promouvoir et appuyer le développement des arts dans l'intérêt de tous les Ontariens. Le rôle important qu'il joue depuis plus de 40 ans consiste à favoriser la stabilité et la croissance du milieu artistique de la province.

Le CAO est un organisme autonome financé par la province et relevant du ministère de la Culture.
Le personnel du CAO gère les programmes de subvention, tandis que le conseil d'administration, composé de douze membres nommés par le gouvernement, veille à la réalisation du mandat de l'organisme.



Granting programs at OAC serve various functions. Although programs are organized primarily by discipline, such as craft, dance, literature, music, theatre, media and visual arts, they also support collaborations between artists as well as touring, distribution and exhibition of arts activities. Funding is also available for culturally-based arts forms, such as Franco-Ontarian arts and Aboriginal arts. Other programs focus on a particular arts activity – arts education, community and multidisciplinary arts. Arts organizations may also apply to OAC for support to increase their self-reliance, capacity building and sustainability. In total, more than 50 OAC granting programs are available to artists and arts organizations. OAC also administers the selection process for several privately funded awards, scholarships, grants and prizes.

Individual artists and arts organizations can apply for funding at OAC for specific projects, and arts organizations can apply for ongoing operating support. Grants are allocated by means of a system of peer review. Independent juries make funding decisions for individuals and arts groups applying to project programs. Advisory panels review operating grant applications from arts organizations and put forth recommendations to OAC program officers. OAC's board of directors approves all funding decisions for operating grants over $20,000.

OAC regularly measures the impact and efficiency of its programs and consults with artists and arts organizations to stay in line with the needs and growth of the arts community.

OAC further supports Ontario's arts community by conducting research and statistical analyses of the arts and culture sectors. The information provided strengthens OAC's role as an advocate for the arts and makes it a vital resource for understanding the environment in which the arts are created and produced in this province.

Les programmes de subvention du CAO remplissent différentes fonctions. S'ils sont organisés principalement par discipline (métiers d'art, danse, littérature, musique, théâtre, arts visuels et médiatiques), ils appuient aussi les collaborations entre artistes ainsi que les tournées, la diffusion d'activités artistiques et les expositions. Certains programmes subventionnent des formes artistiques de cultures particulières (arts autochtones et arts franco-ontariens). D'autres visent une activité artistique précise (éducation artistique, arts communautaires et arts multidisciplinaires). Les organismes artistiques peuvent aussi demander au CAO de l'aide pour des initiatives qui renforcent leur autonomie, leurs capacités et leur viabilité. En tout, les artistes et les organismes artistiques peuvent se prévaloir de plus d'une cinquantaine de programmes de subvention auprès du CAO. Le CAO gère également le processus de sélection de plusieurs prix, bourses et subventions financés par des fonds privés.

Les artistes individuels et les groupes artistiques peuvent demander au CAO des subventions pour des projets particuliers, et les organismes artistiques peuvent demander des subventions pour les activités courantes de fonctionnement. Les subventions sont octroyées par l'entremise d'un système d'évaluation par les pairs. Des jurys indépendants prennent les décisions de financement pour les artistes et les groupes artistiques qui demandent une subvention de projet. Les comités d'évaluation étudient les demandes de subventions de fonctionnement des organismes artistiques et soumettent leurs recommandations aux responsables des programmes du CAO. Le conseil d'administration du CAO approuve toutes les décisions pour les subventions de fonctionnement dépassant 20 000 $.

Le CAO évalue régulièrement les retombées et l'efficacité de ses programmes. Il tient aussi des consultations avec les artistes et les organismes artistiques pour s'aligner sur les besoins et la croissance du milieu des arts.

Le CAO appuie encore le milieu des arts par ses recherches et analyses statistiques dans le secteur des arts et de la culture. Les données qui en découlent permettent au CAO de plaider plus efficacement en faveur des arts et servent de ressource essentielle pour comprendre le contexte de la création et de la production artistiques dans la province.

# MESSAGE FROM MARTHA DURDIN, CHAIR

This annual report marks my first year as Chair of the Ontario Arts Council (OAC), an appointment I was honoured to accept following several months as acting chair. I fervently believe that the arts are essential to building a rich and dynamic society in Ontario. That's why we are committed to using public funds to nurture creativity and must continue to ensure support for the established as well as the emerging artists. And we have to be responsible stewards of these public funds. I hope my work in the financial world, complemented by my experience as a volunteer board member for several arts organizations, is a good combination to ensure we stay on track. In my role as Chair, I am committed to seeing that OAC's reputation and effectiveness flourish.

Over the past three years, the Ontario Arts Council's strategic plan, *Stability and Strength*, has guided OAC in focusing its resources on four goals designed to strengthen the arts infrastructure in Ontario and stimulate its continuing growth. These are investment in the arts, community participation, strategic leadership and financial stewardship.

We have been pleased to be able to maintain funding levels for all operating clients (except those whose grants were reduced due to assessment) and even expanded the field of operating clients between 2004–05 and 2005–06 by 39 new organizations. In the context of a flatline budget, $300,000 was set aside from project programs for this expansion. OAC has also maintained its commitment to ensuring that administrative costs in 2005–06 were less than 12 per cent of total expenditures.

However, this past year has been a challenging one. Although arts organizations have become much more sophisticated in their ability to pursue new sources of financial support in recent years, their ability to do so has been challenged by external forces, including the decreases in U.S. and international tourism. Consequently, OAC has exerted itself to find creative ways to make the greatest possible use of its resources on behalf of clients.

# MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE, MARTHA DURDIN

Ce rapport annuel signale ma première année en tant que présidente du Conseil des arts de l'Ontario (CAO), fonctions que j'ai eu l'honneur d'accepter après les avoir occupées à titre intérimaire pendant plusieurs mois. Je suis profondément convaincue de l'apport essentiel des arts au bien-être et à la vitalité de la société ontarienne. C'est pourquoi nous nous sommes engagés à utiliser les fonds publics pour cultiver la créativité et devons continuer à assurer un appui aussi bien aux artistes établis qu'à ceux de la relève. Nous devons aussi faire preuve de bonne intendance dans la gestion de ces fonds. J'espère que mon travail dans le milieu financier, doublé de mon expérience comme membre bénévole du conseil d'administration de différents organismes artistiques, servira à garantir que nous resterons sur la bonne voie. Dans mon rôle de présidente, je suis déterminée à voir s'épanouir la réputation et l'efficacité du CAO.

Au cours des trois dernières années, le CAO, conformément à son plan stratégique *Vigueur et stabilité*, a axé ses ressources sur les quatre objectifs suivants qui visent à renforcer l'infrastructure et à stimuler la croissance continue des arts en Ontario : l'investissement dans les arts, la participation communautaire, le leadership stratégique et l'intendance financière.

Nous sommes heureux d'avoir pu maintenir en 2005-2006 le niveau de financement des organismes qui reçoivent une subvention de fonctionnement (sauf ceux dont la subvention à été réduite suite à une évaluation) et d'avoir même ajouté à cette liste 39 organismes de plus que l'année précédente. Vu le plafonnement de notre budget, cette augmentation a été financée par un prélèvement de 300 000 $ sur les fonds des programmes de projet. Le CAO a aussi tenu sa promesse de veiller à ce que les dépenses administratives de 2005-2006 soient inférieures à 12 % du total des dépenses.

L'année écoulée a cependant eu son lot de difficultés. Si les organismes artistiques sont devenus beaucoup plus habiles à dépister de nouvelles sources d'appui financier, la conjoncture extérieure, notamment la baisse du tourisme américain et international, ne leur a pas été favorable. Le CAO a dû par conséquent faire preuve d'imagination pour exploiter au mieux les ressources qu'il tient à la disposition de ses clients.

Le réseautage stratégique et les relations étroites avec d'autres bailleurs de fonds ont toujours été les moyens les plus efficaces de rentabiliser au maximum nos ressources.

One of the most effective ways to stretch the arts dollar has always been through strategic networking and leveraging our close relations with other granting organizations. OAC regularly collaborates with the Ontario Trillium Foundation and the federal Department of Canadian Heritage in the discussion of granting issues. Among this year's other collaborations were OAC's contributions to six Municipal Cultural Planning Funding Partnership forums, the Research Advisory Committee of the Arts and Learning Initiative, and research initiatives undertaken through Canadian Public Arts Funders (CPAF).

As a member of Canadian Public Arts Funders, OAC is participating in research initiatives to give us better Canadian data to inform funding decisions. Following on recommendations of the 2004 report *Tracking the Fiscal Health of the Arts* in Ontario, OAC is taking a lead role in establishing a standardized national online database of all the financial and statistical information required from organizations that apply for arts funding. This project will facilitate the grant application process for arts organizations, and will simplify the collection and analysis of data.

We also know from our research how deeply demographic and immigration trends are altering the audiences for the arts in Ontario. Within ten years, about one-third (32 per cent) of Ontarians will consider themselves to be part of a visible minority community. In certain areas, like the Greater Toronto Area, that figure will rise to more than half (55 per cent). OAC's commitment to accessibility and diversity is an essential component of our ability to truly meet the needs of the citizens of this province. We look for ways to give meaningful support to the many ethnic, linguistic and cultural minorities within our society and to deepen existing contacts within these communities. Between 2003 and 2005, 53 per cent of OAC jurors and advisors came from First Nations, Franco-Ontarian or diverse communities.

This province can boast a wealth of artistic diversity unlike that found anywhere else, and the range and depth of cultural expressions arising from this mix is growing. Our blend of artists who are working to keep traditional cultural expressions alive, alongside those who are fusing old and new or working across cultural boundaries to create exciting new hybrids, makes Ontario's cultural fabric a uniquely rich and coloured tapestry.

In 2005–06, OAC staff consulted with more than 1600 individual artists in 25 communities across the province.

Le CAO collabore de près avec la Fondation Trillium de l'Ontario et le ministère du Patrimoine canadien en ce qui concerne les questions de subventionnement. Il a notamment collaboré cette année avec six forums municipaux de planification culturelle, avec le comité consultatif de recherche pour l'initiative des arts et de l'apprentissage, et avec les organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC).

À titre de membre de l'OPSAC, le CAO participe à des initiatives de recherche qui donnent de meilleures données canadiennes pour éclairer les décisions en matière de financement. Conformément aux recommandations du rapport de 2004 intitulé *Projet pilote conçu pour faciliter le suivi de la santé financière des arts en Ontario*, le CAO tient un rôle de premier plan dans la création d'une base de données nationale normalisée et consultable en ligne des renseignements financiers et statistiques exigés des organismes qui demandent des fonds pour les arts. Ce projet facilitera aux organismes artistiques le processus de demande de subvention et simplifiera la collecte et l'analyse des données.

Nos recherches nous ont également appris à quel point les tendances démographiques et d'immigration ont des répercussions sur les auditoires des arts en Ontario. Dans les dix prochaines années, environ un tiers (32 %) des Ontariens s'estimeront faire partie d'une minorité visible. Dans certaines régions, comme celle du Grand Toronto, ce chiffre s'élèvera à plus de la moitié (55 %) Notre capacité à répondre véritablement aux besoins des citoyens de la province repose en grande partie sur l'engagement du CAO à l'endroit de l'accessibilité et de la diversité. Nous cherchons des moyens non seulement de resserrer les liens avec les nombreuses minorités ethniques, linguistiques et culturelles de la société, mais aussi de leur donner un appui efficace. Entre 2003 et 2005, 53 % des jurés et des conseillers du CAO venaient des Premières Nations, de la collectivité franco-ontarienne ou des communautés culturelles.

Notre province peut se targuer d'une diversité artistique dont la richesse ne se retrouve nulle part ailleurs. L'éventail et la profondeur des expressions culturelles qui en découlent ne font que croître. Ce mélange d'artistes – ceux qui perpétuent les expressions culturelles traditionnelles, d'autres qui fusionnent l'ancien et le nouveau, d'autres encore qui transcendent les frontières culturelles pour créer de surprenantes œuvres hybrides – fait du tissu culturel de l'Ontario une tapisserie richement colorée qui n'a pas son pareil.

En 2005-2006, le personnel du CAO a consulté plus de 1 600 artistes dans 25 localités de la province. Des rencontres organisées spécialement pour des artistes d'origine sud-asiatique, somalienne et latino-américaine ont eu lieu à Toronto, Kingston, Mississauga, Kitchener,

Meetings organized for culturally diverse artists specifically from the South Asian, Somali, Latin American communities were held in Toronto, Kingston, Mississauga, Kitchener, Sudbury and Hamilton. Francophones from diverse communities are growing in number, and OAC is taking particular care to ensure that our programs respond to their needs. Information sessions were held in Windsor, Sudbury, Toronto, Penetanguishene and Ottawa for francophone artists. For Aboriginal artists, sessions were held in Thunder Bay, M'Chigeeng, Wikwemikong, Little Current, Brantford and Barrie. In addition, OAC is working to stimulate a network for South Asian presenters of music and dance that will eventually be expanded to include other disciplines such as visual and media arts.

We were delighted to work with the Ministry of Culture on the development and February 2006 launch of the Premier's Award for Excellence in the Arts. OAC will administer the program on behalf of the government. The award recognizes outstanding achievement and contribution to arts and culture in Ontario by an individual or a group. In early 2007, the first recipient will receive $35,000. The winner will be invited to choose a promising newcomer in the same field upon whom to bestow an additional $15,000.

Outgoing OAC Chair, Julia Foster speaks to members of the arts community at a reception in her honour on May 16, 2005. OAC board member Lynn Haight and the Honourable Madeleine Meilleur, Minister of Culture look on. (Photo: Nuno Souto)

La présidente sortante du CAO, Julia Foster, s'adresse à des représentants du milieu des arts au cours de la réception donnée en son honneur le 16 mai 2005, sous le regard de Lynn Haight, membre du conseil d'administration du CAO, et de l'honorable Madeleine Meilleur, ministre de la Culture. (Photo : Nuno Souto)

Sudbury et Hamilton. Les francophones de diverses origines culturelles sont en nombre croissant, et le CAO veille particulièrement à s'assurer que ses programmes répondent à leurs besoins. Des séances d'information à l'intention des artistes francophones se sont tenues à Windsor, Sudbury, Toronto, Penetanguishene et Ottawa. Des séances d'information à l'intention des artistes autochtones se sont tenues à Thunder Bay, M'Chigeeng, Wikwemikong, Little Current, Brantford et Barrie. En outre, le CAO est en train de stimuler la création d'un réseau de diffuseurs de musique et de danse sud-asiatiques qui inclura éventuellement d'autres disciplines comme les arts visuels et médiatiques.

Nous étions ravis de collaborer avec le ministère de la Culture à l'élaboration et, en février 2006, au lancement du Prix du premier ministre pour l'excellence artistique. Ce prix, que le CAO gèrera au nom du gouvernement, rend hommage à un particulier ou à un groupe s'étant distingué par ses réalisations et par sa contribution exceptionnelle aux arts et à la culture en Ontario. Il sera décerné pour la première fois au début de 2007. Le lauréat recevra 35 000 $ et sera invité à désigner un artiste prometteur travaillant dans le même domaine, qui recevra 15 000 $.

Les membres du conseil d'administration du CAO sont les porte-parole des collectivités régionales et culturellement diversifiées. En mars 2006, nous avons accueilli deux nouveaux membres : Jane E. Brindley, Ph.D., et Albert Hunter. Psychologue et éducatrice, Mme Brindley dirige actuellement le comité de l'éducation du Musée des beaux-arts de Windsor, dont elle a été la présidente. M. Hunter, ancien chef de la Première Nation de Rainy River, est poète et écrivain. Son premier recueil de poèmes, *Spirit Horses*, a été publié par Kegedonce Press en 2001 ; son deuxième, *Songs from the Marrow*, doit paraître en 2007. Nous avons aussi eu le plaisir d'annoncer la reconduction au conseil d'administration de Jean-Claude Bergeron, propriétaire-directeur d'une galerie d'art à Ottawa.

En mai 2005, nous avons tenu une réception en l'honneur de la présidente sortante du CAO, Julia Foster. De nombreux membres du milieu des arts sont venus célébrer son dévouement à l'égard du travail du CAO dans toute la province. Je tiens personnellement à rendre hommage à ses réussites en tant que championne des arts en Ontario.

Enfin, c'est avec grande tristesse que nous avons appris le décès de S. Penny Petrone, membre du conseil d'administration du CAO résidant à Thunder Bay, survenu en août 2005 à la suite d'une intervention cardiaque. À l'époque de son décès, Mme Petrone était professeure émérite d'éducation à l'Université Lakehead. Spécialiste de littérature autochtone canadienne, elle était un pilier du milieu artistique de Thunder Bay et avait entretenu des relations étroites avec la compagnie Magnus Theatre.

OAC's board of directors gives voice and representation to regional and diverse communities. In March 2006, we welcomed two new board members: Jane E. Brindley, PhD, and Albert Hunter. A psychologist and educator, Jane is past president and chair of the Education Committee for the Art Gallery of Windsor. Al is an author and the former chief of the Rainy River First Nations. His books include *Spirit Horses* (Kegedonce Press, 2001) and *Songs from the Marrow* (to be released in 2007). We were also pleased to announce the reappointment to the board of Ottawa gallery director and owner Jean-Claude Bergeron.

In May 2005 we hosted a reception in honour of OAC's past chair Julia Foster. Many members of the arts community were there to celebrate her dedication to OAC's work across Ontario. I personally salute her success as an advocate for the arts in Ontario.

Finally, it was with great sadness that we learned in August 2005 of the death of OAC's Thunder Bay board member, Dr. S. Penny Petrone, following heart surgery. At the time of her death, Penny was Professor Emeritus of Education of Lakehead University; her special area of expertise was Aboriginal literature in Canada. Penny was a vital member of Thunder Bay's arts community where she had a long association with the Magnus Theatre Company.

Over the course of this year we have had the pleasure of working closely with the Honourable Madeleine Meilleur and her staff at the Ministry of Culture on numerous projects, in particular the Minister's Advisory Council for Arts and Culture, whose important initiatives for the arts community include work in arts education and the status of the artist. I look forward to a similarly productive collaboration with Mme Meilleur's successor, the Honourable Caroline Di Cocco.

In conclusion, I salute OAC staff, my fellow board members and our many colleagues and partners across the province for their diligence and conscientiousness in working to nurture Ontario's arts and artists. I see the results in concert halls and classrooms, galleries and theatres, enriching the lives of Ontarians and building the prosperity not only of the arts sector but of the entire province.

**Martha Durdin**
Chair

Nous avons eu cette année le plaisir de travailler de près avec l'honorable Madeleine Meilleur et son personnel du ministère de la Culture à de nombreux projets, notamment dans le cadre des importantes initiatives du CCMAC (Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture) sur l'éducation artistique et le statut de l'artiste. J'envisage une collaboration tout aussi fructueuse avec l'honorable Caroline Di Cocco, qui a succédé à Mme Meilleur.

Pour terminer, je tiens à remercier le personnel du CAO, mes collègues du conseil, ainsi que nos très nombreux collègues et partenaires d'un bout à l'autre de la province pour la diligence avec laquelle ils veillent à l'épanouissement des arts et des artistes de l'Ontario. J'en vois les résultats dans les salles de concert et les salles de classe comme dans les galeries et les théâtres. Ils enrichissent la vie des Ontariens et contribuent à la prospérité non seulement du secteur des arts, mais de la province entière.

**Martha Durdin**
Présidente

The Honourable Madeleine Meilleur, Minister of Culture with OAC Chair, Martha Durdin, at the launch of the Premier's Award for Excellence in the Arts on February 3, 2006. (Photo: courtesy of the Ministry of Culture)

L'honorable Madeleine Meilleur, ministre de la Culture et Martha Durdin, présidente du CAO, lors du lancement du Prix du premier ministre pour l'excellence artistique, le 3 février 2006. (Reproduction autorisée par le ministère de la Culture)

Meetings organized for culturally diverse artists specifically from the South Asian, Somali, Latin American communities were held in Toronto, Kingston, Mississauga, Kitchener, Sudbury and Hamilton. Francophones from diverse communities are growing in number, and OAC is taking particular care to ensure that our programs respond to their needs. Information sessions were held in Windsor, Sudbury, Toronto, Penetanguishene and Ottawa for francophone artists. For Aboriginal artists, sessions were held in Thunder Bay, M'Chigeeng, Wikwemikong, Little Current, Brantford and Barrie. In addition, OAC is working to stimulate a network for South Asian presenters of music and dance that will eventually be expanded to include other disciplines such as visual and media arts.

We were delighted to work with the Ministry of Culture on the development and February 2006 launch of the Premier's Award for Excellence in the Arts. OAC will administer the program on behalf of the government. The award recognizes outstanding achievement and contribution to arts and culture in Ontario by an individual or a group. In early 2007, the first recipient will receive $35,000. The winner will be invited to choose a promising newcomer in the same field upon whom to bestow an additional $15,000.

Outgoing OAC Chair, Julia Foster speaks to members of the arts community at a reception in her honour on May 16, 2005. OAC board member Lynn Haight and the Honourable Madeleine Meilleur, Minister of Culture look on. (Photo: Nuno Souto)

La présidente sortante du CAO, Julia Foster, s'adresse à des représentants du milieu des arts au cours de la réception donnée en son honneur le 16 mai 2005, sous le regard de Lynn Haight, membre du conseil d'administration du CAO, et de l'honorable Madeleine Meilleur, ministre de la Culture. (Photo : Nuno Souto)

Sudbury et Hamilton. Les francophones de diverses origines culturelles sont en nombre croissant, et le CAO veille particulièrement à s'assurer que ses programmes répondent à leurs besoins. Des séances d'information à l'intention des artistes francophones se sont tenues à Windsor, Sudbury, Toronto, Penetanguishene et Ottawa. Des séances d'information à l'intention des artistes autochtones se sont tenues à Thunder Bay, M'Chigeeng, Wikwemikong, Little Current, Brantford et Barrie. En outre, le CAO est en train de stimuler la création d'un réseau de diffuseurs de musique et de danse sud-asiatiques qui inclura éventuellement d'autres disciplines comme les arts visuels et médiatiques.

Nous étions ravis de collaborer avec le ministère de la Culture à l'élaboration et, en février 2006, au lancement du Prix du premier ministre pour l'excellence artistique. Ce prix, que le CAO gèrera au nom du gouvernement, rend hommage à un particulier ou à un groupe s'étant distingué par ses réalisations et par sa contribution exceptionnelle aux arts et à la culture en Ontario. Il sera décerné pour la première fois au début de 2007. Le lauréat recevra 35 000 $ et sera invité à désigner un artiste prometteur travaillant dans le même domaine, qui recevra 15 000 $.

Les membres du conseil d'administration du CAO sont les porte-parole des collectivités régionales et culturellement diversifiées. En mars 2006, nous avons accueilli deux nouveaux membres : Jane E. Brindley, Ph.D., et Albert Hunter. Psychologue et éducatrice, Mme Brindley dirige actuellement le comité de l'éducation du Musée des beaux-arts de Windsor, dont elle a été la présidente. M. Hunter, ancien chef de la Première Nation de Rainy River, est poète et écrivain. Son premier recueil de poèmes, *Spirit Horses*, a été publié par Kegedonce Press en 2001 ; son deuxième, *Songs from the Marrow*, doit paraître en 2007. Nous avons aussi eu le plaisir d'annoncer la reconduction au conseil d'administration de Jean-Claude Bergeron, propriétaire-directeur d'une galerie d'art à Ottawa.

En mai 2005, nous avons tenu une réception en l'honneur de la présidente sortante du CAO, Julia Foster. De nombreux membres du milieu des arts sont venus célébrer son dévouement à l'égard du travail du CAO dans toute la province. Je tiens personnellement à rendre hommage à ses réussites en tant que championne des arts en Ontario.

Enfin, c'est avec grande tristesse que nous avons appris le décès de S. Penny Petrone, membre du conseil d'administration du CAO résidant à Thunder Bay, survenu en août 2005 à la suite d'une intervention cardiaque. À l'époque de son décès, Mme Petrone était professeure émérite d'éducation à l'Université Lakehead. Spécialiste de littérature autochtone canadienne, elle était un pilier du milieu artistique de Thunder Bay et avait entretenu des relations étroites avec la compagnie Magnus Theatre.

OAC's board of directors gives voice and representation to regional and diverse communities. In March 2006, we welcomed two new board members: Jane E. Brindley, PhD, and Albert Hunter. A psychologist and educator, Jane is past president and chair of the Education Committee for the Art Gallery of Windsor. Al is an author and the former chief of the Rainy River First Nations. His books include *Spirit Horses* (Kegedonce Press, 2001) and *Songs from the Marrow* (to be released in 2007). We were also pleased to announce the reappointment to the board of Ottawa gallery director and owner Jean-Claude Bergeron.

In May 2005 we hosted a reception in honour of OAC's past chair Julia Foster. Many members of the arts community were there to celebrate her dedication to OAC's work across Ontario. I personally salute her success as an advocate for the arts in Ontario.

Finally, it was with great sadness that we learned in August 2005 of the death of OAC's Thunder Bay board member, Dr. S. Penny Petrone, following heart surgery. At the time of her death, Penny was Professor Emeritus of Education of Lakehead University; her special area of expertise was Aboriginal literature in Canada. Penny was a vital member of Thunder Bay's arts community where she had a long association with the Magnus Theatre Company.

Over the course of this year we have had the pleasure of working closely with the Honourable Madeleine Meilleur and her staff at the Ministry of Culture on numerous projects, in particular the Minister's Advisory Council for Arts and Culture, whose important initiatives for the arts community include work in arts education and the status of the artist. I look forward to a similarly productive collaboration with Mme Meilleur's successor, the Honourable Caroline Di Cocco.

In conclusion, I salute OAC staff, my fellow board members and our many colleagues and partners across the province for their diligence and conscientiousness in working to nurture Ontario's arts and artists. I see the results in concert halls and classrooms, galleries and theatres, enriching the lives of Ontarians and building the prosperity not only of the arts sector but of the entire province.

**Martha Durdin**
Chair

Nous avons eu cette année le plaisir de travailler de près avec l'honorable Madeleine Meilleur et son personnel du ministère de la Culture à de nombreux projets, notamment dans le cadre des importantes initiatives du CCMAC (Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture) sur l'éducation artistique et le statut de l'artiste. J'envisage une collaboration tout aussi fructueuse avec l'honorable Caroline Di Cocco, qui a succédé à Mme Meilleur.

Pour terminer, je tiens à remercier le personnel du CAO, mes collègues du conseil, ainsi que nos très nombreux collègues et partenaires d'un bout à l'autre de la province pour la diligence avec laquelle ils veillent à l'épanouissement des arts et des artistes de l'Ontario. J'en vois les résultats dans les salles de concert et les salles de classe comme dans les galeries et les théâtres. Ils enrichissent la vie des Ontariens et contribuent à la prospérité non seulement du secteur des arts, mais de la province entière.

**Martha Durdin**
Présidente

The Honourable Madeleine Meilleur, Minister of Culture with OAC Chair, Martha Durdin, at the launch of the Premier's Award for Excellence in the Arts on February 3, 2006. (Photo: courtesy of the Ministry of Culture)

L'honorable Madeleine Meilleur, ministre de la Culture et Martha Durdin, présidente du CAO, lors du lancement du Prix du premier ministre pour l'excellence artistique, le 3 février 2006. (Reproduction autorisée par le ministère de la Culture)

# MESSAGE FROM JOHN BROTMAN
## EXECUTIVE DIRECTOR

This year saw the beginning of our renewed advocacy effort on behalf of the arts community to demonstrate how a boost in OAC's budget would generate increased artistic and economic activity throughout the province.

During this time OAC's budget remained the same. It is nonetheless crucial to make sure our programs maintain stability for our key arts institutions while allowing for new growth and support for individual artists. OAC is committed to strengthening and deepening its connections with artists who represent all of Ontario's diverse geographic and cultural communities. In particular, 2005–06 has seen important initiatives focused on diversity, accessibility and the arts communities of northern Ontario.

To this end, OAC introduced new programs and partnered with other organizations on new initiatives. The Access and Career Development program for arts professionals of colour and Aboriginal arts professionals who face systemic barriers in the pursuit of their artistic careers was developed this year. The program supports professional development and skill-building opportunities that advance the artistic work and careers of eligible artists, arts administrators, arts educators and community animators.

For residents of northern Ontario, the simple opportunity to talk to a granting officer face to face is a priority. As of January 2006, our new Aboriginal Arts Officer began spending time once a month in Thunder Bay, Kenora, Sioux Lookout and Timmins and will occasionally visit Manitoulin Island, Sault Ste. Marie, Moose Factory, Attawapiskat and other locations. OAC reestablished its presence in the north by creating a position for a northern-based staff member.

OAC's Franco-Ontarian Arts Officer now makes regularly scheduled visits to two of this province's most important Franco-Ontario communities, Ottawa (two days a month) and Sudbury (two days, every other month). OAC is managing a Francophone Artist-in-Education project (under the Canada/Ontario Agreement on Official Languages) that doubled the amount of time artists spend in classrooms, the number of students and the number of communities reached. We saw an increase in the number of Francophone artists successfully applying to the Artists in Education program.

# MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNERAL JOHN BROTMAN

Nous avons relancé cette année nos initiatives d'intervention en faveur du milieu artistique pour démontrer qu'une majoration du budget du CAO favoriserait l'activité artistique et économique dans la province entière.

Le budget du CAO n'a pas augmenté pendant cette période, mais il est cependant essentiel de veiller à ce que nos programmes continuent à assurer la stabilité des établissements artistiques clés tout en permettant la croissance de nouveaux organismes et en appuyant les artistes individuels. Le CAO est déterminé à consolider et à approfondir ses liens avec les artistes qui représentent les communautés géographiques et culturelles de l'Ontario dans toute leur diversité. L'exercice 2005-2006 a été pour nous l'occasion de prendre d'importantes initiatives axées sur la diversité, l'accessibilité et le milieu des arts du nord de l'Ontario.

Le CAO a créé de nouveaux programmes et s'est associé avec d'autres organismes pour réaliser de nouvelles initiatives. À témoin le programme Accès et évolution professionnelle, destiné aux professionnels des arts de couleur et aux professionnels des arts autochtones qui se heurtent à des obstacles systémiques dans leur carrière artistique. Ce programme subventionne le perfectionnement professionnel et les possibilités de renforcement des compétences qui favorisent l'œuvre et la carrière des candidats admissibles – artistes, administrateurs des arts, artistes éducateurs et animateurs communautaires.

Pour les habitants du nord de l'Ontario, avoir l'occasion de s'entretenir personnellement avec un responsable du CAO est une priorité. Depuis janvier 2006, notre nouvelle responsable des arts autochtones a commencé à faire des visites mensuelles à Thunder Bay, Kenora, Sioux Lookout et Timmins. Elle se rendra également à l'île Manitoulin, à Sault Ste. Marie, à Moose Factory, à Attawapiskat et dans d'autres endroits. Le CAO a rétabli sa présence dans le nord de l'Ontario en créant un poste dont le titulaire est domicilié dans cette région.

Le responsable des arts franco-ontariens du CAO se rend désormais régulièrement dans deux des centres franco-ontariens les plus importants de la province : Ottawa (deux jours par mois) et Sudbury (deux jours tous les deux mois). Le CAO, en vertu de l'Entente Canada-Ontario sur les langues officielles, gère un projet d'artistes francophones en milieu éducatif qui a doublé le nombre d'heures que les artistes passent en classe ainsi que le nombre de localités et d'élèves joints. Il y a également eu cette année un plus grand nombre d'artistes francophones dont la demande au

For the first time in our 42-year history, OAC convened a jury outside Toronto. The Chanson et Musique jury was held in Sudbury in January 2006.

OAC partnered with the National Film Board of Canada to launch a mentorship program for Ontario's Francophone filmmakers. It funds four filmmakers as they shadow a mentor in their profession (which may be production, pre-production or post-production), thus providing career development guidance from an experienced professional.

In the spring of 2005, OAC funded Mobile Media, a media arts presentation, featuring the work of 18 Ontario filmmakers and video artists, that toured to Peterborough, Thunder Bay, North Bay and Sudbury, thereby exposing audiences to work that is not normally available outside large urban centres. In March 2006, Mobile Media 2, programmed by 11 curators and featuring the work of 31 different media artists, travelled to Hamilton, Timmins, Moosonee, Attawapiskat, Fort Albany, Sault Ste. Marie, Whitefish Lake, North Bay, Sudbury, Moose Factory and Guelph.

OAC renewed its partnership with TVOntario to broadcast the work of Ontario film and video artists. The second instalment of *Exposures: The Art of Film and Video* premiered on TVO's popular arts documentary series *Masterworks*, on June 30, 2005.

OAC continued its efforts to increase access to the arts in all parts of the province. Among the many tours we funded, OAC, in collaboration with the Ontario Trillium Foundation, supported the Toronto Symphony Orchestra tour to Timmins and Sudbury that included master classes, composer chats, in-school performances for elementary students, English- and French-language student concerts, as well as evening concerts in the communities.

In keeping with our ongoing interest in the needs of artists and audiences, our research efforts were focused on a number of areas. OAC commissioned a study of the art-making population in Ontario, based on the 2001 Census data from Statistics Canada, A Statistical Profile of Artists in Ontario. Three further studies were commissioned jointly by OAC, the Canada Council

programme Artistes en milieu éducatif a été acceptée. Et pour la première fois dans ses 42 années d'existence, le CAO a convoqué un jury à l'extérieur de Toronto : il s'agissait du jury pour le programme Chanson et musique, qui s'est réuni à Sudbury en janvier 2006.

Le CAO s'est associé à l'Office national du film pour lancer un programme de mentorat à l'intention des cinéastes francophones de l'Ontario. Il permettra à quatre cinéastes de la relève d'accompagner un professionnel chevronné dans le domaine de la préproduction, de la production ou de la postproduction et de bénéficier ainsi d'une occasion exceptionnelle de perfectionnement artistique.

Au printemps 2005, le CAO a financé Médias mobiles, tournée d'arts médiatiques dans le cadre de laquelle les œuvres de 18 cinéastes et vidéastes ontariens ont été présentées à Peterborough, Thunder Bay, North Bay et Sudbury. Cette tournée visait à familiariser le public avec des œuvres qui ne sont pas toujours projetées en dehors des grands centres urbains. En mars 2006, la deuxième édition de Médias mobiles, programmée par 11 conservateurs et mettant en vedette les œuvres de 31 artistes médiatiques, a fait escale à Hamilton, Timmins, Moosonee, Attawapiskat, Fort Albany, Sault Ste. Marie, Whitefish Lake, North Bay, Sudbury, Moose Factory et Guelph.

Le CAO a renouvelé son partenariat avec TVOntario pour la diffusion des œuvres d'artistes ontariens du film et de la vidéo. Le deuxième volet d'*Exposures: The Art of Film and Video* a été diffusé en première sur les ondes de TVO le 30 juin 2005, dans le créneau de la série documentaire très populaire *Masterworks*.

Nous avons poursuivi nos initiatives visant à élargir l'accès aux arts dans tous les coins de la province. Parmi les nombreuses tournées financées par le CAO, mentionnons celle de l'Orchestre symphonique de Toronto à Timmins et à Sudbury, que nous avons subventionnée en collaboration avec la Fondation Trillium de l'Ontario. Cette tournée comportait, outre les concerts présentés en soirée dans les deux villes, des classes de maître, des causeries avec le compositeur conseil de l'orchestre, des concerts dans les écoles élémentaires et des concerts d'élèves d'écoles francophones et anglophones.

En 2005-2006, nos initiatives de recherche, qui découlent de l'intérêt permanent que nous portons aux artistes et aux auditoires, touchaient différents domaines. Le CAO a commandé une étude intitulée *Profil statistique des artistes en Ontario*, basée sur le recensement de 2001 de Statistique Canada. Et en a commandé trois autres, conjointement avec le Conseil des Arts du Canada et le ministère du Patrimoine canadien : *Les quartiers artistiques au Canada*, *Les artistes dans les petites municipalités urbaines et rurales du Canada* et *Les artistes dans les grandes villes du Canada*.

Mentionnons, parmi les autres études terminées cette année, celle intitulée *Le secteur des arts visuels et médiatiques en Ontario*, basée sur des données internes du CAO et première d'une série portant sur les secteurs

for the Arts and the Department of Canadian Heritage: *Artists by Neighbourhood in Canada, Artists in Small and Rural Municipalities in Canada,* and *Artists in Large Canadian Cities.*

Other studies of the provincial arts sector completed in this year include *Ontario's Visual and Media Arts Sector,* based on OAC's internal data. (This is the first of a continuing series of sectoral studies.) The Ontario Association of Art Galleries (OAAG), with OAC assistance, undertook two studies to better understand the challenges and opportunities for art galleries: *Profiles of Art Galleries in Ontario – Phase One: A Statistical Profile and Phase Two: In Their Own Words.*

We commissioned a comparative study of the revenue sources of arts organizations in Ontario and other provinces entitled *Money for Art: An Analysis of the Revenue Sources of Selected Canadian Arts Organizations* with a Focus on Provincial Arts Agency Funding. Taken altogether, these reports offer guidance in understanding the interaction of artists, arts consumers and arts funders.

Besides research reports, OAC produced *The Arts Ed Slim Kit: A Resource for Artists Working in Schools,* a handbook of tips and tools for artist educators. We also released *Re-Generation: Report on the Ontario Arts Council's Arts Management Conference,* which is available along with many other reports on the OAC Web site.

Our music office reviewed the Presenter/Producer program through a series of six focus groups and an advisory committee. They helped to develop recommendations on how the program could better serve presenters and music collectives and respond to the needs of Aboriginal and culturally diverse communities.

A review of the Exhibition Assistance program for individual visual artists consisted of five focus groups and interviews with 349 individuals. It confirmed that the program is considered to be responsive to visual artists in the regions, flexible and easy to access. OAC is increasing the maximum grant to $1,500 and broadening the range of activity supported.

We also reviewed the three-year-old Chalmers Arts Fellowships and Chalmers Professional Development Grants programs. We examined the program's efficiency by surveying grant recipients and jurors from the past three years. Their enthusiastic support for these two programs has encouraged us to continue with them as they are.

Toward the end of the fiscal year, OAC reached an agreement with the Faculties of Fine Arts and Education at York University for an arts education pilot project. This five-day professional development opportunity will be offered to 40 artist educators on OAC's Artist in Education program roster, with priority given to applicants from the province's regional, culturally diverse, Aboriginal and Franco-Ontarian communities. OAC will cover the cost of tuition and a limited travel subsidy for artists who live far from Toronto.

d'activité artistique. L'Association des galeries d'art publiques de l'Ontario (AGAPO), avec l'aide du CAO, a entrepris deux études pour mieux comprendre les problèmes et les possibilités des galeries d'art : *Profiles of Art Galleries in Ontario – Phase One: A Statistical Profile* et *Phase Two: In Their Own Words.*

Nous avons commandé une étude comparative des sources de revenu des organismes artistiques de l'Ontario et d'autres provinces intitulée *Money for Art: An Analysis of the Revenue Sources of Selected Canadian Arts Organizations with a Focus on Provincial Arts Agency Funding.* Pris dans leur ensemble, ces rapports de recherche permettent de comprendre l'interaction des artistes avec les consommateurs d'art et les bailleurs de fonds du secteur des arts.

Outre les rapports de recherche, le CAO a publié le *Petit guide de l'éducation artistique*, qui met des conseils et des ressources à la disposition des artistes éducateurs, ainsi que *Régénération : Rapport du colloque sur la gestion des arts du Conseil des arts de l'Ontario.* Ces deux publications sont affichées, en compagnie de nombreuses autres, sur le site web du CAO.

Notre Bureau de la musique a procédé à l'examen du programme Diffuseurs et producteurs à l'aide d'une série de groupes de discussion et d'un comité consultatif, qui ont contribué à formuler des recommandations dont l'application permettra au programme, d'une part, de mieux desservir les diffuseurs et les collectifs de musique et, d'autre part, de mieux répondre aux besoins des communautés autochtones et des communautés culturelles.

Pour les besoins de l'examen du programme Aide aux expositions, on a fait appel à cinq groupes de discussion et on a interviewé 349 personnes. L'examen a confirmé les atouts de ce programme, à savoir son caractère régional, sa flexibilité et son accessibilité. Le CAO a décidé d'élever le plafond des subventions à 1 500 $ et d'élargir l'éventail des activités que ce programme appuie.

Nous avons aussi examiné l'efficacité des programmes Bourses Chalmers de recherche artistique et Subventions Chalmers de perfectionnement professionnel par l'entremise d'un sondage auprès des bénéficiaires et des jurés des trois dernières années. L'appui enthousiaste que remportent ces deux programmes nous ont convaincu de ne pas les modifier.

Vers la fin de l'exercice financier, le CAO a conclu avec la Faculté d'éducation et la Faculté des beaux-arts de l'Université York une entente portant sur un projet pilote d'éducation artistique. Quarante des artistes éducateurs qui figurent sur la liste du programme Artistes en milieu éducatif du CAO pourront ainsi suivre un cours de perfectionnement professionnel de cinq jours. La priorité sera accordée aux artistes des communautés régionales, culturelles, autochtones et francophones de l'Ontario. Le CAO se chargera des frais d'inscription et versera une certaine allocation de déplacement aux artistes qui habitent loin de Toronto.

Le CAO a mis à jour et a précisé davantage sa politique en matière de conflit d'intérêts. Nous avons aussi évalué nos

OAC has updated and made its conflict of interest policy more explicit. We have also evaluated our policies with regard to the Privacy Act and have implemented procedures on how to collect, handle and store personal information.

This year, in response to growth in the media arts sector, we expanded the role of our associate media arts officer to a full-time position and hired Mark Haslam as the Media and Visual Arts Officer. We also hired Wanda Nanibush for the position of Aboriginal Arts Officer. We would like to acknowledge the contribution of Rachel Mackenzie, who held the position in an acting capacity after the departure of Denise Bolduc, who spent six years with us as a passionate advocate for Aboriginal arts.

Finally, we welcomed Martha Durdin, our new chair, who comes to OAC with a solid background as an arts volunteer and as a professional working in the financial sector. My thanks to our dedicated staff and board, as well as our colleagues in the Ministry of Culture, for their efforts on behalf of the arts in Ontario. Considerable challenges lie ahead, but I am confident that we have laid the groundwork for important and positive developments to come.

John Brotman

**John Brotman**
Executive Director

politiques relatives à la protection de la vie privée et avons instauré des méthodes pour la collecte, le traitement et stockage des renseignements personnels.

En raison de la croissance du secteur des arts médiatiques, notre adjointe des arts médiatiques occupe depuis cette année un poste à temps plein, et nous avons engagé Mark Haslam à titre de responsable des arts médiatiques et visuels. Nous avons aussi engagé Wanda Nanibush au poste de responsable des arts autochtones. Nous aimerions souligner ici l'apport de Rachel Mackenzie, qui a occupé ce poste à titre intérimaire après le départ de Denise Bolduc. Cette dernière avait passé six ans parmi nous et avait défendu avec passion la cause des arts autochtones.

Enfin, nous avons souhaité la bienvenue à Martha Durdin, notre nouvelle présidente, qui arrive au CAO avec de solides antécédents à titre de bénévole dans le secteur des arts et à titre professionnel dans le secteur financier. Pour terminer, je voudrais remercier le personnel du CAO, les membres du conseil d'administration et nos collègues du ministère de la Culture aussi bien de leur indéfectible dévouement que de leurs inlassables efforts en faveur des arts en Ontario. Des difficultés considérables nous attendent sans doute, mais je suis convaincu que nous avons jeté des bases solides pour les changements importants et favorables à venir.

John Brotman

**John Brotman**
Directeur général

Artist educators taking part in the York University arts education pilot project participate in a group activity. (Photo: Carolyn Gloude)

Des artistes éducateurs participant au projet pilote d'éducation artistique de l'Université York, lors d'une activité de groupe. (Photo : Carolyn Gloude)

OAC has updated and made its conflict of interest policy more explicit. We have also evaluated our policies with regard to the Privacy Act and have implemented procedures on how to collect, handle and store personal information.

This year, in response to growth in the media arts sector, we expanded the role of our associate media arts officer to a full-time position and hired Mark Haslam as the Media and Visual Arts Officer. We also hired Wanda Nanibush for the position of Aboriginal Arts Officer. We would like to acknowledge the contribution of Rachel Mackenzie, who held the position in an acting capacity after the departure of Denise Bolduc, who spent six years with us as a passionate advocate for Aboriginal arts.

Finally, we welcomed Martha Durdin, our new chair, who comes to OAC with a solid background as an arts volunteer and as a professional working in the financial sector. My thanks to our dedicated staff and board, as well as our colleagues in the Ministry of Culture, for their efforts on behalf of the arts in Ontario. Considerable challenges lie ahead, but I am confident that we have laid the groundwork for important and positive developments to come.

John Brotman

**John Brotman**
Executive Director

politiques relatives à la protection de la vie privée et avons instauré des méthodes pour la collecte, le traitement et stockage des renseignements personnels.

En raison de la croissance du secteur des arts médiatiques, notre adjointe des arts médiatiques occupe depuis cette année un poste à temps plein, et nous avons engagé Mark Haslam à titre de responsable des arts médiatiques et visuels. Nous avons aussi engagé Wanda Nanibush au poste de responsable des arts autochtones. Nous aimerions souligner ici l'apport de Rachel Mackenzie, qui a occupé ce poste à titre intérimaire après le départ de Denise Bolduc. Cette dernière avait passé six ans parmi nous et avait défendu avec passion la cause des arts autochtones.

Enfin, nous avons souhaité la bienvenue à Martha Durdin, notre nouvelle présidente, qui arrive au CAO avec de solides antécédents à titre de bénévole dans le secteur des arts et à titre professionnel dans le secteur financier. Pour terminer, je voudrais remercier le personnel du CAO, les membres du conseil d'administration et nos collègues du ministère de la Culture aussi bien de leur indéfectible dévouement que de leurs inlassables efforts en faveur des arts en Ontario. Des difficultés considérables nous attendent sans doute, mais je suis convaincu que nous avons jeté des bases solides pour les changements importants et favorables à venir.

John Brotman

**John Brotman**
Directeur général

Artist educators taking part in the York University arts education pilot project participate in a group activity. (Photo: Carolyn Gloude)

Des artistes éducateurs participant au projet pilote d'éducation artistique de l'Université York, lors d'une activité de groupe. (Photo : Carolyn Gloude)

# TOURING HIGHLIGHTS for 2005-2006:

**A Sample of OAC-funded Arts Groups and the Communities they Visited**

# POINTS SAILLANTS EN 2005-2006 :

**Sélection de groupes artistiques subventionnés par le CAO et de collectivités visitées**

## Dusk Dances

An outdoor dance festival showcasing contemporary and traditional dance in public parks during a seven week tour.

Festival de danse qui a présenté en plein air dans des parcs publics, au cours d'une tournée de sept semaines, des danses contemporaines et traditionnelles.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 21-25/06/06 | Toronto |
| 29/06/06 - 02/07/06 | Kingston |
| 6-8/07/06 | Mindemoya |
| 11-16/07/06 | Manitoulin Island |
| 20-22/07/06 | Chatham |
| 27-30/07/06 | Haliburton |
| 3-6/08/06 | Deep River |

## imagineNATIVE Film + Media Arts Festival

A film and video works tour to M'Chigeeng and Wikwemikong on Manitoulin Island and to Sault Ste. Marie.

Tournée de films et de vidéos à M'Chigeeng et Wikwemikong, dans l'île Manitoulin, et à Sault Ste. Marie.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 07/03/06 | Wikwemikong First Nation |
| 9-10/03/06 | Algoma |

## Tafelmusik

Tafelmusik played in eleven Ontario cities on *The Grand Tour* and *The Quest for Arundo Donax* concerts for both adult and young audiences. It marked the launch of the first Tafelkids CD.

Tafelmusik a présenté dans onze villes ontariennes *The Grand Tour* et *The Quest for Arundo Donax*, concerts pour adultes et jeunes auditoires. Il a lancé à cette occasion son premier CD Tafelkids.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 06/02/06 | Kitchener |
| 06/02/06 | London |
| 06/02/06 | Windsor |
| 01/03/06 | Toronto |
| 3/03/06 | Kingston |
| 4/03/06 | Ottawa |
| 7/03/06 | Deep River |
| 8/03/06 | Lindsay |
| 9/03/06 | Orillia |
| 10-11/03/06 | Brantford |
| 12/03/06 | Sarnia |

## Red Sky Performance

A four-week community and school tour of *Sun Spirits*, a program for young audiences that finished with a week at the National Arts Centre.

Tournée de quatre semaines, dans des collectivités et des écoles, de *Sun Spirits*, programme jeune public qui s'est clôturé par une semaine au Centre national des Arts.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 2-3/11/05 | Sault Ste. Marie |
| 2/11/05 | Sault Ste. Marie |
| 13/11/05 | Oakville |
| 18/11/05 | North Bay |
| 19/11/05 | Cobalt |
| 27/11/05 | St. Catharines |
| 20/11/05 | Temagami |
| 14-25/11/05 | Greater Toronto Area |
| 6-11/12/05 | Ottawa |

## Toronto Symphony Orchestra

The TSO northern tour included performance of three or four full-orchestra concerts in educational settings as well as two evening concerts, plus 20 or more in-school ensemble performances and/or master classes.

La tournée de l'Orchestre symphonique de Toronto dans le Nord comprenait trois ou quatre concerts de l'orchestre au complet dans des contextes éducatifs, deux concerts en soirée, et plus d'une vingtaine de concerts d'ensemble et/ou de cours de maître dans des écoles.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 11-13/09/06 | North Bay |
| 14-15/09/06 | Sault Ste. Marie |

## W.K.P. Kennedy Gallery (Shifting Transversions)

*Shifting Transversions* is a touring exhibition that includes video, audio, installation works, drawings and paintings. All are new works created for this collaborative exhibition by artists Judith Ingwersen and Mary Green.

*Shifting Transversions* est une exposition itinérante d'œuvres vidéo et audio, d'installations, de dessins et de peintures. Toutes les œuvres ont été créées spécialement pour cette exposition collective par Judith Ingwersen et Mary Green.

| date | location/lieu |
|---|---|
| 07/11/05 | Timmins |
| 06/04/06 | Sudbury |
| 13/01/07 | Cobourg |
| 12/04/07 | Sault Ste. Marie |
| 15/08/06 | Thunder Bay |
| 21/09/06 | Sault Ste. Marie |
| 23/10/06 | Haileybury |
| 03/03/07 | North Bay |
| 01/06/07 | Timmins |

## Turtle Gals Performance Ensemble

A tour of the Turtle Gals first original play *The Scrubbing Project*, along with a series of workshops in First Nations communities and northern towns.

Tournée de la première pièce originale des Turtle Gals, *The Scrubbing Project*, accompagnée d'une série d'ateliers dans des collectivités des Premières Nations et des villes du Nord.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 18/11/05 | Peterborough |
| 8/02/06 | Guelph |
| 8/02/06 | Six Nations |
| 10/02/06 | Brantford |
| 30/05/06 | Walpole Island |
| 7-8/06/06 | Wikwemikong |
| 10/06/06 | Cochrane |

## Native Earth Performing Arts Inc.

A tour of Darrell Dennis' *Tales of an Urban Indian* to rural and remote Ontario communities and schools.

Tournée de la pièce *Tales of an Urban Indian*, de Darrell Dennis, dans les collectivités rurales, les collectivités éloignées et les écoles de l'Ontario.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 26/04/06 | Brantford |
| 28/04/06 | Toronto |
| 5-6/05/06 | Peterborough |
| 07/05/06 | Christian Island |
| 10/05/06 | Waterloo |
| 16/05/06 | Fort Frances |
| 18/05/06 | Kenora |
| 23/05/06 | Cochrane |
| 23/05/06 | Timmins |
| 25/05/06 | Moose Factory |
| 26/05/06 | Moosonee |

## Menaka Thakkar Dance Company

Performances in northern and southwestern Ontario of traditional and contemporary South Asian classical dance forms.

Spectacles dans le nord et le sud-ouest de l'Ontario de formes classiques et contemporaines de danses sud-asiatiques.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 6-10/03/06 | Ottawa |
| 11/03/06 | Nepean |
| 22/03/06 | Kingston |
| 23-24/03/06 | Belleville |
| 27-29/03/06 | Sudbury |
| 4-7/05/06 | London |
| 16-18/05/06 | Thunder Bay |
| 19/05/06 | Sudbury |
| 20/05/06 | Thunder Bay |
| 24/06/06 | Markham |

## Tasa

A world music ensemble dedicated to original work inspired by traditional South Asian repertoire, Tasa also performs contemporary versions of traditional songs from the Indian diaspora. The Ontario tour coincided with their new CD, *Urban Turban*.

Cet ensemble de musique du monde, qui se consacre à des œuvres originales inspirées du répertoire sud-asiatique classique, exécute aussi des versions contemporaines de chants traditionnels de la diaspora indienne. La tournée ontarienne de l'ensemble coïncidait avec le lancement de son nouveau CD, *Urban Turban*.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 22-23/03/06 | North Bay |
| 01/04/06 | Sudbury |
| 02/04/06 | Toronto |
| 07/04/06 | Brampton |
| 08/04/06 | St. Catharines |
| 09/04/06 | Guelph |
| 13/04/06 | Kingston |
| 14/04/06 | Ottawa |
| 15/04/06 | Collingwood |

## Théâtre français de Toronto

A co-production of the play *Portrait chinois d'une imposteure* with Théâtre la Catapulte and the National Arts Centre as part of the Zones Théâtrales festival.

Coproduction de la pièce *Portrait chinois d'une imposteure*, avec Théâtre la Catapulte et le Centre national des Arts, dans le cadre du festival Zones Théâtrales.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 14-17/09/05 | Ottawa |
| 22-24/09/05 | Sudbury |

## NEXUS

The percussion group, NEXUS, performed community and school concerts, and conducted workshops in northern and central Ontario.

Ce groupe de percussion s'est produit dans des collectivités et des écoles, et a donné des ateliers dans le nord et le centre de l'Ontario.

| date | location / lieu |
|---|---|
| 27/09/05 | Barrie |
| 16/11/05 | Thunder Bay |
| 17/11/05 | Sioux Lookout |
| 19/11/05 | Fort Frances |
| 24/02/06 | Lindsay |
| 1-2/07/06 | Huntsville |
| 1-2/07/06 | Parry Sound |

# GRANTS LISTING
# LISTE DES SUBVENTIONS

Dale Sebastian in *Bezaanteg Jibwaa Biidaabang* (Silence Before Dawn), a production of the Centre for Indigenous Theatre. (Photo: Michelle Maria)

Dale Sebastian, dans *Bezaanteg Jibwaa Biidaabang* (Le silence qui précède l'aube), une production du Centre for Indigenous Theatre. (Photo : Michelle Maria)

**Denise Bolduc**
**Officer / Responsable**
(to June 2005 / jusqu'en juin 2005)

**Rachel MacKenzie**
**Acting Officer / Responsable intérimaire**
(to September 2005 / jusqu'en septembre 2005)

**Wanda Nanibush**
**Officer / Responsable**
(from September 2005 / depuis septembre 2005)

OAC's Aboriginal Arts programs are designed to improve access to the arts for Aboriginal communities, while encouraging opportunities for Aboriginal artists throughout Ontario.

All OAC programs are open to Aboriginal artists or arts organizations, and artists or arts organizations from diverse cultural communities. The term Aboriginal includes Status, Non-Status, Métis and Inuit people.

Les programmes d'arts autochtones du CAO visent à élargir l'accès des collectivités autochtones aux arts en favorisant les possibilités offertes aux artistes autochtones dans l'ensemble de la province.

Tous les programmes du CAO sont ouverts aux artistes et aux organismes autochtones ainsi qu'aux artistes et aux organismes des diverses communautés culturelles. Le terme *autochtone* inclut les Indiens inscrits et non inscrits, les Métis et les Inuit.

## Aboriginal Artists in Education
## Artistes autochtones dans les écoles

### May / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Tara Froman, Brantford
Solomon King, Ottawa
Bruce Naokwegijig, Wikwemikong

**Recipients / Bénéficiaires**

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,995 (with / avec Baibombeh Anishinabe School, Pawitik)

Moses Beaver, Thunder Bay, $6,926 (with / avec Ma-Tah-Ha-Moo School, Peawanuck)

Philip Cote, Toronto, $5,984 (with / avec Lac La Croix School, Fort Frances)

Fred Greene, Kenora, $6,732 (with / avec Grand Council Treaty #3, Kenora)

Annabella Iahtail, Attawapiskat, $3,650 (with / avec Vezina Secondary School, Attawapiskat)

Bernard Leroux, Cannington, $5,973 (with / avec Alan Howard Waldorf School, Toronto)

Louis Ogemah, Kenora, $2,759 (with / avec Beaver Brae Secondary School, Kenora)

Alice Sabourin Nowegejick, Thunder Bay, $3,200 (with / avec St. Ignatius High School, Thunder Bay)

### October / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
ElizaBeth Hill, Ohsweken
Alanis King, Toronto
Travis Shilling, Orillia
Greg Spence, Moose Factory

**Recipients / Bénéficiaires**

Ahmoo Allen Angeconeb, Lac Seul First Nation, $3,415 (with / avec Pelican Falls First Nation High School, Sioux Lookout)

Ahmoo Allen Angeconeb, Lac Seul First Nation, $3,415 (with / avec Sioux Mountain Public School, Sioux Lookout)

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,815 (with / avec Aglace Chapman Education Centre, Big Trout Lake)

Moses Beaver, Thunder Bay, $5,178 (with / avec The Golden Learning Centre, Balmertown)

Randall Charboneau, Toronto, $3,093 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Moreen Cox, Atikokan, $4,482 (with / avec Mine Centre Public School, Mine Centre)

Ken Ense, M'Chigeeng, $3,650 (with / avec Manitoulin Secondary School, M'Chigeeng)

Jean Marshall, Thunder Bay, $2,232 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Falcon Migwans, M'Chigeeng, $3,650 (with / avec Lakeview School, M'Chigeeng)

Nibinamik Storytelling Collective, Summer Beaver, $2,847 (with / avec Nibinamik Education Centre, Summer Beaver)

Spirit Magazine, Parry Sound, $7,747 (with / avec Wasauksing Kinomaugewgamik School, Parry Sound)

Tim Tait, Thunder Bay, $1,941 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Graham Thompson, Ottawa, $3,650 (with / avec Sir Wilfrid Laurier Secondary School, Ottawa)

Bob Yellowhead, Summer Beaver, $803 (collaborating with / en collaboration avec Nibinamik Storytelling Collective, Summer Beaver)

Dale Sebastian in *Bezaanteg Jibwaa Biidaabang* (Silence Before Dawn), a production of the Centre for Indigenous Theatre. (Photo: Michelle Maria)

Dale Sebastian, dans *Bezaanteg Jibwaa Biidaabang* (Le silence qui précède l'aube), une production du Centre for Indigenous Theatre. (Photo : Michelle Maria).

**Denise Bolduc**
**Officer / Responsable**
(to June 2005 / jusqu'en juin 2005)

**Rachel MacKenzie**
**Acting Officer / Responsable intérimaire**
(to September 2005 / jusqu'en septembre 2005)

**Wanda Nanibush**
**Officer / Responsable**
(from September 2005 / depuis septembre 2005)

OAC's Aboriginal Arts programs are designed to improve access to the arts for Aboriginal communities, while encouraging opportunities for Aboriginal artists throughout Ontario.

All OAC programs are open to Aboriginal artists or arts organizations, and artists or arts organizations from diverse cultural communities. The term Aboriginal includes Status, Non-Status, Métis and Inuit people.

Les programmes d'arts autochtones du CAO visent à élargir l'accès des collectivités autochtones aux arts en favorisant les possibilités offertes aux artistes autochtones dans l'ensemble de la province.

Tous les programmes du CAO sont ouverts aux artistes et aux organismes autochtones ainsi qu'aux artistes et aux organismes des diverses communautés culturelles. Le terme *autochtone* inclut les Indiens inscrits et non inscrits, les Métis et les Inuit.

## Aboriginal Artists in Education
## Artistes autochtones dans les écoles

### May / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Tara Froman, Brantford
Solomon King, Ottawa
Bruce Naokwegijig, Wikwemikong

**Recipients / Bénéficiaires**

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,995 (with / avec Baibombeh Anishinabe School, Pawitik)

Moses Beaver, Thunder Bay, $6,926 (with / avec Ma-Tah-Ha-Moo School, Peawanuck)

Philip Cote, Toronto, $5,984 (with / avec Lac La Croix School, Fort Frances)

Fred Greene, Kenora, $6,732 (with / avec Grand Council Treaty #3, Kenora)

Annabella Iahtail, Attawapiskat, $3,650 (with / avec Vezina Secondary School, Attawapiskat)

Bernard Leroux, Cannington, $5,973 (with / avec Alan Howard Waldorf School, Toronto)

Louis Ogemah, Kenora, $2,759 (with / avec Beaver Brae Secondary School, Kenora)

Alice Sabourin Nowegejick, Thunder Bay, $3,200 (with / avec St. Ignatius High School, Thunder Bay)

### October / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
ElizaBeth Hill, Ohsweken
Alanis King, Toronto
Travis Shilling, Orillia
Greg Spence, Moose Factory

**Recipients / Bénéficiaires**

Ahmoo Allen Angeconeb, Lac Seul First Nation, $3,415 (with / avec Pelican Falls First Nation High School, Sioux Lookout)

Ahmoo Allen Angeconeb, Lac Seul First Nation, $3,415 (with / avec Sioux Mountain Public School, Sioux Lookout)

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,815 (with / avec Aglace Chapman Education Centre, Big Trout Lake)

Moses Beaver, Thunder Bay, $5,178 (with / avec The Golden Learning Centre, Balmertown)

Randall Charboneau, Toronto, $3,093 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Moreen Cox, Atikokan, $4,482 (with / avec Mine Centre Public School, Mine Centre)

Ken Ense, M'Chigeeng, $3,650 (with / avec Manitoulin Secondary School, M'Chigeeng)

Jean Marshall, Thunder Bay, $2,232 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Falcon Migwans, M'Chigeeng, $3,650 (with / avec Lakeview School, M'Chigeeng)

Nibinamik Storytelling Collective, Summer Beaver, $2,847 (with / avec Nibinamik Education Centre, Summer Beaver)

Spirit Magazine, Parry Sound, $7,747 (with / avec Wasauksing Kinomaugewgamik School, Parry Sound)

Tim Tait, Thunder Bay, $1,941 (with / avec Armstrong Elementary School, Armstrong)

Graham Thompson, Ottawa, $3,650 (with / avec Sir Wilfrid Laurier Secondary School, Ottawa)

Bob Yellowhead, Summer Beaver, $803 (collaborating with / en collaboration avec Nibinamik Storytelling Collective, Summer Beaver)

## Aboriginal Arts Projects Program
## Projets d'arts autochtones

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Rachel McKenzie, Barrie
Billy Merasty, Toronto
André Morriseau, Toronto
Harmony Rice, Parry Sound

**Recipients / Bénéficiaires**

Anishinaabeg of Kabapikotawangag Resource Council Inc., Sioux Narrows, $10,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $2,500

Jimmson Bowler, Peterborough, $10,000

Dawn Dumont, Toronto, $6,000

Earth In Motion, World Indigenous Dance Co., Toronto, $8,000

Fort Albany First Nation, Fort Albany, $10,000

Matawa First Nations Management, Thunder Bay, $12,000

Métis Artists Collective, Cannington, $17,000

Ishuaqtuq Michael, Toronto, $4,000

Mushkegowuk Council, Moose Factory, $15,000

Nibinamik First Nation (Band), Summer Beaver, $13,000

Northwest Angle #37 First Nation, Sioux Narrows, $9,047

O'Kaadenigan Wiingashk, Peterborough, $5,300

Ontario Collective for Aboriginal Music, Ohsweken, $10,000

Six Nations Writers, Ohsweken, $6,000

Thunder Bay Arts and Heritage Group, Thunder Bay, $7,000

Timmins Native Friendship Centre, Timmins, $4,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $15,000

Union of Ontario Indians, North Bay, $10,000

Walpole Island First Nation Social Services, Wallaceburg, $5,345

Carlton White, Ohsweken, $3,000

Wilde George Productions, Toronto, $5,000

Brian Wright-Mcleod, Toronto, $10,000

### September / Septembre 2005

**Advisors / Conseillers**
ElizaBeth Hill, Ohsweken
Alanis King, Toronto
Travis Shilling, Orillia
Greg Spence, Moose Factory

**Recipients / Bénéficiaires**

Aboriginal Experiences, Arts and Culture, Ottawa, $12,000

Aboriginal Voices, Toronto, $5,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,157

Leland Bell, Sudbury, $5,000

Jimmson Bowler, Peterborough, $5,000

Buffalo Jump Collective, Toronto, $8,000

Centre for Indigenous Theatre, Toronto, $6,000

Dan Commanda, Midland, $10,000

Gaa dibaatijimat Ngaash: Stay In School Project, Toronto, $6,000

Kaha:wi Dance Theatre, Hagersville, $16,000

Kegedonce Press, Wiarton, $7,500

ShoShona Kish, Barrie, $6,000

Rene Meshake, Guelph, $6,000

Métis Artists Collective, Cannington, $10,000

Metis Nation of Ontario – Welland Council, Welland, $5,000

Métis Nation of Ontario Cultural Commission (MNOCC), Ottawa, $12,000

Gordon Miller, Oakville, $7,500

Native Women Artists SHARING, Toronto, $8,000

Patricia Panamick, M'Chigeeng First Nation, $5,000

Stephen Peltonen, Hearst, $5,000

Christina Raven, Barrie, $5,000

Red Sky Performance, Toronto, $8,000

Frank Shebageget, Ottawa, $7,232

Spirit Magazine, Parry Sound, $10,000

Richard Story, Toronto, $5,000

Shannon Thunderbird, King City, $9,000

Wikwemikong Heritage Organization, Wikwemikong, $9,885

Zoey Wood-Salomon, Sault Ste. Marie, $7,000

### January / Janvier 2006

**Advisors / Conseillers**
Bonnie Devine, Toronto
Lisa Steele, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Aboriginal Curatorial Collective, Ottawa, $10,000

Artist educator Annabella Iahtail works with grade nine students at Vezina Secondary School in Attawapiskat. Also shown is Weeneebeg Aboriginal film and Video Festival artistic director Paul M. Rickard. (Photo: Glenn Hodgins)

L'artiste éducatrice Annabella Iahtail travaille avec des élèves de 9e année de l'école secondaire Vezina, à Attawapiskat. On voit ici également Paul M. Rickard, directeur artistique du festival du film et de la vidéo autochtones Weeneebeg. (Photo : Glenn Hodgins)

# Anchor Organizations

Rebekah Rimsay and Piotr Stanczyk in *An Italian Straw Hat*, produced by The National Ballet of Canada. (Photo: Cylla von Tiedemann)

Rebekah Rimsay et Piotr Stanczyk, dans *Un chapeau de paille d'Italie*, produit par le Ballet national du Canada. (Photo : Cylla von Tiedemann)

**Billyann Balay**
**Director of Granting Programs**
**Directrice des programmes de subvention**

The Anchor Organizations program provides operating support to organizations that are significant to their sectors and their regions through the scope of their artistic activity, their role within the cultural community, their size and their financial and operational complexity. Anchor Organizations are artistic institutions that are of sufficient expertise and scale to perform consistently at an international level of excellence, attract audiences internationally and provide a standard of leadership in their artistic discipline for both the province and the country. These organizations are assessed by advisory panels for the community and multidisciplinary arts, dance, opera, orchestras and theatre operating programs.

Le programme Organismes phares accorde des subventions de fonctionnement aux organismes qui contribuent significativement à leur secteur et à leur région par l'envergure de leur activité artistique, le rôle qu'ils tiennent dans la collectivité, leur ampleur et la complexité de leur financement et de leur fonctionnement. Il s'agit d'établissements artistiques qui, grâce à leurs compétences et leur portée, se produisent uniformément à un niveau d'excellence international, attirent des auditoires internationaux et font office de chefs de file dans leur discipline artistique à l'échelle provinciale aussi bien qu'à l'échelle nationale. Ces organismes sont étudiés par des comités d'évaluation des programmes de fonctionnement pour les arts communautaires et multidisciplinaires, la danse, l'opéra, les orchestres et le théâtre.

**Advisors / Conseillers**

### Community and Multi-Arts Organizations
### Organismes d'arts communautaires et multiarts

Sally Ledger, Thunder Bay

Bruce McGregor, Pefferlaw

Olivia Rojas, Toronto

Ginelle Skerritt, Toronto

Sandra Tulloch, Toronto

### Orchestras
### Orchestres

Jacques Clément, Chicoutimi

Kathy Heimbecker, Sudbury

Kelly-Marie Murphy, Kanata

Marie Rounding, Toronto

Fiona Wilkinson, London

### Dance Organizations
### Organismes de danse

Tricia Baldwin, Toronto

Jennifer Cayley, Ottawa

Marie-Josée Chartier, Toronto

Peter Chin, Toronto

Janice May, Toronto

### Theatre Organizations
### Compagnies de théâtre professionnelles

Lila Cano, Thunder Bay

Neil Foster, Toronto

Marcia Johnson, Toronto

Kathleen Lickers, Oshweken

Keira Loughran, Toronto

### Opera/Music Theatre
### Opéra et théâtre musical

Michael Albano, Toronto

Kimberly Barber, Kitchener

Micheline Lesage, Ottawa

Sam Marinucci, Toronto

### Written Assessments
### Évaluations écrites

Elizabeth Bradley, Pittsburgh, PA

Elaine Calder, Edmonton AB

Cathryn Gregor, Toronto

W.T.Graesser, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Opera Company, Toronto, $1,753,000

The Canadian Stage Company, Toronto, $550,000

Harbourfront Centre, Toronto, $469,000

The National Ballet of Canada, Toronto, $1,747,000

Shaw Festival Theatre Foundation, Canada, Niagara-on-the-Lake, $938,000

The Stratford Festival of Canada, Stratford, $1,303,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $1,589,000

Aboriginal Curatorial Collective, Ottawa, $10,000

## Aboriginal Arts Projects Program
## Projets d'arts autochtones

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Rachel McKenzie, Barrie
Billy Merasty, Toronto
André Morriseau, Toronto
Harmony Rice, Parry Sound

**Recipients / Bénéficiaires**

Anishinaabeg of Kabapikotawangag Resource Council Inc., Sioux Narrows, $10,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $2,500

Jimmson Bowler, Peterborough, $10,000

Dawn Dumont, Toronto, $6,000

Earth In Motion, World Indigenous Dance Co., Toronto, $8,000

Fort Albany First Nation, Fort Albany, $10,000

Matawa First Nations Management, Thunder Bay, $12,000

Métis Artists Collective, Cannington, $17,000

Ishuaqtuq Michael, Toronto, $4,000

Mushkegowuk Council, Moose Factory, $15,000

Nibinamik First Nation (Band), Summer Beaver, $13,000

Northwest Angle #37 First Nation, Sioux Narrows, $9,047

O'Kaadenigan Wiingashk, Peterborough, $5,300

Ontario Collective for Aboriginal Music, Ohsweken, $10,000

Six Nations Writers, Ohsweken, $6,000

Thunder Bay Arts and Heritage Group, Thunder Bay, $7,000

Timmins Native Friendship Centre, Timmins, $4,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $15,000

Union of Ontario Indians, North Bay, $10,000

Walpole Island First Nation Social Services, Wallaceburg, $5,345

Carlton White, Ohsweken, $3,000

Wilde George Productions, Toronto, $5,000

Brian Wright-Mcleod, Toronto, $10,000

### September / Septembre 2005

**Advisors / Conseillers**
ElizaBeth Hill, Ohsweken
Alanis King, Toronto
Travis Shilling, Orillia
Greg Spence, Moose Factory

**Recipients / Bénéficiaires**

Aboriginal Experiences, Arts and Culture, Ottawa, $12,000

Aboriginal Voices, Toronto, $5,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $4,157

Leland Bell, Sudbury, $5,000

Jimmson Bowler, Peterborough, $5,000

Buffalo Jump Collective, Toronto, $8,000

Centre for Indigenous Theatre, Toronto, $6,000

Dan Commanda, Midland, $10,000

Gaa dibaatijimat Ngaash: Stay In School Project, Toronto, $6,000

Kaha:wi Dance Theatre, Hagersville, $16,000

Kegedonce Press, Wiarton, $7,500

ShoShona Kish, Barrie, $6,000

Rene Meshake, Guelph, $6,000

Métis Artists Collective, Cannington, $10,000

Metis Nation of Ontario – Welland Council, Welland, $5,000

Métis Nation of Ontario Cultural Commission (MNOCC), Ottawa, $12,000

Gordon Miller, Oakville, $7,500

Native Women Artists SHARING, Toronto, $8,000

Patricia Panamick, M'Chigeeng First Nation, $5,000

Stephen Peltonen, Hearst, $5,000

Christina Raven, Barrie, $5,000

Red Sky Performance, Toronto, $8,000

Frank Shebageget, Ottawa, $7,232

Spirit Magazine, Parry Sound, $10,000

Richard Story, Toronto, $5,000

Shannon Thunderbird, King City, $9,000

Wikwemikong Heritage Organization, Wikwemikong, $9,885

Zoey Wood-Salomon, Sault Ste. Marie, $7,000

### January / Janvier 2006

**Advisors / Conseillers**
Bonnie Devine, Toronto
Lisa Steele, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Aboriginal Curatorial Collective, Ottawa, $10,000

Artist educator Annabella Iahtail works with grade nine students at Vezina Secondary School in Attawapiskat. Also shown is Weeneebeg Aboriginal film and Video Festival artistic director Paul M. Rickard. (Photo: Glenn Hodgins)

L'artiste éducatrice Annabella Iahtail travaille avec des élèves de 9e année de l'école secondaire Vezina, à Attawapiskat. On voit ici également Paul M. Rickard, directeur artistique du festival du film et de la vidéo autochtones Weeneebeg. (Photo : Glenn Hodgins)

# Anchor Organizations Organismes phares

Rebekah Rimsay and Piotr Stanczyk in *An Italian Straw Hat*, produced by The National Ballet of Canada. (Photo: Cylla von Tiedemann)

Rebekah Rimsay et Piotr Stanczyk, dans *Un chapeau de paille d'Italie*, produit par le Ballet national du Canada. (Photo : Cylla von Tiedemann)

**Billyann Balay**
**Director of Granting Programs**
**Directrice des programmes de subvention**

The Anchor Organizations program provides operating support to organizations that are significant to their sectors and their regions through the scope of their artistic activity, their role within the cultural community, their size and their financial and operational complexity. Anchor Organizations are artistic institutions that are of sufficient expertise and scale to perform consistently at an international level of excellence, attract audiences internationally and provide a standard of leadership in their artistic discipline for both the province and the country. These organizations are assessed by advisory panels for the community and multidisciplinary arts, dance, opera, orchestras and theatre operating programs.

Le programme Organismes phares accorde des subventions de fonctionnement aux organismes qui contribuent significativement à leur secteur et à leur région par l'envergure de leur activité artistique, le rôle qu'ils tiennent dans la collectivité, leur ampleur et la complexité de leur financement et de leur fonctionnement. Il s'agit d'établissements artistiques qui, grâce à leurs compétences et leur portée, se produisent uniformément à un niveau d'excellence international, attirent des auditoires internationaux et font office de chefs de file dans leur discipline artistique à l'échelle provinciale aussi bien qu'à l'échelle nationale. Ces organismes sont étudiés par des comités d'évaluation des programmes de fonctionnement pour les arts communautaires et multidisciplinaires, la danse, l'opéra, les orchestres et le théâtre.

**Advisors / Conseillers**

### Community and Multi-Arts Organizations
### Organismes d'arts communautaires et multiarts

Sally Ledger, Thunder Bay

Bruce McGregor, Pefferlaw

Olivia Rojas, Toronto

Ginelle Skerritt, Toronto

Sandra Tulloch, Toronto

### Orchestras
### Orchestres

Jacques Clément, Chicoutimi

Kathy Heimbecker, Sudbury

Kelly-Marie Murphy, Kanata

Marie Rounding, Toronto

Fiona Wilkinson, London

### Dance Organizations
### Organismes de danse

Tricia Baldwin, Toronto

Jennifer Cayley, Ottawa

Marie-Josée Chartier, Toronto

Peter Chin, Toronto

Janice May, Toronto

### Theatre Organizations
### Compagnies de théâtre professionnelles

Lila Cano, Thunder Bay

Neil Foster, Toronto

Marcia Johnson, Toronto

Kathleen Lickers, Oshweken

Keira Loughran, Toronto

### Opera/Music Theatre
### Opéra et théâtre musical

Michael Albano, Toronto

Kimberly Barber, Kitchener

Micheline Lesage, Ottawa

Sam Marinucci, Toronto

### Written Assessments
### Évaluations écrites

Elizabeth Bradley, Pittsburgh, PA

Elaine Calder, Edmonton AB

Cathryn Gregor, Toronto

W.T.Graesser, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Opera Company, Toronto, $1,753,000

The Canadian Stage Company, Toronto, $550,000

Harbourfront Centre, Toronto, $469,000

The National Ballet of Canada, Toronto, $1,747,000

Shaw Festival Theatre Foundation, Canada, Niagara-on-the-Lake, $938,000

The Stratford Festival of Canada, Stratford, $1,303,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $1,589,000

Aboriginal Curatorial Collective, Ottawa, $10,000

# Arts Education / Éducation artistique

**Jay Pitter**
**Officer / Responsable**

**Tamara Steinberg**
**Acting Officer / Responsable intérimaire**
(from October to December 2005 / d'octobre à décembre 2005)

OAC's Arts Education programs provide support for the cost of artists' residencies, hands-on workshops and presentations in schools and in communities. Arts education is a catalyst for creativity, lifelong learning and the development of cultural literacy. OAC, the arts community and educators are partners in this effort.

Les programmes d'éducation artistique du CAO accordent des subventions qui contribuent aux frais des artistes en résidence, des présentations et des ateliers pratiques dans les écoles et les collectivités. L'éducation artistique est un catalyseur de la créativité, de l'éducation permanente et de l'acquisition du savoir culturel. Le CAO, le milieu artistique et les éducateurs collaborent tous dans ce sens.

Grade 3 students at Crescent Town Elementary School in Toronto show their creations after participating in a picture book workshop given by artist educator Karen Patkau. (Photo: Karen Patkau)

Des élèves de 3e année de l'école élémentaire Crescent Town, à Toronto, présentent leurs créations après avoir participé à un atelier d'illustration et BD animé par l'artiste éducatrice Karen Patkau. (Photo : Karen Patkau)

## Artists In Education – Travel
## Artistes en milieu éducatif – frais de déplacement

**Recipients / Bénéficiaires**

Trish Armstrong, Woodbridge, $4,635
Teresa Ascencao, Toronto, $1,860
Moses Beaver, Thunder Bay, $5,453
Brigitte Berman, Toronto, $952
Jane Bow, Peterborough, $4,917
Denis Bradette, Cochrane, $4,800
Sherri Brass-Haas, Toronto, $832
Anne Carter, Toronto, $1,020
Joan Chandler, Kemble, $1,242
John Climenhage, Peterborough, $5,112
Eleanor Crowder, Ottawa, $6,747
Mario Del Monte Martinez, Toronto, $2,942
Lisa DiLiberto, Ancaster, $9,872
Monica Dufault, Niagara-on-the-Lake, $882
Deborah Dunleavy, Brockville, $420
Mai Duong, Toronto, $832
Mireya Escalante Mena, Toronto, $2,942
Kristen Fahrig, Toronto, $978
Rick Fines, Peterborough, $2,619
Jennifer Garrett, Atikokan, $3,695
Danglass Grégoire, Toronto, $7,128
Bernice Hune, Toronto, $814
Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $8,964
Patrick Jenkins, Toronto, $997
Shelley King, Wilberforce, $912
Djennie Laguerre, Toronto, $573
Andrzej Maciejewski, Verona, $4,104
Terrill Maguire, Toronto, $2,920
Steven McCabe, Toronto, $1,100
Sylvia McNicoll, Burlington, $4,632
Lise Melhorn-Boe, North Bay, $3,102
Andrea Moore, Bradford, $982
Mary Francis Moore, Toronto, $1,660
Sarah Neville, Toronto, $1,660
Martha Newbigging, Consecon, $3,476
Debbie O'Rourke, Toronto, $2,368
Philip Pace, Toronto, $847
Christina Pastor, Toronto, $847
Michel Payment, Penetanguishene, $960
Patricia Phelan, Toronto, $2,349
Rod Prouse, Perkinsfield, $1,550
Heather Rigby, Claremont, $5,844
Peter Ryan, Ottawa, $2,196
Mark Sepic, Toronto, $1,720
David Sereda, Annan, $1,050
Erin Shields, Toronto, $1,330
Kristen Smith, Ottawa, $1,035
Jessi Linn Taylor, Toronto, $3,185
Naomi Tyrrell, Toronto, $1,720
Wendy Wallace, Oshawa, $6,092
Susan Watson-Ellis, Toronto, $2,178
Pamela Williams, Toronto, $2,179
Christopher Wilson, Toronto, $3,845
Christine Workman, Toronto, $660

## Artists in Education: Program for Individuals
## Artistes en milieu éducatif

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**

Anne Barber, Toronto
Karen Bell, Toronto
Shannon Crossman, Toronto
Debby Danard, Toronto
Ruben Esguerra, Toronto
Jean Mohsen Fahmy, Ottawa
Nylda Gallardo, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Jin Huh, Toronto
Peter Karuna, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Julie Lockau, Bancroft
Simon Malbogat, Toronto
Serge Monette, Vanier
Robert Priest, Toronto
Christian Quesnel, Gatineau
Jo Ann Ras, Bayfield

**Recipients / Bénéficiaires**

Trish Armstrong, Woodbridge, $6,300

Teresa Ascencao, Toronto, $6,300

Moses Beaver, Thunder Bay, $6,300

Nicole Bélanger, Ottawa, $6,300

Brigitte Berman, Toronto, $6,300

Claude Bouchard, Clarence Creek, $6,300

Jane Bow, Peterborough, $6,300

Denis Bradette, Cochrane, $6,300

Sherri Brass-Haas, Toronto, $6,300

Nina Bunjevac, Toronto, $4,200

Peter Bunnett, Ompah, $5,040

Claudia Carolina, Toronto, $3,150

Brigitte Caron, Ottawa, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Francis Caron, Ottawa)

Francis Caron, Ottawa, $5,250

Anne Carter, Toronto, $5,250

Lyn Carter, Orton, $2,100

Kai Chan, Toronto, $4,200

Joan Chandler, Kemble, $6,300

Rodrigo Chávez, Toronto, $6,300

John Climenhage, Peterborough, $6,300

Tony Cooper, Orono, $6,300

Eleanor Crowder, Ottawa, $6,300

Elizabeth Cunningham, Eden Mills, $6,300

Catharine Curtin, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Eduardo Gómez, Toronto)

Jim Dalling, Toronto, $6,300

Mario Del Monte, Toronto, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Mireya Escalante Mena, Toronto)

Pascal Demonsand, Bourget, $5,250

Félicité Dibi, Toronto, $5,250

Lisa DiLiberto, Ancaster, $6,300

Manon Doran, Casselman, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Michelle Petersen, Casselman)

Monica Dufault, Niagara-on-the-Lake, $5,250

Deborah Dunleavy, Brockville, $6,300

Mai Duong, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Sherri Brass-Haas, Toronto)

Loretta Durat, Sault Ste. Marie, $5,250

Moudu Ekhar, Toronto, $5,250

Emerita Emerencia, Toronto, $2,100

Mireya Escalante Mena, Toronto, $5,250

Kristen Fahrig, Toronto, $6,300

Rick Fines, Peterborough, $6,300

Mike Ford, Toronto, $5,250

Jocelyn Forgues, Moose Creek, $3,150

Jennifer Garrett, Atikokan, $6,300

Dara Gellman, Toronto, $5,250

Eleni Gizas, Toronto, $6,300

Eduardo Gómez, Toronto, $6,300

Danglass Grégoire, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto)

Katherine Grier, Ottawa, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Eleanor Crowder, Ottawa)

Susanna Hamnett, Toronto, $5,250

Gail Handley, Toronto, $5,250

Catherine Heard, Toronto, $4,200

Wenyun Hua, Toronto, $5,250

Joan Hug-Valeriote, Toronto, $2,100

Bernice Hune, Toronto, $6,300

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $6,300

Patrick Jenkins, Toronto, $6,300

Amelia Jimenez, Toronto, $4,200

Janet Johnson, Rockwood, $2,100

Jude Johnson, Hamilton, $5,250

Susan Kendal, Toronto, $3,150

Frances Key, Toronto, $5,250

Shelley King, Wilberforce, $6,300

Shannon Kitchings, Burlington, $6,300

Gitanjali Kolanad, Toronto, $6,300

Djennie Laguerre, Toronto, $3,150

Louise Laroche, Brampton, $6,300

Sophie Latreille, Gatineau, $5,250

Chi Ping Lau, Toronto, $5,250

JonArno Lawson, Toronto, $3,150

Fritz Lehmberg, Thunder Bay, $4,200

Brenda Joy Lem, Toronto, $1,050

Sylvie Leroux, Windsor, $6,300

Pat Lewis, Toronto, $5,250

Wendy Lilly, Toronto, $5,250

Charmaine Lurch-Gilmore, Toronto, $4,200

Andrzej Maciejewski, Verona, $6,300

Kathy MacLellan, Ottawa, $6,300

Terrill Maguire, Toronto, $6,300

Audrey Mah, Toronto, $3,150

Yvette Martin, Toronto, $5,250

Steven McCabe, Toronto, $6,300

Mosa Neshamá McNeilly, Guelph, $6,300

Sylvia McNicoll, Burlington, $6,300

Nazreth Mebrahtu, Toronto, $5,250

Lise Melhorn-Boe, North Bay, $5,250

Andrea Moore, Bradford, $6,300

Mary Francis Moore, Toronto, $3,150 (collaborating with / en collaboration avec Sarah Neville, Toronto)

Newton Moraes, Toronto, $6,300

Laurie Muirhead, Parry Sound, $6,300

Robert Mulder, Kingston, $6,300

Sarah Neville, Toronto, $3,150

Martha Newbigging, Consecon, $6,300

John Nolan, Ottawa, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Kathy MacLellan, Ottawa)

Malgorzata Nowacka, Toronto, $5,250

Jennifer O'Brien, Crysler, $6,300

Darren O'Donnell, Toronto, $6,300

Danielle Shaw, a grade 7 student at Valley Central School in Thunder Bay plays the role of Rosa Parks in *The Freedom Documentation Project*, organized by the Community Arts and Heritage Education Project. (Photo: courtesy of the Community Arts and Heritage Education Project)

Danielle Shaw, élève de 7e année à l'école Valley Central, de Thunder Bay, interprète le rôle de Rosa Parks dans *The Freedom Documentation Project*, présenté dans le cadre du Community Arts and Heritage Education Project. (Photo : Reproduction autorisée par le Community Arts and Heritage Education Project.)

# Arts Education Éducation artistique

**Jay Pitter**
**Officer / Responsable**

**Tamara Steinberg**
**Acting Officer / Responsable intérimaire**
(from October to December 2005 / d'octobre à décembre 2005)

OAC's Arts Education programs provide support for the cost of artists' residencies, hands-on workshops and presentations in schools and in communities. Arts education is a catalyst for creativity, lifelong learning and the development of cultural literacy. OAC, the arts community and educators are partners in this effort.

Les programmes d'éducation artistique du CAO accordent des subventions qui contribuent aux frais des artistes en résidence, des présentations et des ateliers pratiques dans les écoles et les collectivités. L'éducation artistique est un catalyseur de la créativité, de l'éducation permanente et de l'acquisition du savoir culturel. Le CAO, le milieu artistique et les éducateurs collaborent tous dans ce sens.

Grade 3 students at Crescent Town Elementary School in Toronto show their creations after participating in a picture book workshop given by artist educator Karen Patkau. (Photo: Karen Patkau)

Des élèves de 3e année de l'école élémentaire Crescent Town, à Toronto, présentent leurs créations après avoir participé à un atelier d'illustration et BD animé par l'artiste éducatrice Karen Patkau. (Photo : Karen Patkau)

## Artists In Education – Travel
## Artistes en milieu éducatif – frais de déplacement

**Recipients / Bénéficiaires**

Trish Armstrong, Woodbridge, $4,635

Teresa Ascencao, Toronto, $1,860

Moses Beaver, Thunder Bay, $5,453

Brigitte Berman, Toronto, $952

Jane Bow, Peterborough, $4,917

Denis Bradette, Cochrane, $4,800

Sherri Brass-Haas, Toronto, $832

Anne Carter, Toronto, $1,020

Joan Chandler, Kemble, $1,242

John Climenhage, Peterborough, $5,112

Eleanor Crowder, Ottawa, $6,747

Mario Del Monte Martinez, Toronto, $2,942

Lisa DiLiberto, Ancaster, $9,872

Monica Dufault, Niagara-on-the-Lake, $882

Deborah Dunleavy, Brockville, $420

Mai Duong, Toronto, $832

Mireya Escalante Mena, Toronto, $2,942

Kristen Fahrig, Toronto, $978

Rick Fines, Peterborough, $2,619

Jennifer Garrett, Atikokan, $3,695

Danglass Grégoire, Toronto, $7,128

Bernice Hune, Toronto, $814

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $8,964

Patrick Jenkins, Toronto, $997

Shelley King, Wilberforce, $912

Djennie Laguerre, Toronto, $573

Andrzej Maciejewski, Verona, $4,104

Terrill Maguire, Toronto, $2,920

Steven McCabe, Toronto, $1,100

Sylvia McNicoll, Burlington, $4,632

Lise Melhorn-Boe, North Bay, $3,102

Andrea Moore, Bradford, $982

Mary Francis Moore, Toronto, $1,660

Sarah Neville, Toronto, $1,660

Martha Newbigging, Consecon, $3,476

Debbie O'Rourke, Toronto, $2,368

Philip Pace, Toronto, $847

Christina Pastor, Toronto, $847

Michel Payment, Penetanguishene, $960

Patricia Phelan, Toronto, $2,349

Rod Prouse, Perkinsfield, $1,550

Heather Rigby, Claremont, $5,844

Peter Ryan, Ottawa, $2,196

Mark Sepic, Toronto, $1,720

David Sereda, Annan, $1,050

Erin Shields, Toronto, $1,330

Kristen Smith, Ottawa, $1,035

Jessi Linn Taylor, Toronto, $3,185

Naomi Tyrrell, Toronto, $1,720

Wendy Wallace, Oshawa, $6,092

Susan Watson-Ellis, Toronto, $2,178

Pamela Williams, Toronto, $2,179

Christopher Wilson, Toronto, $3,845

Christine Workman, Toronto, $660

## Artists in Education: Program for Individuals
## Artistes en milieu éducatif

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**

Anne Barber, Toronto
Karen Bell, Toronto
Shannon Crossman, Toronto
Debby Danard, Toronto
Ruben Esguerra, Toronto
Jean Mohsen Fahmy, Ottawa
Nylda Gallardo, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Jin Huh, Toronto
Peter Karuna, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Julie Lockau, Bancroft
Simon Malbogat, Toronto
Serge Monette, Vanier
Robert Priest, Toronto
Christian Quesnel, Gatineau
Jo Ann Ras, Bayfield

**Recipients / Bénéficiaires**

Trish Armstrong, Woodbridge, $6,300

Teresa Ascencao, Toronto, $6,300

Moses Beaver, Thunder Bay, $6,300

Nicole Bélanger, Ottawa, $6,300

Brigitte Berman, Toronto, $6,300

Claude Bouchard, Clarence Creek, $6,300

Jane Bow, Peterborough, $6,300

Denis Bradette, Cochrane, $6,300

Sherri Brass-Haas, Toronto, $6,300

Nina Bunjevac, Toronto, $4,200

Peter Bunnett, Ompah, $5,040

Claudia Carolina, Toronto, $3,150

Brigitte Caron, Ottawa, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Francis Caron, Ottawa)

Francis Caron, Ottawa, $5,250

Anne Carter, Toronto, $5,250

Lyn Carter, Orton, $2,100

Kai Chan, Toronto, $4,200

Joan Chandler, Kemble, $6,300

Rodrigo Chávez, Toronto, $6,300

John Climenhage, Peterborough, $6,300

Tony Cooper, Orono, $6,300

Eleanor Crowder, Ottawa, $6,300

Elizabeth Cunningham, Eden Mills, $6,300

Catharine Curtin, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Eduardo Gómez, Toronto)

Jim Dalling, Toronto, $6,300

Mario Del Monte, Toronto, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Mireya Escalante Mena, Toronto)

Pascal Demonsand, Bourget, $5,250

Félicité Dibi, Toronto, $5,250

Lisa DiLiberto, Ancaster, $6,300

Manon Doran, Casselman, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Michelle Petersen, Casselman)

Monica Dufault, Niagara-on-the-Lake, $5,250

Deborah Dunleavy, Brockville, $6,300

Mai Duong, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Sherri Brass-Haas, Toronto)

Loretta Durat, Sault Ste. Marie, $5,250

Moudu Ekhar, Toronto, $5,250

Emerita Emerencia, Toronto, $2,100

Mireya Escalante Mena, Toronto, $5,250

Kristen Fahrig, Toronto, $6,300

Rick Fines, Peterborough, $6,300

Mike Ford, Toronto, $5,250

Jocelyn Forgues, Moose Creek, $3,150

Jennifer Garrett, Atikokan, $6,300

Dara Gellman, Toronto, $5,250

Eleni Gizas, Toronto, $6,300

Eduardo Gómez, Toronto, $6,300

Danglass Grégoire, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto)

Katherine Grier, Ottawa, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Eleanor Crowder, Ottawa)

Susanna Hamnett, Toronto, $5,250

Gail Handley, Toronto, $5,250

Catherine Heard, Toronto, $4,200

Wenyun Hua, Toronto, $5,250

Joan Hug-Valeriote, Toronto, $2,100

Bernice Hune, Toronto, $6,300

Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto, $6,300

Patrick Jenkins, Toronto, $6,300

Amelia Jimenez, Toronto, $4,200

Janet Johnson, Rockwood, $2,100

Jude Johnson, Hamilton, $5,250

Susan Kendal, Toronto, $3,150

Frances Key, Toronto, $5,250

Shelley King, Wilberforce, $6,300

Shannon Kitchings, Burlington, $6,300

Gitanjali Kolanad, Toronto, $6,300

Djennie Laguerre, Toronto, $3,150

Louise Laroche, Brampton, $6,300

Sophie Latreille, Gatineau, $5,250

Chi Ping Lau, Toronto, $5,250

JonArno Lawson, Toronto, $3,150

Fritz Lehmberg, Thunder Bay, $4,200

Brenda Joy Lem, Toronto, $1,050

Sylvie Leroux, Windsor, $6,300

Pat Lewis, Toronto, $5,250

Wendy Lilly, Toronto, $5,250

Charmaine Lurch-Gilmore, Toronto, $4,200

Andrzej Maciejewski, Verona, $6,300

Kathy MacLellan, Ottawa, $6,300

Terrill Maguire, Toronto, $6,300

Audrey Mah, Toronto, $3,150

Yvette Martin, Toronto, $5,250

Steven McCabe, Toronto, $6,300

Mosa Neshamá McNeilly, Guelph, $6,300

Sylvia McNicoll, Burlington, $6,300

Nazreth Mebrahtu, Toronto, $5,250

Lise Melhorn-Boe, North Bay, $5,250

Andrea Moore, Bradford, $6,300

Mary Francis Moore, Toronto, $3,150 (collaborating with / en collaboration avec Sarah Neville, Toronto)

Newton Moraes, Toronto, $6,300

Laurie Muirhead, Parry Sound, $6,300

Robert Mulder, Kingston, $6,300

Sarah Neville, Toronto, $3,150

Martha Newbigging, Consecon, $6,300

John Nolan, Ottawa, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Kathy MacLellan, Ottawa)

Malgorzata Nowacka, Toronto, $5,250

Jennifer O'Brien, Crysler, $6,300

Darren O'Donnell, Toronto, $6,300

Danielle Shaw, a grade 7 student at Valley Central School in Thunder Bay plays the role of Rosa Parks in *The Freedom Documentation Project*, organized by the Community Arts and Heritage Education Project. (Photo: courtesy of the Community Arts and Heritage Education Project)

Danielle Shaw, élève de 7e année à l'école Valley Central, de Thunder Bay, interprète le rôle de Rosa Parks dans *The Freedom Documentation Project*, présenté dans le cadre du Community Arts and Heritage Education Project. (Photo : Reproduction autorisée par le Community Arts and Heritage Education Project.)

Eva Ormut, Toronto, $4,200

Debbie O'Rourke, Toronto, $5,250

Meagan O'Shea, Toronto, $6,300
(collaborating with / en collaboration avec Lisa Pijuan-Nomura, Toronto)

Philip Pace, Toronto, $6,300

Daniela Pagliaro, Haliburton, $6,300

Patrick Parson, Toronto, $6,300

Nikki Pascetta, Toronto, $5,250

Christina Pastor, Toronto, $6,300
(collaborating with / en collaboration avec Philip Pace, Toronto)

Frances Patella, Toronto, $6,300

Karen Patkau, Toronto, $5,250

Michel Payment, Penetanguishene, $6,300

Michelle Petersen, Casselman, $6,300

Patricia Phelan, Toronto, $6,300

Lisa Pijuan-Nomura, Toronto, $6,300

Ann Powell, Toronto, $4,200

David Powell, Toronto, $4,200

Rod Prouse, Perkinsfield, $6,300

Anand Rajaram, Toronto, $6,300

Heather Rigby, Claremont, $6,300

Michael Riordon, Picton, $6,300

Liliana Rodriguez, Toronto, $6,300

Jessica Runge, Toronto, $4,200

Peter Ryan, Ottawa, $6,300

Martin Scott-Pascall, Toronto, $6,300

Mark Sepic, Toronto, $6,300

David Sereda, Annan, $6,300
(collaborating with / en collaboration avec Joan Chandler, Kemble)

Erin Shields, Toronto, $6,300

Annemarie Shrouder, Toronto, $6,300

Pierre Simpson, Ottawa, $3,150

Kristen Smith, Ottawa, $5,250

Mireille St-Cyr, Vandorf, $6,300

Susan Stopps, Toronto, $5,250

Aïda Sulcs, Odessa, $6,300

Susiawan, Toronto, $5,250

Edith Tankus, Toronto, $5,250
(collaborating with / en collaboration avec Susanna Hamnett, Toronto)

Jessi Linn Taylor, Toronto, $6,300

Naomi Tyrrell, Toronto, $6,300

Lise Vaugeois, Thunder Bay, $5,250

François Viau, Clarence Creek, $6,300

Wendy Wallace, Oshawa, $6,300

Neil Warren, Toronto, $6,300

Susan Watson-Ellis, Toronto, $6,300

Alexander Weinstangel, Richmond Hill, $5,250

Pamela Williams, Toronto, $2,100

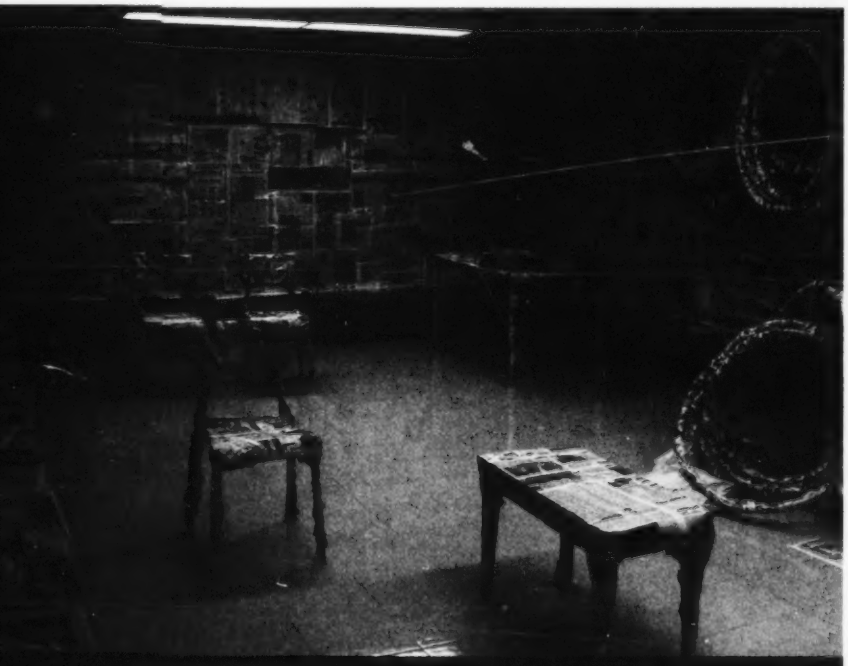
Christopher Wilson, Toronto, $6,300

Christine Workman, Toronto, $6,300

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Anne Barber, Toronto
Karen Bell, Toronto
Shannon Crossman, Toronto
Debby Danard, Toronto
Ruben Esguerra, Toronto
Jean Mohsen Fahmy, Ottawa
Nylda Gallardo, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Jin Huh, Toronto
Peter Karuna, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Julie Lockau, Bancroft
Simon Malbogat, Toronto
Serge Monette, Vanier
Robert Priest, Toronto
Christian Quesnel, Gatineau
Jo Ann Ras, Bayfield

**Recipients / Bénéficiaires**
Julia Gonsalves, Toronto, $6,300
Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $5,250
Abraham Shalaby, Hamilton, $5,250
(collaborating with / en collaboration avec Abdelhamid Mosbah, Hamilton)



*The News Room*, an installation by grade 5 students at St. Francis School in Thunder Bay who were instructed by artist educator Alia Abaya as part of the *Artists in the 5*[th] project organized by Community Arts and Heritage Education Project.
(Photo: courtesy of the Community Arts and Heritage Education Project)

*The News Room* est une installation d'élèves de 5[e] année de l'école St-François, de Thunder Bay, qui ont été dirigés par l'artiste éducatrice Alia Abaya dans le cadre du projet *Artists in the 5*[e], organisé par le Community Arts and Heritage Education Project.
(Reproduction autorisée par le Community Arts and Heritage Education Project)

## Arts Education – Residencies for Organizations
## Éducation artistique – résidences à l'intention des organismes

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Anne Barber, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Robert Priest, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Le Centre des jeunes francophones de Toronto, Toronto, $10,000

Design Exchange, Toronto, $10,000

The Evolution of Jazz, Markham, $9,900

Gryphon Trio, Toronto, $8,850

Regent Park Focus Community Coalition Against Substance Abuse, Toronto, $10,000

Te-Amim Music Theatre, Toronto, $10,000

What If? Educational Services, Guelph, $10,000

## Arts Education Organizations
## Organismes d'éducation artistique

### April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Mireille Amyotte, Ottawa
Caroline Hollway, Toronto
Starr Jacobs, Toronto
Barbara Smith, Toronto
Pierre Tetrault, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Inner City Angels, Toronto, $67,000

Mariposa In The Schools, Toronto, $40,000

Multicultural Arts for Schools & Communities, Ottawa, $100,000

Prologue to the Performing Arts, Toronto, $199,000

SKETCH Working Arts for Street-involved and Homeless Youth, Toronto, $50,000

## Arts Education Projects
## Projets d'éducation artistique

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Robert Jennings, Toronto
Sarah Lee, Ottawa
Yasmine Louis, Toronto
Elisha Sidlar, Wikwemikong

**Recipients / Bénéficiaires**

4UNITY Productions, Toronto, $8,500

Carrianne Agawa, Thunder Bay, $5,000

Artists Mentoring Youth, Toronto, $8,000

Arts for Children of Toronto, Toronto, $8,000

Saidah Baba Talibah, Toronto, $7,640

Broken English Theatre Company, Ottawa, $10,500

LaFerne Clarke, Hamilton, $7,828

coloUred girls collective, Burlington, $4,500

Community Arts & Heritage Education Project, Thunder Bay, $9,500

DAREarts Foundation for Children Inc., Palgrave, $8,500

E.O.J. Productions, Markham, $10,000

Edward Johnson Music Foundation, Guelph, $10,000

A student works on a Chinese brush painting in a workshop led by artist educator Wenyun Hua. (Photo: Wenyun Hua)

Une élève fait une peinture chinoise à l'encre au cours d'un atelier dirigé par l'artiste éducatrice Wenyun Hua. (Photo : Wenyun Hua)

Female Eye, Woodbridge, $10,000

Eleni Gizas, Toronto, $8,000

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $12,000

Charlie Kert, Toronto, $8,000

Koral Cultural Association, Toronto, $9,000

Lindsay Gallery, Lindsay, $3,332

Alanna Marohnic, Atikokan, $10,000

McMaster Children's Centre, Hamilton, $9,000

Michael Miller, Toronto, $11,000

Angela Rawlings, Toronto, $4,000

Shakespearience Performing Arts, Toronto, $4,200

Justin Stanberry, Brampton, $9,000

Suite Life Productions, Toronto, $4,000

Walpole Island Heritage Centre, Wallaceburg, $10,000

Willow Springs Artist Collective, Kaministiquia, $5,000

Fatima Wilson, Toronto, $8,500

Brian Wright-Mcleod, Toronto, $12,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Advisors / Conseillers**
Luc Bernier, Toronto
Marjorie Chan, Toronto
Gwyn Chapman, North York
Don Kavanaugh, Sioux Narrows
Louise Laroche, Brampton
Isabelle Noël, Toronto
Michel Payment, Penetanguishene
Colin Wiginton, Barrie

Eva Ormut, Toronto, $4,200

Debbie O'Rourke, Toronto, $5,250

Meagan O'Shea, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Lisa Pijuan-Nomura, Toronto)

Philip Pace, Toronto, $6,300

Daniela Pagliaro, Haliburton, $6,300

Patrick Parson, Toronto, $6,300

Nikki Pascetta, Toronto, $5,250

Christina Pastor, Toronto, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Philip Pace, Toronto)

Frances Patella, Toronto, $6,300

Karen Patkau, Toronto, $5,250

Michel Payment, Penetanguishene, $6,300

Michelle Petersen, Casselman, $6,300

Patricia Phelan, Toronto, $6,300

Lisa Pijuan-Nomura, Toronto, $6,300

Ann Powell, Toronto, $4,200

David Powell, Toronto, $4,200

Rod Prouse, Perkinsfield, $6,300

Anand Rajaram, Toronto, $6,300

Heather Rigby, Claremont, $6,300

Michael Riordon, Picton, $6,300

Liliana Rodriguez, Toronto, $6,300

Jessica Runge, Toronto, $4,200

Peter Ryan, Ottawa, $6,300

Martin Scott-Pascall, Toronto, $6,300

Mark Sepic, Toronto, $6,300

David Sereda, Annan, $6,300 (collaborating with / en collaboration avec Joan Chandler, Kemble)

Erin Shields, Toronto, $6,300

Annemarie Shrouder, Toronto, $6,300

Pierre Simpson, Ottawa, $3,150

Kristen Smith, Ottawa, $5,250

Mireille St-Cyr, Vandorf, $6,300

Susan Stopps, Toronto, $5,250

Aida Sulcs, Odessa, $6,300

Susiawan, Toronto, $5,250

Edith Tankus, Toronto, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Susanna Hamnett, Toronto)

Jessi Linn Taylor, Toronto, $6,300

Naomi Tyrrell, Toronto, $6,300

Lise Vaugeois, Thunder Bay, $5,250

François Viau, Clarence Creek, $6,300

Wendy Wallace, Oshawa, $6,300

Neil Warren, Toronto, $6,300

Susan Watson-Ellis, Toronto, $6,300

Alexander Weinstangel, Richmond Hill, $5,250

Pamela Williams, Toronto, $2,100

Christopher Wilson, Toronto, $6,300

Christine Workman, Toronto, $6,300

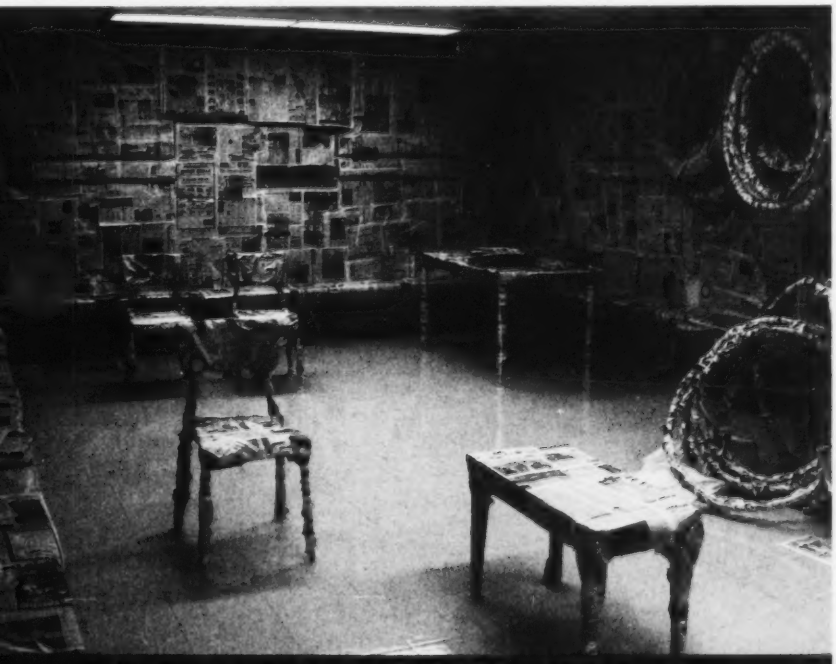
### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**

Anne Barber, Toronto
Karen Bell, Toronto
Shannon Crossman, Toronto
Debby Danard, Toronto
Ruben Esguerra, Toronto
Jean Mohsen Fahmy, Ottawa
Nylda Gallardo, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Jin Huh, Toronto
Peter Karuna, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Julie Lockau, Bancroft
Simon Malbogat, Toronto
Serge Monette, Vanier
Robert Priest, Toronto
Christian Quesnel, Gatineau
Jo Ann Ras, Bayfield

**Recipients / Bénéficiaires**

Julia Gonsalves, Toronto, $6,300
Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $5,250
Abraham Shalaby, Hamilton, $5,250 (collaborating with / en collaboration avec Abdelhamid Mosbah, Hamilton)



*The News Room*, an installation by grade 5 students at St. Francis School in Thunder Bay who were instructed by artist educator Alia Abaya as part of the *Artists in the 5*' project organized by Community Arts and Heritage Education Project.
(Photo: courtesy of the Community Arts and Heritage Education Project)

*The News Room* est une installation d'élèves de 5' année de l'école St-François, de Thunder Bay, qui ont été dirigés par l'artiste éducatrice Alia Abaya dans le cadre du projet *Artists in the 5*', organisé par le Community Arts and Heritage Education Project.
(Reproduction autorisée par le Community Arts and Heritage Education Project)

## Arts Education – Residencies for Organizations
## Éducation artistique – résidences à l'intention des organismes

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**

Anne Barber, Toronto
Cynthia Hill, Hamilton
Meirion Kelly, Toronto
Robert Priest, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Le Centre des jeunes francophones de Toronto, Toronto, $10,000

Design Exchange, Toronto, $10,000

The Evolution of Jazz, Markham, $9,900

Gryphon Trio, Toronto, $8,850

Regent Park Focus Community Coalition Against Substance Abuse, Toronto, $10,000

Te-Amim Music Theatre, Toronto, $10,000

What If? Educational Services, Guelph, $10,000

## Arts Education Organizations
## Organismes d'éducation artistique

### April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Mireille Amyotte, Ottawa
Caroline Hollway, Toronto
Starr Jacobs, Toronto
Barbara Smith, Toronto
Pierre Tetrault, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Inner City Angels, Toronto, $67,000

Mariposa In The Schools, Toronto, $40,000

Multicultural Arts for Schools & Communities, Ottawa, $100,000

Prologue to the Performing Arts, Toronto, $199,000

SKETCH Working Arts for Street-involved and Homeless Youth, Toronto, $50,000

## Arts Education Projects
## Projets d'éducation artistique

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Robert Jennings, Toronto
Sarah Lee, Ottawa
Yasmine Louis, Toronto
Elisha Sidlar, Wikwemikong

**Recipients / Bénéficiaires**

4UNITY Productions, Toronto, $8,500

Carrianne Agawa, Thunder Bay, $5,000

Artists Mentoring Youth, Toronto, $8,000

Arts for Children of Toronto, Toronto, $8,000

Saidah Baba Talibah, Toronto, $7,640

Broken English Theatre Company, Ottawa, $10,500

LaFerne Clarke, Hamilton, $7,828

coloUred girls collective, Burlington, $4,500

Community Arts & Heritage Education Project, Thunder Bay, $9,500

DAREarts Foundation for Children Inc., Palgrave, $8,500

E.O.J. Productions, Markham, $10,000

Edward Johnson Music Foundation, Guelph, $10,000

A student works on a Chinese brush painting in a workshop led by artist educator Wenyun Hua. (Photo: Wenyun Hua)

Une élève fait une peinture chinoise à l'encre au cours d'un atelier dirigé par l'artiste éducatrice Wenyun Hua. (Photo : Wenyun Hua)

Female Eye, Woodbridge, $10,000

Eleni Gizas, Toronto, $8,000

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $12,000

Charlie Kert, Toronto, $8,000

Koral Cultural Association, Toronto, $9,000

Lindsay Gallery, Lindsay, $3,332

Alanna Marohnic, Atikokan, $10,000

McMaster Children's Centre, Hamilton, $9,000

Michael Miller, Toronto, $11,000

Angela Rawlings, Toronto, $4,000

Shakespearience Performing Arts, Toronto, $4,200

Justin Stanberry, Brampton, $9,000

Suite Life Productions, Toronto, $4,000

Walpole Island Heritage Centre, Wallaceburg, $10,000

Willow Springs Artist Collective, Kaministiquia, $5,000

Fatima Wilson, Toronto, $8,500

Brian Wright-Mcleod, Toronto, $12,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Advisors / Conseillers**
Luc Bernier, Toronto
Marjorie Chan, Toronto
Gwyn Chapman, North York
Don Kavanaugh, Sioux Narrows
Louise Laroche, Brampton
Isabelle Noël, Toronto
Michel Payment, Penetanguishene
Colin Wiginton, Barrie

**Recipients / Bénéficiaires**

ArtHeart Community Art Centre, Toronto, $5,000

Artists Mentoring Youth, Toronto, $8,600

Asians Supporting Artists Organization, Toronto, $5,000

Beaches Jazz Festival Society, Toronto, $4,500

Oporajito Bhattacharjee, Unionville, $7,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $6,950

Carousel Players, St. Catharines, $8,850

La Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario, la FAFO régionale sud-ouest, Oshawa, $9,000

Kimberlee Graham-Knight, Kingston, $8,750

Wenyun Hua, Toronto, $3,000

Ingersoll Creative Arts Centre, Ingersoll, $2,500

Kids Can Fly, Paris, $6,000

McMaster Museum of Art, Hamilton, $2,000

Nazreth Mebrahtu, Toronto, $5,500

The Milkweed Collective, Toronto, $8,000

Mary Francis Moore, Toronto, $2,500

The Moving Company Performance Projects, Toronto, $9,000

Music and Opera Appreciation Inc., St. Marys, $750

Sarah Neville, Toronto, $2,500

New Voice Video, Ottawa, $10,000

Faith Nolan, Burnt River, $10,000

Orchestras Mississauga, Mississauga, $7,000

The School of Dance, Ottawa, $7,000

ShakespeareWorks, Toronto, $4,000

Shakespearience Performing Arts, Toronto, $3,850

Southern Currents Film and Video Collective, Toronto, $10,000

St. Bernadette's Family Resource Centre, Toronto, $9,000

Justin Stanberry, Brampton, $7,500

Théâtre Action, Ottawa, $12,000

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $5,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $3,250

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $12,000

Toronto Women's Bookstore, Toronto, $10,000

## March 2006 / Mars 2006

**Advisors / Conseillers**

Luc Bernier, Toronto
Louise Laroche, Brampton
Michel Payment, Penetanguishene

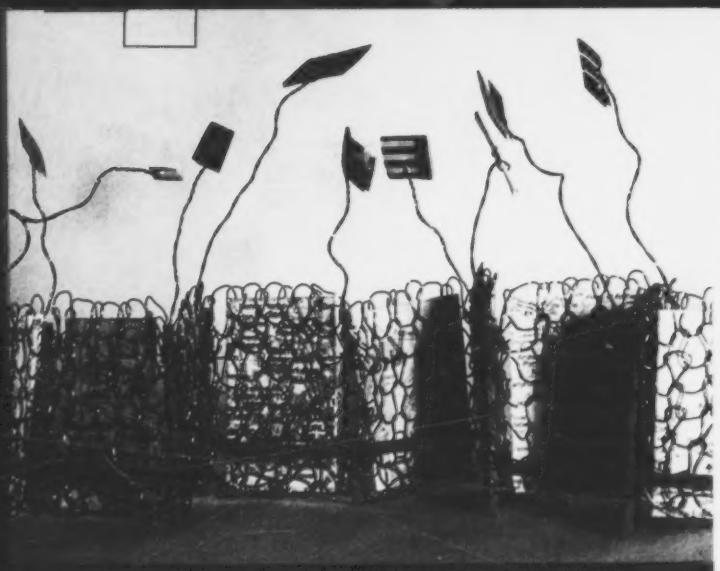
**Recipients / Bénéficiaires**

Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $3,500

Abraham Shalaby, Hamilton, $3,500

Musicians from the Thunder Bay Symphony Orchestra instruct grade 12 students from St. Ignatius High School in Thunder Bay during an arts education workshop. (Photo: David Bryan)

Des musiciens de l'Orchestre symphonique de Thunder Bay instruisent des élèves de 12e année de l'école secondaire St. Ignatius, à Thunder Bay, au cours d'un atelier d'éducation artistique. (Photo : David Bryan)



*Diversity* by Susan Carr, from the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild's 2005 exhibition titled *A Book Arts Mosaic*. (Photo: Franklyn Smith)

*Diversity*, de Susan Carr, de l'exposition intitulée *A Book Arts Mosaic*, organisée en 2005 par la Guilde canadienne des relieurs et des artisans du livre. (Photo : Franklyn Smith)

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**
(for English-language arts service organizations / pour les organismes de service aux arts de langue anglaise)

In 2004, the Ministry of Culture transferred its Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The new Arts Service Organizations (ASO) program integrates OAC's existing support to ASO programming with the Ministry's operating funding. The program provides operating support for provincial or national membership-based organizations that serve the province's various arts sectors. This English-language program is intended to deliver services and programs that advance the development of arts professionals and arts organizations in Ontario.

En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de service aux arts. Le nouveau programme Organismes de service aux arts (OSA) combine l'aide existante accordée par le CAO aux avec les fonds de fonctionnement provenant du ministère. Il octroie des subventions de fonctionnement aux organismes d'envergure provinciale ou nationale qui desservent les différents secteurs artistiques de la province. Ce programme de langue anglaise vise à appuyer les services et programmes qui favorisent le développement des artistes professionnels et des organismes artistiques de langue anglaise en Ontario.

## Arts Service Organizations
## Organismes de service aux arts

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
Melanie Fernandez, Toronto
Jeff Laidlaw, King City
Stuart Reid, Annan
Jini Stolk, Toronto
Lascelle Wingate, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Artist-Run Centres and Collectives of Ontario, London, $10,000

Association for Native Development in the Performing & Visual Arts, Toronto, $34,080

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, Toronto, $8,500

Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens – Ontario, Toronto, $36,250

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild, Toronto, $20,000*

Canadian Conference of the Arts, Ottawa, $10,270

Canadian Music Centre, Toronto, $48,000

CCI – Ontario Presenting Network, Toronto, $60,000*

Community Arts Ontario, Toronto, $41,850

Dance Ontario Association, Toronto, $28,000*

FUSION: The Ontario Clay and Glass Association, Toronto, $32,081

League of Canadian Poets, Toronto, $20,000

Metal Arts Guild of Canada, Toronto, $5,530

Ontario Association of Art Galleries, Toronto, $53,000*

Ontario Council of Folk Festivals, Ottawa, $26,500

Ontario Crafts Council, Toronto, $95,000*

Opera.ca, Toronto, $21,000*

Orchestras Canada, Toronto, $75,445

Playwrights Guild of Canada, Toronto, $43,750

Professional Association of Canadian Theatres, Toronto, $44,500*

Professional Writers' Association of Canada, Toronto, $19,310*

Theatre Ontario, Toronto, $118,000

Urban Music Association of Canada, Toronto, $8,500

Visual Arts Ontario, Toronto, $63,595

Women in Film and Television, Toronto, $27,650

The Writers' Union of Canada, Toronto, $35,000

* includes one-time supplement / comprend un supplément non renouvelable

Artists, agents, managers and programmers network at Ontario Contact 2005, a conference organized by CCI - Ontario Presenting Network. (Photo: James Croker)

Des artistes, des agents, des impresarios et des programmateurs créent ou resserrent des liens lors de Ontario Contact 2005, colloque organisé par CCI - Ontario Presenting Network. (Photo : James Croker)

**Recipients / Bénéficiaires**

ArtHeart Community Art Centre, Toronto, $5,000

Artists Mentoring Youth, Toronto, $8,600

Asians Supporting Artists Organization, Toronto, $5,000

Beaches Jazz Festival Society, Toronto, $4,500

Oporajito Bhattacharjee, Unionville, $7,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $6,950

Carousel Players, St. Catharines, $8,850

La Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario, la FAFO régionale sud-ouest, Oshawa, $9,000

Kimberlee Graham-Knight, Kingston, $8,750

Wenyun Hua, Toronto, $3,000

Ingersoll Creative Arts Centre, Ingersoll, $2,500

Kids Can Fly, Paris, $6,000

McMaster Museum of Art, Hamilton, $2,000

Nazreth Mebrahtu, Toronto, $5,500

The Milkweed Collective, Toronto, $8,000

Mary Francis Moore, Toronto, $2,500

The Moving Company Performance Projects, Toronto, $9,000

Music and Opera Appreciation Inc., St. Marys, $750

Sarah Neville, Toronto, $2,500

New Voice Video, Ottawa, $10,000

Faith Nolan, Burnt River, $10,000

Orchestras Mississauga, Mississauga, $7,000

The School of Dance, Ottawa, $7,000

ShakespeareWorks, Toronto, $4,000

Shakespearience Performing Arts, Toronto, $3,850

Southern Currents Film and Video Collective, Toronto, $10,000

St. Bernadette's Family Resource Centre, Toronto, $9,000

Justin Stanberry, Brampton, $7,500

Théâtre Action, Ottawa, $12,000

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $5,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $3,250

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $12,000

Toronto Women's Bookstore, Toronto, $10,000

## March 2006 / Mars 2006

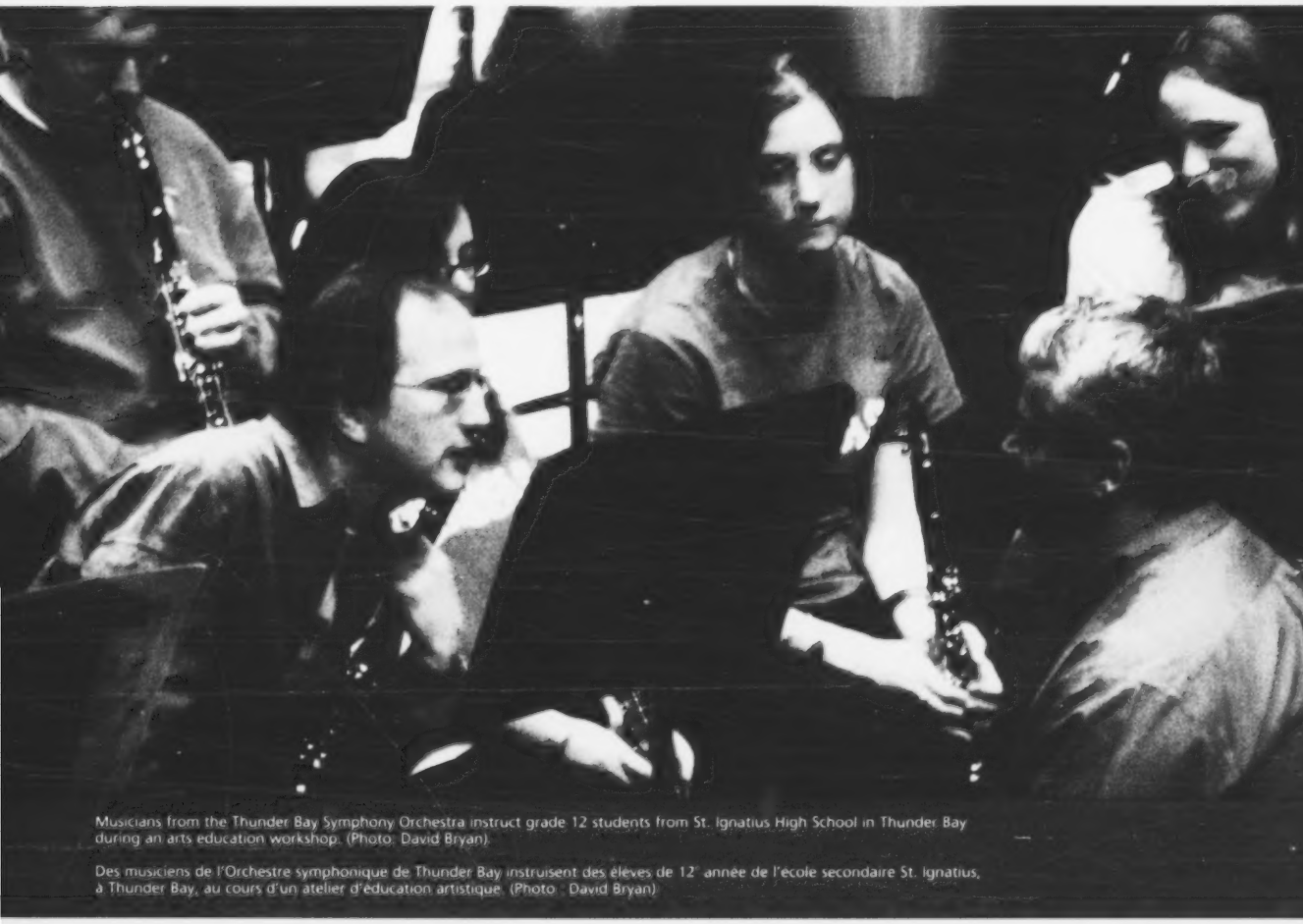
**Advisors / Conseillers**

Luc Bernier, Toronto
Louise Laroche, Brampton
Michel Payment, Penetanguishene

**Recipients / Bénéficiaires**

Abdelhamid Mosbah, Hamilton, $3,500

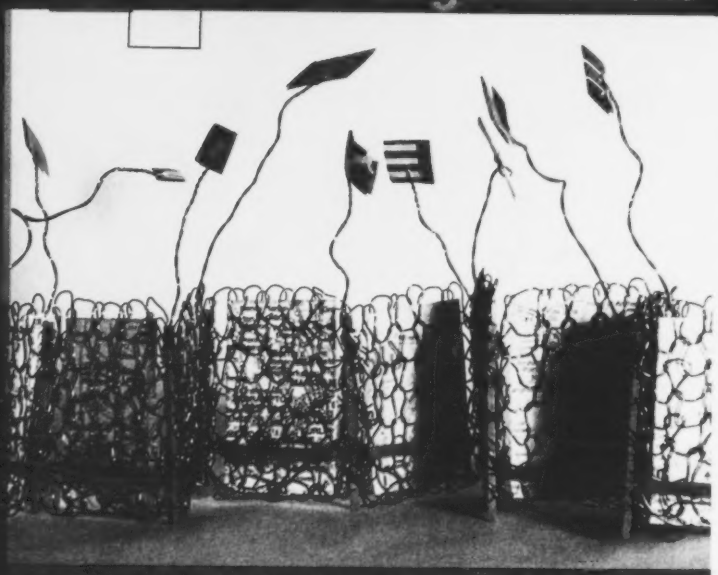
Abraham Shalaby, Hamilton, $3,500



Musicians from the Thunder Bay Symphony Orchestra instruct grade 12 students from St. Ignatius High School in Thunder Bay during an arts education workshop. (Photo: David Bryan)

Des musiciens de l'Orchestre symphonique de Thunder Bay instruisent des élèves de 12e année de l'école secondaire St. Ignatius, à Thunder Bay, au cours d'un atelier d'éducation artistique. (Photo : David Bryan)

# Arts Service Organizations / Organismes de service aux arts



*Diversity* by Susan Carr, from the Canadian Bookbinders and Book Artists Guild's 2005 exhibition titled *A Book Arts Mosaic*. (Photo: Franklyn Smith)

*Diversity*, de Susan Carr, de l'exposition intitulée *A Book Arts Mosaic*, organisée en 2005 par la Guilde canadienne des relieurs et des artisans du livre. (Photo : Franklyn Smith)

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**
(for English-language arts service organizations / pour les organismes de service aux arts de langue anglaise)

In 2004, the Ministry of Culture transferred its Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The new Arts Service Organizations (ASO) program integrates OAC's existing support to ASO programming with the Ministry's operating funding. The program provides operating support for provincial or national membership-based organizations that serve the province's various arts sectors. This English-language program is intended to deliver services and programs that advance the development of arts professionals and arts organizations in Ontario.

En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de service aux arts. Le nouveau programme Organismes de service aux arts (OSA) combine l'aide existante accordée par le CAO aux avec les fonds de fonctionnement provenant du ministère. Il octroie des subventions de fonctionnement aux organismes d'envergure provinciale ou nationale qui desservent les différents secteurs artistiques de la province. Ce programme de langue anglaise vise à appuyer les services et programmes qui favorisent le développement des artistes professionnels et des organismes artistiques de langue anglaise en Ontario.

## Arts Service Organizations
## Organismes de service aux arts

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
Melanie Fernandez, Toronto
Jeff Laidlaw, King City
Stuart Reid, Annan
Jini Stolk, Toronto
Lascelle Wingate, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Artist-Run Centres and Collectives of Ontario, London, $10,000

Association for Native Development in the Performing & Visual Arts, Toronto, $34,080

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, Toronto, $8,500

Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens – Ontario, Toronto, $36,250

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild, Toronto, $20,000*

Canadian Conference of the Arts, Ottawa, $10,270

Canadian Music Centre, Toronto, $48,000

CCI – Ontario Presenting Network, Toronto, $60,000*

Community Arts Ontario, Toronto, $41,850

Dance Ontario Association, Toronto, $28,000*

FUSION: The Ontario Clay and Glass Association, Toronto, $32,081

League of Canadian Poets, Toronto, $20,000

Metal Arts Guild of Canada, Toronto, $5,530

Ontario Association of Art Galleries, Toronto, $53,000*

Ontario Council of Folk Festivals, Ottawa, $26,500

Ontario Crafts Council, Toronto, $95,000*

Opera.ca, Toronto, $21,000*

Orchestras Canada, Toronto, $75,445

Playwrights Guild of Canada, Toronto, $43,750

Professional Association of Canadian Theatres, Toronto, $44,500*

Professional Writers' Association of Canada, Toronto, $19,310*

Theatre Ontario, Toronto, $118,000

Urban Music Association of Canada, Toronto, $8,500

Visual Arts Ontario, Toronto, $63,595

Women in Film and Television, Toronto, $27,650

The Writers' Union of Canada, Toronto, $35,000

* includes one-time supplement / comprend un supplément non renouvelable

Artists, agents, managers and programmers network at Ontario Contact 2005, a conference organized by CCI - Ontario Presenting Network. (Photo: James Croker)

Des artistes, des agents, des impresarios et des programmateurs créent ou resserrent des liens lors de Ontario Contact 2005, colloque organisé par CCI - Ontario Presenting Network. (Photo : James Croker)

**Bushra Junaid**
**Officer / Responsable**

OAC's Community and Multi-Arts programs involve artists and community members in a collaborative creative process resulting in collective experience and public expression. They provide a way for communities to express themselves; enable artists, through financial or other supports, to engage in creative activity; and are collaborative – the creative process is as important as the artistic outcome. The programs encourage community arts activities across the province by helping artists, communities and organizations develop local arts resources.

Applicants are eligible for funding only from one Community Arts program per fiscal year (April 1 to March 31).

Les programmes d'art communautaires et multiarts du CAO permettent aux artistes et aux membres de la communauté de collaborer à des entreprises artistiques qui aboutissent à une expérience collective et à une expression publique. Ils donnent aux communautés le moyen de s'exprimer et, aux artistes – grâce à une aide financière ou autre – d'entreprendre des activités créatrices. Cette pratique étant fondée sur la collaboration, le processus créatif est aussi important que le résultat artistique. Ces programmes favorisent les activités d'art communautaire dans toute la province en aidant les artistes, les organismes et les communautés à développer leurs ressources artistiques locales.

Les candidats sont admissibles à une subvention d'un seul programme d'arts communautaires par exercice financier du CAO (1er avril - 31 mars).

The band Livingroom performing on the outdoor stage at the 2005 Ear Candy Music Festival in downtown Belleville (Photo: courtesy of the Quinte Arts Council)

Le groupe Livingroom, en spectacle sur la scène extérieure du festival de musique Ear Candy 2005 en plein cœur de Belleville. (Reproduction autorisée par le conseil des arts de Quinte)

## Artists in the Community/Workplace
## Artistes dans la communauté ou le milieu de travail

### November 2005 / Novembre 2005

**Jurors / Jurés**
Trey Anthony, Toronto
Florencia Berinstein, Toronto
Geneviève Couillard, Ottawa
Laurie McGauley, Sudbury

**Recipients / Bénéficiaires**

Bleecker Street Co-operative Homes, Toronto, $2,500 (with / avec Anna Camilleri, Toronto)

Central Toronto Youth Services, Toronto, $6,000 (with / avec The Gender Play Collective, Toronto)

Carole Condé, Toronto, $2,500 (with / avec Service Employees International Union (SEIU) Local 1, Concord)

CUPE Local 79, Toronto, $4,500 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Davenport Perth Neighbourhood Centre, Toronto, $3,000 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Delisle Youth Services, Toronto, $6,500 (with / avec Queer Art Collective, Toronto)

Drum Artz Community Centre, Toronto, $6,000 (with / avec Rose Avenue Public School Representative & St. Jamestown Community, Toronto)

George Hewison, Bobcaygeon, $4,500 (with / avec Peterborough & District Labour Council, Peterborough)

Ruth Howard, Toronto, $6,500 (with / avec Camp Naivelt, Toronto)

Korean Senior Citizens Society of Toronto, Toronto, $5,000 (with / avec Soonki Schaub, Toronto)

Michael MacDonald, Ottawa, $4,400 (with / avec Ottawa & District Labour Council, Ottawa)

Parkdale Community Health Centre, Toronto, $5,000 (with / avec Shannon Gerard, Toronto)

Red Tree, Hamilton, $5,100 (with / avec Simcoe Migrant Agricultural Workers Support Centre, Simcoe)

The Refu-Yes! Collective, Toronto, $5,000 (with / avec Toronto Refugee Community Non-Profit Homes & Services, Toronto)

Regent Park Neighbourhood Initiative, Toronto, $6,000 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Shakespeare In Action, Toronto, $5,000 (with / avec Workman Theatre Project, Toronto)

St. Clair West Services for Seniors Inc., Toronto, $4,500 (with / avec Michael St. George, Toronto)

TransAccess@the519, Toronto, $6,500 (with / avec TransForm, Toronto)

Camille Turner, Toronto, $5,000 (with / avec Central Neighbourhood House, Toronto)

Upwards Art, Toronto, $3,000 (with / avec Fudger House, Toronto)

Women's Place Kenora, Kenora, $5,000 (with / avec Faith-Ellen Anderson, Kenora)

Worth Their Salt, Goderich, $7,500 (with / avec Women Today of Huron, Goderich)

YWCA St. Catharines, St. Catharines, $7,000 (with / avec St. Catharines and Area Arts Council, St. Catharines)

## Community and Multi-Arts Organizations
## Organismes d'arts communautaires et multiarts

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

## April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**

Sally Ledger, Thunder Bay
Bruce McGregor, Pefferlaw
Olivia Rojas, Toronto
Ginelle Skerritt, Toronto
Sandra Tulloch, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Art Starts Neighbourhood Cultural Centre, Toronto, $32,000

Arts Council – Windsor & Region, Windsor, $19,000

Arts Council of Sault Ste. Marie and District, Sault Ste. Marie, $9,480

Arts Etobicoke, Toronto, $32,200

Arts Hamilton, Hamilton, $18,430

Arts Ottawa East / Arts Ottawa Est, Ottawa, $30,000

Ashkenaz Foundation, Toronto, $20,000

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives, Atikokan, $25,400

Caliban Arts Theatre, Toronto, $15,720

Children's Peace Theatre, Toronto, $20,000

Clay and Paper Theatre, Toronto, $18,800

Council for the Arts in Ottawa, Ottawa, $13,500

Fred Victor Centre, Toronto, $6,000

Guelph Arts Council, Guelph, $8,075

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $20,000

Jumblies Theatre, Toronto, $19,000

Lakeshore Arts Committee, Toronto, $13,210

London International Children's Festival, London, $30,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts, Toronto, $20,000

MERA, McDonald's Corners, $10,000

Myths and Mirrors Community Arts, Sudbury, $27,000

Native Women in the Arts, Toronto, $22,000

Oakville Arts Council, Oakville, $9,360

Ottawa International Children's Festival, Ottawa, $40,000

Peterborough Arts Umbrella, Peterborough, $32,700

Quinte Arts Council, Belleville, $13,290

Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto, $20,000

Scarborough Arts Council, Toronto, $17,550

Sunfest – Cross Cultural Arts Committee, London, $20,000

Toronto Artscape Inc., Toronto, $40,200

Urban Arts Community Arts Council, Toronto, $19,950

Waterloo Community Arts Centre, Waterloo, $10,430

Woodland Cultural Centre, Brantford, $57,210

Workers Arts and Heritage Centre, Hamilton, $15,915

From left, Gord Hatch and James Keezer during a painting session held by the Laser Eagles Art Guild. (Photo: Judith Snow)

Gord Hatch (*à gauche*) et James Keezer, pendant une séance de peinture dirigée par la Laser Eagles Art Guild. (Photo : Judith Snow)

**Bushra Junaid**
**Officer / Responsable**

OAC's Community and Multi-Arts programs involve artists and community members in a collaborative creative process resulting in collective experience and public expression. They provide a way for communities to express themselves; enable artists, through financial or other supports, to engage in creative activity; and are collaborative – the creative process is as important as the artistic outcome. The programs encourage community arts activities across the province by helping artists, communities and organizations develop local arts resources.

Applicants are eligible for funding only from one Community Arts program per fiscal year (April 1 to March 31).

Les programmes d'art communautaires et multiarts du CAO permettent aux artistes et aux membres de la communauté de collaborer à des entreprises artistiques qui aboutissent à une expérience collective et à une expression publique. Ils donnent aux communautés le moyen de s'exprimer et, aux artistes – grâce à une aide financière ou autre – d'entreprendre des activités créatrices. Cette pratique étant fondée sur la collaboration, le processus créatif est aussi important que le résultat artistique. Ces programmes favorisent les activités d'art communautaire dans toute la province en aidant les artistes, les organismes et les communautés à développer leurs ressources artistiques locales.

Les candidats sont admissibles à une subvention d'un seul programme d'arts communautaires par exercice financier du CAO (1er avril - 31 mars).

The band Livingroom performing on the outdoor stage at the 2005 Ear Candy Music Festival in downtown Belleville. (Photo: courtesy of the Quinte Arts Council)

Le groupe Livingroom, en spectacle sur la scène extérieure du festival de musique Ear Candy 2005 en plein cœur de Belleville. (Reproduction autorisée par le conseil des arts de Quinte)

## Artists in the Community/Workplace
## Artistes dans la communauté ou le milieu de travail

### November 2005 / Novembre 2005

**Jurors / Jurés**
Trey Anthony, Toronto
Florencia Berinstein, Toronto
Geneviève Couillard, Ottawa
Laurie McGauley, Sudbury

**Recipients / Bénéficiaires**

Bleecker Street Co-operative Homes, Toronto, $2,500 (with / avec Anna Camilleri, Toronto)

Central Toronto Youth Services, Toronto, $6,000 (with / avec The Gender Play Collective, Toronto)

Carole Condé, Toronto, $2,500 (with / avec Service Employees International Union (SEIU) Local 1, Concord)

CUPE Local 79, Toronto, $4,500 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Davenport Perth Neighbourhood Centre, Toronto, $3,000 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Delisle Youth Services, Toronto, $6,500 (with / avec Queer Art Collective, Toronto)

Drum Artz Community Centre, Toronto, $6,000 (with / avec Rose Avenue Public School Representative & St. Jamestown Community, Toronto)

George Hewison, Bobcaygeon, $4,500 (with / avec Peterborough & District Labour Council, Peterborough)

Ruth Howard, Toronto, $6,500 (with / avec Camp Naivelt, Toronto)

Korean Senior Citizens Society of Toronto, Toronto, $5,000 (with / avec Soonki Schaub, Toronto)

Michael MacDonald, Ottawa, $4,400 (with / avec Ottawa & District Labour Council, Ottawa)

Parkdale Community Health Centre, Toronto, $5,000 (with / avec Shannon Gerard, Toronto)

Red Tree, Hamilton, $5,100 (with / avec Simcoe Migrant Agricultural Workers Support Centre, Simcoe)

The Refu-Yes! Collective, Toronto, $5,000 (with / avec Toronto Refugee Community Non-Profit Homes & Services, Toronto)

Regent Park Neighbourhood Initiative, Toronto, $6,000 (with / avec Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto)

Shakespeare In Action, Toronto, $5,000 (with / avec Workman Theatre Project, Toronto)

St. Clair West Services for Seniors Inc., Toronto, $4,500 (with / avec Michael St. George, Toronto)

TransAccess@the519, Toronto, $6,500 (with / avec TransForm, Toronto)

Camille Turner, Toronto, $5,000 (with / avec Central Neighbourhood House, Toronto)

Upwards Art, Toronto, $3,000 (with / avec Fudger House, Toronto)

Women's Place Kenora, Kenora, $5,000 (with / avec Faith-Ellen Anderson, Kenora)

Worth Their Salt, Goderich, $7,500 (with / avec Women Today of Huron, Goderich)

YWCA St. Catharines, St. Catharines, $7,000 (with / avec St. Catharines and Area Arts Council, St. Catharines)

## Community and Multi-Arts Organizations
## Organismes d'arts communautaires et multiarts

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

## April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**

Sally Ledger, Thunder Bay
Bruce McGregor, Pefferlaw
Olivia Rojas, Toronto
Ginelle Skerritt, Toronto
Sandra Tulloch, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Art Starts Neighbourhood Cultural Centre, Toronto, $32,000

Arts Council – Windsor & Region, Windsor, $19,000

Arts Council of Sault Ste. Marie and District, Sault Ste. Marie, $9,480

Arts Etobicoke, Toronto, $32,200

Arts Hamilton, Hamilton, $18,430

Arts Ottawa East / Arts Ottawa Est, Ottawa, $30,000

Ashkenaz Foundation, Toronto, $20,000

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives, Atikokan, $25,400

Caliban Arts Theatre, Toronto, $15,720

Children's Peace Theatre, Toronto, $20,000

Clay and Paper Theatre, Toronto, $18,800

Council for the Arts in Ottawa, Ottawa, $13,500

Fred Victor Centre, Toronto, $6,000

Guelph Arts Council, Guelph, $8,075

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton, $20,000

Jumblies Theatre, Toronto, $19,000

Lakeshore Arts Committee, Toronto, $13,210

London International Children's Festival, London, $30,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts, Toronto, $20,000

MERA, McDonald's Corners, $10,000

Myths and Mirrors Community Arts, Sudbury, $27,000

Native Women in the Arts, Toronto, $22,000

Oakville Arts Council, Oakville, $9,360

Ottawa International Children's Festival, Ottawa, $40,000

Peterborough Arts Umbrella, Peterborough, $32,700

Quinte Arts Council, Belleville, $13,290

Red Pepper Spectacle Arts Incorporated, Toronto, $20,000

Scarborough Arts Council, Toronto, $17,550

Sunfest – Cross Cultural Arts Committee, London, $20,000

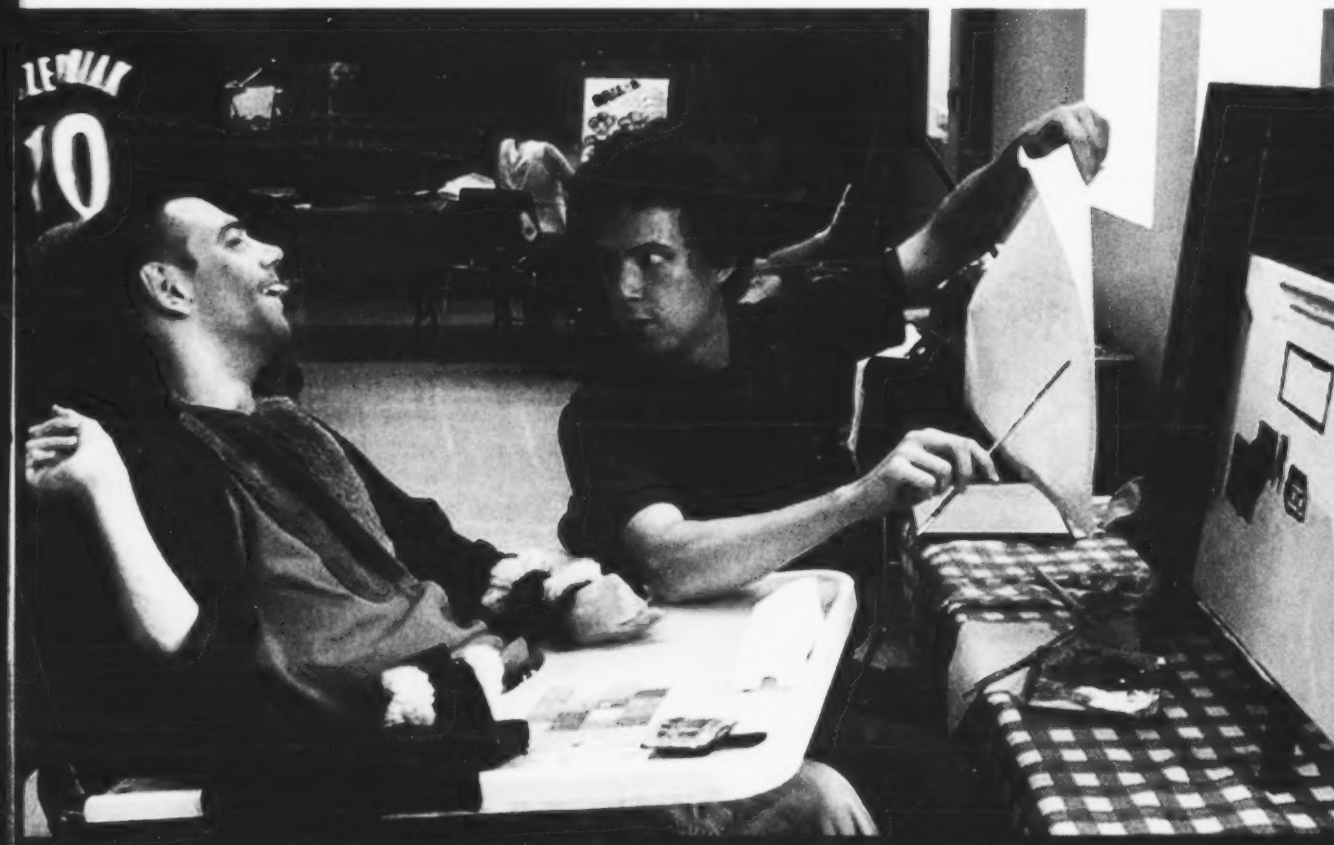
Toronto Artscape Inc., Toronto, $40,200

Urban Arts Community Arts Council, Toronto, $19,950

Waterloo Community Arts Centre, Waterloo, $10,430

Woodland Cultural Centre, Brantford, $57,210

Workers Arts and Heritage Centre, Hamilton, $15,915



From left, Gord Hatch and James Keezer during a painting session held by the Laser Eagles Art Guild. (Photo: Judith Snow)

Gord Hatch (*à gauche*) et James Keezer, pendant une séance de peinture dirigée par la Laser Eagles Art Guild. (Photo : Judith Snow)

## Integrated Arts
## Arts intégrés

### March 2005 / Mars 2005

**Jurors / Jurés**
Lori Blondeau, Saskatoon
Elizabeth Chitty, St. Catharines
Naomi McCormack, Toronto
Aurélie Resch, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Annette Chrétien, Brantford, $5,000

Cure Collective, Peterborough, $13,000

hum dansoundart – not just a dance company, Toronto, $15,000

Fides Krucker, Toronto, $10,000

Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto, $7,000

Spark Collective, Toronto, $10,000

Stranger Theatre, Toronto, $10,000

Toronto Free Gallery, Toronto, $4,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Jurors / Jurés**
Bonnie Devine, Toronto
c.j. fleury, Wakefield
Claude Guilmain, Toronto
Charmaine Headley, Toronto
Mitch Smolkin, Toronto
Nell Tenhaaf, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Jill Battson, Elora, $6,000

Philip Beesley, Toronto, $12,000

Panya Clark Espinal, Toronto, $7,500

The Exchange Rate Collective, Toronto, $6,500

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $11,000

Christie Pearson, Toronto, $6,000

Nilan Perera, Toronto, $11,000

## Multi-Arts Projects
## Projets Multiarts

### May 2005 / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Rebecca Baird, Toronto
Sharada Eswar, Brampton
Gouled Hassan, Sudbury
Kerri MacDonald, Toronto
Marjorie Rémy, Ottawa

**Recipients / Bénéficiaires**

Alphabet City, Toronto, $10,000

AMIBA – Michezo International Festival, Toronto, $4,000

Asma Arshad Mahmood, Mississauga, $7,500

Herbert Bayley, London, $7,000

Colibri Collective, Toronto, $4,250

Expect Theatre, Toronto, $10,000

Free Fall 06, Toronto, $10,000

Groupe Artisanal Féminin Francophone de l'Ontario, Toronto, $10,000

Laser Eagles, Toronto, $10,000

London Museum of Archaeology, London, $7750

murmur, Toronto, $10,000

Poet Bureau, Elora, $4,250

Six Nations Writers, Ohsweken, $7,500

Team Lunafest, Thunder Bay, $10,000

Urbanvessel, Toronto, $8,000

Waterfront Trail Artists, Toronto, $4,500

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
David Buchbinder, Toronto
Liz Chappel, Toronto
Pamila Matharu, Toronto
Delice Mugabo, Gatineau
Kevin Shaganash, Sudbury

**Recipients / Bénéficiaires**

4Elements Living Arts, Little Current, $10,000

Jill Battson, Elora, $5,000

Ella Cooper, Toronto, $5,000

Dub Poets Collective, Toronto, $13,500

Mireya Escalante Mena, Toronto, $3,000

Fort Erie Arts Council, Fort Erie, $3,000

Misha Glouberman, Toronto, $8,000

Iranian Association at the University of Toronto, Toronto, $10,000

Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $3,000

Ramune Luminaire, Lakefield, $13,500

Bradly MacDonald, North Bay, $5,000

Brian Montenegro, Toronto, $5,000

David Muipatayi, Hull, $8,000

Performance Creation Canada Toronto, Toronto, $10,000

Red Sky Performance, Toronto, $10,000

Sioux Lookout Anti-racism Committee, Sioux Lookout, $3,000

Six Nations Writers, Ohsweken, $3,000

St. Clair Arts Festival and Studio Tour, Toronto, $4,500

Thunder Bay Children's Festival, Thunder Bay, $4,000

Poet Ras Mykkal performs at the 2005 International Dub Poetry Festival. (Photo: courtesy of Dub Poets Collective)

Le poète Ras Mykkal, lors de l'édition 2005 du festival international de poésie dub. (Reproduction autorisée par le Dub Poets Collective)

Choreographer and dancer Denise Fujiwara in performance. (Photo: John Lauener)

La chorégraphe et danseuse Denise Fujiwara en spectacle. (Photo : John Lauener)

**Glenn Hodgins**
**Officer / Responsable**

The Compass program aims to help arts organizations increase their self-reliance, capacity-building and sustainability. The program funds some or all of the costs of providing appropriate experts to help organizations increase their effectiveness.

Le programme Compas vise à aider les organismes artistiques à accroître leur autonomie, à exploiter leur potentiel et à assurer leur viabilité. Ce programme prend en charge, en tout ou en partie, les frais entraînés par les services de spécialistes qui aident les organismes à devenir plus efficaces.

## March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Warren Garrett, Toronto
Jocelyn Harvey, Ottawa
Gaston Tremblay, Montreal

**Recipients / Bénéficiaires**

BRAVO-Sud, Toronto, $7,260

Cahoots Theatre Projects, Toronto, $3,620

Carousel Players, St. Catharines, $5,000

Creative Trust, Toronto, $100,000

dance Immersion, Toronto, $5,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $8,000

Elora Festival, Elora, $7,500

Grand River Baroque Festival, Kitchener, $7,210

Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, $5,000

Poet Bureau, Elora, $3,030

Theatre Gargantua, Toronto, $7,500

## June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Jane Corbett, Toronto (English-langage Panel / comité de langue anglaise)
Grégoire De Carvalho, Toronto (French-language Panel / comité de langue française)
Mark Jones, Toronto (English-langage Panel / comité de langue anglaise)
Yvon Malette, Ottawa (French-language Panel / comité de langue française)
Katherine Watson, Ottawa (English-langage Panel / comité de langue anglaise)

**Recipients / Bénéficiaires**

L'Association des autochtones unis/United Aboriginal Association, Kirkland Lake, $6,000

Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens – Ontario, Toronto, $5,000

Canadian Dance Assembly, Toronto, $9,000

The Chimera Project, Toronto, $4,000

Classic Theatre Cobalt, Cobalt, $4,000

Les Concerts La Nuit sur l'étang, Sudbury, $8,500

dance Immersion, Toronto, $15,000

Durham West Arts Centre, Ajax, $6,000

Hot Docs, Toronto, $4,000

Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, Toronto, $6,500

Obsidian Theatre Company, Toronto, $4,500

Orchestra Toronto, Toronto, $5,000

princess productions, Toronto, $3,000

Public, Toronto, $5,000

Réseau Ontario, Ottawa, $6,100

SAW Video Co-op, Ottawa, $6,200

Sheatre Educational Alternative Theatre, Kemble, $3,000

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $6,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $20,000

Trinity Square Video, Toronto, $3,000

## September 2005 / Septembre 2005

**Advisors / Conseillers**
Timothy Cadan, Toronto
Heather Clark, Toronto
Jennifer David, Ottawa

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $5,000

CanAsian Dance Festival, Toronto, $5,000

Carlos Bulosan Theatre, Toronto, $10,000

CCI – Ontario Presenting Network, Toronto, $8,510

Charles Street Video, Toronto, $7,200

Community Arts & Heritage Education Project, Thunder Bay, $5,000

Cultural Careers Council of Ontario, Toronto, $9,000

Dance Ontario Association, Toronto, $5,000

The Georgian Theatre Festival, Meaford, $3,925

Guelph Jazz Festival, Guelph, $5,000

Jumblies Theatre, Toronto, $4,600

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $5,000

Ottawa Choral Society, Ottawa, $3,000

PEN Canada, Toronto, $5,000

The School of Toronto Dance Theatre, Toronto, $3,560

Toronto Blues Society, Toronto, $5,000

VTape, Toronto, $8,415

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $2,040

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $8,000

## Integrated Arts
## Arts intégrés

### March 2005 / Mars 2005

**Jurors / Jurés**
Lori Blondeau, Saskatoon
Elizabeth Chitty, St. Catharines
Naomi McCormack, Toronto
Aurélie Resch, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Annette Chrétien, Brantford, $5,000

Cure Collective, Peterborough, $13,000

hum dansoundart – not just a dance company, Toronto, $15,000

Fides Krucker, Toronto, $10,000

Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto, $7,000

Spark Collective, Toronto, $10,000

Stranger Theatre, Toronto, $10,000

Toronto Free Gallery, Toronto, $4,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Jurors / Jurés**
Bonnie Devine, Toronto
c.j. fleury, Wakefield
Claude Guilmain, Toronto
Charmaine Headley, Toronto
Mitch Smolkin, Toronto
Nell Tenhaaf, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Jill Battson, Elora, $6,000

Philip Beesley, Toronto, $12,000

Panya Clark Espinal, Toronto, $7,500

The Exchange Rate Collective, Toronto, $6,500

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $11,000

Christie Pearson, Toronto, $6,000

Nilan Perera, Toronto, $11,000

## Multi-Arts Projects
## Projets Multiarts

### May 2005 / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Rebecca Baird, Toronto
Sharada Eswar, Brampton
Gouled Hassan, Sudbury
Kerri MacDonald, Toronto
Marjorie Rémy, Ottawa

**Recipients / Bénéficiaires**

Alphabet City, Toronto, $10,000

AMIBA – Michezo International Festival, Toronto, $4,000

Asma Arshad Mahmood, Mississauga, $7,500

Herbert Bayley, London, $7,000

Colibri Collective, Toronto, $4,250

Expect Theatre, Toronto, $10,000

Free Fall 06, Toronto, $10,000

Groupe Artisanal Féminin Francophone de l'Ontario, Toronto, $10,000

Laser Eagles, Toronto, $10,000

London Museum of Archaeology, London, $7750

murmur, Toronto, $10,000

Poet Bureau, Elora, $4,250

Six Nations Writers, Ohsweken, $7,500

Team Lunafest, Thunder Bay, $10,000

Urbanvessel, Toronto, $8,000

Waterfront Trail Artists, Toronto, $4,500

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
David Buchbinder, Toronto
Liz Chappel, Toronto
Pamila Matharu, Toronto
Delice Mugabo, Gatineau
Kevin Shaganash, Sudbury

**Recipients / Bénéficiaires**

4Elements Living Arts, Little Current, $10,000

Jill Battson, Elora, $5,000

Ella Cooper, Toronto, $5,000

Dub Poets Collective, Toronto, $13,500

Mireya Escalante Mena, Toronto, $3,000

Fort Erie Arts Council, Fort Erie, $3,000

Misha Glouberman, Toronto, $8,000

Iranian Association at the University of Toronto, Toronto, $10,000

Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $3,000

Ramune Luminaire, Lakefield, $13,500

Bradly MacDonald, North Bay, $5,000

Brian Montenegro, Toronto, $5,000

David Muipatayi, Hull, $8,000

Performance Creation Canada Toronto, Toronto, $10,000

Red Sky Performance, Toronto, $10,000

Sioux Lookout Anti-racism Committee, Sioux Lookout, $3,000

Six Nations Writers, Ohsweken, $3,000

St. Clair Arts Festival and Studio Tour, Toronto, $4,500

Thunder Bay Children's Festival, Thunder Bay, $4,000

Poet Ras Mykkal performs at the 2005 International Dub Poetry Festival. (Photo: courtesy of Dub Poets Collective)

Le poète Ras Mykkal, lors de l'édition 2005 du festival international de poésie dub. (Reproduction autorisée par le Dub Poets Collective)

# Compass Compas

Choreographer and dancer Denise Fujiwara in performance. (Photo: John Lauener)

La chorégraphe et danseuse Denise Fujiwara en spectacle. (Photo : John Lauener)

**Glenn Hodgins**
**Officer** / Responsable

The Compass program aims to help arts organizations increase their self-reliance, capacity-building and sustainability. The program funds some or all of the costs of providing appropriate experts to help organizations increase their effectiveness.

Le programme Compas vise à aider les organismes artistiques à accroître leur autonomie, à exploiter leur potentiel et à assurer leur viabilité. Ce programme prend en charge, en tout ou en partie, les frais entraînés par les services de spécialistes qui aident les organismes à devenir plus efficaces.

## March 2005 / Mars 2005

**Advisors** / Conseillers
Warren Garrett, Toronto
Jocelyn Harvey, Ottawa
Gaston Tremblay, Montreal

**Recipients** / Bénéficiaires

BRAVO-Sud, Toronto, $7,260

Cahoots Theatre Projects, Toronto, $3,620

Carousel Players, St. Catharines, $5,000

Creative Trust, Toronto, $100,000

dance Immersion, Toronto, $5,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $8,000

Elora Festival, Elora, $7,500

Grand River Baroque Festival, Kitchener, $7,210

Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, $5,000

Poet Bureau, Elora, $3,030

Theatre Gargantua, Toronto, $7,500

## June 2005 / Juin 2005

**Advisors** / Conseillers
Jane Corbett, Toronto (English-langage Panel / comité de langue anglaise)
Grégoire De Carvalho, Toronto (French-language Panel / comité de langue française)
Mark Jones, Toronto (English-langage Panel / comité de langue anglaise)
Yvon Malette, Ottawa (French-language Panel / comité de langue française)
Katherine Watson, Ottawa (English-langage Panel / comité de langue anglaise)

**Recipients** / Bénéficiaires

L'Association des autochtones unis/United Aboriginal Association, Kirkland Lake, $6,000

Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens – Ontario, Toronto, $5,000

Canadian Dance Assembly, Toronto, $9,000

The Chimera Project, Toronto, $4,000

Classic Theatre Cobalt, Cobalt, $4,000

Les Concerts La Nuit sur l'étang, Sudbury, $8,500

dance Immersion, Toronto, $15,000

Durham West Arts Centre, Ajax, $6,000

Hot Docs, Toronto, $4,000

Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, Toronto, $6,500

Obsidian Theatre Company, Toronto, $4,500

Orchestra Toronto, Toronto, $5,000

princess productions, Toronto, $3,000

Public, Toronto, $5,000

Reseau Ontario, Ottawa, $6,100

SAW Video Co-op, Ottawa, $6,200

Sheatre Educational Alternative Theatre, Kemble, $3,000

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $6,000

Toronto Symphony Orchestra, Toronto, $20,000

Trinity Square Video, Toronto, $3,000

## September 2005 / Septembre 2005

**Advisors** / Conseillers
Timothy Cadan, Toronto
Heather Clark, Toronto
Jennifer David, Ottawa

**Recipients** / Bénéficiaires

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $5,000

CanAsian Dance Festival, Toronto, $5,000

Carlos Bulosan Theatre, Toronto, $10,000

CCI – Ontario Presenting Network, Toronto, $8,510

Charles Street Video, Toronto, $7,200

Community Arts & Heritage Education Project, Thunder Bay, $5,000

Cultural Careers Council of Ontario, Toronto, $9,000

Dance Ontario Association, Toronto, $5,000

The Georgian Theatre Festival, Meaford, $3,925

Guelph Jazz Festival, Guelph, $5,000

Jumblies Theatre, Toronto, $4,600

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $5,000

Ottawa Choral Society, Ottawa, $3,000

PEN Canada, Toronto, $5,000

The School of Toronto Dance Theatre, Toronto, $3,560

Toronto Blues Society, Toronto, $5,000

VTape, Toronto, $8,415

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $2,040

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $8,000

## December 2005 / Décembre 2005

**Advisors / Conseillers**

Joahnna Berti, Manitowaning
Didier Marotte, Windsor
Punam Sawhney, Toronto
S. J. (Stan) Shortt, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

4th Line Theatre, Millbrook, $5,000

Art City in St. James Town, Toronto, $2,850

Art of Time Ensemble, Toronto, $3,550

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, Toronto, $3,700

Canadian Music Centre, Toronto, $5,000

Collective of Black Artists, Toronto, $8,000

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $7,500

Crow's Theatre, Toronto, $4,100

dance Immersion, Toronto, $10,000

FADO Performance Inc., Toronto, $2,850

Kaha:wi Dance Theatre, Hagersville, $8,000

Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $1,560

MacLaren Art Centre, Barrie, $16,500

M-Do Multicultural Dance Organization, Toronto, $3,000

National Youth Orchestra of Canada, Toronto, $6,000

The Niagara Symphony Association, St. Catharines, $7,500

Oakville Galleries, Oakville, $5,000
Ottawa Folk Festival, Ottawa, $15,000

Rail's End Gallery, Haliburton, $5,420

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $4,000

Shakespeare In The Rough, Toronto, $3,500

Storytellers of Canada/Conteurs du Canada, Toronto, $5,800

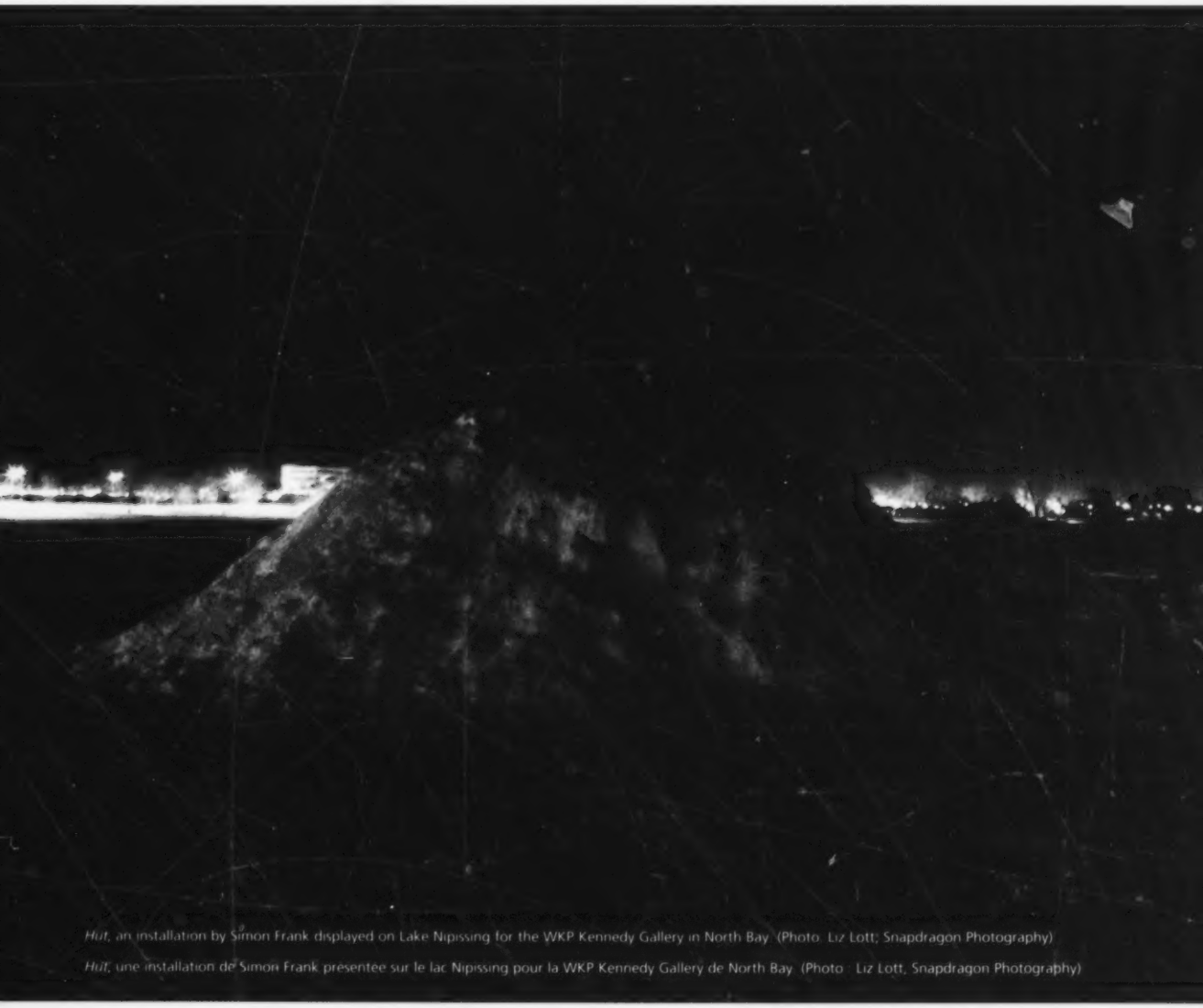
Suzuki Music, Ottawa, $6,000

SweetWater Music Weekend, Owen Sound, $5,000

Taddle Creek, Toronto, $5,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $4,000

Timmins Symphony Orchestra, Timmins, $5,000



*Hut*, an installation by Simon Frank displayed on Lake Nipissing for the WKP Kennedy Gallery in North Bay. (Photo: Liz Lott; Snapdragon Photography)

*Hut*, une installation de Simon Frank présentée sur le lac Nipissing pour la WKP Kennedy Gallery de North Bay. (Photo : Liz Lott, Snapdragon Photography)

Choreographers Sarah Chase and Andrea Nann at a photo shoot for their joint piece, *A Certain Braided History*. (Photo: Lucas Liepins and David Aleksis)

Les chorégraphes Sarah Chase et Andrea Nann, lors d'une prise de vues pour leur pièce conjointe *A Certain Braided History*. (Photo : Lucas Liepins et David Aleksis)

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**

OAC's Dance programs encourage the development of dance and dance artists by supporting Ontario-based dance companies, presenters, independent creators, dance training organizations and service associations.

Les programmes de danse du CAO favorisent le développement de la danse et des artistes de la danse en appuyant les compagnies de danse, les créateurs indépendants, les organismes de formation et les organismes de service de l'Ontario.

## Dance Initiatives Program
## Initiatives de danse

Program provides project support to organizations.

Programme de subventions de projet à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Jurors / Jurés**
Norma Araiza, Toronto
Denise Fujiwara, Toronto
Lawrence Gradus, Toronto
Michael Greyeyes, Aurora
Janet Johnson, Rockwood

**Recipients / Bénéficiaires**

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $1,500

Susan Burpee, Toronto, $3,000

Chitralekha Odissi Dance Creations, Burlington, $8,000

Company Blönde, Toronto, $6,000

Dancetheatre David Earle, Guelph, $9,000

Dusk Dances, Toronto, $12,000

Green Tea, Toronto, $12,000

inDANCE, Toronto, $5,000

Malgorzata Nowacka, Toronto, $3,500

Karen Pheasant, Wikwemikong, $6,000

princess productions, Toronto, $5,500

Kathleen Rea, Toronto, $5,500

Series 8:08, Toronto, $12,000

Michelle Silagy, Toronto, $6,000

Santee Smith, Hagersville, $12,000

Upasana The Spirit of Dance Ltd., Ottawa, $9,000

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Julie Cezer, Ottawa
Joanna de Souza, Toronto
Elena Quah, Toronto
Michael Trent, Toronto
Sashar Zarif, Thornhill

**Recipients / Bénéficiaires**

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $7,000

Darcey Callison, Toronto, $6,000

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, Toronto, $6,000

Marie-Josée Chartier, Toronto, $6,000

Collective (gulp), Ottawa, $8,000

Dusk Dances, Toronto, $10,000

Festival of Interactive Physics, Toronto, $5,000

first things first, Toronto, $6,000

Ame Henderson, Toronto, $10,000

Sasha Ivanochko, Toronto, $11,000

Susan Lee, Toronto, $10,000

Terrill Maguire, Toronto, $5,000

Andrea Nann, Toronto, $10,000

Anh Nguyen, Windsor, $5,250

Meagan O'Shea, Toronto, $7,750

Holly Small, Toronto, $6,000

Tribal Crackling Wind for the Arts, Toronto, $5,000

Up Darling, Toronto, $10,000

Visus Foundation, Toronto, $10,000

Claudia Wittmann, Toronto, $8,000

## Dance Organizations
## Organismes de danse

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Tricia Baldwin, Toronto
Jennifer Cayley, Lanark
Marie-Josée Chartier, Toronto
Peter Chin, Toronto
Janice May, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

10 Gates Dancing Inc., Ottawa, $8,000

Ballet Creole, Toronto, $16,225

Ballet Jörgen Canada, Toronto, $150,000

Canada Dance Festival Society, Ottawa, $21,800

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $55,000

CanAsian Dance Festival, Toronto, $13,500

Collective of Black Artists, Toronto, $45,000

Corpus Dance Projects, Toronto, $40,000

Dance Collection Danse, Toronto, $16,000

The Dance Current, Toronto, $9,000

dance Immersion, Toronto, $28,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $92,750

Dancemakers, Toronto, $95,000

DanceWorks, Toronto, $50,000

Danny Grossman Dance Company, Toronto, $30,500

## December 2005 / Décembre 2005

**Advisors / Conseillers**

Joahnna Berti, Manitowaning
Didier Marotte, Windsor
Punam Sawhney, Toronto
S. J. (Stan) Shortt, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

4th Line Theatre, Millbrook, $5,000

Art City in St. James Town, Toronto, $2,850

Art of Time Ensemble, Toronto, $3,550

Canadian Alliance of Dance Artists - Ontario, Toronto, $3,700

Canadian Music Centre, Toronto, $5,000

Collective of Black Artists, Toronto, $8,000

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $7,500

Crow's Theatre, Toronto, $4,100

dance Immersion, Toronto, $10,000

FADO Performance Inc., Toronto, $2,850

Kaha:wi Dance Theatre, Hagersville, $8,000

Latino Canadian Cultural Association, Toronto, $1,560

MacLaren Art Centre, Barrie, $16,500

M-Do Multicultural Dance Organization, Toronto, $3,000

National Youth Orchestra of Canada, Toronto, $6,000

The Niagara Symphony Association, St. Catharines, $7,500

Oakville Galleries, Oakville, $5,000
Ottawa Folk Festival, Ottawa, $15,000

Rail's End Gallery, Haliburton, $5,420

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $4,000

Shakespeare In The Rough, Toronto, $3,500

Storytellers of Canada/Conteurs du Canada, Toronto, $5,800

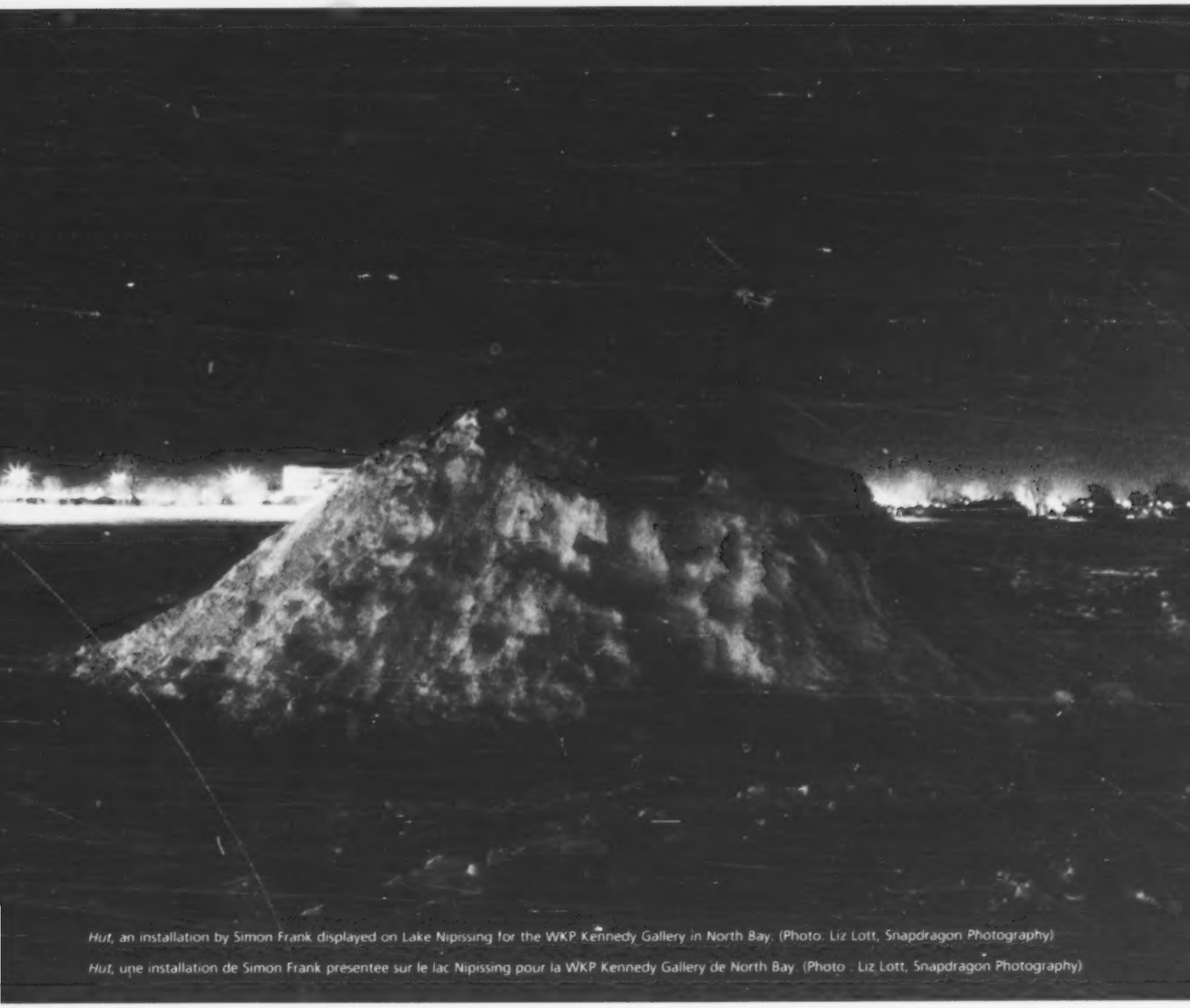
Suzuki Music, Ottawa, $6,000

SweetWater Music Weekend, Owen Sound, $5,000

Taddle Creek, Toronto, $5,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $4,000

Timmins Symphony Orchestra, Timmins, $5,000



*Hut*, an installation by Simon Frank displayed on Lake Nipissing for the WKP Kennedy Gallery in North Bay. (Photo: Liz Lott, Snapdragon Photography)

*Hut*, une installation de Simon Frank présentée sur le lac Nipissing pour la WKP Kennedy Gallery de North Bay. (Photo : Liz Lott, Snapdragon Photography)

# Dance Danse

Choreographers Sarah Chase and Andrea Nann at a photo shoot for their joint piece, *A Certain Braided History*. (Photo: Lucas Liepins and David Aleksis)

Les chorégraphes Sarah Chase et Andrea Nann, lors d'une prise de vues pour leur pièce conjointe *A Certain Braided History*. (Photo : Lucas Liepins et David Aleksis)

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**

OAC's Dance programs encourage the development of dance and dance artists by supporting Ontario-based dance companies, presenters, independent creators, dance training organizations and service associations.

Les programmes de danse du CAO favorisent le développement de la danse et des artistes de la danse en appuyant les compagnies de danse, les créateurs indépendants, les organismes de formation et les organismes de service de l'Ontario.

## Dance Initiatives Program
## Initiatives de danse

Program provides project support to organizations.

Programme de subventions de projet à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Jurors / Jurés**
Norma Araiza, Toronto
Denise Fujiwara, Toronto
Lawrence Gradus, Toronto
Michael Greyeyes, Aurora
Janet Johnson, Rockwood

**Recipients / Bénéficiaires**

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $1,500

Susan Burpee, Toronto, $3,000

Chitralekha Odissi Dance Creations, Burlington, $8,000

Company Blonde, Toronto, $6,000

Dancetheatre David Earle, Guelph, $9,000

Dusk Dances, Toronto, $12,000

Green Tea, Toronto, $12,000

inDANCE, Toronto, $5,000

Malgorzata Nowacka, Toronto, $3,500

Karen Pheasant, Wikwemikong, $6,000

princess productions, Toronto, $5,500

Kathleen Rea, Toronto, $5,500

Series 8:08, Toronto, $12,000

Michelle Silagy, Toronto, $6,000

Santee Smith, Hagersville, $12,000

Upasana The Spirit of Dance Ltd., Ottawa, $9,000

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Julie Cezer, Ottawa
Joanna de Souza, Toronto
Elena Quah, Toronto
Michael Trent, Toronto
Sashar Zarif, Thornhill

**Recipients / Bénéficiaires**

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $7,000

Darcey Callison, Toronto, $6,000

Canadian Alliance of Dance Artists – Ontario, Toronto, $6,000

Marie-Josée Chartier, Toronto, $6,000

Collective (gulp), Ottawa, $8,000

Dusk Dances, Toronto, $10,000

Festival of Interactive Physics, Toronto, $5,000

first things first, Toronto, $6,000

Ame Henderson, Toronto, $10,000

Sasha Ivanochko, Toronto, $11,000

Susan Lee, Toronto, $10,000

Terrill Maguire, Toronto, $5,000

Andrea Nann, Toronto, $10,000

Anh Nguyen, Windsor, $5,250

Meagan O'Shea, Toronto, $7,750

Holly Small, Toronto, $6,000

Tribal Crackling Wind for the Arts, Toronto, $5,000

Up Darling, Toronto, $10,000

Visus Foundation, Toronto, $10,000

Claudia Wittmann, Toronto, $8,000

## Dance Organizations
## Organismes de danse

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Tricia Baldwin, Toronto
Jennifer Cayley, Lanark
Marie-Josée Chartier, Toronto
Peter Chin, Toronto
Janice May, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

10 Gates Dancing Inc., Ottawa, $8,000

Ballet Creole, Toronto, $16,225

Ballet Jörgen Canada, Toronto, $150,000

Canada Dance Festival Society, Ottawa, $21,800

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $55,000

CanAsian Dance Festival, Toronto, $13,500

Collective of Black Artists, Toronto, $45,000

Corpus Dance Projects, Toronto, $40,000

Dance Collection Danse, Toronto, $16,000

The Dance Current, Toronto, $9,000

dance Immersion, Toronto, $28,000

Dance Umbrella of Ontario, Toronto, $92,750

Dancemakers, Toronto, $95,000

DanceWorks, Toronto, $50,000

Danny Grossman Dance Company, Toronto, $30,500

Esmeralda Enrique Spanish Dance Company, Toronto, $9,000

fringe Festival of Independent Dance Artists, $12,000

Fujiwara Dance Inventions, Toronto, $9,500

Le Groupe Dance Lab, Ottawa, $75,750

The Guelph Contemporary Dance Festival, Guelph, $14,500

Kaeja d'Dance, Toronto, $30,000

Kanata Native Cultural Society, Brantford, $20,000

M-Do Multicultural Dance Organization, Toronto, $8,000

Menaka Thakkar Dance Company, Toronto, $50,000

MOonhORsE dance theatre, Toronto, $8,000

MOTUS O Dance Theatre, Stouffville, $10,000

Moving Pictures Festival, Toronto, $10,850

The National Ballet School, Toronto, $291,000

Peggy Baker Dance Projects, Toronto, $17,500

Peterborough New Dance, Peterborough, $30,000

Quinte Ballet School of Canada, Belleville, $27,000

Sampradaya Dance Creations, Mississauga, $30,000

The School of Dance, Ottawa, $37,500

The School of Toronto Dance Theatre, Toronto, $42,000

Toronto Dance Theatre, Toronto, $140,000

Choreographer and dancer Peggy Baker. (Photo: John Lauener)

La chorégraphe et danseuse Peggy Baker. (Photo : John Lauener)

Une scène d'*Oz*, pièce de la Compagnie Vox Théâtre d'Ottawa qui a fait l'objet d'une tournée ontarienne. (Photo : Benjamin Gaillard)

A scene from *Oz*, a production of Otttawa-based la Compagnie Vox Théâtre that toured the province of Ontario. (Photo: Benjamin Gaillard)

**Eric Dubeau**
**Responsable / Officer**

**Georgina Braoudakis**
**Coordonnatrice du soutien et de l'information aux francophones / Francophone Support and Information Coordinator**
(depuis novembre 2005 / from November 2005)

Les programmes du Bureau des arts franco-ontariens du CAO encouragent le développement des arts, des artistes et des organismes artistiques franco-ontariens de la province. En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts. Le volet de langue française de ce programme vise à appuyer les services et programmes qui favorisent le développement des artistes professionnels et des organismes artistiques de langue française. Les programmes du Bureau des arts franco-ontariens sont conçus pour favoriser l'accès des communautés francophones de l'Ontario aux arts. Ils sont offerts uniquement en français.

OAC's Franco-Ontarian Arts programs encourage the development of Franco-Ontarian arts, artists and arts organizations in Ontario. In 2004, the Ministry of Culture transferred its Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The French-language component of this program is intended to deliver services and programs that advance the development of francophone arts professionals and arts organizations in Ontario. These programs are designed to encourage access to the arts for all francophone communities. Programs are available in French only.

## Aide à la diffusion artistique Distribution Dissemination of the Arts

### Avril 2005 / April 2005

**Conseillers / Advisors**
Clermont Duval, Mattawa
Olympe Fie-Guihede, Ottawa
Neil Lefaive, Penetanguishene
Adèle Rodrigue, Gatineau
Yvan Saintonge, Gatineau (évaluation écrite / written assessment)

**Bénéficiaires / Recipients**

Afrique Nouvelle Musique, Toronto, $10,000

Alliance nationale de l'industrie musicale, Ottawa, $5,000

Ami-e-s du Collège universitaire de Hearst, Hearst, $8,500

Carrefour francophone de Sudbury, Sudbury, $11,000

Centre communautaire Franc-Ouest, Ottawa, $750

Centre communautaire La Girouette, Pain Court, $7,500

Centre communautaire régional de London, London, $2,900

Centre culturel ARTEM, New Liskeard, $4,000

Centre culturel de Cornwall, Cornwall, $6,000

Centre culturel francophone Jolliet, Sarnia, $2,000

Centre culturel Frontenac, Kingston, $5,500

Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury, $7,000

Le Centre culturel Les Compagnons, North Bay, $6,500

Centre culturel Les trois p'tits points, Alexandria, $7,300

Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc., Chapleau, $4,000

Centre des services communautaires de Vanier, Ottawa, $3,500

Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation, Sudbury, $16,000

Centre francophone de Toronto, Toronto, $10,000

Centre régional de loisirs culturels, Kapuskasing, $10,000

La Clé d'la Baie en Huronie - Association culturelle francophone, Penetanguishene, $10,500

Les Concerts La Nuit sur l'étang, Sudbury, $14,000

Conseil des arts de Hearst, Hearst, $17,000

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $7,500

Contact interculturel francophone de Sudbury, Sudbury, $8,000

Fédération de la jeunesse franco-ontarienne, Ottawa, $10,000

Festival franco-ontarien, Ottawa, $10,000

Franco-Fête de la communauté urbaine de Toronto, Toronto, $3,000

Le Franco-Phare, Trenton, $2,800

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury, $40,000

Groupe des arts Bassan, Mississauga, $10,000

Maison des arts de Russell, Embrun, $5,500

La Meute culturelle de Lafontaine, Penetanguishene, $10,000

Mouvement d'implication francophone d'Orléans, Ottawa, $7,500

La Nouvelle Scène, Ottawa, $70,000

Salon du livre de Toronto, Toronto, $19,542

Société artistique Rhythm'N'Zouk, Ottawa, $6,000

Esmeralda Enrique Spanish Dance Company, Toronto, $9,000

fringe Festival of Independent Dance Artists, $12,000

Fujiwara Dance Inventions, Toronto, $9,500

Le Groupe Dance Lab, Ottawa, $75,750

The Guelph Contemporary Dance Festival, Guelph, $14,500

Kaeja d'Dance, Toronto, $30,000

Kanata Native Cultural Society, Brantford, $20,000

M-Do Multicultural Dance Organization, Toronto, $8,000

Menaka Thakkar Dance Company, Toronto, $50,000

MOonhORsE dance theatre, Toronto, $8,000

MOTUS O Dance Theatre, Stouffville, $10,000

Moving Pictures Festival, Toronto, $10,850

The National Ballet School, Toronto, $291,000

Peggy Baker Dance Projects, Toronto, $17,500

Peterborough New Dance, Peterborough, $30,000

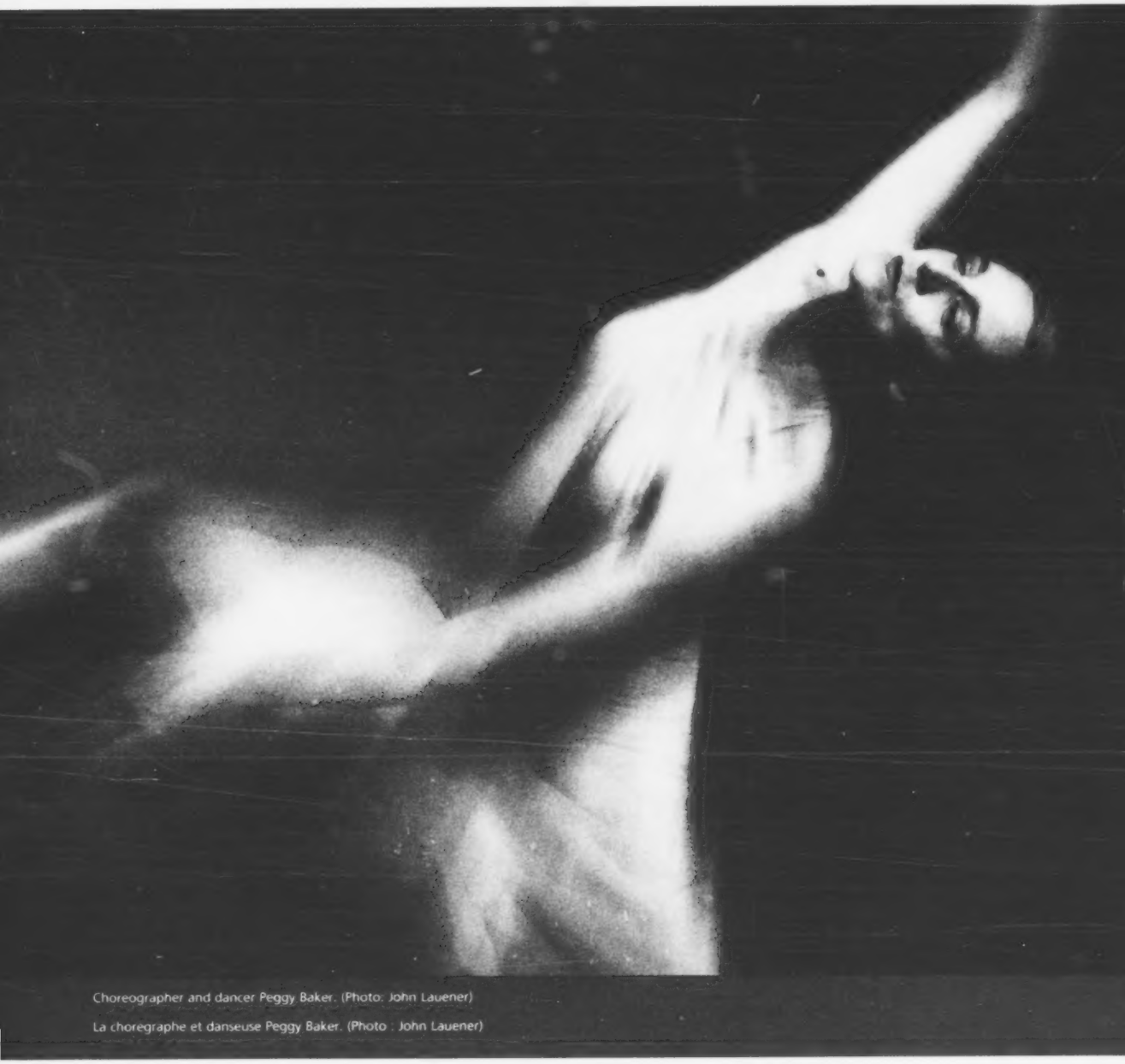
Quinte Ballet School of Canada, Belleville, $27,000

Sampradaya Dance Creations, Mississauga, $30,000

The School of Dance, Ottawa, $37,500

The School of Toronto Dance Theatre, Toronto, $42,000

Toronto Dance Theatre, Toronto, $140,000



Choreographer and dancer Peggy Baker. (Photo: John Lauener)

La chorégraphe et danseuse Peggy Baker. (Photo : John Lauener)

Une scène d'*Oz*, pièce de la Compagnie Vox Théâtre d'Ottawa qui a fait l'objet d'une tournée ontarienne. (Photo : Benjamin Gaillard)

A scene from *Oz*, a production of Otttawa-based la Compagnie Vox Théâtre that toured the province of Ontario. (Photo: Benjamin Gaillard)

**Eric Dubeau**
**Responsable / Officer**

**Georgina Braoudakis**
**Coordonnatrice du soutien et de l'information aux francophones / Francophone Support and Information Coordinator**
(depuis novembre 2005 / from November 2005)

Les programmes du Bureau des arts franco-ontariens du CAO encouragent le développement des arts, des artistes et des organismes artistiques franco-ontariens de la province. En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts. Le volet de langue française de ce programme vise à appuyer les services et programmes qui favorisent le développement des artistes professionnels et des organismes artistiques de langue française. Les programmes du Bureau des arts franco-ontariens sont conçus pour favoriser l'accès des communautés francophones de l'Ontario aux arts. Ils sont offerts uniquement en français.

OAC's Franco-Ontarian Arts programs encourage the development of Franco-Ontarian arts, artists and arts organizations in Ontario. In 2004, the Ministry of Culture transferred its Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The French-language component of this program is intended to deliver services and programs that advance the development of francophone arts professionals and arts organizations in Ontario. These programs are designed to encourage access to the arts for all francophone communities. Programs are available in French only.

## Aide à la diffusion artistique Distribution Dissemination of the Arts

### Avril 2005 / April 2005

**Conseillers / Advisors**
Clermont Duval, Mattawa
Olympe Fie-Guihede, Ottawa
Neil Lefaive, Penetanguishene
Adele Rodrigue, Gatineau
Yvan Saintonge, Gatineau (évaluation écrite / written assessment)

**Bénéficiaires / Recipients**

Afrique Nouvelle Musique, Toronto, $10,000

Alliance nationale de l'industrie musicale, Ottawa, $5,000

Ami-e-s du Collège universitaire de Hearst, Hearst, $8,500

Carrefour francophone de Sudbury, Sudbury, $11,000

Centre communautaire Franc-Ouest, Ottawa, $750

Centre communautaire La Girouette, Pain Court, $7,500

Centre communautaire régional de London, London, $2,900

Centre culturel ARTEM, New Liskeard, $4,000

Centre culturel de Cornwall, Cornwall, $6,000

Centre culturel francophone Jolliet, Sarnia, $2,000

Centre culturel Frontenac, Kingston, $5,500

Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury, $7,000

Le Centre culturel Les Compagnons, North Bay, $6,500

Centre culturel Les trois p'tits points, Alexandria, $7,300

Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc., Chapleau, $4,000

Centre des services communautaires de Vanier, Ottawa, $3,500

Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation, Sudbury, $16,000

Centre francophone de Toronto, Toronto, $10,000

Centre régional de loisirs culturels, Kapuskasing, $10,000

La Clé d'la Baie en Huronie - Association culturelle francophone, Penetanguishene, $10,500

Les Concerts La Nuit sur l'étang, Sudbury, $14,000

Conseil des arts de Hearst, Hearst, $17,000

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $7,500

Contact interculturel francophone de Sudbury, Sudbury, $8,000

Fédération de la jeunesse franco-ontarienne, Ottawa, $10,000

Festival franco-ontarien, Ottawa, $10,000

Franco-Fête de la communauté urbaine de Toronto, Toronto, $3,000

Le Franco-Phare, Trenton, $2,800

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury, $40,000

Groupe des arts Bassan, Mississauga, $10,000

Maison des arts de Russell, Embrun, $5,500

La Meute culturelle de Lafontaine, Penetanguishene, $10,000

Mouvement d'implication francophone d'Orléans, Ottawa, $7,500

La Nouvelle Scène, Ottawa, $70,000

Salon du livre de Toronto, Toronto, $19,542

Société artistique Rhythm'N'Zouk, Ottawa, $6,000

## Avance médias
## Media Arts Currents

### Novembre 2005 / November 2005
**Jurés / Jurors**
Sylvie Bélanger, Toronto
Lise Brin, Toronto
Fadel Saleh, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Babek Aliassa, Toronto, $5,000

Izabel Barsive, Ottawa, $5,000

Marie Cadieux, Gatineau, $4,550

Karin Hazé Hamilton, Toronto, $17,000

Bruno Moynié, Toronto, $30,000

Madi Piller, Toronto, $8,350

Paul Walty, Toronto, $5,000

Une artiste maquille une spectatrice lors du spectacle de clôture de Contact Ontarois 2006. (Photo : Jules Villemaire)

An artist applies makeup on a spectator at the closing ceremony for Contact Ontarois 2006. (Photo: Jules Villemaire)

## Chanson et musique
## Songs and Music

### Novembre 2005 / November 2005
**Jurés / Jurors**
Shubert Alfred, Gatineau
Guy Coutu, Sudbury
Josée Genest, Timmins

**Bénéficiaires / Recipients**

Joseph Achakji, Ottawa, $7,250

Afro Connexion, Gatineau, $7,250

Yvan Bilodeau, Ottawa, $8,750

Cindy Doire, Sudbury, $8,750

Konflit Dramatik, Azilda, $8,000

Amélie Lefebvre, Toronto, $4,500

Serge Monette, Vanier, $4,500

David Muipatayi, Hull, $8,750

Marie-Andrée Ouimet, Ottawa, $4,500

Joëlle Roy, Midland, $8,750

## Création littéraire
## Literature

### Décembre 2005 / December 2005
**Jurés / Jurors**
Alexandre Amprimoz, St. Catharines
Esther Beauchemin, Gatineau
Paul-François Sylvestre, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Michel Dallaire, Sudbury, $9,000

Maurice Henrie, Ottawa, $10,750

Michèle Laframboise, Mississauga, $8,500

Glen Charles Landry, Toronto, $8,500

Marc LeMyre, Toronto, $10,750

Françoise Lepage, Ottawa, $8,500

Daniel Marchildon, Penetanguishene, $5,500

Michèle Matteau-Archambault, Ottawa, $4,500

Pierre Pelletier, Embrun, $10,000

## Édition
## Publishing

Programme de subventions de fonctionnement à l'intention des organismes.

Program provides operating support to organizations.

### Février 2005 / February 2005
**Conseillers / Advisors**
Angèle Bassolé-Ouédraogo, Ottawa
Bululu Kabatakaka, Sudbury
François Paré, Waterloo

**Bénéficiaires / Recipients**

Éditions David Inc., Ottawa, $36,400

Éditions du Gref, Toronto, $5,600

Éditions du Vermillon, Ottawa, $40,000

Éditions L'Interligne, Ottawa, $30,000

Éditions L'Interligne/Liaison, Ottawa, $30,000

Éditions Prise de parole, Sudbury, $50,000

Virages, Toronto, $8,000

## Jets de théâtre
## Theatre Tracks

### Octobre 2005 / October 2005
**Jurés / Jurors**
Roch Castonguay, Alexandria
George Mulamba, Toronto
Geneviève Pineault, Sudbury

**Bénéficiaires / Recipients**

Marguerite Andersen, Toronto, $5,000

Marc-André Charette, Gatineau, $2,750

Nathaly Charrette, Gatineau, $8,750

Miriam Cusson, Sudbury, $5,000

Groupe des Deux, Ottawa, $9,000

Joëlle Roy, Midland, $9,500

Théâtre de la Cabane Bleue, North Lancaster, $10,000

## Théâtre
## Theatre

Programme de subventions de fonctionnement à l'intention des organismes.

Program provides operating support to organizations.

### Avril 2005 / April 2005
**Conseillers / Advisors**
Micheline Chevrier, Montréal
Éthel Côté, Plantagenet Nord
Richard Léger, Gatineau
(évaluation écrite / written assessment)
Anne-Marie Riel, Ottawa
Luc Thériault, Gatineau
John Van Burek, Toronto
(évaluation écrite / written assessment)

**Bénéficiaires / Recipients**

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $31,600

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $93,300

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $131,792

Théâtre du Trillium, Ottawa, $52,900

Théâtre français de Toronto, Toronto, $99,750

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $95,000

Théâtre La Tangente, Toronto, $28,750

## Organismes franco-ontariens de service aux arts
## Franco-Ontarian Arts Service Organizations

En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts. Le nouveau programme Organismes de services aux arts combine l'aide existante accordée par le CAO aux OSA avec les fonds de fonctionnement provenant du ministère. Il octroie des subventions de fonctionnement aux organismes d'envergure provinciale ou nationale qui desservent les différents secteurs artistiques de la province.

In 2004, the Ministry of Culture transferred its Franco-Ontarian Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The new Franco-Ontarian Arts Service Organizations program integrates OAC's existing support to ASO programming with the Ministry's operating funding. The program provides operating support for provincial or national membership-based organizations that serve the province's various arts sectors.

### Février 2005 / February 2005

**Conseillers / Advisors**

Jean-Pierre Cloutier, Ottawa
Véronique Couillard, Ottawa
Popo Leboy, Hull
Karine Morin, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Ottawa, $43,800

Association des professionnels de la chanson et de la musique, Ottawa, $90,000

Bureau des regroupements des artistes visuels, Ottawa, $29,500

Réseau Ontario, Ottawa, $99,200

Théâtre Action, Ottawa, $140,000

Stephanie Kym Tougas, dans *Cette fille-là*, coproduction du Théâtre la Catapulte d'Ottawa et du Théâtre la Seizième, de Vancouver. (Photo : Alexandre Mattar)

Stephanie Kym Tougas in *Cette fille-là*, a co-production of Théâtre la Catapulte of Ottawa and Vancouver's Théâtre la Seizième. (Photo: Alexandre Mattar)

## Avance médias
## Media Arts Currents

### Novembre 2005 / November 2005
**Jurés / Jurors**
Sylvie Bélanger, Toronto
Lise Brin, Toronto
Fadel Saleh, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Babek Aliassa, Toronto, $5,000

Izabel Barsive, Ottawa, $5,000

Marie Cadieux, Gatineau, $4,550

Karin Hazé Hamilton, Toronto, $17,000

Bruno Moynié, Toronto, $30,000

Madi Piller, Toronto, $8,350

Paul Walty, Toronto, $5,000

Une artiste maquille une spectatrice lors du spectacle de clôture de Contact Ontarois 2006. (Photo : Jules Villemaire)

An artist applies makeup on a spectator at the closing ceremony for Contact Ontarois 2006. (Photo: Jules Villemaire)

## Chanson et musique
## Songs and Music

### Novembre 2005 / November 2005
**Jurés / Jurors**
Shubert Alfred, Gatineau
Guy Coutu, Sudbury
Josée Genest, Timmins

**Bénéficiaires / Recipients**

Joseph Achakji, Ottawa, $7,250

Afro Connexion, Gatineau, $7,250

Yvan Bilodeau, Ottawa, $8,750

Cindy Doire, Sudbury, $8,750

Konflit Dramatik, Azilda, $8,000

Amélie Lefebvre, Toronto, $4,500

Serge Monette, Vanier, $4,500

David Muipatayi, Hull, $8,750

Marie-Andrée Ouimet, Ottawa, $4,500

Joëlle Roy, Midland, $8,750

## Création littéraire
## Literature

### Décembre 2005 / December 2005
**Jurés / Jurors**
Alexandre Amprimoz, St. Catharines
Esther Beauchemin, Gatineau
Paul-François Sylvestre, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Michel Dallaire, Sudbury, $9,000

Maurice Henrie, Ottawa, $10,750

Michèle Laframboise, Mississauga, $8,500

Glen Charles Landry, Toronto, $8,500

Marc LeMyre, Toronto, $10,750

Françoise Lepage, Ottawa, $8,500

Daniel Marchildon, Penetanguishene, $5,500

Michèle Matteau-Archambault, Ottawa, $4,500

Pierre Pelletier, Embrun, $10,000

## Édition
## Publishing

Programme de subventions de fonctionnement à l'intention des organismes.

Program provides operating support to organizations.

### Février 2005 / February 2005
**Conseillers / Advisors**
Angèle Bassolé-Ouédraogo, Ottawa
Bululu Kabatakaka, Sudbury
François Paré, Waterloo

**Bénéficiaires / Recipients**

Éditions David Inc., Ottawa, $36,400

Éditions du Gref, Toronto, $5,600

Éditions du Vermillon, Ottawa, $40,000

Éditions L'Interligne, Ottawa, $30,000

Éditions L'Interligne/Liaison, Ottawa, $30,000

Éditions Prise de parole, Sudbury, $50,000

Virages, Toronto, $8,000

## Jets de théâtre
## Theatre Tracks

### Octobre 2005 / October 2005
**Jurés / Jurors**
Roch Castonguay, Alexandria
George Mulamba, Toronto
Geneviève Pineault, Sudbury

**Bénéficiaires / Recipients**

Marguerite Andersen, Toronto, $5,000

Marc-André Charette, Gatineau, $2,750

Nathaly Charrette, Gatineau, $8,750

Miriam Cusson, Sudbury, $5,000

Groupe des Deux, Ottawa, $9,000

Joëlle Roy, Midland, $9,500

Théâtre de la Cabane Bleue, North Lancaster, $10,000

## Théâtre
## Theatre

Programme de subventions de fonctionnement à l'intention des organismes.

Program provides operating support to organizations.

### Avril 2005 / April 2005
**Conseillers / Advisors**
Micheline Chevrier, Montréal
Éthel Côté, Plantagenet Nord
Richard Léger, Gatineau
(évaluation écrite / written assessment)
Anne-Marie Riel, Ottawa
Luc Thériault, Gatineau
John Van Burek, Toronto
(évaluation écrite / written assessment)

**Bénéficiaires / Recipients**

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $31,600

Théâtre de la Vieille 17, Ottawa, $93,300

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $131,792

Théâtre du Trillium, Ottawa, $52,900

Théâtre français de Toronto, Toronto, $99,750

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $95,000

Théâtre La Tangente, Toronto, $28,750

## Organismes franco-ontariens de service aux arts
## Franco-Ontarian Arts Service Organizations

En 2004, le ministère de la Culture a transféré au CAO l'administration de son Programme de soutien aux organismes de services aux arts. Le nouveau programme Organismes de services aux arts combine l'aide existante accordée par le CAO aux OSA avec les fonds de fonctionnement provenant du ministère. Il octroie des subventions de fonctionnement aux organismes d'envergure provinciale ou nationale qui desservent les différents secteurs artistiques de la province.

In 2004, the Ministry of Culture transferred its Franco-Ontarian Arts Service Organizations Operating Support Program to OAC. The new Franco-Ontarian Arts Service Organizations program integrates OAC's existing support to ASO programming with the Ministry's operating funding. The program provides operating support for provincial or national membership-based organizations that serve the province's various arts sectors.

### Février 2005 / February 2005

**Conseillers / Advisors**

Jean-Pierre Cloutier, Ottawa
Véronique Couillard, Ottawa
Popo Leboy, Hull
Karine Morin, Toronto

**Bénéficiaires / Recipients**

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Ottawa, $43,800

Association des professionnels de la chanson et de la musique, Ottawa, $90,000

Bureau des regroupements des artistes visuels, Ottawa, $29,500

Réseau Ontario, Ottawa, $99,200

Théâtre Action, Ottawa, $140,000

Stéphanie Kym Tougas, dans *Cette fille-là*, coproduction du Théâtre la Catapulte d'Ottawa et du Théâtre la Seizième, de Vancouver. (Photo : Alexandre Mattar)

Stephanie Kym Tougas in *Cette fille-là*, a co-production of Théâtre la Catapulte of Ottawa and Vancouver's Théâtre la Seizième. (Photo: Alexandre Mattar)

**Lorraine Filyer**
**Officer / Responsable**

OAC's Literature programs encourage the development of writers, storytellers, spoken-word artists and publishers across the province. Programs assist with the creation, publication and distribution of literature in Ontario. All but one program is English-language only.

Les programmes de littérature du CAO favorisent le développement des écrivains, conteurs, artistes de la création parlée et maisons d'édition dans toute la province. Ils appuient la création, la publication et la diffusion d'œuvres littéraires en Ontario. Ces programmes, à l'exception d'un seul, sont offerts uniquement en anglais.

Poet Afua Cooper at the 2005 Dub Poetry Festival in Toronto. (Photo courtesy of Dub Poets Collective)

La poète Afua Cooper, lors de l'édition 2005 du festival de poésie dub de Toronto. (Reproduction autorisée par le Dub Poets Collective)

## Block Grants to Book Publishers Maisons d'édition

Program provides annual support to organizations.

Programme de subventions annuelles à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
André Alexis, Toronto
Bronwyn Drainie, Toronto
Charles Erion, Waterloo
Barb Philp, Thunder Bay
Armand Ruffo, Ottawa
Carolyn Wood, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Annick Press Limited, Toronto, $28,980

Between the Lines Publishers, Toronto, $13,960

Black Moss Press, Windsor, $16,150

Boston Mills Press, Erin, $8,960

Brick Books, London, $22,170

Canadian Scholars'/Women's Press, Toronto, $14,010

Coach House Books, Toronto, $25,370

Cormorant Books, Toronto, $20,790

Dundurn Press Limited, Toronto, $18,730

ECW Press Limited, Toronto, $21,770

Fitzhenry & Whiteside Limited, Markham, $23,980

Groundwood Books Limited, Toronto, $35,720

Guernica Editions Inc., Toronto, $11,960

House of Anansi Press Inc., Toronto, $23,030

Insomniac Press, Toronto, $20,350

James Lorimer & Company Limited, Toronto, $14,090

Kegedonce Press, Wiarton, $20,000

Key Porter Books, Toronto, $24,970

Kids Can Press Limited, Toronto, $39,840

Mansfield Press, Toronto, $5,340

Maple Tree Press, Toronto, $11,280

McArthur & Company Publishing Ltd., Toronto, $15,750

McClelland & Stewart Limited, Toronto, $43,560

The Mercury Press, Toronto, $18,150

Natural Heritage Books, Toronto, $10,160

Pedlar Press, Toronto, $10,400

Playwrights Canada Press Ltd., Toronto, $26,100

Porcupine's Quill Incorporated, Erin, $20,640

Second Story Press, Toronto, $18,930

Seraphim Editions, Hamilton, $6,720

Sumach Press, Toronto, $8,260

Thomas Allen Publishers, Toronto, $23,730

TSAR Publications, Toronto, $14,890

Tundra Books, Inc., Toronto, $43,560

University of Toronto Press, Toronto, $36,130

White Knight Publications, Toronto, $7,230

Wilfrid Laurier University Press, Waterloo, $15,520

Wolsak and Wynn Publishers Limited, Toronto, $12,490

## Grants to Periodicals Périodiques

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Ken Babstock, Toronto
Lynn Crosbie, Toronto
Ian McKelvie, Ottawa
Michael Mitchell, Toronto
Janette Platana, Peterborough

**Recipients / Bénéficiaires**

Arc, Ottawa, $12,500

Books in Canada, Toronto, $5,000

Brick: A Literary Journal, Toronto, $27,000

Broken Pencil, Toronto, $12,000

C Magazine, Toronto, $20,000

Canadian Art, Toronto, $35,000

Canadian Notes & Queries, Erin, $2,000

Canadian Theatre Review, Toronto, $14,000

Cinema Scope, Toronto, $11,000

Coda, Toronto, $9,600

Descant, Toronto, $29,000

Devil's Artisan, Erin, $2,500

Exile, the Literary Quarterly, Toronto, $16,000

Fuse Magazine, Toronto, $23,000

Kiss Machine, Toronto, $5,500

Lichen Literary Journal, Whitby, $4,000

Literary Review of Canada, Toronto, $30,000

Poet Afua Cooper at the 2005 Dub Poetry Festival in Toronto. (Photo courtesy of Dub Poets Collective)

La poète Afua Cooper, lors de l'édition 2005 du festival de poésie dub de Toronto. (Reproduction autorisée par le Dub Poets Collective)

**Lorraine Filyer**
**Officer / Responsable**

OAC's Literature programs encourage the development of writers, storytellers, spoken-word artists and publishers across the province. Programs assist with the creation, publication and distribution of literature in Ontario. All but one program is English-language only.

Les programmes de littérature du CAO favorisent le développement des écrivains, conteurs, artistes de la création parlée et maisons d'édition dans toute la province. Ils appuient la création, la publication et la diffusion d'œuvres littéraires en Ontario. Ces programmes, à l'exception d'un seul, sont offerts uniquement en anglais.

## Block Grants to Book Publishers Maisons d'édition

Program provides annual support to organizations.

Programme de subventions annuelles à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
André Alexis, Toronto
Bronwyn Drainie, Toronto
Charles Erion, Waterloo
Barb Philp, Thunder Bay
Armand Ruffo, Ottawa
Carolyn Wood, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Annick Press Limited, Toronto, $28,980

Between the Lines Publishers, Toronto, $13,960

Black Moss Press, Windsor, $16,150

Boston Mills Press, Erin, $8,960

Brick Books, London, $22,170

Canadian Scholars'/Women's Press, Toronto, $14,010

Coach House Books, Toronto, $25,370

Cormorant Books, Toronto, $20,790

Dundurn Press Limited, Toronto, $18,730

ECW Press Limited, Toronto, $21,770

Fitzhenry & Whiteside Limited, Markham, $23,980

Groundwood Books Limited, Toronto, $35,720

Guernica Editions Inc., Toronto, $11,960

House of Anansi Press Inc., Toronto, $23,030

Insomniac Press, Toronto, $20,350

James Lorimer & Company Limited, Toronto, $14,090

Kegedonce Press, Wiarton, $20,000

Key Porter Books, Toronto, $24,970

Kids Can Press Limited, Toronto, $39,840

Mansfield Press, Toronto, $5,340

Maple Tree Press, Toronto, $11,280

McArthur & Company Publishing Ltd., Toronto, $15,750

McClelland & Stewart Limited, Toronto, $43,560

The Mercury Press, Toronto, $18,150

Natural Heritage Books, Toronto, $10,160

Pedlar Press, Toronto, $10,400

Playwrights Canada Press Ltd., Toronto, $26,100

Porcupine's Quill Incorporated, Erin, $20,640

Second Story Press, Toronto, $18,930

Seraphim Editions, Hamilton, $6,720

Sumach Press, Toronto, $8,260

Thomas Allen Publishers, Toronto, $23,730

TSAR Publications, Toronto, $14,890

Tundra Books, Inc., Toronto, $43,560

University of Toronto Press, Toronto, $36,130

White Knight Publications, Toronto, $7,230

Wilfrid Laurier University Press, Waterloo, $15,520

Wolsak and Wynn Publishers Limited, Toronto, $12,490

## Grants to Periodicals Périodiques

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Ken Babstock, Toronto
Lynn Crosbie, Toronto
Ian McKelvie, Ottawa
Michael Mitchell, Toronto
Janette Platana, Peterborough

**Recipients / Bénéficiaires**

Arc, Ottawa, $12,500

Books in Canada, Toronto, $5,000

Brick: A Literary Journal, Toronto, $27,000

Broken Pencil, Toronto, $12,000

C Magazine, Toronto, $20,000

Canadian Art, Toronto, $35,000

Canadian Notes & Queries, Erin, $2,000

Canadian Theatre Review, Toronto, $14,000

Cinema Scope, Toronto, $11,000

Coda, Toronto, $9,600

Descant, Toronto, $29,000

Devil's Artisan, Erin, $2,500

Exile, the Literary Quarterly, Toronto, $16,000

Fuse Magazine, Toronto, $23,000

Kiss Machine, Toronto, $5,500

Lichen Literary Journal, Whitby, $4,000

Literary Review of Canada, Toronto, $30,000

MIX: Independent Art and Culture, Toronto, $20,000

Musicworks Magazine, Toronto, $35,000

New Quarterly, Waterloo, $15,000

Open Letter, Strathroy, $2,600

Opera Canada, Toronto, $15,000

Opus Magazine, Toronto, $2,300

POV Magazine, Toronto, $9,000

Prefix Photo, Toronto, $21,400

Public, Toronto, $5,000

Queen's Quarterly, Kingston, $8,000

Quill & Quire, Toronto, $9,000

Spacing, Toronto, $10,000

Spirit Magazine, Parry Sound, $10,000

Taddle Creek, Toronto, $3,000

Take One, Toronto, $3,800

This Magazine, Toronto, $9,400

Windsor Review, Windsor, $4,400

## Literary Festivals and Organizations
## Festivals et organismes littéraires

Program provides operating, annual and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement, annuelles et de projet à l'intention des organismes.

### April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Gary Barwin, Hamilton
Janice Bruin, Gravenhurst
Emily Pohl-Weary, Toronto
Althea Prince, Toronto
Lisa VanEvery, Ohsweken

**Recipients / Bénéficiaires**

Books by the Bay, Callander, $3,500

Canadian Children's Book Centre, Toronto, $32,000

Canzine Festival Collective, Toronto, $1,500

Chinese Pen Society of Canada, Waterloo, $1,500

Dub Poets Collective, Toronto, $5,500

Eden Mills Literary Association, Eden Mills, $10,000

grit LIT, Hamilton, $3,500

International Readings at Harbourfront, Toronto, $65,000

Leacock Museum, Orillia, $3,000

League of Canadian Poets, Toronto, $30,000

Life Rattle, Toronto, $1,000

Literary Arts Windsor, Windsor, $6,500

Literary Press Group, Toronto, $35,000

Magazines Canada, Toronto, $46,000

Organization of Book Publishers of Ontario, Toronto, $6,000

Ottawa International Writers Festival, Ottawa, $28,000

Ottawa Storytellers, Ottawa, $2,500

Scream Literary Festival, Toronto, $6,000

Sleeping Giant Writers Festival, Thunder Bay, $4,500

The Storytellers School of Toronto, Toronto, $34,000

Toronto Small Press Group, Toronto, $4,000

Word On The Street, Toronto, $14,000

Writers in Electronic Residence, Toronto, $28,000

The Writers' Union of Canada, Toronto, $54,000

## Word of Mouth
## De bouche à oreille

### November 2005 / Novembre 2005

**Jurors / Jurés**
Wendy Brathwaite, Toronto
Lenore Keeshig-Tobias, Wiarton
John Sobol, Val-David

**Recipients / Bénéficiaires**

Segun Akinlolu, Ottawa, $6,600

Kateri Akiwenzie-Damm, Wiarton, $4,300

Anthony Bansfield, Ottawa, $6,800

Patricia Bear Claw, Toronto, $4,300

Clyde Brooks, Hamilton, $4,300

Jennifer Cayley, Lanark, $4,300

Paul Conway, Miller Lake, $2,150 (collaborating with / en collaboration avec Leslie Robbins-Conway, Miller Lake)

Gregory Frankson, Ottawa, $6,500

Leviathan Grant, Toronto, $6,000

Heather Hermant, Toronto, $4,300

Monetta James, Brampton, $4,300

Rene Meshake, Guelph, $4,300

D'Janau Morales, Russell, $5,500

Karen Niles, Toronto, $4,300

Robert Priest, Toronto, $4,300

Angela Rawlings, Toronto, $4,300

Leslie Robbins-Conway, Miller Lake, $2,150

Ricardo Tomlinson, Mississauga, $8,000

Phyllis Walker, Toronto, $4,300

## Works in Progress
## Œuvres en cours

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Nila Gupta, Toronto
Steven McCabe, Toronto
Elizabeth Ruth, Toronto
Charles Wilkins, Thunder Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

Darryl Berger, Kingston, $12,000

Anne Carter, Toronto, $12,000

Anand Mahadevan, Toronto, $12,000

Pasha Malla, Toronto, $12,000

Bruce Meyer, Toronto, $12,000

Kathleen Olmstead, Toronto, $12,000

Alexander Poch-Goldin, Toronto, $12,000

Sandra Sabatini, Guelph, $12,000

Olive Senior, Toronto, $12,000

Rita Simonetta, Toronto, $12,000

Peter Unwin, Toronto, $12,000

Zoe Whittall, Toronto, $12,000

Michael Winter, Toronto, $12,000

Marnie Woodrow, Toronto, $12,000

### July 2005 / Juillet 2005

**Jurors / Jurés**
Rishma Dunlop, Toronto
Charles Foran, Peterborough
Albert Moritz, Toronto
Kathy Stinson, Rockwood

**Recipients / Bénéficiaires**

Chris Banks, Waterloo, $12,000

Rose Bianchini, Toronto, $12,000

Claire Dunn, Toronto, $12,000

Carole Enahoro, Whitby, $12,000

Lisa Gabriele, Toronto, $12,000

Gabriella Goliger, Ottawa, $12,000

Nila Gupta, Toronto, $12,000

Larry Krotz, Toronto, $12,000

Esther Mazakian, Toronto, $12,000

Jeff Musgrave, Toronto, $12,000

Ray Robertson, Toronto, $12,000

Arun Rodrigo, Toronto, $12,000

Jacqui Smyth, Waterloo, $12,000

Cordelia Strube, Toronto, $12,000

Mariko Tamaki, Toronto, $12,000

## December 2005 / Décembre 2005

**Jurors / Jurés**

Marian Botsford Fraser, Stratford
Phil Hall, Toronto
Rabindranath Maharaj, Ajax
Nancy Mauro, Thunder Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

John Ayre, Guelph, $11,500

Catherine Bush, Toronto, $11,500

Chris Chambers, Toronto, $11,500

Hugh Cook, Hamilton, $11,500

Jill Culiner, Toronto, $11,500

Cary Fagan, Toronto, $11,500

Elisabeth Harvor, Ottawa, $11,500

Maggie Helwig, Toronto, $11,500

Cornelia Hoogland, London, $11,500

Bernard Kelly, Toronto, $11,500

Robert McLennan, Ottawa, $11,500

John Pigeau, Kingston, $11,500

Stan Rogal, Toronto, $11,500

Margaret Webb, Toronto, $11,500

Jessica Westhead, Toronto, $11,500

Author Richard Scrimger leading a workshop at the 2005 Sleeping Giants Writers Festival in Thunder Bay. (Photo: Scott Colby)

L'écrivain Richard Scrimger anime un atelier lors du Sleeping Giants Writers Festival 2005 à Thunder Bay. (Photo : Scott Colby)

## Writers' Reserve
## Réserve des écrivains

The Writers' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des écrivains est administré par des tiers recommandataires du milieu littéraire.

### October 2005 to February 2006 / Octobre 2005 à février 2006
### Third-Party Recommenders (Periodicals and Publishers)
### Tiers recommandataires (périodiques et maisons d'édition)

Annick Press Limited, Toronto
Arc, Ottawa
Between the Lines Publishers, Toronto
Black Moss Press, Windsor
Brick Books, London
Broken Pencil, Toronto
Coach House Books, Toronto
Cormorant Books, Toronto
Descant, Toronto
Dundurn Press Limited, Toronto
ECW Press Limited, Toronto
Exile, the Literary Quarterly, Holstein
Guernica Editions Inc., Toronto
Insomniac Press, Toronto
James Lorimer & Company Limited, Toronto
Kegedonce Press, Wiarton
Kids Can Press Limited, Toronto
Kiss Machine, Toronto
Maple Tree Press, Toronto
Mercury Press, Toronto
New Quarterly, Waterloo
Porcupine's Quill Incorporated, Erin
Second Story Press, Toronto
Sumach Press, Toronto
Thomas Allen Publishers, Toronto
Wolsak and Wynn Publishers Limited, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Anar Ali, Toronto, $1,500

Jason Anderson, Toronto, $1,500

Meredith Andrew, Toronto, $1,500

Trey Anthony, Toronto, $1,500

Rona Arato, Toronto, $1,500

Laura Arseneau, Grimsby, $1,500

Elinor Barr, Thunder Bay, $1,500

Steven Barwin, Toronto, $1,500

Jill Battson, Elora, $1,500

Helaine Becker, Toronto, $5,750

Lesley Belleau, Garden River First Nation, $8,000

Roxanna Bennett, Toronto, $4,500

Jacob Berkowitz, Almonte, $4,000

Julie Berry, St. Thomas, $4,500

Gregory Betts, Toronto, $4,500

Dave Bidini, Toronto, $1,500

Heather Birrell, Toronto, $3,000

Carolyn Black, Toronto, $3,000

Ronna Bloom, Toronto, $2,000

Marusya Bociurkiw, Toronto, $3,000

Shane Book, Ottawa, $3,000

Andrew Borkowski, Toronto, $1,500

Mary Borsky, Ottawa, $3,000

Michael Boughn, Toronto, $3,500

James Bow, Kitchener, $1,500

Anna Bowness, Toronto, $3,500

Sue Bowness, Toronto, $1,500

Geoffrey Brown, Ottawa, $1,500

Anthony Burgess, Stayner, $3,000

David Burke, Windsor, $1,500

Barry Callaghan, Toronto, $2,250

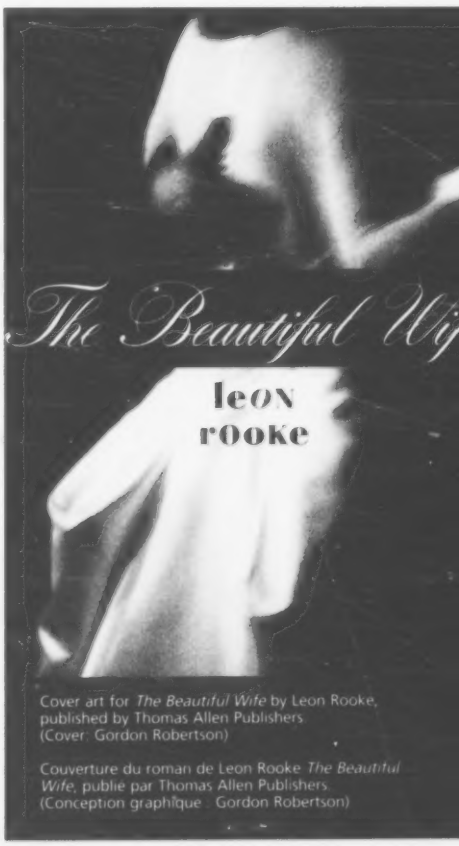
Elspeth Cameron, St. Catharines, $3,750

Domenico Capilongo, Toronto, $1,500

Colin Carberry, Toronto, $3,000

Margaret Christakos, Toronto, $3,000

Cate Cochran, Toronto, $4,000
Nicole Cohen, Toronto, $1,500
Patrick Conlon, Toronto, $2,000
Kevin Connolly, Toronto, $1,500
Afua Cooper, Toronto, $2,000
Sophie Cossette, Toronto, $2,000
Charis Cotter, Toronto, $2,500
Danielle Couture, Toronto, $9,000
Hazel da Breo, Richmond Hill, $1,500
Antonio D'Alfonso, Toronto, $1,500
Beverley Daurio, Toronto, $2,000
Jacqueline Davies, Kingston, $5,000
Joe Davies, Peterborough, $1,500
Willow Dawson, Toronto, $3,500
Jeramy Dodds, Orono, $3,000
Rita Donovan, Ottawa, $1,500
Rhonda Douglas, Ottawa, $1,500
Luc Duchesne, Sault Ste. Marie, $5,000
Kristyn Dunnion, Toronto, $2,000
Nehal El-Hadi, Toronto, $1,500
Sharon English, Toronto, $5,000
Lucy Falcone, Toronto, $3,000
Susana Ferreira, Toronto, $1,500
Judith Fitzgerald, Port Loring, $3,500
Kate Flaherty, Toronto, $1,500
Lisa Foad, Toronto, $9,500
Beth Follett, Toronto, $1,500
Elyse Friedman, Toronto, $1,500
Keith Garebian, Mississauga, $1,500
Gale Zoë Garnett, Toronto, $1,500
Sky Gilbert, Hamilton, $2,000
Alex Gillis, Toronto, $5,000
Paul Glennon, Richmond, $1,500
Susan Glickman, Toronto, $8,250
Catherine Graham, Toronto, $1,500
James Grainger, Toronto, $5,000
Darren Greer, Toronto, $7,000
Terry Griggs, Stratford, $3,000
Laurel Gugler, Toronto, $2,000
Nila Gupta, Toronto, $3,000
Colin Hacking, Toronto, $1,500
Nancy Hallas, Aurora, $3,500
Suzanne Marie Hancock, Toronto, $1,500
Melissa Hardy-Trevenna, London, $4,000
Erina Harris, Waterloo, $1,500
Drew Hayden Taylor, Toronto, $3,500
Emily Hearn, Toronto, $2,000
Michael Helm, Hamilton, $3,000
Maggie Helwig, Toronto, $3,000
Tom Henighan, Ottawa, $1,500
JP Hornick, Toronto, $2,000
Shiralee Hudson, Toronto, $1,500
Susan Hughes, Toronto, $3,000
Rose Hunter, Toronto, $1,500
Keith Inman, Thorold, $1,500
Keith Jamieson, Ohsweken, $1,500
Cellan Jay, Toronto, $1,500
Basil Johnston, Wiarton, $5,000
Kevin Jones, Brampton, $1,500
Kathy Kacer, Toronto, $1,500
Margaret Keith, Windsor, $5,000
Lauren Kirshner, Toronto, $1,500
Dawn Kresan, Kingsville, $1,500
Karen Krossing, Toronto, $2,000
Mark Laliberte, Toronto, $2,000
David Lee, Hamilton, $1,500
Jennifer Lee, Toronto, $1,500
John B. Lee, Brantford, $2,500
Gordon Leenders, Nanticoke, $1,500
Maureen Lennon, Burlington, $1,500
Wendy Anne Lewis, Uxbridge, $2,500
Deb Loughead, Toronto, $1,500
Jennifer LoveGrove, Toronto, $1,500
Michael Ma, Peterborough, $1,500
Kyo Iona Maclear, Toronto, $1,500
Pasha Malla, Toronto, $4,500
Nick Mancuso, Toronto, $1,950
Nancy Mauro, Thunder Bay, $3,500
Derek McCormack, Toronto, $1,500
Kathleen McDonnell, Toronto, $3,500
Nadine McInnis, Ottawa, $1,500
Robert McLennan, Ottawa, $1,500
Steve McOrmond, Toronto, $2,000
Rene Meshake, Guelph, $3,000
Bruce Meyer, Toronto, $4,500
Shawn Micallef, Toronto, 6,500
Earl Miller, Toronto, $1,500
K.D. Miller, Toronto, $1,500
Jean Mills, Guelph, $1,500
Christina Minaki, Toronto, $1,500
Gilaine Mitchell, Belleville, $3,000
Michael Mitchell, Toronto, $2,000
Nathaniel Moore, Toronto, $1,500
Martin Mordecai, Toronto, $1,500
Anna Morgan, Toronto, $2,500
Albert Moritz, Toronto, $1,500
Calvin Morrisseau, Fort Frances, $4,000
Colin Morton, Ottawa, $4,500
Charles Mountford, Stratford, $1,500
Andrea Mudry, Toronto, $1,500
David Munroe, Toronto, $1,500
Fabrizio Napoleone, Hamilton, $3,000
Hal Niedzviecki, Toronto, $9,000
Merle Nudelman, Toronto, $1,975
Gail Nyoka, Scarborough, $2,500
Darren O'Donnell, Toronto, $1,500
Greg Oliver, Toronto, $1,500
Brian Panhuyzen, Toronto, $1,500
Joanne Panton, Huntsville, $4,500
Nan Peacocke, Warsaw, $1,750
Ursula Pflug, Norwood, $1,500
M. NourbeSe Philip, Toronto, $1,500




Cover art for *The Beautiful Wife* by Leon Rooke, published by Thomas Allen Publishers. (Cover: Gordon Robertson)

Couverture du roman de Leon Rooke *The Beautiful Wife*, publié par Thomas Allen Publishers. (Conception graphique : Gordon Robertson)

## December 2005 / Décembre 2005

**Jurors / Jurés**

Marian Botsford Fraser, Stratford
Phil Hall, Toronto
Rabindranath Maharaj, Ajax
Nancy Mauro, Thunder Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

John Ayre, Guelph, $11,500

Catherine Bush, Toronto, $11,500

Chris Chambers, Toronto, $11,500

Hugh Cook, Hamilton, $11,500

Jill Culiner, Toronto, $11,500

Cary Fagan, Toronto, $11,500

Elisabeth Harvor, Ottawa, $11,500

Maggie Helwig, Toronto, $11,500

Cornelia Hoogland, London, $11,500

Bernard Kelly, Toronto, $11,500

Robert McLennan, Ottawa, $11,500

John Pigeau, Kingston, $11,500

Stan Rogal, Toronto, $11,500

Margaret Webb, Toronto, $11,500

Jessica Westhead, Toronto, $11,500

Author Richard Scrimger leading a workshop at the 2005 Sleeping Giants Writers Festival in Thunder Bay. (Photo: Scott Colby)

L'écrivain Richard Scrimger anime un atelier lors du Sleeping Giants Writers Festival 2005 à Thunder Bay. (Photo : Scott Colby)

## Writers' Reserve
## Réserve des écrivains

The Writers' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des écrivains est administré par des tiers recommandataires du milieu littéraire.

### October 2005 to February 2006 / Octobre 2005 à février 2006
### Third-Party Recommenders (Periodicals and Publishers)
### Tiers recommandataires (périodiques et maisons d'édition)

Annick Press Limited, Toronto
Arc, Ottawa
Between the Lines Publishers, Toronto
Black Moss Press, Windsor
Brick Books, London
Broken Pencil, Toronto
Coach House Books, Toronto
Cormorant Books, Toronto
Descant, Toronto
Dundurn Press Limited, Toronto
ECW Press Limited, Toronto
Exile, the Literary Quarterly, Holstein
Guernica Editions Inc., Toronto
Insomniac Press, Toronto
James Lorimer & Company Limited, Toronto
Kegedonce Press, Wiarton
Kids Can Press Limited, Toronto
Kiss Machine, Toronto
Maple Tree Press, Toronto
Mercury Press, Toronto
New Quarterly, Waterloo
Porcupine's Quill Incorporated, Erin
Second Story Press, Toronto
Sumach Press, Toronto
Thomas Allen Publishers, Toronto
Wolsak and Wynn Publishers Limited, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Anar Ali, Toronto, $1,500

Jason Anderson, Toronto, $1,500

Meredith Andrew, Toronto, $1,500

Trey Anthony, Toronto, $1,500

Rona Arato, Toronto, $1,500

Laura Arseneau, Grimsby, $1,500

Elinor Barr, Thunder Bay, $1,500

Steven Barwin, Toronto, $1,500

Jill Battson, Elora, $1,500

Helaine Becker, Toronto, $5,750

Lesley Belleau, Garden River First Nation, $8,000

Roxanna Bennett, Toronto, $4,500

Jacob Berkowitz, Almonte, $4,000

Julie Berry, St. Thomas, $4,500

Gregory Betts, Toronto, $4,500

Dave Bidini, Toronto, $1,500

Heather Birrell, Toronto, $3,000

Carolyn Black, Toronto, $3,000

Ronna Bloom, Toronto, $2,000

Marusya Bociurkiw, Toronto, $3,000

Shane Book, Ottawa, $3,000

Andrew Borkowski, Toronto, $1,500

Mary Borsky, Ottawa, $3,000

Michael Boughn, Toronto, $3,500

James Bow, Kitchener, $1,500

Anna Bowness, Toronto, $3,500

Sue Bowness, Toronto, $1,500

Geoffrey Brown, Ottawa, $1,500

Anthony Burgess, Stayner, $3,000

David Burke, Windsor, $1,500

Barry Callaghan, Toronto, $2,250

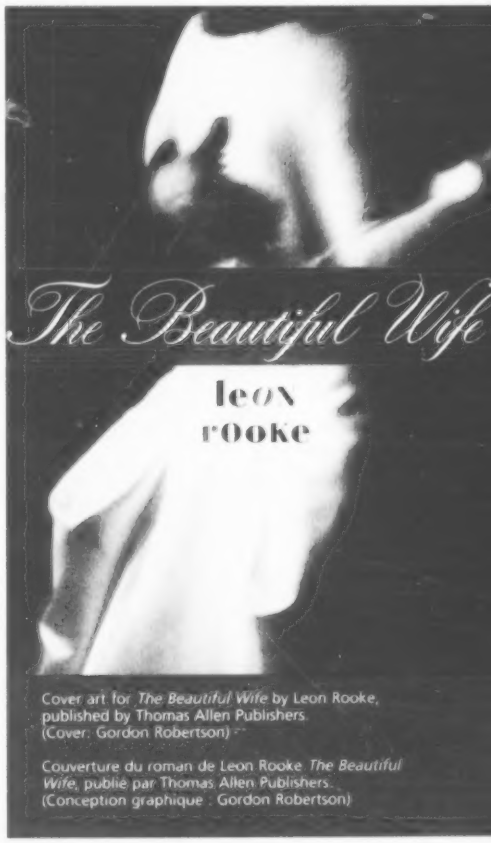
Elspeth Cameron, St. Catharines, $3,750

Domenico Capilongo, Toronto, $1,500

Colin Carberry, Toronto, $3,000

Margaret Christakos, Toronto, $3,000

Cate Cochran, Toronto, $4,000
Nicole Cohen, Toronto, $1,500
Patrick Conlon, Toronto, $2,000
Kevin Connolly, Toronto, $1,500
Afua Cooper, Toronto, $2,000
Sophie Cossette, Toronto, $2,000
Charis Cotter, Toronto, $2,500
Danielle Couture, Toronto, $9,000
Hazel da Breo, Richmond Hill, $1,500
Antonio D'Alfonso, Toronto, $1,500
Beverley Daurio, Toronto, $2,000
Jacqueline Davies, Kingston, $5,000
Joe Davies, Peterborough, $1,500
Willow Dawson, Toronto, $3,500
Jeramy Dodds, Orono, $3,000
Rita Donovan, Ottawa, $1,500
Rhonda Douglas, Ottawa, $1,500
Luc Duchesne, Sault Ste. Marie, $5,000
Kristyn Dunnion, Toronto, $2,000
Nehal El-Hadi, Toronto, $1,500
Sharon English, Toronto, $5,000
Lucy Falcone, Toronto, $3,000
Susana Ferreira, Toronto, $1,500
Judith Fitzgerald, Port Loring, $3,500
Kate Flaherty, Toronto, $1,500
Lisa Foad, Toronto, $9,500
Beth Follett, Toronto, $1,500
Elyse Friedman, Toronto, $1,500
Keith Garebian, Mississauga, $1,500
Gale Zoe Garnett, Toronto, $1,500
Sky Gilbert, Hamilton, $2,000
Alex Gillis, Toronto, $5,000
Paul Glennon, Richmond, $1,500
Susan Glickman, Toronto, $8,250
Catherine Graham, Toronto, $1,500
James Grainger, Toronto, $5,000
Darren Greer, Toronto, $7,000
Terry Griggs, Stratford, $3,000
Laurel Gugler, Toronto, $2,000
Nila Gupta, Toronto, $3,000
Colin Hacking, Toronto, $1,500
Nancy Hallas, Aurora, $3,500
Suzanne Marie Hancock, Toronto, $1,500
Melissa Hardy-Trevenna, London, $4,000
Erina Harris, Waterloo, $1,500
Drew Hayden Taylor, Toronto, $3,500
Emily Hearn, Toronto, $2,000
Michael Helm, Hamilton, $3,000
Maggie Helwig, Toronto, $3,000
Tom Henighan, Ottawa, $1,500
JP Hornick, Toronto, $2,000
Shiralee Hudson, Toronto, $1,500
Susan Hughes, Toronto, $3,000
Rose Hunter, Toronto, $1,500
Keith Inman, Thorold, $1,500
Keith Jamieson, Ohsweken, $1,500
Cellan Jay, Toronto, $1,500
Basil Johnston, Wiarton, $5,000
Kevin Jones, Brampton, $1,500
Kathy Kacer, Toronto, $1,500
Margaret Keith, Windsor, $5,000
Lauren Kirshner, Toronto, $1,500
Dawn Kresan, Kingsville, $1,500
Karen Krossing, Toronto, $2,000
Mark Laliberte, Toronto, $2,000
David Lee, Hamilton, $1,500
Jennifer Lee, Toronto, $1,500
John B. Lee, Brantford, $2,500
Gordon Leenders, Nanticoke, $1,500
Maureen Lennon, Burlington, $1,500
Wendy Anne Lewis, Uxbridge, $2,500
Deb Loughead, Toronto, $1,500
Jennifer LoveGrove, Toronto, $1,500
Michael Ma, Peterborough, $1,500
Kyo Iona Maclear, Toronto, $1,500
Pasha Malla, Toronto, $4,500
Nick Mancuso, Toronto, $1,950
Nancy Mauro, Thunder Bay, $3,500
Derek McCormack, Toronto, $1,500
Kathleen McDonnell, Toronto, $3,500
Nadine McInnis, Ottawa, $1,500
Robert McLennan, Ottawa, $1,500
Steve McOrmond, Toronto, $2,000
Rene Meshake, Guelph, $3,000
Bruce Meyer, Toronto, $4,500
Shawn Micallef, Toronto, 6,500
Earl Miller, Toronto, $1,500
K.D. Miller, Toronto, $1,500
Jean Mills, Guelph, $1,500
Christina Minaki, Toronto, $1,500
Gilaine Mitchell, Belleville, $3,000
Michael Mitchell, Toronto, $2,000
Nathaniel Moore, Toronto, $1,500
Martin Mordecai, Toronto, $1,500
Anna Morgan, Toronto, $2,500
Albert Moritz, Toronto, $1,500
Calvin Morrisseau, Fort Frances, $4,000
Colin Morton, Ottawa, $4,500
Charles Mountford, Stratford, $1,500
Andrea Mudry, Toronto, $1,500
David Munroe, Toronto, $1,500
Fabrizio Napoleone, Hamilton, $3,000
Hal Niedzviecki, Toronto, $9,000
Merle Nudelman, Toronto, $1,975
Gail Nyoka, Scarborough, $2,500
Darren O'Donnell, Toronto, $1,500
Greg Oliver, Toronto, $1,500
Brian Panhuyzen, Toronto, $1,500
Joanne Panton, Huntsville, $4,500
Nan Peacocke, Warsaw, $1,750
Ursula Pflug, Norwood, $1,500
M. NourbeSe Philip, Toronto, $1,500




Cover art for *The Beautiful Wife* by Leon Rooke, published by Thomas Allen Publishers. (Cover: Gordon Robertson)

Couverture du roman de Leon Rooke *The Beautiful Wife*, publié par Thomas Allen Publishers. (Conception graphique : Gordon Robertson)

Leah Piepzna-Samarasinha, Toronto, $1,500

Emily Pohl-Weary, Toronto, $1,500

Bruce Powe, Stouffville, $4,000

Althea Prince, Toronto, $2,500

Marina Quattrocchi, Brampton, $1,500

Michael Redhill, Toronto, $9,500

Dylan Reid, Toronto, $2,000

Ray Robertson, Toronto, $1,500

Stephanie Rogerson, Toronto, $1,500

Leon Rooke, Toronto, $5,000

Julie Roorda, Toronto, $1,975

Stuart Ross, Toronto, $1,500

Ian Roy, Ottawa, $1,500

Ingrid Ruthig, Ajax, $3,000

Leah Sandals, Toronto, $1,500

Punam Sawhney, Toronto, $1,500

Jena Schmitt, Toronto, $1,500

Kerry Schooley, Hamilton, $1,500

Emily Schultz, Toronto, $1,500

Sarah Selecky, Toronto, $4,500

David Seymour, Toronto, $6,000

Natalie Shahinian, Toronto, $1,500

Jeff Shantz, Toronto, $1,500 (collaborating with / en collaboration avec Michael Ma, Peterborough)

David Shaw, Toronto, $1,500

Emil Sher, Toronto, $1,500

Kenneth Sherman, Toronto, $3,000

Gerry Shikatani, Port Stanley, $3,000

Ann Shin, Toronto, $1,500

Makeda Silvera, Toronto, $5,000

Sue Sinclair, Toronto, $3,000

Ross Skoggard, Toronto, $1,500

Marsha Skrypuch, Brantford, $3,000

Carolyn Smart, Sydenham, $4,500

Laurie Smith, Windsor, $1,500

Shaun Smith, Toronto, $3,000

David Sobelman, Toronto, $3,375

Karen Solie, Toronto, $6,000

David Stapleton, Sudbury, $4,000

Kathy Stinson, Rockwood, $2,000

Betsy Struthers, Peterborough, $7,000

Victor Suthren, Merrickville, $3,000

Kevin Sylvester, Toronto, $2,000

Jeff Szpirglas, Toronto, $3,500

Damian Tarnopolsky, Toronto, $3,000

Richard Taylor, Ottawa, $1,500

Richard Teleky, Toronto, $3,000

Souvankham Thammavongsa, Toronto, $1,500

Jan Thornhill, Havelock, $5,000

Steve Thorning, Elora, $2,500

Nicholas Thran, Toronto, $4,500

Matthew Tierney, Toronto, $6,500

Eva Tihanyi, Welland, $2,000

Jason Timermanis, Toronto, $1,500

Richard Truhlar, Toronto, $1,500

Paul Tyler, Ottawa, $1,500

Robyn Walker, St. Thomas, $1,750

Robert Ward, Toronto, $1,500

Gordon Warme, Toronto, $1,500

Adrienne Weiss, Toronto, $2,500

Nathan Whitlock, Toronto, $1,500

Zoe Whittall, Toronto, $9,250

David Whitton, Toronto, $1,500

Michael Winter, Toronto, $1,500

Frieda Wishinsky, Toronto, $3,500

Elana (Léonie) Wolff, Thornhill, $1,975

Maggie Wood, London, $2,000

Liz Worth, Toronto, $1,500

Stephen Zeifman, Toronto, $3,000

Tara-Michelle Ziniuk, Toronto, $2,000

Storyteller Leslie Robbins-Conway sharing tales with an audience at a *Tea Is For Telling* event, part of Voyageur Storytelling's summer season in Northern Bruce Peninsula. (Photo: Paul Conway)

La conteuse Leslie Robbins-Conway, devant un auditoire attentif, lors de l'activité *Tea Is For Telling*, organisée par Voyageur Storytelling à Northern Bruce Peninsula. (Photo : Paul Conway)

The Nathaniel Dett Chorale. (Photo: Jason Leizer and Krista Elli)

La chorale Nathaniel Dett. (Photo : Jason Leizer et Krista Elli)

**David G.H. Parsons**
**Classical Music Officer**
**Responsable de la musique classique**

**Arlene Loney**
**Popular and World Music Officer**
**Responsable de la musique populaire et de la musique du monde**

OAC's Music programs support the creation, production and presentation of music from a range of genres and from across the province. All programs encourage the performance of work by Canadian composers and musicians.

Les programmes de musique du CAO appuient la création, la production et la présentation d'œuvres musicales d'une gamme de genres et de toutes les régions de la province. Tous les programmes favorisent l'exécution d'œuvres de compositeurs canadiens par des musiciens canadiens.

## Choirs
## Chorales

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
Alex Baran, Hamilton
Donna Brown, Ottawa
Agnès Grossman, Montréal
Linda Penner, Thunder Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

Amabile Choirs of London Canada, London, $18,000

Amadeus Choir of Greater Toronto, Toronto, $20,000

Bach Children's Chorus of Scarborough, Toronto, $12,090

Bell Arte Singers, Toronto, $2,000

Canadian Children's Opera Chorus, Toronto, $11,300

Cantabile Choirs of Kingston, Kingston, $10,000

Cellar Singers, Orillia, $4,000

Le Choeur La Borée, Kapuskasing, $3,750

Chorus Niagara, St. Catharines, $14,500

Elmer Iseler Singers, Toronto, $40,000

Elora Festival Singers, Elora, $32,500

Exultate Chamber Singers, Toronto, $5,000

Guelph Chamber Choir, Guelph, $4,650

Guelph Youth Singers, Guelph, $12,000

High Park Choirs of Toronto, Toronto, $2,500

Kitchener Waterloo Philharmonic Choir, Kitchener, $15,000

London Fanshawe Symphonic Chorus, London, $5,055

London Pro Musica, London, $5,000

Mississauga Choral Society, Mississauga, $12,555

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $30,000

Oriana Women's Choir, Toronto, $4,500

Ottawa Bach Choir, Ottawa, $2,000

Ottawa Choral Society, Ottawa, $9,000

Pax Christi Chorale, Toronto, $2,000

Peterborough Singers, Peterborough, $5,000

Rainbow Voices of Toronto, Toronto, $3,000

Seventeen Voyces, Ottawa, $2,250

St. Marys Children's Choir, St. Marys, $12,000

Tallis Choir of Toronto, Toronto, $2,000

Tone Cluster, Ottawa, $1,750

Toronto Children's Chorus, Toronto, $50,000

Toronto Mendelssohn Choir, Toronto, $23,250

Vesnivka Choir Inc., Toronto, $2,750

Victoria Scholars Men's Choral Ensemble, Toronto, $2,500

## Classical Music Recording Program
## Enregistrement de musique classique

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Glenn Buhr, Waterloo
Sophia Grigoriadis, Toronto
Aruna Narayan, Thornhill
David Travers-Smith, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Arraymusic Inc., Toronto, $7,000

Brian Current, Toronto, $8,000

Mel M'rabet, Ottawa, $6,000

Esprit Orchestra, Toronto, $8,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $8,000

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004–2005, all Classical Music Recording grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Enregistrement de musique classique sont versées intégralement.*

Leah Piepzna-Samarasinha, Toronto, $1,500

Emily Pohl-Weary, Toronto, $1,500

Bruce Powe, Stouffville, $4,000

Althea Prince, Toronto, $2,500

Marina Quattrocchi, Brampton, $1,500

Michael Redhill, Toronto, $9,500

Dylan Reid, Toronto, $2,000

Ray Robertson, Toronto, $1,500

Stephanie Rogerson, Toronto, $1,500

Leon Rooke, Toronto, $5,000

Julie Roorda, Toronto, $1,975

Stuart Ross, Toronto, $1,500

Ian Roy, Ottawa, $1,500

Ingrid Ruthig, Ajax, $3,000

Leah Sandals, Toronto, $1,500

Punam Sawhney, Toronto, $1,500

Jena Schmitt, Toronto, $1,500

Kerry Schooley, Hamilton, $1,500

Emily Schultz, Toronto, $1,500

Sarah Selecky, Toronto, $4,500

David Seymour, Toronto, $6,000

Natalie Shahinian, Toronto, $1,500

Jeff Shantz, Toronto, $1,500 (collaborating with / en collaboration avec Michael Ma, Peterborough)

David Shaw, Toronto, $1,500

Emil Sher, Toronto, $1,500

Kenneth Sherman, Toronto, $3,000

Gerry Shikatani, Port Stanley, $3,000

Ann Shin, Toronto, $1,500

Makeda Silvera, Toronto, $5,000

Sue Sinclair, Toronto, $3,000

Ross Skoggard, Toronto, $1,500

Marsha Skrypuch, Brantford, $3,000

Carolyn Smart, Sydenham, $4,500

Laurie Smith, Windsor, $1,500

Shaun Smith, Toronto, $3,000

David Sobelman, Toronto, $3,375

Karen Solie, Toronto, $6,000

David Stapleton, Sudbury, $4,000

Kathy Stinson, Rockwood, $2,000

Betsy Struthers, Peterborough, $7,000

Victor Suthren, Merrickville, $3,000

Kevin Sylvester, Toronto, $2,000

Jeff Szpirglas, Toronto, $3,500

Damian Tarnopolsky, Toronto, $3,000

Richard Taylor, Ottawa, $1,500

Richard Teleky, Toronto, $3,000

Souvankham Thammavongsa, Toronto, $1,500

Jan Thornhill, Havelock, $5,000

Steve Thorning, Elora, $2,500

Nicholas Thran, Toronto, $4,500

Matthew Tierney, Toronto, $6,500

Eva Tihanyi, Welland, $2,000

Jason Timermanis, Toronto, $1,500

Richard Truhlar, Toronto, $1,500

Paul Tyler, Ottawa, $1,500

Robyn Walker, St. Thomas, $1,750

Robert Ward, Toronto, $1,500

Gordon Warme, Toronto, $1,500

Adrienne Weiss, Toronto, $2,500

Nathan Whitlock, Toronto, $1,500

Zoe Whittall, Toronto, $9,250

David Whitton, Toronto, $1,500

Michael Winter, Toronto, $1,500

Frieda Wishinsky, Toronto, $3,500

Elana (Léonie) Wolff, Thornhill, $1,975

Maggie Wood, London, $2,000

Liz Worth, Toronto, $1,500

Stephen Zeifman, Toronto, $3,000

Tara-Michelle Ziniuk, Toronto, $2,000

Storyteller Leslie Robbins-Conway sharing tales with an audience at a *Tea Is For Telling* event, part of Voyageur Storytelling's summer season in Northern Bruce Peninsula. (Photo: Paul Conway).

La conteuse Leslie Robbins-Conway, devant un auditoire attentif, lors de l'activité *Tea Is For Telling*, organisée par Voyageur Storytelling à Northern Bruce Peninsula. (Photo : Paul Conway).

The Nathaniel Dett Chorale. (Photo: Jason Leizer and Krista Elli)

La chorale Nathaniel Dett. (Photo : Jason Leizer et Krista Elli)

**David G.H. Parsons**
**Classical Music Officer**
**Responsable de la musique classique**

**Arlene Loney**
**Popular and World Music Officer**
**Responsable de la musique populaire et de la musique du monde**

OAC's Music programs support the creation, production and presentation of music from a range of genres and from across the province. All programs encourage the performance of work by Canadian composers and musicians.

Les programmes de musique du CAO appuient la création, la production et la présentation d'œuvres musicales d'une gamme de genres et de toutes les régions de la province. Tous les programmes favorisent l'exécution d'œuvres de compositeurs canadiens par des musiciens canadiens.

## Choirs
## Chorales

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**
Alex Baran, Hamilton
Donna Brown, Ottawa
Agnès Grossman, Montréal
Linda Penner, Thunder Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

Amabile Choirs of London Canada, London, $18,000

Amadeus Choir of Greater Toronto, Toronto, $20,000

Bach Children's Chorus of Scarborough, Toronto, $12,090

Bell Arte Singers, Toronto, $2,000

Canadian Children's Opera Chorus, Toronto, $11,300

Cantabile Choirs of Kingston, Kingston, $10,000

Cellar Singers, Orillia, $4,000

Le Choeur La Borée, Kapuskasing, $3,750

Chorus Niagara, St. Catharines, $14,500

Elmer Iseler Singers, Toronto, $40,000

Elora Festival Singers, Elora, $32,500

Exultate Chamber Singers, Toronto, $5,000

Guelph Chamber Choir, Guelph, $4,650

Guelph Youth Singers, Guelph, $12,000

High Park Choirs of Toronto, Toronto, $2,500

Kitchener Waterloo Philharmonic Choir, Kitchener, $15,000

London Fanshawe Symphonic Chorus, London, $5,055

London Pro Musica, London, $5,000

Mississauga Choral Society, Mississauga, $12,555

Nathaniel Dett Chorale, Toronto, $30,000

Oriana Women's Choir, Toronto, $4,500

Ottawa Bach Choir, Ottawa, $2,000

Ottawa Choral Society, Ottawa, $9,000

Pax Christi Chorale, Toronto, $2,000

Peterborough Singers, Peterborough, $5,000

Rainbow Voices of Toronto, Toronto, $3,000

Seventeen Voyces, Ottawa, $2,250

St. Marys Children's Choir, St. Marys, $12,000

Tallis Choir of Toronto, Toronto, $2,000

Tone Cluster, Ottawa, $1,750

Toronto Children's Chorus, Toronto, $50,000

Toronto Mendelssohn Choir, Toronto, $23,250

Vesnivka Choir Inc., Toronto, $2,750

Victoria Scholars Men's Choral Ensemble, Toronto, $2,500

## Classical Music Recording Program
## Enregistrement de musique classique

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Glenn Buhr, Waterloo
Sophia Grigoriadis, Toronto
Aruna Narayan, Thornhill
David Travers-Smith, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Arraymusic Inc., Toronto, $7,000

Brian Current, Toronto, $8,000

Mel M'rabet, Ottawa, $6,000

Esprit Orchestra, Toronto, $8,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $8,000

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004–2005, all Classical Music Recording grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Enregistrement de musique classique sont versées intégralement.*

The Sault Symphony Orchestra in concert. (Photo: Gene Santoro)

L'Orchestre symphonique de Sault Ste. Marie en concert. (Photo : Gene Santoro)

**Recipients / Bénéficiaires**

Henry Kucharzyk, Mississauga, $2,000

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $1,800

Vineet Vyas, Toronto, $3,000

## Music Commissioning
## Commande d'œuvres musicales

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Maria Antonakos, Toronto
Julian Armour, Ottawa
Glenn Buhr, Waterloo
Henry Kucharzyk, Mississauga
Ana Sokolovic, Montréal

*Amounts listed represent composer/librettist fees and any approved music copying or studio costs.*

*Les montants indiqués représentent le cachet du compositeur/librettiste et les frais de copie ou de studio approuvés.*

**Recipients / Bénéficiaires**

Wende Bartley, Toronto, $8,000 (with / avec CONTACT contemporary music, Toronto)

Rose Bolton, Toronto, $5,925 (with / avec Trio Fibonacci, Outremont)

Timothy Corlis, Waterloo, $4,400 (with / avec DaCapo Chamber Choir, Waterloo)

Roddy Eilias, Ottawa, $3,750 (with / avec Andrew Mah, Ottawa)

Scott Good, Toronto, $9,000 (with / avec Esprit Orchestra, Toronto)

John Gzowski, Toronto, $7,000 (with / avec Red Sky Performance, Toronto)

Chris Paul Harman, Toronto, $5,500 (with / avec Toca Loca, Toronto)

Peter Hatch, Waterloo, $7,625 (with / avec NUMUS Concerts Inc., Waterloo)

Christos Hatzis, Uxbridge, $8,000 (with / avec Gryphon Trio, Toronto)

Peter Paul Koprowski, London, $12,500 (with / avec Kingston Symphony Association, Kingston)

Lee Pui Ming, Toronto, $7,445 (with / avec princess productions, Toronto)

Kelly-Marie Murphy, Ottawa, $12,500 (with / avec Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association, Kitchener)

John Oswald, Toronto, $5,300 (with / avec Continuum Contemporary Music, Toronto)

James Rolfe, Toronto, $7,500 (with / avec Tapestry New Opera Works, Toronto)

Erik Ross, Toronto, $10,500 (with / avec Esprit Orchestra, Toronto)

Trichy Sankaran, Toronto, $6,375 (with / avec autorickshaw, Toronto)

R. Murray Schafer, Indian River, $10,150 (with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Linda Catlin Smith, Toronto, $5,880 (with / avec Nexus, Toronto)

Oliver Whitehead, London, $9,650 (with / avec Orchestra London Canada Inc., London)

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. Amounts listed may represent the final portion of the grant awarded as well as the copy costs. As of 2004–2005, all Music Commissioning grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Les montants indiqués peuvent représenter le dernier versement de la subvention ainsi que les frais de copie. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Commande d'œuvres musicales sont versées intégralement.*

**Recipients / Bénéficiaires**

Brian Current, Toronto, $5,300 (with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Craig Galbraith, Toronto, $754 (with / avec Talisker Players Chamber Music, Toronto)

Cameron McKittrick, Guelph, $3,648 (with / avec Arraymusic Music Inc., Toronto)

Anton Piatigorsky, Toronto, $500 (collaborating with / en collaboration avec Brian Current, Toronto)

## Music Organizations
## Organismes musicaux

Program provides operating and annual support to specifically eligible music training organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention d'organismes de formation musicale particuliers.

### April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**Recipients / Bénéficiaires**

Royal Conservatory of Music, Toronto, $75,000

## Opera/Music Theatre
## Opéra et théâtre musical

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**

Michael Albano, Toronto
Kimberly Barber, Kitchener
Micheline Lesage, Ottawa
Sam Marinucci, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Opera Atelier, Toronto, $165,000

Opera in Concert, Toronto, $12,000

Opera Lyra Ottawa, Ottawa, $110,000

Opera Ontario, Hamilton, $98,800

Opera York, Thornhill, $8,000

Patria Music Theatre Projects, Mississauga, $20,000

Queen of Puddings Music Theatre Co., Toronto, $42,000

Tapestry New Opera Works, Toronto, $81,000

Toronto Operetta Theatre, Toronto, $12,000

## Orchestras
## Orchestres

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**

Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**Recipients / Bénéficiaires**

Deep River Symphony Orchestra, Deep River, $6,000

Esprit Orchestra, Toronto, $100,000

Georgian Bay Symphony, Owen Sound, $8,000

Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, $78,000

International Symphony Orchestra, Sarnia, $6,000

Kingston Symphony Association, Kingston, $56,525

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association, Kitchener, $252,800

National Youth Orchestra of Canada, Toronto, $50,000

The Niagara Symphony Association, St. Catharines, $42,000

Orchestra London Canada Inc., London, $230,000

Orchestras Mississauga, Mississauga, $10,000

Ottawa Symphony Orchestra, Ottawa, $35,000

Peterborough Symphony Orchestra, Peterborough, $5,000

Quinte Symphony, Belleville, $5,000

Sault Symphony Association, Sault Ste. Marie, $18,000

Sinfonia Toronto, Toronto, $7,900

Sudbury Symphony Orchestra Association Inc., Sudbury, $20,000

Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, Toronto, $250,000

Thirteen Strings Chamber Orchestra, Ottawa, $10,000

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $180,000

Timmins Symphony Orchestra, Timmins, $22,000

Windsor Symphony Orchestra, Windsor, $165,000

## Popular Music
## Musique populaire

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**

Shaun Boothe (aka / alias Rikoshay), Toronto
Josée Deschênes, Ottawa
Sue Foley, Perth
Gérald Laroche, St-Boniface
Marc Merilainen (aka / alias Nadjiwan), Toronto
Daniel Stone, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Kiran Ahluwalia, Markham, $4,000

David Bell (aka / alias Jack Breakfast), Toronto, $4,000

David Celia, Mississauga, $9,000

Tara Chase, Whitby, $4,000

Eliana Cuevas, Toronto, $4,000

Kingsley Ettienne, Toronto, $4,000

Flying Bulgar Klezmer Band, Toronto, $6,150

Speakers at the Global Contacts panel during a conference organized by the Toronto Urban Music Festival. (Photo: Tony Eno)

Des membres d'une table de discussion, lors d'une conférence organisée par le Festival de musique urbaine de Toronto. (Photo : Tony Eno)

Frank Ridsdale & Slugfest, London, $7,000

Galitcha, Ottawa, $6,240

Ryan Granville-Martin, Toronto, $4,000

Bret Higgins (for / pour Beyond the Pale), Toronto, $9,000

Justin Hines, Newmarket, $6,000

Lucie Idlout, Toronto, $4,000

Jorge Miguel, Toronto, $4,000

Mandy Lagan, Richmond Hill, $8,000

Jani Lauzon, Toronto, $8,000

Brian Litvin, Thornhill, $4,000

Lizzy Mahashe, Toronto, $4,000

Dayna Manning, Stratford, $7,000

Richard Marsella (for / pour The Lollipop People), Brampton, $3,000

John Millard, Toronto, $4,000

Ray Montford, Toronto, $4,000

Jory Nash, Toronto, $9,000

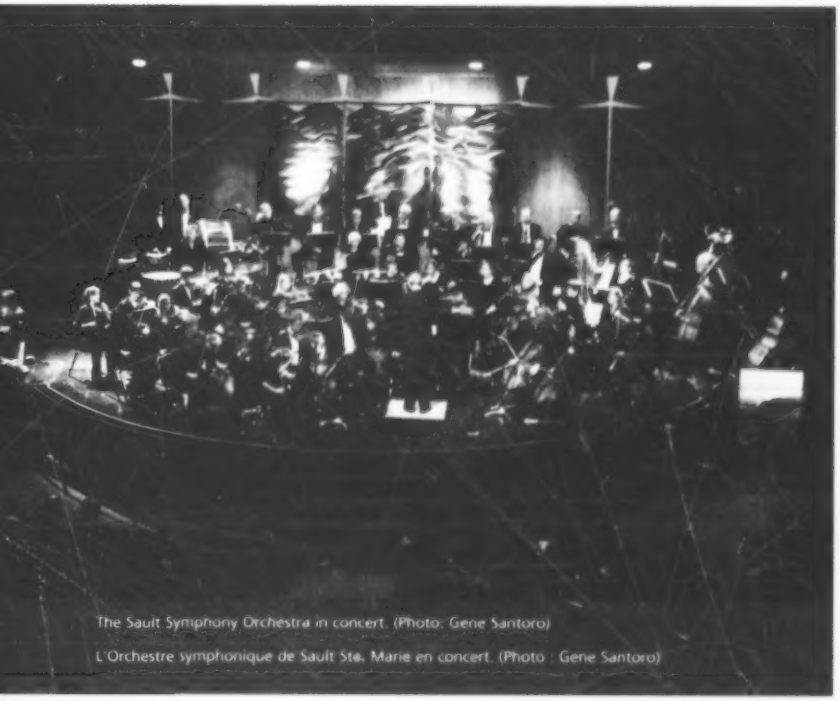
Ryan Oliver, Toronto, $5,000

Murray Porter (for / pour The Pappy Johns Band), Ohsweken, $4,000

Pierre Schryer, Kakabeka Falls, $3,000

Elizabeth Shepherd, Toronto, $4,000

Adam Solomon (with / avec Tikisa), Toronto, $5,000



The Sault Symphony Orchestra in concert. (Photo: Gene Santoro)

L'Orchestre symphonique de Sault Ste. Marie en concert. (Photo : Gene Santoro)

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. Amounts listed may represent the final portion of the grant awarded as well as the copy costs. As of 2004–2005, all Music Commissioning grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Les montants indiqués peuvent représenter le dernier versement de la subvention ainsi que les frais de copie. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Commande d'œuvres musicales sont versées intégralement.*

**Recipients / Bénéficiaires**

Henry Kucharzyk, Mississauga, $2,000

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $1,800

Vineet Vyas, Toronto, $3,000

## Music Commissioning
## Commande d'œuvres musicales

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Maria Antonakos, Toronto
Julian Armour, Ottawa
Glenn Buhr, Waterloo
Henry Kucharzyk, Mississauga
Ana Sokolovic, Montréal

*Amounts listed represent composer/librettist fees and any approved music copying or studio costs.*

*Les montants indiqués représentent le cachet du compositeur/librettiste et les frais de copie ou de studio approuvés.*

**Recipients / Bénéficiaires**

Wende Bartley, Toronto, $8,000 (with / avec CONTACT contemporary music, Toronto)

Rose Bolton, Toronto, $5,925 (with / avec Trio Fibonacci, Outremont)

Timothy Corlis, Waterloo, $4,400 (with / avec DaCapo Chamber Choir, Waterloo)

Roddy Ellias, Ottawa, $3,750 (with / avec Andrew Mah, Ottawa)

Scott Good, Toronto, $9,000 (with / avec Esprit Orchestra, Toronto)

John Gzowski, Toronto, $7,000 (with / avec Red Sky Performance, Toronto)

Chris Paul Harman, Toronto, $5,500 (with / avec Toca Loca, Toronto)

Peter Hatch, Waterloo, $7,625 (with / avec NUMUS Concerts Inc., Waterloo)

Christos Hatzis, Uxbridge, $8,000 (with / avec Gryphon Trio, Toronto)

Peter Paul Koprowski, London, $12,500 (with / avec Kingston Symphony Association, Kingston)

Lee Pui Ming, Toronto, $7,445 (with / avec princess productions, Toronto)

Kelly-Marie Murphy, Ottawa, $12,500 (with / avec Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association, Kitchener)

John Oswald, Toronto, $5,300 (with / avec Continuum Contemporary Music, Toronto)

James Rolfe, Toronto, $7,500 (with / avec Tapestry New Opera Works, Toronto)

Erik Ross, Toronto, $10,500 (with / avec Esprit Orchestra, Toronto)

Trichy Sankaran, Toronto, $6,375 (with / avec autorickshaw, Toronto)

R. Murray Schafer, Indian River, $10,150 (with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Linda Catlin Smith, Toronto, $5,880 (with / avec Nexus, Toronto)

Oliver Whitehead, London, $9,650 (with / avec Orchestra London Canada Inc., London)

**Recipients / Bénéficiaires**

Brian Current, Toronto, $5,300 (with / avec Soundstreams Canada, Toronto)

Craig Galbraith, Toronto, $754 (with / avec Talisker Players Chamber Music, Toronto)

Cameron McKittrick, Guelph, $3,648 (with / avec Arraymusic Music Inc., Toronto)

Anton Piatigorsky, Toronto, $500 (collaborating with / en collaboration avec Brian Current, Toronto)

## Music Organizations
## Organismes musicaux

Program provides operating and annual support to specifically eligible music training organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention d'organismes de formation musicale particuliers.

### April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**Recipients / Bénéficiaires**

Royal Conservatory of Music, Toronto, $75,000

## Opera/Music Theatre
## Opéra et théâtre musical

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### February 2005 / Février 2005

**Advisors / Conseillers**

Michael Albano, Toronto
Kimberly Barber, Kitchener
Micheline Lesage, Ottawa
Sam Marinucci, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Opera Atelier, Toronto, $165,000

Opera in Concert, Toronto, $12,000

Opera Lyra Ottawa, Ottawa, $110,000

Opera Ontario, Hamilton, $98,800

Opera York, Thornhill, $8,000

Patria Music Theatre Projects, Mississauga, $20,000

Queen of Puddings Music Theatre Co., Toronto, $42,000

Tapestry New Opera Works, Toronto, $81,000

Toronto Operetta Theatre, Toronto, $12,000

## Orchestras
## Orchestres

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**

Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**Recipients / Bénéficiaires**

Deep River Symphony Orchestra, Deep River, $6,000

Esprit Orchestra, Toronto, $100,000

Georgian Bay Symphony, Owen Sound, $8,000

Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, $78,000

International Symphony Orchestra, Sarnia, $6,000

Kingston Symphony Association, Kingston, $56,525

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association, Kitchener, $252,800

National Youth Orchestra of Canada, Toronto, $50,000

The Niagara Symphony Association, St. Catharines, $42,000

Orchestra London Canada Inc., London, $230,000

Orchestras Mississauga, Mississauga, $10,000

Ottawa Symphony Orchestra, Ottawa, $35,000

Peterborough Symphony Orchestra, Peterborough, $5,000

Quinte Symphony, Belleville, $5,000

Sault Symphony Association, Sault Ste. Marie, $18,000

Sinfonia Toronto, Toronto, $7,900

Sudbury Symphony Orchestra Association Inc., Sudbury, $20,000

Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, Toronto, $250,000

Thirteen Strings Chamber Orchestra, Ottawa, $10,000

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $180,000

Timmins Symphony Orchestra, Timmins, $22,000

Windsor Symphony Orchestra, Windsor, $165,000

## Popular Music
## Musique populaire

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**

Shaun Boothe (aka / alias Rikoshay), Toronto
Josée Deschênes, Ottawa
Sue Foley, Perth
Gérald Laroche, St-Boniface
Marc Merilainen (aka / alias Nadjiwan), Toronto
Daniel Stone, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Kiran Ahluwalia, Markham, $4,000

David Bell (aka / alias Jack Breakfast), Toronto, $4,000

David Celia, Mississauga, $9,000

Tara Chase, Whitby, $4,000

Eliana Cuevas, Toronto, $4,000

Kingsley Ettienne, Toronto, $4,000

Flying Bulgar Klezmer Band, Toronto, $6,150

Speakers at the Global Contacts panel during a conference organized by the Toronto Urban Music Festival. (Photo: Tony Eno)

Des membres d'une table de discussion, lors d'une conférence organisée par le Festival de musique urbaine de Toronto. (Photo : Tony Eno)

Frank Ridsdale & Slugfest, London, $7,000

Galitcha, Ottawa, $6,240

Ryan Granville-Martin, Toronto, $4,000

Bret Higgins (for / pour Beyond the Pale), Toronto, $9,000

Justin Hines, Newmarket, $6,000

Lucie Idlout, Toronto, $4,000

Jorge Miguel, Toronto, $4,000

Mandy Lagan, Richmond Hill, $8,000

Jani Lauzon, Toronto, $8,000

Brian Litvin, Thornhill, $4,000

Lizzy Mahashe, Toronto, $4,000

Dayna Manning, Stratford, $7,000

Richard Marsella (for / pour The Lollipop People), Brampton, $3,000

John Millard, Toronto, $4,000

Ray Montford, Toronto, $4,000

Jory Nash, Toronto, $9,000

Ryan Oliver, Toronto, $5,000

Murray Porter (for / pour The Pappy Johns Band), Ohsweken, $4,000

Pierre Schryer, Kakabeka Falls, $3,000

Elizabeth Shepherd, Toronto, $4,000

Adam Solomon (with / avec Tikisa), Toronto, $5,000

Kurt Swinghammer, Toronto, $6,000

Robert Szabo, Toronto, $5,000

Christopher Warren, Toronto, $8,000

## December 2005 / Décembre 2005

**Jurors / Jurés**
Shane Belcourt
(aka / alias Shane Anthony), Toronto
Maria Hawkins, Ottawa
Rob Lamothe, Dunnville
Mauricio Montecinos, Sudbury
Nicholas Murray, Toronto
Dione Taylor, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

George Birchall, Almonte, $4,000

Shaun Boothe (aka / alias Rikoshay), Toronto, $10,000

David Buchbinder, Toronto, $4,000

Mark Cassidy, Toronto, $6,000

Chris Coole (for / pour the Foggy Hogtown Boys),Toronto, $3,600

Mel M'rabet, Ottawa, $10,000

Dave Francois (aka / alias Matisse), Toronto, $1,500

Nicholas Fraser (for / pour Drumheller), Toronto, $2,700

Dan Goldman Toronto, $9,200

Donna Grantis (for / pour OnSwitch), Mississauga, $3,000

Michael Herring, Toronto, $4,000

Greg Hobbs, Toronto, $4,000

Paul Humphrey, Toronto, $8,000

Claire Jenkins, Toronto, $2,000

Megan Jerome (for / pour the Megan Jerome Trio), Ottawa, $5,000

Rolf Klausener (for / pour The Acorns), Ottawa, $6,981

Nathan Lawr, Sudbury, $7,400

Aaron Lightstone (for / pour Shakshuka), Toronto, $4,000

Maysian Lim (for / pour Masia One), Toronto, $4,000

Cheri Maracle, Hagersville, $2,004

Dan Mayo (aka / alias Uncle Dan), Carp, $4,000

Chris McKhool (for / pour Laliberté and McKhool), Toronto, $4,000

Faith Nolan, Burnt River, $4,000

Luis Ochoa (for / pour Cimarron), Toronto, $4,000

Sandro Perri, Toronto, $6,000

Lilia Silveira (for / pour The Cliks), Toronto, $7,500

Layah Singer-Wilson (aka / alias Layah Jane), Toronto, $6,000

Julie Sparks, Toronto, $6,000

Juan Toledo, Mississauga, $4,000

Maryem Tollar (for / pour The Maryem Tollar Ensemble), Toronto, $3,500

Juan Carlos Valencia (for / pour Plan C), Toronto, $10,000

Lori Yates, Hamilton, $6,000

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004–2005, all Popular Music grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Musique populaire sont versées intégralement.*

**Recipients / Bénéficiaires**

Earl Fernandes (aka /alias Earl Ferns), Woodbridge, $2,400

Alex Houghton, Ottawa, $2,600

Jake Langley, Toronto, $2,400

John McGale, Bonfield, $1,600

Katherine Wheatley, Guelph, $2,800

## Presenter/Producer
## Diffuseurs et producteurs

Program provides operating, annual and project support to organizations as well as music collectives and ensembles.

Programme de subventions de fonctionnement, annuelles et de projet à l'intention des organismes, des collectifs et des ensembles musicaux.

## April 2005 / Avril 2005

**Advisors / Conseillers**
Connie Boyd, Cobalt
Alan Hetherington, Toronto
JoAnn Martin, Elora
Wayne Strongman, Toronto
Sundar Viswanathan, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Aldeburgh Connection, Toronto, $10,000

Amici Ensemble of Toronto, Toronto, $5,530

Arraymusic Inc., Toronto, $25,000

Art of Time Ensemble, Toronto, $6,000

CACHE, Toronto, $7,000

Chinese Artists Society of Toronto, Toronto, $4,200

Members of NEXUS. Front row: Bill Cahn. Back row, from left: Bob Becker, Robin Engelman, Garry Kvistad and Russell Hartenberger (Photo: courtesy of NEXUS)

Les membres du groupe de percussion NEXUS. *Devant* : Bill Cahn. *Derrière, en partant de la gauche* : Bob Becker, Robin Engelman, Garry Kvistad et Russell Hartenberger. (Reproduction autorisée par NEXUS)

Performers at the 2005 Irie Music Festival. (Photo: LLoyd McCurvin)

Des interprètes au festival de musique Irie 2005. (Photo : LLoyd McCurvin)

Consortium Aurora Borealis, Thunder Bay, $8,000

CONTACT contemporary music, Toronto, $3,000

Continuum Contemporary Music, Toronto, $16,000

Ensemble Noir Inc., Toronto, $16,000

Evergreen Club Contemporary Gamelan, Toronto, $14,000

Gallery Players of Niagara, Virgil, $4,000

Gryphon Trio, Toronto, $20,000

Hannaford Street Silver Band, Toronto, $30,000

Hannan and Kucharzyk, Mississauga, $5,500

Jeng Yi, Toronto, $7,620

Jeunesses Musicales of Ontario, Toronto, $5,500

Kiyoshi Nagata Ensemble, Toronto, $7,000

Maza Mezé, Toronto, $7,000

Music Gallery, Toronto, $25,770

Music TORONTO, Toronto, $40,000

New Adventures In Sound Art, Toronto, $7,550

New Music Concerts, Toronto, $22,130

NEXUS, Toronto, $20,000

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $24,000

Off Centre Music Series, Toronto, $2,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $13,000

Raag-Mala Music Society of Toronto, Toronto, $8,000

Small World Music Society, Toronto, $32,000

Soundstreams Canada, Toronto, $80,000

Talisker Players Chamber Music, Toronto, $4,200

Toronto Blues Society, Toronto, $26,000

Toronto Consort, Toronto, $22,000

Toronto Tabla Ensemble, Toronto, $8,000

Via Salzburg, Toronto, $12,000

Women's Musical Club of Toronto, Toronto, $2,000

## November 2005 / Novembre 2005

**Advisors / Conseillers**

André Giroux, Sturgeon Falls
Elizabeth Howarth, Winchester
Opiyo Oloya, Newmarket
Phyllis Stenson, Harrison Hot Springs
Jowi Taylor, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Algoma Arts Festival Association, Sault Ste. Marie, $15,000

Blue Skies Cultural Centre, Clarendon, $10,000

Cisco Systems Ottawa Bluesfest, Ottawa, $50,000

Colours of Music, Barrie, $9,000

Elora Festival, Elora, $40,000

Festival of the Sound, Parry Sound, $43,000

Georgian Bay Folk Society, Owen Sound, $24,500

Goderich Celtic Folk Society, Goderich, $18,000

Guelph Jazz Festival, Guelph, $30,000

Guelph Spring Festival, Guelph, $12,150

Hillside Community Festival of Guelph, Guelph, $35,000

Live From the Rock Blues & Folk Society, Red Rock, $18,000

Mariposa Folk Foundation, Orillia, $10,000

Mill Race Festival of Traditional Folk Music, Cambridge, $4,000

Muhtadi International Drumming Festival, Toronto, $8,000

Music Africa, Toronto, $10,000

Muskoka Lakes Music Festival, Port Carling, $7,000

Brott Music Festival, Hamilton, $20,000

Niagara International Chamber Music Festival, Niagara-on-the-Lake, $15,000

Northern Lights Festival Boreal, Sudbury, $5,000

Ondes Africaines, Toronto, $2,000

Ottawa Chamber Music Society, Ottawa, $100,000

Ottawa Folk Festival, Ottawa, $27,000

Ottawa International Jazz Festival, Ottawa, $55,000

Silver Creek Music Foundation/La Fondation de Musique Silver Creek, Toronto, $10,000

Stratford Summer Music, Stratford, $24,350

Toronto Downtown Jazz Society, Toronto, $40,000

Toronto Urban Music Festival Inc., Toronto, $18,000

Westben Arts Festival Theatre Inc., Campbellford, $15,000

Kurt Swinghammer, Toronto, $6,000

Robert Szabo, Toronto, $5,000

Christopher Warren, Toronto, $8,000

## December 2005 / Décembre 2005

**Jurors** / Jurés
Shane Belcourt
(aka / alias Shane Anthony), Toronto
Maria Hawkins, Ottawa
Rob Lamothe, Dunnville
Mauricio Montecinos, Sudbury
Nicholas Murray, Toronto
Dione Taylor, Toronto

**Recipients** / Bénéficiaires

George Birchall, Almonte, $4,000

Shaun Boothe (aka / alias Rikoshay), Toronto, $10,000

David Buchbinder, Toronto, $4,000

Mark Cassidy, Toronto, $6,000

Chris Coole (for / pour the Foggy Hogtown Boys),Toronto, $3,600

Mel M'rabet, Ottawa, $10,000

Dave Francois (aka / alias Matisse), Toronto, $1,500

Nicholas Fraser (for / pour Drumheller), Toronto, $2,700

Dan Goldman Toronto, $9,200

Donna Grantis (for / pour OnSwitch), Mississauga, $3,000

Michael Herring, Toronto, $4,000

Greg Hobbs, Toronto, $4,000

Paul Humphrey, Toronto, $8,000

Claire Jenkins, Toronto, $2,000

Megan Jerome (for / pour the Megan Jerome Trio), Ottawa, $5,000

Rolf Klausener (for / pour The Acorns), Ottawa, $6,981

Nathan Lawr, Sudbury, $7,400

Aaron Lightstone (for / pour Shakshuka), Toronto, $4,000

Maysian Lim (for / pour Masia One), Toronto, $4,000

Cheri Maracle, Hagersville, $2,004

Dan Mayo (aka / alias Uncle Dan), Carp, $4,000

Chris McKhool (for / pour Laliberté and McKhool), Toronto, $4,000

Faith Nolan, Burnt River, $4,000

Luis Ochoa (for / pour Cimarron), Toronto, $4,000

Sandro Perri, Toronto, $6,000

Lilia Silveira (for / pour The Cliks), Toronto, $7,500

Layah Singer-Wilson (aka / alias Layah Jane), Toronto, $6,000

Julie Sparks, Toronto, $6,000

Juan Toledo, Mississauga, $4,000

Maryem Tollar (for / pour The Maryem Tollar Ensemble), Toronto, $3,500

Juan Carlos Valencia (for / pour Plan C), Toronto, $10,000

Lori Yates, Hamilton, $6,000

*Final payments of grants for previous fiscal year awards.*

*Derniers versements de subventions accordées au cours de l'exercice précédent.*

*These amounts represent instalments from previously awarded grants that were subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount was paid. As of 2004–2005, all Popular Music grants are issued in their entirety.*

*Ces chiffres représentent les versements de subventions antérieures, soumises à des conditions que les bénéficiaires devaient remplir avant d'en percevoir la totalité. Depuis l'exercice 2004-2005, toutes les subventions du programme Musique populaire sont versées intégralement.*

**Recipients** / Bénéficiaires

Earl Fernandes (aka /alias Earl Ferns), Woodbridge, $2,400

Alex Houghton, Ottawa, $2,600

Jake Langley, Toronto, $2,400

John McGale, Bonfield, $1,600

Katherine Wheatley, Guelph, $2,800

Members of NEXUS. Front row: Bill Cahn. Back row, from left: Bob Becker, Robin Engelman, Garry Kvistad and Russell Hartenberger (Photo: courtesy of NEXUS)

Les membres du groupe de percussion NEXUS. *Devant* : Bill Cahn. *Derrière, en partant de la gauche* : Bob Becker, Robin Engelman, Garry Kvistad et Russell Hartenberger. (Reproduction autorisée par NEXUS)

## Presenter/Producer
## Diffuseurs et producteurs

Program provides operating, annual and project support to organizations as well as music collectives and ensembles.

Programme de subventions de fonctionnement, annuelles et de projet à l'intention des organismes, des collectifs et des ensembles musicaux.

## April 2005 / Avril 2005

**Advisors** / Conseillers
Connie Boyd, Cobalt
Alan Hetherington, Toronto
JoAnn Martin, Elora
Wayne Strongman, Toronto
Sundar Viswanathan, Toronto

**Recipients** / Bénéficiaires

Aldeburgh Connection, Toronto, $10,000

Amici Ensemble of Toronto, Toronto, $5,530

Arraymusic Inc., Toronto, $25,000

Art of Time Ensemble, Toronto, $6,000

CACHE, Toronto, $7,000

Chinese Artists Society of Toronto, Toronto, $4,200

Performers at the 2005 Irie Music Festival. (Photo: LLoyd McCurvin)

Des interprètes au festival de musique Irie 2005. (Photo : LLoyd McCurvin)

Consortium Aurora Borealis, Thunder Bay, $8,000

CONTACT contemporary music, Toronto, $3,000

Continuum Contemporary Music, Toronto, $16,000

Ensemble Noir Inc., Toronto, $16,000

Evergreen Club Contemporary Gamelan, Toronto, $14,000

Gallery Players of Niagara, Virgil, $4,000

Gryphon Trio, Toronto, $20,000

Hannaford Street Silver Band, Toronto, $30,000

Hannan and Kucharzyk, Mississauga, $5,500

Jeng Yi, Toronto, $7,620

Jeunesses Musicales of Ontario, Toronto, $5,500

Kiyoshi Nagata Ensemble, Toronto, $7,000

Maza Meze, Toronto, $7,000

Music Gallery, Toronto, $25,770

Music TORONTO, Toronto, $40,000

New Adventures In Sound Art, Toronto, $7,550

New Music Concerts, Toronto, $22,130

NEXUS, Toronto, $20,000

NUMUS Concerts Inc., Waterloo, $24,000

Off Centre Music Series, Toronto, $2,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $13,000

Raag-Mala Music Society of Toronto, Toronto, $8,000

Small World Music Society, Toronto, $32,000

Soundstreams Canada, Toronto, $80,000

Talisker Players Chamber Music, Toronto, $4,200

Toronto Blues Society, Toronto, $26,000

Toronto Consort, Toronto, $22,000

Toronto Tabla Ensemble, Toronto, $8,000

Via Salzburg, Toronto, $12,000

Women's Musical Club of Toronto, Toronto, $2,000

## November 2005 / Novembre 2005

**Advisors** / Conseillers

André Giroux, Sturgeon Falls
Elizabeth Howarth, Winchester
Opiyo Oloya, Newmarket
Phyllis Stenson, Harrison Hot Springs
Jowi Taylor, Toronto

**Recipients** / Bénéficiaires

Algoma Arts Festival Association, Sault Ste. Marie, $15,000

Blue Skies Cultural Centre, Clarendon, $10,000

Cisco Systems Ottawa Bluesfest, Ottawa, $50,000

Colours of Music, Barrie, $9,000

Elora Festival, Elora, $40,000

Festival of the Sound, Parry Sound, $43,000

Georgian Bay Folk Society, Owen Sound, $24,500

Goderich Celtic Folk Society, Goderich, $18,000

Guelph Jazz Festival, Guelph, $30,000

Guelph Spring Festival, Guelph, $12,150

Hillside Community Festival of Guelph, Guelph, $35,000

Live From the Rock Blues & Folk Society, Red Rock, $18,000

Mariposa Folk Foundation, Orillia, $10,000

Mill Race Festival of Traditional Folk Music, Cambridge, $4,000

Muhtadi International Drumming Festival, Toronto, $8,000

Music Africa, Toronto, $10,000

Muskoka Lakes Music Festival, Port Carling, $7,000

Brott Music Festival, Hamilton, $20,000

Niagara International Chamber Music Festival, Niagara-on-the-Lake, $15,000

Northern Lights Festival Boreal, Sudbury, $5,000

Ondes Africaines, Toronto, $2,000

Ottawa Chamber Music Society, Ottawa, $100,000

Ottawa Folk Festival, Ottawa, $27,000

Ottawa International Jazz Festival, Ottawa, $55,000

Silver Creek Music Foundation/La Fondation de Musique Silver Creek, Toronto, $10,000

Stratford Summer Music, Stratford, $24,350

Toronto Downtown Jazz Society, Toronto, $40,000

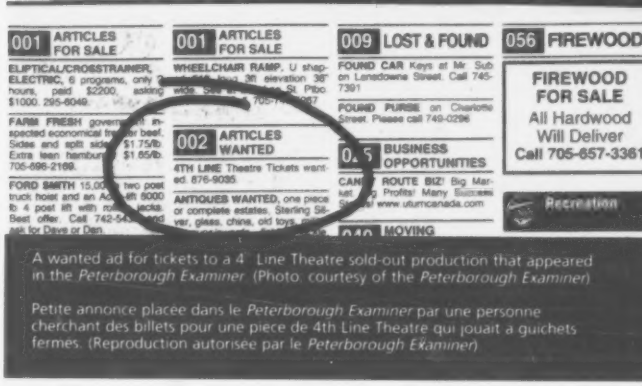
Toronto Urban Music Festival Inc., Toronto, $18,000

Westben Arts Festival Theatre Inc., Campbellford, $15,000

**Pat Bradley**
**Officer / Responsable**

OAC's Theatre programs encourage the work of Ontario-based theatre organizations, creators and other artists involved in theatre in Ontario. These are English-language programs only.

Les programmes de théâtre du CAO favorisent le travail d'organismes de théâtre, de créateurs et d'autres artistes actifs dans le domaine du théâtre en Ontario. Ces programmes sont offerts uniquement en anglais.


THE EXAMINER, TUESDAY, AUGUST 9, 2

001 ARTICLES FOR SALE

ELIPTICAL/CROSSTRAINER, ELECTRIC, 6 programs, only [illegible] hours, paid $2200, asking $1000. 295-6049.

FARM FRESH govern[illegible] inspected economical fr[illegible] beef. Sides and split side[illegible] $1.75/lb. Extra lean hamburg[illegible] $1.65/lb. 705-696-2169.

FORD SMITH 15,00[illegible] two post truck hoist and an A[illegible] lift 5000 lb 4 post lift with ro[illegible] jacks. Best offer. Call 742-54[illegible] and ask for Dave or Dan.

001 ARTICLES FOR SALE

WHEELCHAIR RAMP. U shap[illegible] 36" elevation 36" wide. [illegible] St. Pibo [illegible] 705-7[illegible]67

002 ARTICLES WANTED

4TH LINE Theatre Tickets wanted. 676-9035.

ANTIQUES WANTED, one piece or complete estates. Sterling Silver, glass, china, old toys, [illegible]

009 LOST & FOUND

FOUND CAR Keys at Mr. Sub on Lansdowne Street. Call 745-7391

FOUND PURSE on Charlotte Street. Please call 749-0296

0[illegible]5 BUSINESS OPPORTUNITIES

CAN[illegible] ROUTE BIZ! Big Market [illegible] Profits! Many Success[illegible] [illegible] www.utumcanada.com

040 MOVING

056 FIREWOOD

FIREWOOD FOR SALE
All Hardwood
Will Deliver
Call 705-657-3361

Recreation

A wanted ad for tickets to a 4 Line Theatre sold-out production that appeared in the *Peterborough Examiner*. (Photo: courtesy of the *Peterborough Examiner*)

Petite annonce placée dans le *Peterborough Examiner* par une personne cherchant des billets pour une pièce de 4th Line Theatre qui jouait à guichets fermés. (Reproduction autorisée par le *Peterborough Examiner*)

## Playwright Residency
## Dramaturges résidents

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Ned Dickens, Kingston
Jim Millan, Toronto
Beatriz Pizano, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Douglas Bowie, Kingston, $6,400
(with / avec Thousand Islands Playhouse, Gananoque)

Morwyn Brebner, Toronto, $6,400
(with / avec Necessary Angel Theatre Company, Toronto)

Marjorie Chan, Toronto, $8,000
(with / avec Cahoots Theatre Projects, Toronto)

Sean Dixon, Toronto, $8,000
(with / avec Blyth Festival, Blyth)

Linda Griffiths, Toronto, $8,000
(with / avec Theatre Passe Muraille, Toronto)

Allana Harkin, Toronto, $4,000
(with / avec Lighthouse Festival Theatre, Port Dover)

Christian Lloyd, Toronto, $8,000
(with / avec Buddies In Bad Times Theatre, Toronto)

ahdri zhina mandiela, Toronto, $8,000
(with / avec Obsidian Theatre Company, Toronto)

Sonja Mills, Toronto, $8,000
(with / avec Nightwood Theatre, Toronto)

Andrew Moodie, Toronto, $8,000
(with / avec The Factory Theatre, Toronto)

Caitlin Murphy, London, $3,200
(with / avec The Grand Theatre, London)

Alexander Poch-Goldin, Toronto, $8,000
(with / avec The Canadian Stage Company, Toronto)

Rick Roberts, Toronto, $8,000
(with / avec Tarragon Theatre, Toronto)

Ed Schroeter, Peterborough, $4,000
(with / avec 4th Line Theatre, Millbrook)

## Theatre Creators' Reserve
## Réserve des créateurs de théâtre

The Theatre Creators' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des créateurs de théâtre est administré par des tiers recommandataires du milieu du théâtre.

### March 2005 / Mars 2005
### Third-Party Recommenders (Theatres)
### Tiers recommandataires (théâtre)

4th Line Theatre, Millbrook
b current, Toronto
Blyth Festival, Blyth
Buddies In Bad Times Theatre, Toronto
Cahoots Theatre Projects, Toronto
Canadian Stage Company, Toronto
Carousel Players, St. Catharines
The Factory Theatre, Toronto
The Grand Theatre, London
Lighthouse Festival Theatre, Port Dover
Lorraine Kimsa Theatre for Young People, Toronto
Mammalian Diving Reflex, Toronto
Native Earth Performing Arts Inc., Toronto
Nightswimming, Toronto
Nightwood Theatre, Toronto
Obsidian Theatre Company, Toronto
Odyssey Theatre, Ottawa
Roseneath Theatre, Toronto
Sudbury Theatre Centre, Sudbury
Tapestry New Opera Works, Toronto
Tarragon Theatre, Toronto
Theatre Aquarius Inc., Hamilton
The Theatre Centre, Toronto
Theatre Direct Canada, Toronto
Theatre Gargantua, Toronto
Theatre Passe Muraille, Toronto
Volcano, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Byron Abalos, Mississauga, $1,000

Eleanor Albanese, Thunder Bay, $1,500

André Alexis, Toronto, $4,000

Trey Anthony, Toronto, $2,500

Awkward Grammar Productions, Toronto, $1,000

Caroline Azar, Toronto, $2,000

Marie Beath Badian, Toronto, $3,000

Jill Battson, Elora, $2,000

Livia Berius, Toronto, $1,500

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $1,500

John Blackwood, Toronto, $1,000

Bluemouth Presents, Toronto, $1,000

Jane Bow, Peterborough, $1,000

Dian Marie Bridge, Toronto, $1,500

Leanna Brodie, Toronto, $1,000

Darcy Bruce, Toronto, $2,000

Jesse Buck, Ottawa, $1,000

By The Well Collective, Ottawa, $1,000

Canada House Artistic Cooperative, Toronto, $3,000

Marjorie Chan, Toronto, $1,500

Joan Chandler, Kemble, $4,000

In-Surp Choi, Toronto, $4,000

Mark Christmann, Toronto, $2,000

Lisa Codrington, Toronto, $2,000

Mika Collins, Toronto, $2,000

Beverley Cooper, Toronto, $4,375

Charles Cozens, Mississauga, $2,000

Crate Productions, Toronto, $1,000

Maryjane Cruise, St. Catharines, $2,500

Marion de Vries, Toronto, $1,375

David Deveau, Toronto, $1,000

Andrea Donaldson, Toronto, $1,000

Dawn Dumont, Toronto, $1,000

Sharada Eswar, Brampton, $2,000

The Exchange Rate Collective, Toronto, $2,000

Adele Finney, Peterborough, $1,000

Rebecca Fisseha, Toronto, $1,500

Bill Freeman, Toronto, $2,000

Robin Fulford, Toronto, $1,000

Francesco Gagliardi, Toronto, $1,400

Michelle Girouard, Toronto, $2,000

Victoria Goring, Toronto, $1,500

Linda Griffiths, Toronto, $3,500

Andrew Shay Hahn, Toronto, $3,000

Christine Nicole Harris, Toronto, $1,000

Deborah Hay, Toronto, $3,000

Brendan Healy, Toronto, $1,250

Kate Hennig, Toronto, $3,000

Ann Holloway, Toronto, $3,000

Susanna Hood, Toronto, $1,000

Housebound, Toronto, $6,250

Edwige Jean-Pierre, Ottawa, $6,400

Melody Johnson, Toronto, $3,875

Thomas Jones, Toronto, $1,500

Joan Kivanda, Toronto, $1,500

Camellia Koo, Toronto, $1,000

Philip Kummel, Stoney Creek, $1,000

Kevin Land, Ancaster, $1,500

Matthew MacFadzean, Toronto, $1,250

Anita Majumdar, Toronto, $3,000

Shernett Martin, Woodbridge, $1,000

Joseph Maviglia, Toronto, $1,000

Kelly McIntosh, Toronto, $1,500

Allyson McMackon, Toronto, $1,500

Weyni Mengesha, Toronto, $2,500

Sonja Mills, Toronto, $2,000

Ishwar Mooljee, Toronto, $1,000

Colleen Murphy, Toronto, $1,000

Mything Inc., Toronto, $2,000

Patrick O'Hearn, Sudbury, $1,000

John Palmer, Toronto, $3,000

Soraya Peerbaye, Toronto, $1,000

Joseph Pierre, Toronto, $2,500

Beatriz Pizano, Toronto, $3,000

Anand Rajaram, Toronto, $2,250

Juliet Raven, St. Catharines, $1,500

Michael Rawley, Toronto, $1,000

Rosemary Rowe, Toronto, $1,000

Edward Roy, Toronto, $1,750

Michael Rubenfeld, Toronto, $2,000

Emil Sher, Toronto, $1,000

Erin Shields, Toronto, $3,875

Rhoma Spencer, Toronto, $2,500

Nicole Stamp, Toronto, $1,500

Jovanni Sy, Toronto, $2,700

Pierre Tetrault, Toronto, $1,500

David Tomlinson, Toronto, $2,000

Liang Tee Tue, Ottawa, $1,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $3,500

UnSpun Theatre, Toronto, $5,000

Margot Van Sluytman, Peterborough, $1,000

Guillermo Verdecchia, Toronto, $2,500

Esther Vincent, Peterborough, $1,000

Evan Webber, Toronto, $3,000

Tristan Whiston, Toronto, $2,000

Gina Wilkinson, Toronto, $2,000

Betty Jane Wylie, Toronto, $1,000

Jean Yoon, Toronto, $2,000

Francisca Zentilli, Toronto, $2,000

## Theatre Organizations
## Compagnies de théâtre professionnelles

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**

Lila Cano, Thunder Bay
Neil Foster, Toronto
Marcia Johnson, Toronto
Kathleen Lickers, Ohsweken
Keira Loughran, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

A Company of Fools, Ottawa, $15,000

b current, Toronto, $16,000

Buddies In Bad Times Theatre, Toronto, $130,000

Cahoots Theatre Projects, Toronto, $19,500

Carlos Bulosan Theatre, Toronto, $15,000

Carousel Players, St. Catharines, $116,000

Centre for Indigenous Theatre, Toronto, $30,000

Crow's Theatre, Toronto, $30,000

da da kamera, Toronto, $27,000

From left, Victor Ertmanis, Bernadeta Wrobel, Lili Francks, Jordan Pettle, Jack Nicholsen and Tara Hughes in *Goodness*, a play by Michael Redhill co-produced by Tarragon Theatre and Volcano. (Photo: Michael Cooper)

*A partir de la gauche* : Victor Ertmanis, Bernadeta Wrobel, Lili Francks, Jordan Pettle, Jack Nicholsen et Tara Hughes, dans *Goodness*, pièce de Michael Redhill coproduite par Tarragon Theatre et Volcano. (Photo : Michael Cooper)

**Pat Bradley**
**Officer** / Responsable

OAC's Theatre programs encourage the work of Ontario-based theatre organizations, creators and other artists involved in theatre in Ontario. These are English-language programs only.

Les programmes de théâtre du CAO favorisent le travail d'organismes de théâtre, de créateurs et d'autres artistes actifs dans le domaine du théâtre en Ontario. Ces programmes sont offerts uniquement en anglais.

THE EXAMINER, TUESDAY, AUGUST 9, 20

001 ARTICLES FOR SALE

ELIPTICAL/CROSSTRAINER, ELECTRIC, 6 programs, only ... tions paid $2200 ... asking $1000 295-6049

FARM FRESH ... inspected economical ... Sides and split sides ... $1.75/lb. Extra lean hamburg ... $1.65/lb. 705-696-2169

FORD SMITH 15,000 ... two post truck hoist and an AC ... 5000 lb 4 post lift with rolling jacks. Best offer. Call 742-54... ask for Dave or Dan

001 ARTICLES FOR SALE

WHEELCHAIR RAMP 12 shap... 3ft elevation 30' ... Price ...

002 ARTICLES WANTED

4TH LINE Theatre Tickets wanted 876-9035

ANTIQUES WANTED, one piece or complete estates. Sterling Silver, glass, china, old toys ...

009 LOST & FOUND

FOUND CAR Keys at Mr. Sub on Lansdowne Street. Call 745-7391

FOUND PURSE on Charlotte Street. Please call 749-0296

0.5 BUSINESS OPPORTUNITIES

CANADA ROUTE BIZ Big Mail ... Profits! Many Successes ... www.plumcanada.com

040 MOVING

056 FIREWOOD

FIREWOOD FOR SALE
All Hardwood
Will Deliver
Call 705-657-3361

Recreation

A wanted ad for tickets to a 4th Line Theatre sold-out production that appeared in the *Peterborough Examiner*. (Photo: courtesy of the *Peterborough Examiner*)

Petite annonce placée dans le *Peterborough Examiner* par une personne cherchant des billets pour une pièce de 4th Line Theatre qui jouait à guichets fermés. (Reproduction autorisée par le *Peterborough Examiner*)

## Playwright Residency
## Dramaturges résidents

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Ned Dickens, Kingston
Jim Millan, Toronto
Beatriz Pizano, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Douglas Bowie, Kingston, $6,400
(with / avec Thousand Islands Playhouse, Gananoque)

Morwyn Brebner, Toronto, $6,400
(with / avec Necessary Angel Theatre Company, Toronto)

Marjorie Chan, Toronto, $8,000
(with / avec Cahoots Theatre Projects, Toronto)

Sean Dixon, Toronto, $8,000
(with / avec Blyth Festival, Blyth)

Linda Griffiths, Toronto, $8,000
(with / avec Theatre Passe Muraille, Toronto)

Allana Harkin, Toronto, $4,000
(with / avec Lighthouse Festival Theatre, Port Dover)

Christian Lloyd, Toronto, $8,000
(with / avec Buddies In Bad Times Theatre, Toronto)

ahdri zhina mandiela, Toronto, $8,000
(with / avec Obsidian Theatre Company, Toronto)

Sonja Mills, Toronto, $8,000
(with / avec Nightwood Theatre, Toronto)

Andrew Moodie, Toronto, $8,000
(with / avec The Factory Theatre, Toronto)

Caitlin Murphy, London, $3,200
(with / avec The Grand Theatre, London)

Alexander Poch-Goldin, Toronto, $8,000
(with / avec The Canadian Stage Company, Toronto)

Rick Roberts, Toronto, $8,000
(with / avec Tarragon Theatre, Toronto)

Ed Schroeter, Peterborough, $4,000
(with / avec 4th Line Theatre, Millbrook)

## Theatre Creators' Reserve
## Réserve des créateurs de théâtre

The Theatre Creators' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des créateurs de théâtre est administré par des tiers recommandataires du milieu du théâtre.

### March 2005 / Mars 2005
### Third-Party Recommenders (Theatres)
### Tiers recommandataires (théâtre)

4th Line Theatre, Millbrook
b current, Toronto
Blyth Festival, Blyth
Buddies In Bad Times Theatre, Toronto
Cahoots Theatre Projects, Toronto
Canadian Stage Company, Toronto
Carousel Players, St. Catharines
The Factory Theatre, Toronto
The Grand Theatre, London
Lighthouse Festival Theatre, Port Dover
Lorraine Kimsa Theatre for Young People, Toronto
Mammalian Diving Reflex, Toronto
Native Earth Performing Arts Inc., Toronto
Nightswimming, Toronto
Nightwood Theatre, Toronto
Obsidian Theatre Company, Toronto
Odyssey Theatre, Ottawa
Roseneath Theatre, Toronto
Sudbury Theatre Centre, Sudbury
Tapestry New Opera Works, Toronto
Tarragon Theatre, Toronto
Theatre Aquarius Inc., Hamilton
The Theatre Centre, Toronto
Theatre Direct Canada, Toronto
Theatre Gargantua, Toronto
Theatre Passe Muraille, Toronto
Volcano, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Byron Abalos, Mississauga, $1,000

Eleanor Albanese, Thunder Bay, $1,500

Andre Alexis, Toronto, $4,000

Trey Anthony, Toronto, $2,500

Awkward Grammar Productions, Toronto, $1,000

Caroline Azar, Toronto, $2,000

Marie Beath Badian, Toronto, $3,000

Jill Battson, Elora, $2,000

Livia Berius, Toronto, $1,500

Ipsita Nova Bhattacharya, Toronto, $1,500

John Blackwood, Toronto, $1,000

Bluemouth Presents, Toronto, $1,000

Jane Bow, Peterborough, $1,000

Dian Marie Bridge, Toronto, $1,500

Leanna Brodie, Toronto, $1,000

Darcy Bruce, Toronto, $2,000

Jesse Buck, Ottawa, $1,000

By The Well Collective, Ottawa, $1,000

Canada House Artistic Cooperative, Toronto, $3,000

Marjorie Chan, Toronto, $1,500

Joan Chandler, Kemble, $4,000

In-Surp Choi, Toronto, $4,000

Mark Christmann, Toronto, $2,000

Lisa Codrington, Toronto, $2,000

Mika Collins, Toronto, $2,000

Beverley Cooper, Toronto, $4,375

Charles Cozens, Mississauga, $2,000

Crate Productions, Toronto, $1,000

Maryjane Cruise, St. Catharines, $2,500

Marion de Vries, Toronto, $1,375

David Deveau, Toronto, $1,000

Andrea Donaldson, Toronto, $1,000

Dawn Dumont, Toronto, $1,000

Sharada Eswar, Brampton, $2,000

The Exchange Rate Collective, Toronto, $2,000

Adele Finney, Peterborough, $1,000

Rebecca Fisseha, Toronto, $1,500

Bill Freeman, Toronto, $2,000

Robin Fulford, Toronto, $1,000

Francesco Gagliardi, Toronto, $1,400

Michelle Girouard, Toronto, $2,000

Victoria Goring, Toronto, $1,500

Linda Griffiths, Toronto, $3,500

Andrew Shay Hahn, Toronto, $3,000

Christine Nicole Harris, Toronto, $1,000

Deborah Hay, Toronto, $3,000

Brendan Healy, Toronto, $1,250

Kate Hennig, Toronto, $3,000

Ann Holloway, Toronto, $3,000

Susanna Hood, Toronto, $1,000

Housebound, Toronto, $6,250

Edwige Jean-Pierre, Ottawa, $6,400

Melody Johnson, Toronto, $3,875

Thomas Jones, Toronto, $1,500

Joan Kivanda, Toronto, $1,500

Camellia Koo, Toronto, $1,000

Philip Kummel, Stoney Creek, $1,000

Kevin Land, Ancaster, $1,500

Matthew MacFadzean, Toronto, $1,250

Anita Majumdar, Toronto, $3,000

Shernett Martin, Woodbridge, $1,000

Joseph Maviglia, Toronto, $1,000

Kelly McIntosh, Toronto, $1,500

Allyson McMackon, Toronto, $1,500

Weyni Mengesha, Toronto, $2,500

Sonja Mills, Toronto, $2,000

Ishwar Mooljee, Toronto, $1,000

Colleen Murphy, Toronto, $1,000

Mything Inc., Toronto, $2,000

Patrick O'Hearn, Sudbury, $1,000

John Palmer, Toronto, $3,000

Soraya Peerbaye, Toronto, $1,000

Joseph Pierre, Toronto, $2,500

Beatriz Pizano, Toronto, $3,000

Anand Rajaram, Toronto, $2,250

Juliet Raven, St. Catharines, $1,500

Michael Rawley, Toronto, $1,000

Rosemary Rowe, Toronto, $1,000

Edward Roy, Toronto, $1,750

Michael Rubenfeld, Toronto, $2,000

Emil Sher, Toronto, $1,000

Erin Shields, Toronto, $3,875

Rhoma Spencer, Toronto, $2,500

Nicole Stamp, Toronto, $1,500

Jovanni Sy, Toronto, $2,700

Pierre Tetrault, Toronto, $1,500

David Tomlinson, Toronto, $2,000

Liang Tee Tue, Ottawa, $1,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $3,500

UnSpun Theatre, Toronto, $5,000

Margot Van Sluytman, Peterborough, $1,000

Guillermo Verdecchia, Toronto, $2,500

Esther Vincent, Peterborough, $1,000

Evan Webber, Toronto, $3,000

Tristan Whiston, Toronto, $2,000

Gina Wilkinson, Toronto, $2,000

Betty Jane Wylie, Toronto, $1,000

Jean Yoon, Toronto, $2,000

Francisca Zentilli, Toronto, $2,000

## Theatre Organizations
## Compagnies de théâtre professionnelles

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**

Lila Cano, Thunder Bay
Neil Foster, Toronto
Marcia Johnson, Toronto
Kathleen Lickers, Ohsweken
Keira Loughran, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

A Company of Fools, Ottawa, $15,000

b current, Toronto, $16,000

Buddies In Bad Times Theatre, Toronto, $130,000

Cahoots Theatre Projects, Toronto, $19,500

Carlos Bulosan Theatre, Toronto, $15,000

Carousel Players, St. Catharines, $116,000

Centre for Indigenous Theatre, Toronto, $30,000

Crow's Theatre, Toronto, $30,000

da da kamera, Toronto, $27,000

From left, Victor Ertmanis, Bernadeta Wrobel, Lili Francks, Jordan Pettle, Jack Nicholsen and Tara Hughes in *Goodness*, a play by Michael Redhill co-produced by Tarragon Theatre and Volcano. (Photo: Michael Cooper)

*À partir de la gauche* : Victor Ertmanis, Bernadeta Wrobel, Lili Francks, Jordan Pettle, Jack Nicholsen et Tara Hughes, dans *Goodness*, pièce de Michael Redhill coproduite par Tarragon Theatre et Volcano. (Photo : Michael Cooper)

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, Wikwemikong, $160,000

DNA Theatre, Toronto, $11,850

Equity Showcase Theatre, Toronto, $21,330

The Factory Theatre, Toronto, $126,500

The Grand Theatre, London, $170,000

Great Canadian Theatre Company, Ottawa, $116,000

Lorraine Kimsa Theatre for Young People, Toronto, $307,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, Thunder Bay, $106,650

Mammalian Diving Reflex, Toronto, $15,000

Mixed Company Theatre, Toronto, $15,000

Modern Times Stage Company, Toronto, $15,000

Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $33,910

Necessary Angel Theatre Company, Toronto, $50,525

Nightswimming, Toronto, $15,000

Nightwood Theatre, Toronto, $40,650

Obsidian Theatre Company, Toronto, $32,000

Puppetmongers Theatre, Toronto, $15,000

Roseneath Theatre, Toronto, $90,000

Smile Theatre, Toronto, $27,000

STAF, Toronto, $75,000

Sudbury Theatre Centre, Sudbury, $75,000

Tarragon Theatre, Toronto, $205,000

Theatre & Company, Kitchener, $70,000

Theatre Aquarius Inc., Hamilton, $222,000

Theatre Beyond Words, St. Catharines, $51,000

The Theatre Centre, Toronto, $24,000

Theatre Columbus, Toronto, $25,280

Theatre Direct Canada, Toronto, $140,000

Theatre Gargantua, Toronto, $15,000

Theatre Kingston, Kingston, $15,000

Theatre Ontario, Toronto, $120,000

Theatre Orangeville, Orangeville, $67,500

Theatre Passe Muraille, Toronto, $93,500

Theatre Smith-Gilmour, Toronto, $16,500

Theatrefront, Toronto, $15,000

Third Wall Theatre Company, Ottawa, $15,000

Anita Majumdar in *Bombay Black*, a production of Cahoots Theatre Projects. (Photo: John Lauener)

Anita Majumdar, dans *Bombay Black*, produite par Cahoots Theatre Projects. (Photo : John Lauener)

VideoCabaret, Toronto, $22,000

Volcano, Toronto, $16,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Advisors / Conseillers**

Maxine Bailey, Toronto
Lila Cano, Thunder Bay
Neil Foster, Toronto
Marcia Johnson, Toronto
Kathleen Lickers, Ohsweken

**Recipients / Bénéficiaires**

4th Line Theatre, Millbrook, $46,000

Blyth Festival, Blyth, $116,500

Festival of Classics, Oakville, $11,850

The Fringe of Toronto Theatre Festival, Toronto, $59,232

The Georgian Theatre Festival, Meaford, $11,850

Lighthouse Festival Theatre, Port Dover, $40,000

London Fringe Theatre Festival, London, $15,000

Magnetic North Theatre Festival, Ottawa, $53,100

Nipissing Stage Company, North Bay, $11,850

Odyssey Theatre, Ottawa, $35,000

Ottawa Fringe Festival, Ottawa, $11,850

Shakespeare In The Rough, Toronto, $15,000

Soulpepper Theatre Company, Toronto, $243,000

SummerWorks Theatre Festival, Toronto, $18,500

Thousand Islands Playhouse, Gananoque, $209,000

## Theatre Projects
## Projets de théâtre

### February 2005 / Février 2005

**Jurors / Jurés**

Lisa Codrington, Toronto
Luther Hansraj, Toronto
David Nairn, Orangeville
Jerry Silverberg, Toronto
Susan Spicer, Peterborough

**Recipients / Bénéficiaires**

Actors Repertory Company, Toronto, $10,000

Aluna Theatre, Toronto, $5,000

Appledore Productions Entertainment Services (APES), Toronto, $5,000

Beggarly Productions, Toronto, $4,600

definition:blood, Toronto, $5,500

Duchess Productions, Toronto, $6,200

The Excellence Ontario Project, Toronto, $6,000

fu-Gen Asian Canadian Theatre Company, Toronto, $3,600

Horn Trip Productions, Milford, $5,000

left hand productions, Picton, $4,000

Roy Lewis, Brampton, $3,000

Number Eleven Theatre, Toronto, $3,400

Pea Green Theatre Group, Toronto, $9,000

Planet 88 Productions, Toronto, $7,000

The Pleiades Theatre, Toronto, $5,000

Port Stanley Festival Theatre, Port Stanley, $698

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $10,000

Sheatre Educational Alternative Theatre, Kemble, $6,000

Showboat Festival Theatre, Port Colborne, $6,000

Stranger Theatre, Toronto, $2,500

Theatre By The Bay, Barrie, $3,000

Theatre Rusticle, Toronto, $7,500

## August 2005 / Août 2005

**Jurors / Jurés**

Janet Irwin, Ottawa
Anita Majumdar, Toronto
Christopher McHarge, Mount Hope
Rick Roberts, Toronto
Donna Michelle St. Bernard, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

AfriCanadian Playwrights' Festival, Toronto, $10,000

April Productions, Toronto, $9,000

Jane Bow, Peterborough, $3,000

Canadian Rep Theatre, Toronto, $7,000

The Cooking Fire Theatre Festival, Toronto, $10,000

Dark Horse Theatre, Toronto, $8,000

DVxT Theatre Company, Toronto, $3,000

Foo Productions, Toronto, $5,000

Histrions, Ottawa, $3,000

Independent Auntie Productions, Toronto, $5,000

Andrew Kushnir, Toronto, $2,100

Kathleen Le Roux, Toronto, $2,500

John Millard, Toronto, $3,000

Jason Mitchell, Toronto, $1,000

Mysterious Entity, Peterborough, $7,000

The Playworks Project, Waterloo, $6,400

The Pleiades Theatre, Toronto, $7,000

Preface Theatre, Toronto, $3,000

Rag & Bone Puppet Theatre, Ottawa, $3,500

The Rat King Group, Toronto, $6,000

The Renaissance Collective, Toronto, $8,000

Script Lab Writers' Workshop of Toronto, Toronto, $10,000

Susan Spicer, Peterborough, $7,000

Stori Ya Collective, Toronto, $2,500

Studio 180 Theatre, Toronto, $10,000

Talk Is Free Theatre, Barrie, $4,000

Jennifer Tarver, Toronto, $9,000

Theatre PANIK, Toronto, $10,000

Theatrophy, Ottawa, $6,000

Topological Theatre, Toronto, $9,000

Touchmark Theatre, Stratford, $7,000

UnSpun Theatre, Toronto, $5,000

Members of the Sudbury Theatre Centre at a performance of *Romeo and Juliet* during their 35th anniversary season. (Photo: Robert Provencher)

Des membres du Sudbury Theatre Centre, lors d'une représentation de *Romeo and Juliet* pendant la 35e saison de la compagnie. (Photo : Robert Provencher)

De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, Wikwemikong, $160,000

DNA Theatre, Toronto, $11,850

Equity Showcase Theatre, Toronto, $21,330

The Factory Theatre, Toronto, $126,500

The Grand Theatre, London, $170,000

Great Canadian Theatre Company, Ottawa, $116,000

Lorraine Kimsa Theatre for Young People, Toronto, $307,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, Thunder Bay, $106,650

Mammalian Diving Reflex, Toronto, $15,000

Mixed Company Theatre, Toronto, $15,000

Modern Times Stage Company, Toronto, $15,000

Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $33,910

Necessary Angel Theatre Company, Toronto, $50,525

Nightswimming, Toronto, $15,000

Nightwood Theatre, Toronto, $40,650

Obsidian Theatre Company, Toronto, $32,000

Puppetmongers Theatre, Toronto, $15,000

Roseneath Theatre, Toronto, $90,000

Smile Theatre, Toronto, $27,000

STAF, Toronto, $75,000

Sudbury Theatre Centre, Sudbury, $75,000

Tarragon Theatre, Toronto, $205,000

Theatre & Company, Kitchener, $70,000

Theatre Aquarius Inc., Hamilton, $222,000

Theatre Beyond Words, St. Catharines, $51,000

The Theatre Centre, Toronto, $24,000

Theatre Columbus, Toronto, $25,280

Theatre Direct Canada, Toronto, $140,000

Theatre Gargantua, Toronto, $15,000

Theatre Kingston, Kingston, $15,000

Theatre Ontario, Toronto, $120,000

Theatre Orangeville, Orangeville, $67,500

Theatre Passe Muraille, Toronto, $93,500

Theatre Smith-Gilmour, Toronto, $16,500

Theatrefront, Toronto, $15,000

Third Wall Theatre Company, Ottawa, $15,000

Anita Majumdar in *Bombay Black*, a production of Cahoots Theatre Projects. (Photo: John Lauener)

Anita Majumdar, dans *Bombay Black*, produite par Cahoots Theatre Projects. (Photo : John Lauener)

VideoCabaret, Toronto, $22,000

Volcano, Toronto, $16,000

### November 2005 / Novembre 2005

**Advisors / Conseillers**

Maxine Bailey, Toronto
Lila Cano, Thunder Bay
Neil Foster, Toronto
Marcia Johnson, Toronto
Kathleen Lickers, Ohsweken

**Recipients / Bénéficiaires**

4th Line Theatre, Millbrook, $46,000

Blyth Festival, Blyth, $116,500

Festival of Classics, Oakville, $11,850

The Fringe of Toronto Theatre Festival, Toronto, $59,232

The Georgian Theatre Festival, Meaford, $11,850

Lighthouse Festival Theatre, Port Dover, $40,000

London Fringe Theatre Festival, London, $15,000

Magnetic North Theatre Festival, Ottawa, $53,100

Nipissing Stage Company, North Bay, $11,850

Odyssey Theatre, Ottawa, $35,000

Ottawa Fringe Festival, Ottawa, $11,850

Shakespeare In The Rough, Toronto, $15,000

Soulpepper Theatre Company, Toronto, $243,000

SummerWorks Theatre Festival, Toronto, $18,500

Thousand Islands Playhouse, Gananoque, $209,000

## Theatre Projects
## Projets de théâtre

### February 2005 / Février 2005

**Jurors / Jurés**

Lisa Codrington, Toronto
Luther Hansraj, Toronto
David Nairn, Orangeville
Jerry Silverberg, Toronto
Susan Spicer, Peterborough

**Recipients / Bénéficiaires**

Actors Repertory Company, Toronto, $10,000

Aluna Theatre, Toronto, $5,000

Appledore Productions Entertainment Services (APES), Toronto, $5,000

Beggarly Productions, Toronto, $4,600

definition:blood, Toronto, $5,500

Duchess Productions, Toronto, $6,200

The Excellence Ontario Project, Toronto, $6,000

fu-Gen Asian Canadian Theatre Company, Toronto, $3,600

Horn Trip Productions, Milford, $5,000

left hand productions, Picton, $4,000

Roy Lewis, Brampton, $3,000

Number Eleven Theatre, Toronto, $3,400

Pea Green Theatre Group, Toronto, $9,000

Planet 88 Productions, Toronto, $7,000

The Pleiades Theatre, Toronto, $5,000

Port Stanley Festival Theatre, Port Stanley, $698

Shadowland Theatre Inc., Toronto, $10,000

Sheatre Educational Alternative Theatre, Kemble, $6,000

Showboat Festival Theatre, Port Colborne, $6,000

Stranger Theatre, Toronto, $2,500

Theatre By The Bay, Barrie, $3,000

Theatre Rusticle, Toronto, $7,500

## August 2005 / Août 2005

**Jurors** / Jurés

Janet Irwin, Ottawa
Anita Majumdar, Toronto
Christopher McHarge, Mount Hope
Rick Roberts, Toronto
Donna Michelle St. Bernard, Toronto

**Recipients** / Bénéficiaires

AfriCanadian Playwrights' Festival, Toronto, $10,000

April Productions, Toronto, $9,000

Jane Bow, Peterborough, $3,000

Canadian Rep Theatre, Toronto, $7,000

The Cooking Fire Theatre Festival, Toronto, $10,000

Dark Horse Theatre, Toronto, $8,000

DVxT Theatre Company, Toronto, $3,000

Foo Productions, Toronto, $5,000

Histrions, Ottawa, $3,000

Independent Auntie Productions, Toronto, $5,000

Andrew Kushnir, Toronto, $2,100

Kathleen Le Roux, Toronto, $2,500

John Millard, Toronto, $3,000

Jason Mitchell, Toronto, $1,000

Mysterious Entity, Peterborough, $7,000

The Playworks Project, Waterloo, $6,400

The Pleiades Theatre, Toronto, $7,000

Preface Theatre, Toronto, $3,000

Rag & Bone Puppet Theatre, Ottawa, $3,500

The Rat King Group, Toronto, $6,000

The Renaissance Collective, Toronto, $8,000

Script Lab Writers' Workshop of Toronto, Toronto, $10,000

Susan Spicer, Peterborough, $7,000

Stori Ya Collective, Toronto, $2,500

Studio 180 Theatre, Toronto, $10,000

Talk Is Free Theatre, Barrie, $4,000

Jennifer Tarver, Toronto, $9,000

Theatre PANIK, Toronto, $10,000

Theatrophy, Ottawa, $6,000

Topological Theatre, Toronto, $9,000

Touchmark Theatre, Stratford, $7,000

UnSpun Theatre, Toronto, $5,000

Members of the Sudbury Theatre Centre at a performance of *Romeo and Juliet* during their 35th anniversary season. (Photo: Robert Provencher)

Des membres du Sudbury Theatre Centre, lors d'une représentation de *Romeo and Juliet* pendant la 35e saison de la compagnie. (Photo : Robert Provencher)

# Touring / Tournées

**Glenn Hodgins**
**Officer / Responsable**

The goal of OAC's Touring and Collaborations program is to bring more arts to more Ontarians. It also seeks to expand the depth of the touring experience by supporting collaborative initiatives at the local level. This program supports community presenters as well as touring artists and arts organizations from the performing arts and from literature, media and visual arts. In 2004–2005, a travel assistance program was added to facilitate face-to-face meetings between presenters or programmers and artists.

Le programme Tournées et collaborations du CAO vise à exposer un plus grand nombre d'Ontariens à un plus grand nombre de manifestations artistiques. Il cherche également à approfondir l'expérience de la tournée en appuyant des initiatives collectives à l'échelle locale. Ce programme appuie les diffuseurs communautaires ainsi que les tournées d'artistes et d'organismes artistiques des arts de la scène, de la littérature, des arts médiatiques et des arts visuels. Un programme d'aide au déplacement ajouté en 2004-2005 permet aux artistes de rencontrer en personne les diffuseurs ou programmateurs.

From left: Dusk Dances performers Sarah Doucet and Tanya White in *Stink*, choreographed by Jennifer Goodwin. (Photo: Rick O'Brien)

Les danseuses Sarah Doucet (*à gauche*) et Tanya White dans *Stink*, chorégraphie par Jennifer Goodwin et présente dans le cadre du festival Dusk Dances. (Photo : Rick O'Brien)

## Touring and Collaborations
## Tournées et collaborations

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Alf Bogusky, Kitchener
Annette Chrétien, Brantford
ShoShona Kish, Barrie
Jacoba Knaapen, Toronto
Lalu Mansinha, London
Maxine Turcotte, Gatineau

**Recipients / Bénéficiaires**

4Elements Living Arts, Little Current, $7,500

Algoma Conservatory of Music, Sault Ste. Marie, $4,000

Almonte in Concert, Almonte, $4,500

Art Gallery of Peterborough, Peterborough, $7,500

Atikokan Children's Entertainment Series, Atikokan, $1,870

Atikokan Entertainment Series, Atikokan, $4,500

Ballet Jörgen Canada, Toronto, $40,000

E. Gary Blundell, Gooderham, $1,000

Cadence, Toronto, $3,000

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $30,000

Canyon Country Concerts, Dorion, $3,500

Carousel Players, St. Catharines, $10,000

The Centre in the Square, Kitchener, $5,000

Chamber Music Hamilton Inc., Hamilton, $3,000

Children's Delight Series, Dryden, $3,200

Children's Stage Lakefield, Lakefield, $4,000

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $5,000

Concerts Cumberland, Ottawa, $2,000

Crow's Theatre, Toronto, $5,000

Dusk Dances, Toronto, $25,000

Elliot Lake Entertainment Series, Elliot Lake, $3,000

Elmer Iseler Singers, Toronto, $8,000

Entertainment 4 Kids @ The Rock, Red Rock, $3,000

Fort Town Concert Association, Brockville, $3,000

fu-Gen Asian Canadian Theatre Company, Toronto, $5,000

Geraldton Kinsmen Overture Concerts, Geraldton, $5,000

Grimsby Music Series, Grimsby, $3,000

Haliburton County Children's Concert Series, Haliburton, $2,500

Images, Toronto, $5,000

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $5,000

Kids & Co. Fort Frances Family Entertainment Series, Devlin, $2,000

Kids Kaleidoscope Entertainment Series, Sioux Lookout, $3,500

Kincardine Summer Music Festival, Kincardine, $3,500

Kirkland Lake Children's Entertainment Series, Kirkland Lake, $3,500

Jean-Guy Labelle, Noëlville, $5,000

Lake of the Woods Concert Group, Kenora, $3,500

Lindsay Concert Foundation, Lindsay, $7,000

Mad Hatter Productions, Cornwall, $3,000

Derek Miller, Burlington, $9,750

Musical Arts Society (Alexandria), North Lancaster, $2,000

Nexus, Toronto, $25,000

Nibinamik First Nation (Band), Summer Beaver, $15,000

Old Town Hall Concerts, Hilton Beach, $2,500

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, Ottawa, $5,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $1,000

Pied Piper Kidshows Inc., Haileybury, $3,000

Red Sky Performance, Toronto, $19,000

River Run Centre, Guelph, $5,000

Roseneath Theatre, Fergus, $30,000

Sioux-Hudson Entertainment Series, Sioux Lookout, $4,500

Sleeping Giant Folk Music Society, Thunder Bay, $3,000

Strathroy Music Council, Strathroy, $1,500

SunDay Smiles – Family Entertainment Series, Kenora, $3,000

Superior North Entertainment Series, Terrace Bay, $3,000

Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, Toronto, $45,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $5,000

Théâtre français de Toronto, Toronto, $10,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $10,000

Théâtre La Tangente, Toronto, $9,000

Theatre Operating Committee, Deep River, $4,500

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $50,000

Touchmark Theatre, Stratford, $4,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $19,500

United Media Arts, Durham, $4,000

Vankleek Hill Music Festival, Vankleek Hill, $2,000

Victoria Ward, Gooderham, $1,000 (collaborating with / en collaboration avec E. Gary Blundell, Gooderham)

## October 2005 / Octobre 2005

**Advisors / Conseillers**

Hélène Dallaire, Sudbury
Beth Gignac, Mississauga
Jamie Grant, Kitchener
Jennifer Podemski, Toronto
Rudi Quammie Williams, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

411 Initiative For Change, Toronto, $20,000

Agnes Jamieson Gallery, Minden, $1,000

Brockville Concert Association, Brockville, $5,000

Celtic Rathskallions (The), Kemptville, $8,000

Chapleau Performing Arts, Chapleau, $5,000

Crow's Theatre, Toronto, $8,000

Dance Ontario Association, Toronto, $9,500

Fort Town Concert Association, Brockville, $7,280

Fujiwara Dance Inventions, Toronto, $6,000

Haliburton Concert Series, Minden, $5,000

Jubilee Arts and Music, Walkerton, $5,000

Kala Manjari, London, $9,000

Kirkland Lake Arts Council, Kirkland Lake, $4,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, Thunder Bay, $45,000

Menaka Thakkar Dance Company, Toronto, $25,000

Moving Pictures Festival, Toronto, $10,000

Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $19,500

Port Hope Friends of Music, Port Hope, $3,000

Raag-Rung Music Circle, Thunder Bay, $4,000

Sleeping Dog Theatre, Ottawa, $6,900

Specially for Youth, Lindsay, $3,500

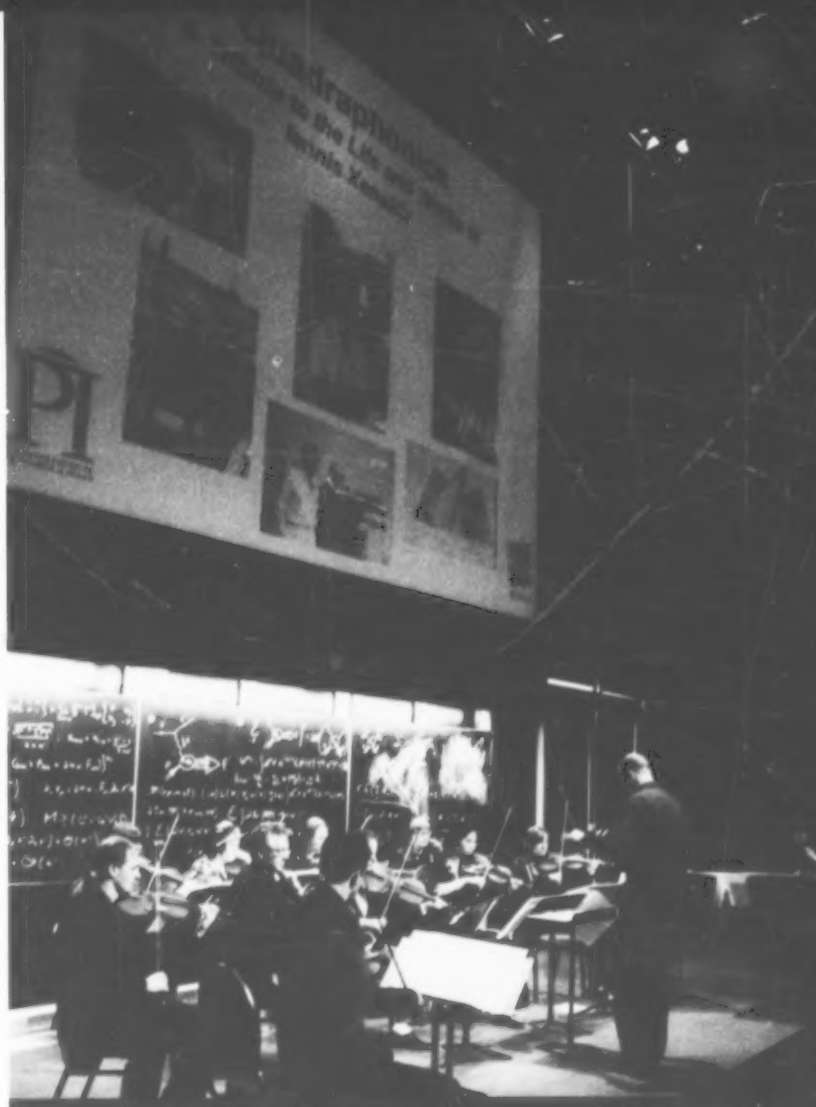
Tasa, Toronto, $8,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $10,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $20,000

Visual Arts Ontario, Toronto, $15,000

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $10,000



The Penderecki String Quartet, the Lafayette String Quartet, and the Rocca String Quartet performing at the Perimeter Institute in Waterloo, Ontario. (Photo: Tomasz Adamski)

Les quatuors à cordes Penderecki, Lafayette et Rocca en concert à l'Institut Perimeter de Waterloo (Ontario). (Photo : Tomasz Adamski)

## Travel Assistance
## Aide au déplacement

Applications to this program are assessed by an OAC staff committee. Some applicants received more than one Travel Assistance grant. The amount listed is the grants total.

Les demandes présentées à ce programme sont évaluées par un comité composé de membres du personnel du CAO. Certains candidats ont reçu plus d'une subvention d'aide au déplacement. Le montant indiqué représente le total des subventions.

**Glenn Hodgins**
**Officer / Responsable**

The goal of OAC's Touring and Collaborations program is to bring more arts to more Ontarians. It also seeks to expand the depth of the touring experience by supporting collaborative initiatives at the local level. This program supports community presenters as well as touring artists and arts organizations from the performing arts and from literature, media and visual arts. In 2004–2005, a travel assistance program was added to facilitate face-to-face meetings between presenters or programmers and artists.

Le programme Tournées et collaborations du CAO vise à exposer un plus grand nombre d'Ontariens à un plus grand nombre de manifestations artistiques. Il cherche également à approfondir l'expérience de la tournée en appuyant des initiatives collectives à l'échelle locale. Ce programme appuie les diffuseurs communautaires ainsi que les tournées d'artistes et d'organismes artistiques des arts de la scène, de la littérature, des arts médiatiques et des arts visuels. Un programme d'aide au déplacement ajoute en 2004-2005 permet aux artistes de rencontrer en personne les diffuseurs ou programmateurs.

From left: Dusk Dances performers Sarah Doucet and Tanya White in *Stink*, choreographed by Jennifer Goodwin. (Photo: Rick O'Brien)

Les danseuses Sarah Doucet (*à gauche*) et Tanya White dans *Stink*, chorégraphié par Jennifer Goodwin et présenté dans le cadre du festival Dusk Dances. (Photo : Rick O'Brien)

## Touring and Collaborations
## Tournées et collaborations

### March 2005 / Mars 2005

**Advisors / Conseillers**
Alf Bogusky, Kitchener
Annette Chrétien, Brantford
ShoShona Kish, Barrie
Jacoba Knaapen, Toronto
Lalu Mansinha, London
Maxine Turcotte, Gatineau

**Recipients / Bénéficiaires**

4Elements Living Arts, Little Current, $7,500

Algoma Conservatory of Music, Sault Ste. Marie, $4,000

Almonte in Concert, Almonte, $4,500

Art Gallery of Peterborough, Peterborough, $7,500

Atikokan Children's Entertainment Series, Atikokan, $1,870

Atikokan Entertainment Series, Atikokan, $4,500

Ballet Jörgen Canada, Toronto, $40,000

E. Gary Blundell, Gooderham, $1,000

Cadence, Toronto, $3,000

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $30,000

Canyon Country Concerts, Dorion, $3,500

Carousel Players, St. Catharines, $10,000

The Centre in the Square, Kitchener, $5,000

Chamber Music Hamilton Inc., Hamilton, $3,000

Children's Delight Series, Dryden, $3,200

Children's Stage Lakefield, Lakefield, $4,000

Compagnie Vox Théâtre, Ottawa, $5,000

Concerts Cumberland, Ottawa, $2,000

Crow's Theatre, Toronto, $5,000

Dusk Dances, Toronto, $25,000

Elliot Lake Entertainment Series, Elliot Lake, $3,000

Elmer Iseler Singers, Toronto, $8,000

Entertainment 4 Kids @ The Rock, Red Rock, $3,000

Fort Town Concert Association, Brockville, $3,000

fu-Gen Asian Canadian Theatre Company, Toronto, $5,000

Geraldton Kinsmen Overture Concerts, Geraldton, $5,000

Grimsby Music Series, Grimsby, $3,000

Haliburton County Children's Concert Series, Haliburton, $2,500

Images, Toronto, $5,000

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $5,000

Kids & Co. Fort Frances Family Entertainment Series, Devlin, $2,000

Kids Kaleidoscope Entertainment Series, Sioux Lookout, $3,500

Kincardine Summer Music Festival, Kincardine, $3,500

Kirkland Lake Children's Entertainment Series, Kirkland Lake, $3,500

Jean-Guy Labelle, Noëlville, $5,000

Lake of the Woods Concert Group, Kenora, $3,500

Lindsay Concert Foundation, Lindsay, $7,000

Mad Hatter Productions, Cornwall, $3,000

Derek Miller, Burlington, $9,750

Musical Arts Society (Alexandria), North Lancaster, $2,000

Nexus, Toronto, $25,000

Nibinamik First Nation (Band), Summer Beaver, $15,000

Old Town Hall Concerts, Hilton Beach, $2,500

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, Ottawa, $5,000

Penderecki String Quartet, Waterloo, $1,000

Pied Piper Kidshows Inc., Haileybury, $3,000

Red Sky Performance, Toronto, $19,000

River Run Centre, Guelph, $5,000

Roseneath Theatre, Fergus, $30,000

Sioux-Hudson Entertainment Series, Sioux Lookout, $4,500

Sleeping Giant Folk Music Society, Thunder Bay, $3,000

Strathroy Music Council, Strathroy, $1,500

SunDay Smiles – Family Entertainment Series, Kenora, $3,000

Superior North Entertainment Series, Terrace Bay, $3,000

Tafelmusik Baroque Orchestra & Chamber Choir, Toronto, $45,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $5,000

Théâtre français de Toronto, Toronto, $10,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $10,000

Théâtre La Tangente, Toronto, $9,000

Theatre Operating Committee, Deep River, $4,500

Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, $50,000

Touchmark Theatre, Stratford, $4,000

Turtle Gals Performance Ensemble, Toronto, $19,500

United Media Arts, Durham, $4,000

Vankleek Hill Music Festival, Vankleek Hill, $2,000

Victoria Ward, Gooderham, $1,000 (collaborating with / en collaboration avec E. Gary Blundell, Gooderham)

## October 2005 / Octobre 2005

**Advisors / Conseillers**

Hélène Dallaire, Sudbury
Beth Gignac, Mississauga
Jamie Grant, Kitchener
Jennifer Podemski, Toronto
Rudi Quammie Williams, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

411 Initiative For Change, Toronto, $20,000

Agnes Jamieson Gallery, Minden, $1,000

Brockville Concert Association, Brockville, $5,000

Celtic Rathskallions (The), Kemptville, $8,000

Chapleau Performing Arts, Chapleau, $5,000

Crow's Theatre, Toronto, $8,000

Dance Ontario Association, Toronto, $9,500

Fort Town Concert Association, Brockville, $7,280

Fujiwara Dance Inventions, Toronto, $6,000

Haliburton Concert Series, Minden, $5,000

Jubilee Arts and Music, Walkerton, $5,000

Kala Manjari, London, $9,000

Kirkland Lake Arts Council, Kirkland Lake, $4,000

Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, Thunder Bay, $45,000

Menaka Thakkar Dance Company, Toronto, $25,000

Moving Pictures Festival, Toronto, $10,000

Native Earth Performing Arts Inc., Toronto, $19,500

Port Hope Friends of Music, Port Hope, $3,000

Raag-Rung Music Circle, Thunder Bay, $4,000

Sleeping Dog Theatre, Ottawa, $6,900

Specially for Youth, Lindsay, $3,500

Tasa, Toronto, $8,000

Théâtre du Trillium, Ottawa, $10,000

Théâtre la Catapulte, Ottawa, $20,000

Visual Arts Ontario, Toronto, $15,000

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $10,000

The Penderecki String Quartet, the Lafayette String Quartet, and the Rocca String Quartet performing at the Perimeter Institute in Waterloo, Ontario. (Photo: Tomasz Adamski)

Les quatuors à cordes Penderecki, Lafayette et Rocca en concert à l'Institut Perimeter de Waterloo (Ontario). (Photo : Tomasz Adamski)

## Travel Assistance
## Aide au déplacement

Applications to this program are assessed by an OAC staff committee. Some applicants received more than one Travel Assistance grant. The amount listed is the grants total.

Les demandes présentées à ce programme sont évaluées par un comité composé de membres du personnel du CAO. Certains candidats ont reçu plus d'une subvention d'aide au déplacement. Le montant indiqué représente le total des subventions.

Amelie Lefebvre, Toronto, $174

L'Amicale, Oshawa, $150

Atikokan Entertainment Series, Atikokan, $685

Available Light Screening Collective, Ottawa, $510

La Bande à Momo, Toronto, $174

Brockville Concert Association, Brockville, $144

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $1,670

Capitol Centre, North Bay, $626

Celtic Rathskallions (The), Kemptville, $920

Centre communautaire La Girouette, Pain Court, $284

Centre communautaire régional de London, London, $244

Centre culturel ARTEM, New Liskeard, $207

Centre culturel francophone Jolliet, Sarnia, $1,234

Centre culturel Frontenac, Kingston, $84

Centre culturel La Mine d'Art, Kirkland Lake, $244

Le Centre culturel Les Compagnons, North Bay, $145

Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc., Chapleau, $367

Centre français Hamilton, Hamilton, $200

Centre francophone de Toronto, Toronto, $174

Centre régional de loisirs culturels, Kapuskasing, $912

Le Cercle de l'Amitié, Mississauga, $182

Children's Delight Series, Dryden, $1,719

Classic Theatre Cobalt, Cobalt, $549

La Clé d'la Baie en Huronie - Association culturelle francophone, Penetanguishene, $234

Conseil des arts de Hearst, Hearst, $1,454

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $396

Dryden Entertainment Series, Dryden, $840

Elliot Lake Entertainment Series, Elliot Lake, $218

Geraldton Kinsmen Overture Concerts, Geraldton, $473

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $1,400

Joanna Moon, Toronto, $174

Kala Manjari, London, $66

Kids Kaleidoscope Entertainment Series, Sioux Lookout, $754

Kirkland Lake Children's Entertainment Series, Kirkland Lake, $238

Kiwanis Theatre, Chatham, $106

Mad Hatter Productions, Cornwall, $91

Old Town Hall Concerts, Hilton Beach, $263

On Stage for Kids, Almonte, $156

Perth Performing Arts Committee, Perth, $72

Pied Piper Kidshows Inc., Haileybury, $101

SAW Video Co-op, Ottawa, $450

Sioux-Hudson Entertainment Series, Sioux Lookout, $754

SunDay Smiles – Family Entertainment Series, Kenora, $851

Superior North Entertainment Series, Terrace Bay, $523

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $196

Theatre Operating Committee, Deep River, $179

Tour de Fort, Fort Frances, $765

Clockwise from left, Dale Yim, Derek Kwan (on gurney), Richard Lee, David Yee and Insurp Choi in *Banana Boys*, produced by fu-GEN Asian-Canadian Theatre Company. (Photo: Guy Bertrand Photography)

*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir de la gauche* : Dale Yim, Derek Kwan (*sur la civière*), Richard Lee, David Yee et Insurp Choi, dans *Banana Boys*, une production de la fu-GEN Asian-Canadian Theatre Company. (Photo : Guy Bertrand Photography)

# Visual and Media Arts / Arts visuels et médiatiques

A still from *Screen Kiss* by Jillian Mcdonald, part of *Transmedia :29:59*, a year-long exhibition on a video billboard in downtown Toronto presented by Year Zero One. (Photo: Michael Alstad)

Photo de *Screen Kiss*. Cette œuvre de Jillian Mcdonald faisait partie de *Transmedia :29:59*, exposition d'une année présentée par Year Zero One sur un panneau d'affichage vidéo au centre-ville de Toronto. (Photo : Michael Alstad)

**Carolyn Vesely**
**Visual and Media Arts Officer**
Responsable des arts visuels et médiatiques

**Mark Haslam**
**Media and Visual Arts Officer**
Responsable des arts médiatiques et visuels

**Lisa Wöhrle**
**Associate Visual and Media Arts Officer**
Responsable adjointe des arts visuels et médiatiques

OAC's Visual and Media Arts programs support and encourage the development of Ontario visual and media artists and craftspersons and assist public art galleries, artist-run art galleries, media arts production centres, presenters, distributors, festivals, artists' collectives and craft organizations. These programs support the range of media and expression used in all aspects of visual arts and crafts and encourage the various forms of media arts, including film, video, digital media, electronic arts and installation.

Les programmes d'arts visuels et médiatiques du CAO appuient le développement des artistes ontariens en arts visuels, en arts médiatiques et en métiers d'art. Ils appuient également les galeries d'art publiques, les galeries d'art autogérées, les centres de production médiatique, les distributeurs, les festivals, les collectifs d'artistes et les organismes de métiers d'art. Ces programmes soutiennent la gamme d'expressions et de supports utilisés dans tous les aspects des arts visuels et des métiers d'art. Ils favorisent aussi les différentes formes des arts médiatiques, notamment le film, la vidéo, les médias numériques, les arts électroniques et les installations.

## Craft Projects: Collectives and Organizations / Projets de métiers d'art pour les collectifs et les organismes

**September 2005 / Septembre 2005**
**Jurors / Jurés**
Fumiko Maehara, Toronto
Laurie McLeod, Garden Village
Eva Milinkovic, Windsor
Doug Peterman, Stratford
Lorraine Roy, Dundas

**Recipients / Bénéficiaires**

Language of Light, Gravenhurst, $3,200

newviews collective, Toronto, $4,600

OBJECToronto, Toronto, $6,300

Reflection Park Committee, Port Perry, $4,500

Toronto Potters, Markham, $2,000

Vest Collective, Toronto, $2,500

## Craft Projects: Individuals / Projets de métiers d'art pour les particuliers

**September 2005 / Septembre 2005**
**Jurors / Jurés**
Fumiko Maehara, Toronto
Laurie McLeod, Garden Village
Eva Milinkovic, Windsor
Doug Peterman, Stratford
Lorraine Roy, Dundas

**Recipients / Bénéficiaires**

Morris Alorut, Toronto, $8,000

Dorothy Caldwell, Hastings, $12,500

Connie Chisholm, Toronto, $4,000

Ying-Yueh Chuang, Toronto, $8,000

Lise Downe, Toronto, $3,000

Julie Gibb, Toronto, $4,000

Vivienne Jones, Toronto, $4,500

Arounna Khounnoraj, Toronto, $5,000

Kevin Lockau, Hastings Highlands, $8,000

Janet Macpherson, Toronto, $4,000

Hilary Masemann, Toronto, $5,000

Julie Moon, Toronto, $5,000

Sue Obata, Toronto, $5,000

Gordana Olujic Dosic, Toronto, $4,000

Susie Osler, Maberly, $6,000

Catherine Paleczny, Waterloo, $2,000

Kasia Piech, Hamilton, $5,000

Susan Rankin, Apsley, $10,000

Brenda Roy, Alliston, $4,000

David Samplonius, Toronto, $9,000

Samuel Thomas, Niagara Falls, $13,000

Renee Thomas-Hill, Ohsweken, Six Nations of the Grand River First Nation, $6,000

Mark Thompson, Sydenham, $8,000

Michael Torosian, Toronto, $7,000

## Emerging Artists: Film and Video / Cinéastes et vidéastes débutants

**December 2005 / Décembre 2005**
**Jurors / Jurés**
Alison Chung-Yan, Kanata
Erik Harju, Worthington
Milada Kovacova, Toronto
Madi Piller, Toronto
Alejandro Ronceria, Toronto

Amélie Lefebvre, Toronto, $174

L'Amicale, Oshawa, $150

Atikokan Entertainment Series, Atikokan, $685

Available Light Screening Collective, Ottawa, $510

La Bande à Momo, Toronto, $174

Brockville Concert Association, Brockville, $144

Canadian Children's Dance Theatre, Toronto, $1,670

Capitol Centre, North Bay, $626

Celtic Rathskallions (The), Kemptville, $920

Centre communautaire La Girouette, Pain Court, $284

Centre communautaire régional de London, London, $244

Centre culturel ARTEM, New Liskeard, $207

Centre culturel francophone Jolliet, Sarnia, $1,234

Centre culturel Frontenac, Kingston, $84

Centre culturel La Mine d'Art, Kirkland Lake, $244

Le Centre culturel Les Compagnons, North Bay, $145

Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc., Chapleau, $367

Centre français Hamilton, Hamilton, $200

Centre francophone de Toronto, Toronto, $174

Centre régional de loisirs culturels, Kapuskasing, $912

Le Cercle de l'Amitié, Mississauga, $182

Children's Delight Series, Dryden, $1,719

Classic Theatre Cobalt, Cobalt, $549

La Clé d'la Baie en Huronie - Association culturelle francophone, Penetanguishene, $234

Conseil des arts de Hearst, Hearst, $1,454

Conseil des organismes francophones de la région de Durham, Oshawa, $396

Dryden Entertainment Series, Dryden, $840

Elliot Lake Entertainment Series, Elliot Lake, $218

Geraldton Kinsmen Overture Concerts, Geraldton, $473

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $1,400

Joanna Moon, Toronto, $174

Kala Manjari, London, $66

Kids Kaleidoscope Entertainment Series, Sioux Lookout, $754

Kirkland Lake Children's Entertainment Series, Kirkland Lake, $238

Kiwanis Theatre, Chatham, $106

Mad Hatter Productions, Cornwall, $91

Old Town Hall Concerts, Hilton Beach, $263

On Stage for Kids, Almonte, $156

Perth Performing Arts Committee, Perth, $72

Pied Piper Kidshows Inc., Haileybury, $101

SAW Video Co-op, Ottawa, $450

Sioux-Hudson Entertainment Series, Sioux Lookout, $754

SunDay Smiles – Family Entertainment Series, Kenora, $851

Superior North Entertainment Series, Terrace Bay, $523

Théâtre du Nouvel-Ontario Inc., Sudbury, $196

Theatre Operating Committee, Deep River, $179

Tour de Fort, Fort Frances, $765

Clockwise from left, Dale Yim, Derek Kwan (on gurney), Richard Lee, David Yee and Insurp Choi in *Banana Boys*, produced by fu-GEN Asian-Canadian Theatre Company. (Photo: Guy Bertrand Photography)

*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir de la gauche* : Dale Yim, Derek Kwan (*sur la civière*), Richard Lee, David Yee et Insurp Choi, dans *Banana Boys*, une production de la fu-GEN Asian-Canadian Theatre Company. (Photo : Guy Bertrand Photography)

# Visual and Media Arts

A still from *Screen Kiss* by Jillian Mcdonald, part of *Transmedia :29:59*, a year-long exhibition on a video billboard in downtown Toronto presented by Year Zero One. (Photo: Michael Alstad)

Photo de *Screen Kiss*. Cette œuvre de Jillian Mcdonald faisait partie de *Transmedia :29:59*, exposition d'une année présentée par Year Zero One sur un panneau d'affichage vidéo au centre-ville de Toronto. (Photo : Michael Alstad)

**Carolyn Vesely**
**Visual and Media Arts Officer**
**Responsable des arts visuels et médiatiques**

**Mark Haslam**
**Media and Visual Arts Officer**
**Responsable des arts médiatiques et visuels**

**Lisa Wöhrle**
**Associate Visual and Media Arts Officer**
**Responsable adjointe des arts visuels et médiatiques**

OAC's Visual and Media Arts programs support and encourage the development of Ontario visual and media artists and craftspersons and assist public art galleries, artist-run art galleries, media arts production centres, presenters, distributors, festivals, artists' collectives and craft organizations. These programs support the range of media and expression used in all aspects of visual arts and crafts and encourage the various forms of media arts, including film, video, digital media, electronic arts and installation.

Les programmes d'arts visuels et médiatiques du CAO appuient le développement des artistes ontariens en arts visuels, en arts médiatiques et en métiers d'art. Ils appuient également les galeries d'art publiques, les galeries d'art autogérées, les centres de production médiatique, les distributeurs, les festivals, les collectifs d'artistes et les organismes de métiers d'art. Ces programmes soutiennent la gamme d'expressions et de supports utilisés dans tous les aspects des arts visuels et des métiers d'art. Ils favorisent aussi les différentes formes des arts médiatiques, notamment le film, la vidéo, les médias numériques, les arts électroniques et les installations.

## Craft Projects: Collectives and Organizations
## Projets de métiers d'art pour les collectifs et les organismes

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Fumiko Maehara, Toronto
Laurie McLeod, Garden Village
Eva Milinkovic, Windsor
Doug Peterman, Stratford
Lorraine Roy, Dundas

**Recipients / Bénéficiaires**

Language of Light, Gravenhurst, $3,200

newviews collective, Toronto, $4,600

OBJECToronto, Toronto, $6,300

Reflection Park Committee, Port Perry, $4,500

Toronto Potters, Markham, $2,000

Vest Collective, Toronto, $2,500

## Craft Projects: Individuals
## Projets de métiers d'art pour les particuliers

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Fumiko Maehara, Toronto
Laurie McLeod, Garden Village
Eva Milinkovic, Windsor
Doug Peterman, Stratford
Lorraine Roy, Dundas

**Recipients / Bénéficiaires**

Morris Alorut, Toronto, $8,000

Dorothy Caldwell, Hastings, $12,500

Connie Chisholm, Toronto, $4,000

Ying-Yueh Chuang, Toronto, $8,000

Lise Downe, Toronto, $3,000

Julie Gibb, Toronto, $4,000

Vivienne Jones, Toronto, $4,500

Arounna Khounnoraj, Toronto, $5,000

Kevin Lockau, Hastings Highlands, $8,000

Janet Macpherson, Toronto, $4,000

Hilary Masemann, Toronto, $5,000

Julie Moon, Toronto, $5,000

Sue Obata, Toronto, $5,000

Gordana Olujic Dosic, Toronto, $4,000

Susie Osler, Maberly, $6,000

Catherine Paleczny, Waterloo, $2,000

Kasia Piech, Hamilton, $5,000

Susan Rankin, Apsley, $10,000

Brenda Roy, Alliston, $4,000

David Samplonius, Toronto, $9,000

Samuel Thomas, Niagara Falls, $13,000

Renee Thomas-Hill, Ohsweken, Six Nations of the Grand River First Nation, $6,000

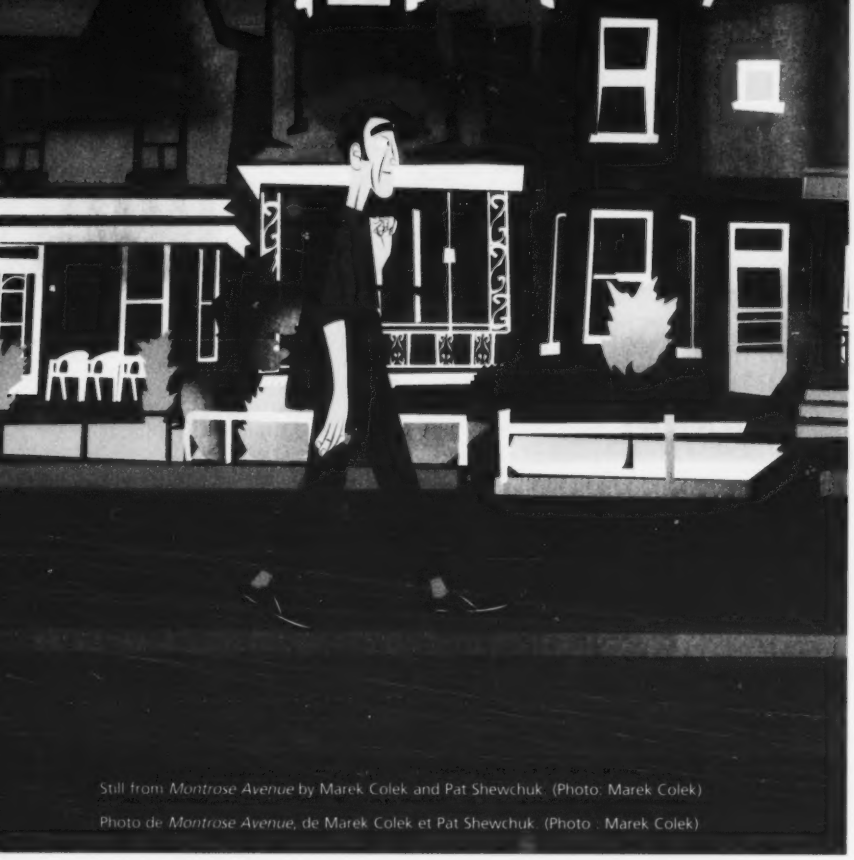
Mark Thompson, Sydenham, $8,000

Michael Torosian, Toronto, $7,000

## Emerging Artists: Film and Video
## Cinéastes et vidéastes débutants

### December 2005 / Décembre 2005

**Jurors / Jurés**
Alison Chung-Yan, Kanata
Erik Harju, Worthington
Milada Kovacova, Toronto
Madi Piller, Toronto
Alejandro Ronceria, Toronto



Still from *Montrose Avenue* by Marek Colek and Pat Shewchuk. (Photo: Marek Colek)

Photo de *Montrose Avenue*, de Marek Colek et Pat Shewchuk. (Photo : Marek Colek)

**Recipients / Bénéficiaires**

Adam Bialo, Toronto, $4,500

Victoria Cheong, Toronto, $4,500

June Chua, Toronto, $4,500

Dave Clement, Thunder Bay, $4,500

Paula Jean Cowan, London, $4,000

Arisa Cox, Toronto, $4,500

Alixe Cram, Ottawa, $5,000

Eliza Crosland, Fergus, $3,500

David Delouchery, Kitchener, $3,500

Sarindar Dhaliwal, Toronto, $4,000

David Foster, Oakville, $4,000

Sibel Guvenc, Toronto, $3,500

Aeyliya Husain, Toronto, $4,500

Jean-Paul Kelly, Toronto, $4,000

Aravinth Kesavamoorthy, Scarborough, $3,500

Ravi Steve Khajuria, Toronto, $4,000

Devaashish Khanna, Toronto, $3,500

Lieann Koivukoski, Ottawa, $4,000

Gilbert Kwong, Toronto, $5,000

Craig Leonard, Kingston, $3,600

Victor Linklater, Moose Factory, $4,104

Julieta Maria, Toronto, $4,500

Ross McKie, Toronto, $3,500

Donna Mobbs, Toronto, $4,500

Sharon Moore, Toronto, $4,000

Kathleen Mullen, Toronto, $4,500

David Osawabine, Wikwemikong, $4,500

Marnie Parrell, Toronto, $3,500

Mark Pennock, Toronto, $4,000

Stephen Philipson, Toronto, $5,000

Joe Pingue, Toronto, $4,500

Piotr Skowronski, Thunder Bay, $4,500

Jeffrey St. Jules, Toronto, $4,500

Mike Lang Suan, Toronto, $4,500

William Taylor, Toronto, $4,500

Khanhthuan Tran, Toronto, $4,000

Kyoko Yokoma, Toronto, $4,500

## Exhibition Assistance
## Aide aux expositions

The Exhibition Assistance program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Aide aux expositions est administré par des tiers recommandataires du milieu des arts visuels.

**July 2005 / Juillet 2005**
**Third-Party Recommenders**
**Tiers recommandataires**

A Space, Toronto

Agnes Etherington Art Centre, Kingston

Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie

Art Gallery of Hamilton, Hamilton

Art Gallery of Northumberland, Cobourg

Art Gallery of Peterborough, Peterborough

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury

Art Gallery of Windsor, Windsor

Artcite Inc., Windsor

Artspace, Peterborough

Burlington Art Centre, Burlington

Cambridge Galleries, Cambridge

Craft Studio at Harbourfront Centre, Toronto

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay

Durham Art Gallery, Durham

Forest City Gallery, London

Galerie 815, Hearst

Galerie Céline-Allard, Toronto

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury

Galerie Eugène Racette, Ottawa

Galerie SAW Gallery, Ottawa

Gallery 101. Galerie 101, Ottawa

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto

Gallery Lambton, Sarnia

Gallery Stratford, Stratford

Glenhyrst Art Gallery of Brant, Brantford

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby

Hamilton Artists Inc., Hamilton

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton

Justina M. Barnicke Gallery, Hart House, Toronto

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener

Lake of the Woods Museum, Kenora

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph

MacLaren Art Centre, Barrie

McIntosh Gallery, London

McMaster Museum of Art, Hamilton

Mercer Union, Toronto

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston

Museum London, London

Niagara Artists' Company, St. Catharines

Ojibwe Cultural Foundation, M'Chigeeng

Pictograph Gallery, Atikokan

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto

Robert McLaughlin Gallery, Oshawa

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto

St. Thomas – Elgin Public Art Centre, St. Thomas

The Station Gallery, Whitby

Textile Museum of Canada, Toronto

Thames Art Gallery, Chatham

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay

Timmins Museum: National Exhibition Centre, Timmins

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound

Visual Arts Ontario, Toronto

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay

White Water Gallery, North Bay

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto

Woodland Cultural Centre, Brantford

Woodstock Art Gallery, Woodstock

YYZ Artists' Outlet, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Some applicants received more than one Exhibition Assistance grant. The amount listed is the total of awards.

Certains candidats ont reçu plus d'une subvention d'aide aux expositions. Le montant indiqué représente le total des subventions.

Thomas Ackermann, Forest, $1,200

Robbie Adamson, Sault Ste. Marie, $1,000

Shinobu Akimoto, Toronto, $1,000

Karem Aneed, Hamilton, $700

Sara Angelucci, Toronto, $1,500

Justin Antaya, Waterdown, $500

Rebecca Anweiler, Kingston, $500

John Armstrong, Toronto, $1,000

Teresa Ascencao, Toronto, $500

Barbara Astman, Toronto, $500

David Aubertin, Welland, $500

Julie Aubin, St. Catharines, $1,000

Marie-Rose Ayoub, Mississauga, $500

Sylvat Aziz, Perth Road, $1,000

Karen Azoulay, Toronto, $1,416

Shelly Bahl, Toronto, $600

Shahla Bahrami, Ottawa, $1,100

Dominique Banoun, Toronto, $1,000

Anna Barelkowska, London, $500

Kate Barry, Ottawa, $500

Iain Baxter, Windsor, $900

Shelley Beach, Pickering, $500

Ann Beam, M'Chigeeng, $1,000

Anong Beam, Kagawong, $1,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $1,000

Melissa Bebee, Peterborough, $800

Kevin Belmore, Thunder Bay, $1,500

Tom Bendtsen, Toronto, $500

André Beneteau, Barrie, $1,000

Darlene Benner, Grimsby, $500

Susan Benson, Stratford, $600

Emily Bickell, Kitchener, $1,000

Bruno Billio, Toronto, $500

Ross Birdwise, Ottawa, $500

Chris Bissonnette, Windsor, $850

Ilija Blanusa, Oshawa, $500

Joanne Bockna, Maple Leaf, $1,000

Marion Bordier, Ottawa, $1,000

Janet Bourgeau, North Bay, $1,000

Deanna Bowen, Toronto, $500

Pauline Bradshaw, Lindsay, $800

Paula Braswell, Toronto, $500

Jean Bricourt, Brampton, $500

Lesley Bridges, Orillia, $750

Stéphanie Brodeur, Ottawa, $500

Ruth Brunzema, Toronto, $500

JoEllen Brydon, Cavan, $1,000

Judi Burgess, Hamilton, $500

Valerie Burton, Ottawa, $1,500

Jane Buyers, Elmira, $1,000

Pam Cain-Hawley, Fort Frances, $500

Michael Califano, Windsor, $700

Michael Callaghan, Holstein, $500

Keith Campbell, North Bay, $750

Michael Cannon, Southampton, $500

Catherine Carmichael, Flesherton, $500

Frances Caswell-Routhier, Ottawa, $1,500

Ray Cattell, Toronto, $800

James Chambers, Hamilton, $500

Michael Chambers, Toronto, $1,000

Jennifer Chin, Toronto, $1,050

Ying-Yueh Chuang, Toronto, $1,250

Chiu Chung, Dundas, $500

Laura Ciruls, Toronto, $500

Panya Clark Espinal, Toronto, $500

Bruce Cochrane, Mississauga, $500

Susan Collacott, Mississauga, $500

Richard Cook, Grimsby, $1,000

Margot Cormier Splane, Timmins, $1,000

Julie Cosgrove, Thunder Bay, $1,000

Robert Creighton, Lynden, $500

Clive Cretney, Gatineau, $500

Jonathan Culp, Vineland Station, $500

Chris Curreri, Toronto, $1,000

Ernest Daetwyler, Atwood, $800

Steve Daniels, Peterborough, $1,500

*Angel Lamp* by Vest Collective member Jonathan Sabine (Photo: courtesy of Vest Collective)

*Angel Lamp*, de Jonathan Sabine, membre du Vest Collective (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Patricio Davila, Toronto, $850

Brian Davis, Toronto, $1,417.15

Heather Blake Dawkins, Parry Sound, $500

Maria Luisa de Villa, Oakville, $800

Joe DeAngelis, La Salle, $650

Michael DeForge, Ottawa, $500

Delio Delgado, Hamilton, $500

Janis Demkiw, Toronto, $700

Pascal Demonsand, Bourget, $500

Gayle Dempsey, Port Carling, $1,250

Melanie Demsyn, Dutton, $600

Susan Detwiler, Moffat, $1,000

Still from *Montrose Avenue* by Marek Colek and Pat Shewchuk. (Photo: Marek Colek)

Photo de *Montrose Avenue*, de Marek Colek et Pat Shewchuk. (Photo : Marek Colek)

**Recipients / Bénéficiaires**

Adam Bialo, Toronto, $4,500

Victoria Cheong, Toronto, $4,500

June Chua, Toronto, $4,500

Dave Clement, Thunder Bay, $4,500

Paula Jean Cowan, London, $4,000

Arisa Cox, Toronto, $4,500

Alixe Cram, Ottawa, $5,000

Eliza Crosland, Fergus, $3,500

David Delouchery, Kitchener, $3,500

Sarindar Dhaliwal, Toronto, $4,000

David Foster, Oakville, $4,000

Sibel Guvenc, Toronto, $3,500

Aeyliya Husain, Toronto, $4,500

Jean-Paul Kelly, Toronto, $4,000

Aravinth Kesavamoorthy, Scarborough, $3,500

Ravi Steve Khajuria, Toronto, $4,000

Devaashish Khanna, Toronto, $3,500

Lieann Koivukoski, Ottawa, $4,000

Gilbert Kwong, Toronto, $5,000

Craig Leonard, Kingston, $3,600

Victor Linklater, Moose Factory, $4,104

Julieta Maria, Toronto, $4,500

Ross McKie, Toronto, $3,500

Donna Mobbs, Toronto, $4,500

Sharon Moore, Toronto, $4,000

Kathleen Mullen, Toronto, $4,500

David Osawabine, Wikwemikong, $4,500

Marnie Parrell, Toronto, $3,500

Mark Pennock, Toronto, $4,000

Stephen Philipson, Toronto, $5,000

Joe Pingue, Toronto, $4,500

Piotr Skowronski, Thunder Bay, $4,500

Jeffrey St. Jules, Toronto, $4,500

Mike Lang Suan, Toronto, $4,500

William Taylor, Toronto, $4,500

Khanhthuan Tran, Toronto, $4,000

Kyoko Yokoma, Toronto, $4,500

## Exhibition Assistance
## Aide aux expositions

The Exhibition Assistance program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Aide aux expositions est administre par des tiers recommandataires du milieu des arts visuels.

**July 2005 / Juillet 2005**
**Third-Party Recommenders**
**Tiers recommandataires**

A Space, Toronto

Agnes Etherington Art Centre, Kingston

Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie

Art Gallery of Hamilton, Hamilton

Art Gallery of Northumberland, Cobourg

Art Gallery of Peterborough, Peterborough

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury

Art Gallery of Windsor, Windsor

Artcite Inc., Windsor

Artspace, Peterborough

Burlington Art Centre, Burlington

Cambridge Galleries, Cambridge

Craft Studio at Harbourfront Centre, Toronto

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay

Durham Art Gallery, Durham

Forest City Gallery, London

Galerie 815, Hearst

Galerie Céline-Allard, Toronto

La Galerie du Nouvel-Ontario, centre d'artistes, Sudbury

Galerie Eugène Racette, Ottawa

Galerie SAW Gallery, Ottawa

Gallery 101. Galerie 101, Ottawa

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto

Gallery Lambton, Sarnia

Gallery Stratford, Stratford

Glenhyrst Art Gallery of Brant, Brantford

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby

Hamilton Artists Inc., Hamilton

Immigrant Culture and Art Association, Hamilton

Justina M. Barnicke Gallery, Hart House, Toronto

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener

Lake of the Woods Museum, Kenora

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph

MacLaren Art Centre, Barrie

McIntosh Gallery, London

McMaster Museum of Art, Hamilton

Mercer Union, Toronto

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston

Museum London, London

Niagara Artists' Company, St. Catharines

Ojibwe Cultural Foundation, M'Chigeeng

Pictograph Gallery, Atikokan

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto

Robert McLaughlin Gallery, Oshawa

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto

St. Thomas – Elgin Public Art Centre, St. Thomas

The Station Gallery, Whitby

Textile Museum of Canada, Toronto

Thames Art Gallery, Chatham

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay

Timmins Museum: National Exhibition Centre, Timmins

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound

Visual Arts Ontario, Toronto

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay

White Water Gallery, North Bay

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto

Woodland Cultural Centre, Brantford

Woodstock Art Gallery, Woodstock

YYZ Artists' Outlet, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Some applicants received more than one Exhibition Assistance grant. The amount listed is the total of awards.

Certains candidats ont reçu plus d'une subvention d'aide aux expositions. Le montant indiqué représente le total des subventions.

Thomas Ackermann, Forest, $1,200

Robbie Adamson, Sault Ste. Marie, $1,000

Shinobu Akimoto, Toronto, $1,000

Karem Aneed, Hamilton, $700

Sara Angelucci, Toronto, $1,500

Justin Antaya, Waterdown, $500

Rebecca Anweiler, Kingston, $500

John Armstrong, Toronto, $1,000

Teresa Ascencao, Toronto, $500

Barbara Astman, Toronto, $500

David Aubertin, Welland, $500

Julie Aubin, St. Catharines, $1,000

Marie-Rose Ayoub, Mississauga, $500

Sylvat Aziz, Perth Road, $1,000

Karen Azoulay, Toronto, $1,416

Shelly Bahl, Toronto, $600

Shahla Bahrami, Ottawa, $1,100

Dominique Banoun, Toronto, $1,000

Anna Barelkowska, London, $500

Kate Barry, Ottawa, $500

Iain Baxter, Windsor, $900

Shelley Beach, Pickering, $500

Ann Beam, M'Chigeeng, $1,000

Anong Beam, Kagawong, $1,000

Moses Beaver, Thunder Bay, $1,000

Melissa Bebee, Peterborough, $800

Kevin Belmore, Thunder Bay, $1,500

Tom Bendtsen, Toronto, $500

André Beneteau, Barrie, $1,000

Darlene Benner, Grimsby, $500

Susan Benson, Stratford, $600

Emily Bickell, Kitchener, $1,000

Bruno Billio, Toronto, $500

Ross Birdwise, Ottawa, $500

Chris Bissonnette, Windsor, $850

Ilija Blanusa, Oshawa, $500

Joanne Bockna, Maple Leaf, $1,000

Marion Bordier, Ottawa, $1,000

Janet Bourgeau, North Bay, $1,000

Deanna Bowen, Toronto, $500

Pauline Bradshaw, Lindsay, $800

Paula Braswell, Toronto, $500

Jean Bricourt, Brampton, $500

Lesley Bridges, Orillia, $750

Stéphanie Brodeur, Ottawa, $500

Ruth Brunzema, Toronto, $500

JoEllen Brydon, Cavan, $1,000

Judi Burgess, Hamilton, $500

Valerie Burton, Ottawa, $1,500

Jane Buyers, Elmira, $1,000

Pam Cain-Hawley, Fort Frances, $500

Michael Califano, Windsor, $700

Michael Callaghan, Holstein, $500

Keith Campbell, North Bay, $750

Michael Cannon, Southampton, $500

Catherine Carmichael, Flesherton, $500

Frances Caswell-Routhier, Ottawa, $1,500

Ray Cattell, Toronto, $800

James Chambers, Hamilton, $500

Michael Chambers, Toronto, $1,000

Jennifer Chin, Toronto, $1,050

Ying-Yueh Chuang, Toronto, $1,250

Chiu Chung, Dundas, $500

Laura Ciruls, Toronto, $500

Panya Clark Espinal, Toronto, $500

Bruce Cochrane, Mississauga, $500

Susan Collacott, Mississauga, $500

Richard Cook, Grimsby, $1,000

Margot Cormier Splane, Timmins, $1,000

Julie Cosgrove, Thunder Bay, $1,000

Robert Creighton, Lynden, $500

Clive Cretney, Gatineau, $500

Jonathan Culp, Vineland Station, $500

Chris Curreri, Toronto, $1,000

Ernest Daetwyler, Atwood, $800

Steve Daniels, Peterborough, $1,500

*Angel Lamp* by Vest Collective member Jonathan Sabine. (Photo: courtesy of Vest Collective)

*Angel Lamp*, de Jonathan Sabine, membre du Vest Collective. (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Patricio Davila, Toronto, $850

Brian Davis, Toronto, $1,417.15

Heather Blake Dawkins, Parry Sound, $500

Maria Luisa de Villa, Oakville, $800

Joe DeAngelis, La Salle, $650

Michael DeForge, Ottawa, $500

Delio Delgado, Hamilton, $500

Janis Demkiw, Toronto, $700

Pascal Demonsand, Bourget, $500

Gayle Dempsey, Port Carling, $1,250

Melanie Demsyn, Dutton, $600

Susan Detwiler, Moffat, $1,000

Judith Dingle, Toronto, $500
Susan Dobson, Guelph, $500
Katyuska Doleatto, Toronto, $1,500
Teri Donovan, Toronto, $500
Chris Down, London, $1,000
Maura Doyle, Toronto, $1300
Yvan Dutrisac, Ottawa, $500
Rowena Dykins, Oshawa, $700
Dave Dyment, Toronto, $586
Ron Eccles, Bowmanville, $500
Helen Edmonds, Stratford, $500
Sophie Edwards, Little Current, $700
Martha Eleen, Toronto, $500
Rob Elliott, Kincardine, $500
Edwin Eng, North Bay, $1,000
Léa England, Hearst, $1,000
Ken Ense, M'Chigeeng, $750
James Erdeg, Ottawa, $500
Scott Everingham, Toronto, $500
Olabode Stephen Fakiyesi, Toronto, $500
Edward Falkenberg, Pickering, $700
Dianne Feaver, Parry Sound, $500
Roly Fenwick, London, $600
Frances Ferdinands, Toronto, $500
Brendan Fernandes, London, $1,500
Eugenie Fernandes, Peterborough, $600
Roger Ferreira, Dundas, $500
Dorian Fitzgerald, Toronto, $500
Tony Fouhse, Ottawa, $750
Valerie Fraser, Atikokan, $550
Anna Frlan, Ottawa, $500
Ted Fullerton, Tottenham, $1,500
Lucie Gagnon, Goulais River, $1,500
Jennifer Garrett, Atikokan, $1,500
Dara Gellman, Toronto, $850
Daphne Gerou, Toronto, $500
Chantal Gervais, Ottawa, $1,500
Juan Geuer, Almonte, $500
Dan Gibbons, Thunder Bay, $750
Valda-Christine Glennie, London, $700
Misha Glouberman, Toronto, $566
Susana Goldin, Toronto, $500
Susan Gold-Smith, Windsor, $725
Heather Goodchild, Toronto, $800
Jewell Goodwyn, London, $500
Sue Goossens, Otterville, $500

V. Jane Gordon, Waterdown, $1,250
Ellen Gorecki, Lively, $500
Sarah Jane Gorlitz, Toronto, $500
Thomas Grainger, North Bay, $500
Claudette Gravel, Toronto, $500
James Greatrex, Kingston, $1,000
Colette Gréco Riddle, Ottawa, $500
Mary Green, Sudbury, $1,500
Nancy Green, Dunrobin, $500
Daniel Grenier, Ottawa, $740
Miriam Grenville, Toronto, $500
Catherine Groulx, Woodstock, $500
Vincent Groulx, Sudbury, $500
Yvon Grzela, Fauquier, $1,000
Qing Guo, Hamilton, $500
Lorne Haddad, Sudbury, $500
Sadko Hadzihasanovic, Toronto, $1,425
Toni Hafkenscheid, Toronto, $1,500
Peter Haller, Cobourg, $1,000

Timothy Harris, Echo Bay, $1,000
Andrew Harwood, Toronto, $1,000
Jamelie Hassan, London, $600
Joan Hawksbridge, Owen Sound, $1,000
Catherine Heard, Toronto, $1,000
Steven Heinemann, Richmond Hill, $1,000
Bernard Helling, Windsor, $725
Darsha Hewitt, Ottawa, $500
April Hickox, Toronto, $500
Marla Hlady, Toronto, $800
Kathryn Hogg, Waterford, $760
Pauline Holenski, North Bay, $500
Margaret Lindsay Holton, Waterdown, $500
Joyce Honsberger, Wainfleet, $500
Tim Hough, Toronto, $500
Shirley Howard, Englehart, $750
Maria Hupfield, Toronto, $1,500
Judith Ingwersen, North Bay, $750
Phil Irish, Elora, $1,000

Viewers observe artist David Rokeby's *Gathering*, an installation displayed at the Art Gallery of Hamilton. (Photo: Mike Lalich)

Des spectateurs absorbés par *Gathering*, installation de l'artiste David Rokeby au Musée des beaux-arts de Hamilton. (Photo : Mike Lalich)

Les Fermières obsédées, from left, Annie Baillargeon, Eugénie Cliche and Mélissa Charest, during a performance presented by Galerie SAW Gallery in Ottawa. (Photo: Izabel Barsive)

Les Fermières obsédées - *à partir de la gauche* : Annie Baillargeon, Eugénie Cliche et Mélissa Charest - lors d'un spectacle présenté par la Galerie SAW à Ottawa. (Photo : Izabel Barsive)

Alexander Irving, Toronto, $800
Colette Jacques, Kirkland Lake, $500
Ed Janzen, Windsor, $850
Kirtley Jarvis, London, $500
Bebhinn Jennings, Toronto, $500
Lori-Grace Johnson, North Bay, $1,500
Sunmi Jung, Toronto, $1,000
Stan Kalaska, Thunder Bay, $750
Laurie Kallis, Mississauga, $700
Mona Kamal, Toronto, $500
Bryce Kanbara, Hamilton, $500
Alana Kapell, Inverary, $500
Michèle Karch-Ackerman, Buckhorn, $700
Peter Karuna, Hamilton, $1,500
C. Grace Kary, Waterloo, $800
Heather Keating, St. Thomas, $600
Ila Kellermann, Elmvale, $1,000
Dan Kennedy, Toronto, $750
Baseera Khan, Stoney Creek, $500
Kyunghee Kim, London, $700
Fiona Kinsella, Hamilton, $1,500
Peter Kirkland, Hamilton, $1,000
James Kirkpatrick McCreery, London, $900
Tania Kitchell, Toronto, $500
Lisa Klapstock, Toronto, $1,000
Catherine Kozyra, Thunder Bay, $1,000
Adam Krawesky, Toronto, $500
Kristiina Lahde, Toronto, $500
Sekoiaa Lake, Millbrook, $500
Colette Laliberté, Toronto, $1,500
Laura Landers, Haileybury, $1,000
George Langbroek, St. Catharines, $500
Louise Laroche, Brampton, $500
Peter Laventhall, Toronto, $500
Katy Le Van, Ottawa, $500
Ritian Lee, Toronto, $500
Hélène Lefebvre, Ottawa, $1,500
Maria Legault, Toronto, $1,000
Véronique Lehouck, Toronto, $500
Mei-Mei Leong, St. Catharines, $1,500
Christine Leu, Toronto, $500
Michael Lewis, Toronto, $750
Maria Lezón, Kanata, $500
Adam Lodzinski, Toronto, $800
Liz Lott, North Bay, $750
Clinton Lown, St. Catharines, $500
Bradly MacDonald, North Bay, $750
Ian MacEachern, London, $1,500
Ramses Madina, Ottawa, $750
Marlene Madole, Glen Williams, $500
Arnaud Maggs, Toronto, $1,500
Andrea Maguire, Toronto, $800
Judy Major-Girardin, Cambridge, $1,500
Virginia Mak, Toronto, $700
Shelly Mallon, Sarnia, $800
Gerardo Mansang, Hamilton, $500
Terry Manzo, Stratford, $500
Deborah Margo, Ottawa, $500
Irvin Marshall, Thunder Bay, $1,000
Judith Martin, Sheguiandah, $1,000
Pamila Matharu, Toronto, $500
Don Maynard, Kingston, $1,500
Maryse Maynard, Ottawa, $500
Ingrid Mayrhofer, Hamilton, $500
Sanaz Mazinani, Toronto, $850
Arnold McBay, St. Catharines, $1,500
David McClyment, Toronto, $500
Katy McCormick, Toronto, $1,500
Norma McDonald, Kitchener, $750
Lana McGregor, Thunder Bay, $500
R. Derek McLarty, London, $500
Clint McLean, Toronto, $500
Mary Ellen McQuay, Whitby, $1,200
Marjorie Meister, North Bay, $1,000
Lise Melhorn-Boe, North Bay, $500
Peggy Mersereau, Bolton, $500
Eva Milinkovic, Windsor, $500
Laura Millard, London, $800
Ruth Mittelholtz, Chesley, $500
Rahim Mohammed, Stoney Creek, $700
Iza Mokrosz, Toronto, $600
Louise Moore, Owen Sound, $1,000
Merijean Morrissey, Niagara-on-the-Lake, $500
Andrew Morrow, Toronto, $500
Judith Morsink, Toronto, $500
Tony Mosna, Windsor, $900
Tobe Muir, Peterborough, $750
Michael Mullan, London, $700
Jim Mulyk, Dryden, $1,000
Aaron Murphy, Caledonia, $900
Jennifer Murphy, Toronto, $1,000
Mary-Anne Murphy, Woodstock, $500
Joseph Muscat, Toronto, $1,500

Judith Dingle, Toronto, $500
Susan Dobson, Guelph, $500
Katyuska Doleatto, Toronto, $1,500
Teri Donovan, Toronto, $500
Chris Down, London, $1,000
Maura Doyle, Toronto, $1300
Yvan Dutrisac, Ottawa, $500
Rowena Dykins, Oshawa, $700
Dave Dyment, Toronto, $586
Ron Eccles, Bowmanville, $500
Helen Edmonds, Stratford, $500
Sophie Edwards, Little Current, $700
Martha Eleen, Toronto, $500
Rob Elliott, Kincardine, $500
Edwin Eng, North Bay, $1,000
Léa England, Hearst, $1,000
Ken Ense, M'Chigeeng, $750
James Erdeg, Ottawa, $500
Scott Everingham, Toronto, $500
Olabode Stephen Fakiyesi, Toronto, $500
Edward Falkenberg, Pickering, $700
Dianne Feaver, Parry Sound, $500
Roly Fenwick, London, $600
Frances Ferdinands, Toronto, $500
Brendan Fernandes, London, $1,500
Eugenie Fernandes, Peterborough, $600
Roger Ferreira, Dundas, $500
Dorian Fitzgerald, Toronto, $500
Tony Fouhse, Ottawa, $750
Valerie Fraser, Atikokan, $550
Anna Frlan, Ottawa, $500
Ted Fullerton, Tottenham, $1,500
Lucie Gagnon, Goulais River, $1,500
Jennifer Garrett, Atikokan, $1,500
Dara Gellman, Toronto, $850
Daphne Gerou, Toronto, $500
Chantal Gervais, Ottawa, $1,500
Juan Geuer, Almonte, $500
Dan Gibbons, Thunder Bay, $750
Valda-Christine Glennie, London, $700
Misha Glouberman, Toronto, $566
Susana Goldin, Toronto, $500
Susan Gold-Smith, Windsor, $725
Heather Goodchild, Toronto, $800
Jewell Goodwyn, London, $500
Sue Goossens, Otterville, $500
V. Jane Gordon, Waterdown, $1,250
Ellen Gorecki, Lively, $500
Sarah Jane Gorlitz, Toronto, $500
Thomas Grainger, North Bay, $500
Claudette Gravel, Toronto, $500
James Greatrex, Kingston, $1,000
Colette Gréco Riddle, Ottawa, $500
Mary Green, Sudbury, $1,500
Nancy Green, Dunrobin, $500
Daniel Grenier, Ottawa, $740
Miriam Grenville, Toronto, $500
Catherine Groulx, Woodstock, $500
Vincent Groulx, Sudbury, $500
Yvon Grzela, Fauquier, $1,000
Qing Guo, Hamilton, $500
Lorne Haddad, Sudbury, $500
Sadko Hadzihasanovic, Toronto, $1,425
Toni Hafkenscheid, Toronto, $1,500
Peter Haller, Cobourg, $1,000
Timothy Harris, Echo Bay, $1,000
Andrew Harwood, Toronto, $1,000
Jamelie Hassan, London, $600
Joan Hawksbridge, Owen Sound, $1,000
Catherine Heard, Toronto, $1,000
Steven Heinemann, Richmond Hill, $1,000
Bernard Helling, Windsor, $725
Darsha Hewitt, Ottawa, $500
April Hickox, Toronto, $500
Marla Hlady, Toronto, $800
Kathryn Hogg, Waterford, $760
Pauline Holenski, North Bay, $500
Margaret Lindsay Holton, Waterdown, $500
Joyce Honsberger, Wainfleet, $500
Tim Hough, Toronto, $500
Shirley Howard, Englehart, $750
Maria Hupfield, Toronto, $1,500
Judith Ingwersen, North Bay, $750
Phil Irish, Elora, $1,000

Viewers observe artist David Rokeby's *Gathering*, an installation displayed at the Art Gallery of Hamilton. (Photo: Mike Lalich)

Des spectateurs absorbés par *Gathering*, installation de l'artiste David Rokeby au Musée des beaux-arts de Hamilton. (Photo : Mike Lalich)

Les Fermières obsedées, from left, Annie Baillargeon, Eugénie Cliche and Mélissa Charest, during a performance presented by Galerie SAW Gallery in Ottawa. (Photo: Izabel Barsive)

Les Fermières obsedées - *à partir de la gauche* : Annie Baillargeon, Eugénie Cliche et Mélissa Charest - lors d'un spectacle présenté par la Galerie SAW à Ottawa. (Photo : Izabel Barsive)

Alexander Irving, Toronto, $800
Colette Jacques, Kirkland Lake, $500
Ed Janzen, Windsor, $850
Kirtley Jarvis, London, $500
Bebhinn Jennings, Toronto, $500
Lori-Grace Johnson, North Bay, $1,500
Sunmi Jung, Toronto, $1,000
Stan Kalaska, Thunder Bay, $750
Laurie Kallis, Mississauga, $700
Mona Kamal, Toronto, $500
Bryce Kanbara, Hamilton, $500
Alana Kapell, Inverary, $500
Michèle Karch-Ackerman, Buckhorn, $700
Peter Karuna, Hamilton, $1,500
C. Grace Kary, Waterloo, $800
Heather Keating, St. Thomas, $600
Ila Kellermann, Elmvale, $1,000
Dan Kennedy, Toronto, $750
Baseera Khan, Stoney Creek, $500
Kyunghee Kim, London, $700
Fiona Kinsella, Hamilton, $1,500
Peter Kirkland, Hamilton, $1,000
James Kirkpatrick McCreery, London, $900
Tania Kitchell, Toronto, $500
Lisa Klapstock, Toronto, $1,000
Catherine Kozyra, Thunder Bay, $1,000
Adam Krawesky, Toronto, $500
Kristiina Lahde, Toronto, $500
Sekoiaa Lake, Millbrook, $500
Colette Laliberté, Toronto, $1,500
Laura Landers, Haileybury, $1,000
George Langbroek, St. Catharines, $500
Louise Laroche, Brampton, $500
Peter Laventhall, Toronto, $500
Katy Le Van, Ottawa, $500
Ritian Lee, Toronto, $500
Hélène Lefebvre, Ottawa, $1,500
Maria Legault, Toronto, $1,000
Véronique Lehouck, Toronto, $500
Mei-Mei Leong, St. Catharines, $1,500
Christine Leu, Toronto, $500
Michael Lewis, Toronto, $750
Maria Lezón, Kanata, $500
Adam Lodzinski, Toronto, $800
Liz Lott, North Bay, $750
Clinton Lown, St. Catharines, $500
Bradly MacDonald, North Bay, $750
Ian MacEachern, London, $1,500
Ramses Madina, Ottawa, $750
Marlene Madole, Glen Williams, $500
Arnaud Maggs, Toronto, $1,500
Andrea Maguire, Toronto, $800
Judy Major-Girardin, Cambridge, $1,500
Virginia Mak, Toronto, $700
Shelly Mallon, Sarnia, $800
Gerardo Mansang, Hamilton, $500
Terry Manzo, Stratford, $500
Deborah Margo, Ottawa, $500
Irvin Marshall, Thunder Bay, $1,000
Judith Martin, Sheguiandah, $1,000
Pamila Matharu, Toronto, $500
Don Maynard, Kingston, $1,500
Maryse Maynard, Ottawa, $500
Ingrid Mayrhofer, Hamilton, $500
Sanaz Mazinani, Toronto, $850
Arnold McBay, St. Catharines, $1,500
David McClyment, Toronto, $500
Katy McCormick, Toronto, $1,500
Norma McDonald, Kitchener, $750
Lana McGregor, Thunder Bay, $500
R. Derek McLarty, London, $500
Clint McLean, Toronto, $500
Mary Ellen McQuay, Whitby, $1,200
Marjorie Meister, North Bay, $1,000
Lise Melhorn-Boe, North Bay, $500
Peggy Mersereau, Bolton, $500
Eva Milinkovic, Windsor, $500
Laura Millard, London, $800
Ruth Mittelholtz, Chesley, $500
Rahim Mohammed, Stoney Creek, $700
Iza Mokrosz, Toronto, $600
Louise Moore, Owen Sound, $1,000
Merijean Morrissey, Niagara-on-the-Lake, $500
Andrew Morrow, Toronto, $500
Judith Morsink, Toronto, $500
Tony Mosna, Windsor, $900
Tobe Muir, Peterborough, $750
Michael Mullan, London, $700
Jim Mulyk, Dryden, $1,000
Aaron Murphy, Caledonia, $900
Jennifer Murphy, Toronto, $1,000
Mary-Anne Murphy, Woodstock, $500
Joseph Muscat, Toronto, $1,500

Sharon Naidos, Toronto, $500
Daniel Néron, Moonbeam, $1,000
Luke Nicol, Thunder Bay, $750
Marcel O'Gorman, Windsor, $1,200
Jacqueline Okuhara, Newmarket, $500
Wojciech Olejnik, Mississauga, $1,500
Gordana Olujic Dosic, Toronto, $960
Colleen O'Reilly Lafferty, Greensville, $500
Susie Osler, Maberly, $540
Troy Ouellette, London, $500
Wynne Paquette, Guelph, $600
André Paquin, Gatineau, $500
Helen Parkinson, Cambridge, $500
Nancy Paterson, Toronto, $1,000
Pam Patterson, Toronto, $1,000
Monique Paultre, Ottawa, $740
Martin Pearce, Toronto, $500
Attilio Pedri, Thunder Bay, $500
Vincent Perez, Kingston, $1,000
Susan Perry, Petrolia, $800

Vessna Perunovich, Toronto, $1,500
Lisa Petrocco, Toronto, $500
Damian Petryshyn, London, $500
Sasha Pierce, Kitchener, $500
Nicole Pigeon, Gatineau, $740
Rita-Anne Piquet, Toronto, $500
Allison Platt, Hamilton, $1,000
Howard Podeswa, Toronto, $1,000
Lynden Pond, Sault Ste. Marie, $1,000
Leslie Putnam, London, $500
Warren Quigley, Ridgeway, $1,000
Roslyn Ramsay, Kitchener, $500
Sean Randall, Thunder Bay, $1,500
Tammy Ratcliff, Guelph, $500
Tanya Read, Toronto, $500
Walter Redinger, West Lorne, $1,200
John Reeves, Cobourg, $1,000
Catherine Reilly, Atikokan, $550
Marianne Reim, Beamsville, $1,500
Kevin Richardson, Welland, $500

A participant poses for a photo at the 2005 Planet in Focus: International Environmental Film and Video Festival. (Photo: courtesy of Planet in Focus)

Une participante pose pour une photo lors de l'édition 2005 de Planet in Focus, festival international de films et vidéos environnementaux. (Reproduction autorisée par Planet in Focus)

Jim Riley, Burlington, $500
Gordon Ringius, Atikokan, $500
Clive Robertson, Kingston, $1,000
Michael Robinson, Keene, $1,000
Margaret Rodgers, Oshawa, $500
Matthew Rogalsky, Kingston, $500
Su Rogers, Ottawa, $500
Christopher Rohde, Ottawa, $500
Cheryl Rondeau, Toronto, $1,500
Paul Roorda, Kitchener, $1,000
Thelma Rosner, London, $1,050
Klaus Rossler, Geraldton, $1,550
Don Russell, Guelph, $1,000
Lyla Rye, Toronto, $500
Eliane Saheurs, Ottawa, $1,180
Tamara Zeta Sanowar-Makhan, Toronto, $500
Elizabeth Savard, Chute à Blondeau, $1,000
Gabriel Sawhney, Toronto, $750
Susan Schelle, Toronto, $500
Marlies Schoenefeld, Sudbury, $800
Natalie Schonfeld Howard, Pefferlaw, $850
Allanah Scott, Fergus, $500
Perouz Seferian, London, $1,000
Srdjan Segan, Toronto, $500
Caroline Seguin, North Bay, $750
France Sophie Séguin, Limoges, $500
Marie-Emily Sendrea, Windsor, $700
Terry Shabot, Durham, $500
Anne Siciliano, Dryden, $550
Dionne Simpson, Toronto, $500
Dai Skuse, Creemore, $1,500
William Slingsby, Sault Ste. Marie, $1,000
Rosemary Sloot, London, $700
Peter Smith, Toronto, $600
Stephanie Smith, London, $1,200
Leslie Sorochan, Woodstock, $600
Laurie Sponagle, Mallorytown, $500
Bruce St. Clair, North Bay, $1,000
Susan Staniforth, Fenelon Falls, $600
Mireille St-Cyr, Vandorf, $500
Isabella Stefanescu, Waterloo, $1,000
Keith Stelling, Arran-Elderslie, $500
Nancy Stephenson, North Bay, $500
Richard Storms, Toronto, $500

Max Streicher, Toronto, $1,500

Sandra Tarantino, Toronto, $900

Michelle Teitsma, Grimsby, $500

Renée Terpstra, Thunder Bay, $500

MayBritt Tettero, Durham, $500
Suzanne Tevlin, Toronto, $800

Sally Thurlow, Newcastle, $1,500

Isaiah Trickey, Toronto, $500

Linda Trowell, Ingersoll, $500

Howie Tsui, Ottawa, $1,500

Paula Tymchuk, Toronto, $500

Aidan Urquhart, London, $500

Gerald Vaandering, London, $1,050

Jeanne Vaillancourt, Ottawa, $1,500

Laurent Vaillancourt, Hearst, $1,000

Solange Vaillancourt, Hearst, $1,000

Julia Van Dine, Haileybury, $750

Pearl Van Geest, Guelph, $1,000

Cees van Gemerden, Hamilton, $1,000

Boja Vasic, Toronto, $1,500

John Venditti, St. Catharines, $500

Lionel Venne, Elk Lake, $1,000

Jules Villemaire, Bourget, $1,500

Radek Vizina, Durham, $500

Wendy Walgate, Toronto, $1,000

Joy Walker, Toronto, $1,500

Wendy Wallace, Oshawa, $700

Scott Wallis, Kingston, $500

Paul Walty, Toronto, $750

Frances Ward, Hamilton, $500

Victoria Ward, Gooderham, $750

Syrus Ware, Toronto, $500

Michael Waterman, Guelph, $1,000

Cheryl-Ann Webster, Woodlawn, $1,500

Jennie White, London, $1,000

Steven White, Chatsworth, $500

Elaine Whittaker, Toronto, $575

John Willard, Burlington, $500

Linda Williamson, Mindemoya, $750

Dermot Wilson, North Bay, $1,500

Kate Wilson, Toronto, $500

Doreen Wood, South River, $500

Zoey Wood-Salomon,
Sault Ste. Marie, $500

Joseph Wyatt, Waterloo, $750

Jan Yates, Grimsby, $500

Badanna Zack, Toronto, $1,000

Nazia Zeb, Hamilton, $1,000

Jie Zhou, Toronto, $500

Mirana Zuger, Ottawa, $500

Krzysztof Zukowski, Toronto, $700

## Grants to Media Artists: Mid-Career and Established Arts médiatiques : artistes en milieu de carrière et artistes chevronnés

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Raphael Bendahan, Montréal
Lynne Fernie, Toronto
Darlene Naponse, Naughton
Martha Newbigging, Consecon
Dawn Wilkinson, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Ghassan Abdallah, Mississauga, $10,800

Juana Awad, Toronto, $10,000

Phillip Barker, Toronto, $25,000

Dominique Cardona, Toronto, $25,000

Judith Doyle, Toronto, $25,000

Michelle Gay, Toronto, $34,000

Andrea Gutsche, Toronto, $9,400

Ali Kazimi, Toronto, $25,000

Byron McKim, Burlington, $18,000

Shelley Niro, Brantford, $16,900

Lucie Pagé, Toronto, $33,700

Arturo Perez Torres, Toronto, $29,700

Leslie Peters, Toronto, $20,000

Alan Powell, London, $10,000

Brahm Rosensweig, Toronto, $30,000

Anthony Sherwood, Brampton, $13,000

Richard Story, Toronto, $12,000

Camille Turner, Toronto, $12,500

Nadine Valcin, Toronto, $25,000

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Keith Lock, Toronto
Shelley Niro, Brantford
Steve Reinke, Toronto
Robert Schmidt, Sudbury
Stefan St-Laurent, Ottawa

As part of the Ontario Association of Art Galleries' Group of Seven project and the Art Gallery of Sudbury's education programming, grade 5 students from Westmount Public School participate in an open air drawing session. (Photo: Nancy Gareh Coulombe)

Dans le cadre du projet Groupe des Sept de l'Association des galeries d'art publiques de l'Ontario et du programme d'éducation de la Galerie d'art de Sudbury, des élèves de 5e année de l'école publique Westmount participent à une séance de peinture en plein air. (Photo : Nancy Gareh Coulombe)

Sharon Naidos, Toronto, $500
Daniel Néron, Moonbeam, $1,000
Luke Nicol, Thunder Bay, $750
Marcel O'Gorman, Windsor, $1,200
Jacqueline Okuhara, Newmarket, $500
Wojciech Olejnik, Mississauga, $1,500
Gordana Olujic Dosic, Toronto, $960
Colleen O'Reilly Lafferty, Greensville, $500
Susie Osler, Maberly, $540
Troy Ouellette, London, $500
Wynne Paquette, Guelph, $600
André Paquin, Gatineau, $500
Helen Parkinson, Cambridge, $500
Nancy Paterson, Toronto, $1,000
Pam Paterson, Toronto, $1,000
Monique Paultre, Ottawa, $740
Martin Pearce, Toronto, $500
Attilio Pedri, Thunder Bay, $500
Vincent Perez, Kingston, $1,000
Susan Perry, Petrolia, $800
Vessna Perunovich, Toronto, $1,500
Lisa Petrocco, Toronto, $500
Damian Petryshyn, London, $500
Sasha Pierce, Kitchener, $500
Nicole Pigeon, Gatineau, $740
Rita-Anne Piquet, Toronto, $500
Allison Platt, Hamilton, $1,000
Howard Podeswa, Toronto, $1,000
Lynden Pond, Sault Ste. Marie, $1,000
Leslie Putnam, London, $500
Warren Quigley, Ridgeway, $1,000
Roslyn Ramsay, Kitchener, $500
Sean Randall, Thunder Bay, $1,500
Tammy Ratcliff, Guelph, $500
Tanya Read, Toronto, $500
Walter Redinger, West Lorne, $1,200
John Reeves, Cobourg, $1,000
Catherine Reilly, Atikokan, $550
Marianne Reim, Beamsville, $1,500
Kevin Richardson, Welland, $500
Jim Riley, Burlington, $500
Gordon Ringius, Atikokan, $500
Clive Robertson, Kingston, $1,000
Michael Robinson, Keene, $1,000
Margaret Rodgers, Oshawa, $500
Matthew Rogalsky, Kingston, $500
Su Rogers, Ottawa, $500
Christopher Rohde, Ottawa, $500
Cheryl Rondeau, Toronto, $1,500
Paul Roorda, Kitchener, $1,000
Thelma Rosner, London, $1,050
Klaus Rossler, Geraldton, $1,550
Don Russell, Guelph, $1,000
Lyla Rye, Toronto, $500
Eliane Saheurs, Ottawa, $1,180
Tamara Zeta Sanowar-Makhan, Toronto, $500
Elizabeth Savard, Chute à Blondeau, $1,000
Gabriel Sawhney, Toronto, $750
Susan Schelle, Toronto, $500
Marlies Schoenefeld, Sudbury, $800
Natalie Schonfeld Howard, Pefferlaw, $850
Allanah Scott, Fergus, $500
Perouz Seferian, London, $1,000
Srdjan Segan, Toronto, $500
Caroline Seguin, North Bay, $750
France Sophie Séguin, Limoges, $500
Marie-Emily Sendrea, Windsor, $700
Terry Shabot, Durham, $500
Anne Siciliano, Dryden, $550
Dionne Simpson, Toronto, $500
Dai Skuse, Creemore, $1,500
William Slingsby, Sault Ste. Marie, $1,000
Rosemary Sloot, London, $700
Peter Smith, Toronto, $600
Stephanie Smith, London, $1,200
Leslie Sorochan, Woodstock, $600
Laurie Sponagle, Mallorytown, $500
Bruce St. Clair, North Bay, $1,000
Susan Staniforth, Fenelon Falls, $600
Mireille St-Cyr, Vandorf, $500
Isabella Stefanescu, Waterloo, $1,000
Keith Stelling, Arran-Elderslie, $500
Nancy Stephenson, North Bay, $500
Richard Storms, Toronto, $500

A participant poses for a photo at the 2005 Planet in Focus, International Environmental Film and Video Festival. (Photo: courtesy of Planet in Focus)

Une participante pose pour une photo lors de l'édition 2005 de Planet in Focus, festival international de films et vidéos environnementaux. (Reproduction autorisée par Planet in Focus)

Max Streicher, Toronto, $1,500

Sandra Tarantino, Toronto, $900

Michelle Teitsma, Grimsby, $500

Renée Terpstra, Thunder Bay, $500

MayBritt Tettero, Durham, $500
Suzanne Tevlin, Toronto, $800

Sally Thurlow, Newcastle, $1,500

Isaiah Trickey, Toronto, $500

Linda Trowell, Ingersoll, $500

Howie Tsui, Ottawa, $1,500

Paula Tymchuk, Toronto, $500

Aidan Urquhart, London, $500

Gerald Vaandering, London, $1,050

Jeanne Vaillancourt, Ottawa, $1,500

Laurent Vaillancourt, Hearst, $1,000

Solange Vaillancourt, Hearst, $1,000

Julia Van Dine, Haileybury, $750

Pearl Van Geest, Guelph, $1,000

Cees van Gemerden, Hamilton, $1,000

Boja Vasic, Toronto, $1,500

John Venditti, St. Catharines, $500

Lionel Venne, Elk Lake, $1,000

Jules Villemaire, Bourget, $1,500

Radek Vizina, Durham, $500

Wendy Walgate, Toronto, $1,000

Joy Walker, Toronto, $1,500

Wendy Wallace, Oshawa, $700

Scott Wallis, Kingston, $500

Paul Walty, Toronto, $750

Frances Ward, Hamilton, $500

Victoria Ward, Gooderham, $750

Syrus Ware, Toronto, $500

Michael Waterman, Guelph, $1,000

Cheryl-Ann Webster, Woodlawn, $1,500

Jennie White, London, $1,000

Steven White, Chatsworth, $500

Elaine Whittaker, Toronto, $575

John Willard, Burlington, $500

Linda Williamson, Mindemoya, $750

Dermot Wilson, North Bay, $1,500

Kate Wilson, Toronto, $500

Doreen Wood, South River, $500

Zoey Wood-Salomon,
Sault Ste. Marie, $500

Joseph Wyatt, Waterloo, $750

Jan Yates, Grimsby, $500

Badanna Zack, Toronto, $1,000

Nazia Zeb, Hamilton, $1,000

Jie Zhou, Toronto, $500

Mirana Zuger, Ottawa, $500

Krzysztof Zukowski, Toronto, $700

## Grants to Media Artists: Mid-Career and Established Arts médiatiques : artistes en milieu de carrière et artistes chevronnés

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**
Raphael Bendahan, Montréal
Lynne Fernie, Toronto
Darlene Naponse, Naughton
Martha Newbigging, Consecon
Dawn Wilkinson, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Ghassan Abdallah, Mississauga, $10,800

Juana Awad, Toronto, $10,000

Phillip Barker, Toronto, $25,000

Dominique Cardona, Toronto, $25,000

Judith Doyle, Toronto, $25,000

Michelle Gay, Toronto, $34,000

Andrea Gutsche, Toronto, $9,400

Ali Kazimi, Toronto, $25,000

Byron McKim, Burlington, $18,000

Shelley Niro, Brantford, $16,900

Lucie Pagé, Toronto, $33,700

Arturo Perez Torres, Toronto, $29,700

Leslie Peters, Toronto, $20,000

Alan Powell, London, $10,000

Brahm Rosensweig, Toronto, $30,000

Anthony Sherwood, Brampton, $13,000

Richard Story, Toronto, $12,000

Camille Turner, Toronto, $12,500

Nadine Valcin, Toronto, $25,000

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Keith Lock, Toronto
Shelley Niro, Brantford
Steve Reinke, Toronto
Robert Schmidt, Sudbury
Stefan St-Laurent, Ottawa

As part of the Ontario Association of Art Galleries' Group of Seven project and the Art Gallery of Sudbury's education programming, grade 5 students from Westmount Public School participate in an open-air drawing session. (Photo: Nancy Gareh Coulombe)

Dans le cadre du projet Groupe des Sept de l'Association des galeries d'art publiques de l'Ontario et du programme d'éducation de la Galerie d'art de Sudbury, des élèves de 5e année de l'école publique Westmount participent à une séance de peinture en plein air. (Photo : Nancy Gareh Coulombe)

**Recipients / Bénéficiaires**

Matthew Bennett, Toronto, $10,300

Jubal Brown, Ajax, $30,000

Andrée Cazabon, Ottawa, $36,617

Nicole Chung, Toronto, $37,626

Marcia Connolly, Toronto, $20,000

Bridget Farr, Ottawa, $20,000

Patrick Jenkins, Toronto, $27,523

Gunilla Josephson, Toronto, $36,317

Dino Koutras, Ottawa, $5,000

Lana Lovell, Toronto, $30,000

Peter Lynch, Toronto, $40,000

Geoffrey Pugen, Toronto, $15,000

Nicholas Pye, Millgrove, $35,000

Tamara Zeta Sanowar-Makhan, Toronto, $36,617

Boja Vasic, Toronto, $35,000

Ingrid Veninger, Toronto, $30,000

Valerie Westgate, Kingston, $12,000

A public installation for the 2005 CONTACT Toronto Photography Festival showing images from *PARTY! in the Netherlands* by Morad Bouchakour. (Photo: Walter Willems)

Installation publique pour CONTACT 2005, le festival de la photographie de Toronto, qui affiche des images de *PARTY! in the Netherlands*, de Morad Bouchakour. (Photo : Walter Willems)

## Public Art Galleries
## Galeries d'art publiques

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Shahla Bahrami, Ottawa
Mary Anne Barkhouse, Minden
Natalie De Vito, Toronto
Ali Khan, Oakville
Lise Melhorn-Boe, North Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, $81,950

Agnes Jamieson Gallery, Minden, $1,500

Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie, $29,000

Art Gallery of Hamilton, Hamilton, $205,000

Art Gallery of Mississauga, Mississauga, $27,000

Art Gallery of Northumberland, Cobourg, $13,100

Art Gallery of Peel, Brampton, $12,800

Art Gallery of Peterborough, Peterborough, $45,000

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury, $52,000

Art Gallery of Windsor, Windsor, $145,500

Art Gallery of York University, Toronto, $38,000

Blackwood Gallery, Mississauga, $10,000

Burlington Art Centre, Burlington, $42,000

Cambridge Library & Galleries, Cambridge, $55,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $6,000

Design Exchange, Toronto, $6,000

Doris McCarthy Gallery, Toronto, $8,500

Durham Art Gallery, Durham, $12,000

Gallery Lambton, Sarnia, $14,000

Gallery Stratford, Stratford, $26,000

Gardiner Museum of Ceramic Art, Toronto, $70,000

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby, $24,000

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener, $90,000

Koffler Gallery, Toronto, $26,000

Latcham Gallery, Stouffville, $3,500

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph, $67,160

MacLaren Art Centre, Barrie, $122,000

McIntosh Gallery, London, $25,000

McMaster Museum of Art, Hamilton, $9,000

Museum London, London, $129,000

Museum of Contemporary Canadian Art, Toronto, $57,000

Oakville Galleries, Oakville, $82,000

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, Ottawa, $82,000

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto, $185,000

Prefix Institute of Contemporary Art, Toronto, $8,000

Robert Langen Art Gallery, Waterloo, $5,000

The Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, $55,000

Textile Museum of Canada, Toronto, $90,000

Thames Art Gallery, Chatham, $30,000

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay, $85,000

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $55,500

University of Toronto Art Centre, Toronto, $7,000

University of Waterloo Art Gallery, Waterloo, $7,000

Visual Arts Centre of Clarington, Bowmanville, $13,300

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $19,000

Woodstock Art Gallery, Woodstock, $7,900

## Visual and Media Arts: Artist-Run Centres and Organizations
## Arts visuels et médiatiques : centres d'artistes autogérés et organismes

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

**February / Février 2005**
**Advisors / Conseillers**
Juana Awad, Toronto
Diane Génier, Gatineau
Jennifer Holness, Toronto
Louise Hourston, Toronto
Ivan Jurakic, Hamilton
Holly Lee, Toronto
Steve Loft, Winnipeg
Rinaldo Walcott, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

A Space, Toronto, $42,040

Art Metropole, Toronto, $24,000

Artcite Inc., Windsor, $30,050

Artengine, Ottawa, $8,500

Artspace, Peterborough, $22,350

The Canadian Filmmakers Distribution Centre, Toronto, $39,500

Charles Street Video, Toronto, $45,000

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay, $27,000

Ed Video Media Arts Centre, Guelph, $37,000

FADO Performance Inc., Toronto, $14,000

Forest City Gallery, London, $25,000

Galerie SAW Gallery, Ottawa, $35,000

Gallery 101. Galerie 101, Ottawa, $35,500

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto, $54,500

Gallery TPW (Toronto Photographers Workshop), Toronto, $40,000

Hamilton Artists Inc., Hamilton, $25,200

Hot Docs Canadian International Documentary Festival, Toronto, $28,000

Images Festival of Independent Film and Video, Toronto, $45,000

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $44,000

Independent Filmmakers Cooperative of Ottawa, Ottawa, $24,000

Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, Toronto, $40,000

InterAccess Electronic Media Arts Centre, Toronto, $35,500

Liaison of Independent Filmmakers of Toronto (LIFT), Toronto, $45,000

Mercer Union, Toronto, $43,000

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston, $22,000

Niagara Artists' Company, St. Catharines, $19,200

Open Studio, Toronto, $44,000

View of *The 1889 Project*, an exhibition of works by Vest Collective inspired by and displayed at the Gladstone Hotel in Toronto. (Photo: courtesy of Vest Collective)

Vue du *1889 Project*, exposition du Vest Collective qui s'est tenue à l'hôtel Gladstone de Toronto et dont les œuvres sont inspirées par cet hôtel. (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Pleasure Dome, Toronto, $18,425

Reelworld Film Festival Inc., Toronto, $15,000

SAW Video Co-op, Ottawa, $45,000

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto, $17,000

Subtle Technologies Festival, Toronto, $9,700

Toronto Reel Asian International Film Festival, Toronto, $15,000

Trinity Square Video, Toronto, $41,700

VTape, Toronto, $42,500

White Water Gallery, North Bay, $21,675

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $24,000

Worldwide Short Film Festival, Toronto, $12,000

YYZ Artists' Outlet, Toronto, $39,100

## Visual Artists: Emerging ($5,000)
## Artistes en arts visuels – artistes débutants (5 000 $)

**December 2005 / Décembre 2005**
**Jurors / Jurés**
Barry Ace, Ottawa
Céline Blais Maltais, Espanola
Brendan Fernandes, London
Simone Moir, Toronto
Camilla Singh, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Elissa Armstrong, Toronto, $5,000

Tasha Aulls, Toronto, $5,000

Rose-Ann Bailey, Toronto, $5,000

Dean Baldwin, Toronto, $5,000

Temple Bates, Toronto, $5,000

Katie Bethune-Leamen, Toronto, $5,000

**Recipients / Bénéficiaires**

Matthew Bennett, Toronto, $10,300

Jubal Brown, Ajax, $30,000

Andrée Cazabon, Ottawa, $36,617

Nicole Chung, Toronto, $37,626

Marcia Connolly, Toronto, $20,000

Bridget Farr, Ottawa, $20,000

Patrick Jenkins, Toronto, $27,523

Gunilla Josephson, Toronto, $36,317

Dino Koutras, Ottawa, $5,000

Lana Lovell, Toronto, $30,000

Peter Lynch, Toronto, $40,000

Geoffrey Pugen, Toronto, $15,000

Nicholas Pye, Millgrove, $35,000

Tamara Zeta Sanowar-Makhan, Toronto, $36,617

Boja Vasic, Toronto, $35,000

Ingrid Veninger, Toronto, $30,000

Valerie Westgate, Kingston, $12,000

A public installation for the 2005 CONTACT Toronto Photography Festival showing images from *PARTY! in the Netherlands* by Morad Bouchakour. (Photo: Walter Willems)

Installation publique pour CONTACT 2005, le festival de la photographie de Toronto, qui affiche des images de *PARTY! in the Netherlands*, de Morad Bouchakour. (Photo : Walter Willems)

## Public Art Galleries
## Galeries d'art publiques

Program provides operating and project support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et de projet à l'intention des organismes.

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**

Shahla Bahrami, Ottawa
Mary Anne Barkhouse, Minden
Natalie De Vito, Toronto
Ali Khan, Oakville
Lise Melhorn-Boe, North Bay

**Recipients / Bénéficiaires**

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, $81,950

Agnes Jamieson Gallery, Minden, $1,500

Art Gallery of Algoma, Sault Ste. Marie, $29,000

Art Gallery of Hamilton, Hamilton, $205,000

Art Gallery of Mississauga, Mississauga, $27,000

Art Gallery of Northumberland, Cobourg, $13,100

Art Gallery of Peel, Brampton, $12,800

Art Gallery of Peterborough, Peterborough, $45,000

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, Sudbury, $52,000

Art Gallery of Windsor, Windsor, $145,500

Art Gallery of York University, Toronto, $38,000

Blackwood Gallery, Mississauga, $10,000

Burlington Art Centre, Burlington, $42,000

Cambridge Library & Galleries, Cambridge, $55,000

Canadian Clay and Glass Gallery, Waterloo, $6,000

Design Exchange, Toronto, $6,000

Doris McCarthy Gallery, Toronto, $8,500

Durham Art Gallery, Durham, $12,000

Gallery Lambton, Sarnia, $14,000

Gallery Stratford, Stratford, $26,000

Gardiner Museum of Ceramic Art, Toronto, $70,000

Grimsby Public Art Gallery, Grimsby, $24,000

Kitchener-Waterloo Art Gallery, Kitchener, $90,000

Koffler Gallery, Toronto, $26,000

Latcham Gallery, Stouffville, $3,500

Macdonald Stewart Art Centre, Guelph, $67,160

MacLaren Art Centre, Barrie, $122,000

McIntosh Gallery, London, $25,000

McMaster Museum of Art, Hamilton, $9,000

Museum London, London, $129,000

Museum of Contemporary Canadian Art, Toronto, $57,000

Oakville Galleries, Oakville, $82,000

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, Ottawa, $82,000

Power Plant Contemporary Art Gallery, Toronto, $185,000

Prefix Institute of Contemporary Art, Toronto, $8,000

Robert Langen Art Gallery, Waterloo, $5,000

The Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, $55,000

Textile Museum of Canada, Toronto, $90,000

Thames Art Gallery, Chatham, $30,000

Thunder Bay Art Gallery, Thunder Bay, $85,000

Tom Thomson Memorial Art Gallery, Owen Sound, $55,500

University of Toronto Art Centre, Toronto, $7,000

University of Waterloo Art Gallery, Waterloo, $7,000

Visual Arts Centre of Clarington, Bowmanville, $13,300

W.K.P. Kennedy Gallery, North Bay, $19,000

Woodstock Art Gallery, Woodstock, $7,900

## Visual and Media Arts: Artist-Run Centres and Organizations
## Arts visuels et médiatiques : centres d'artistes autogérés et organismes

Program provides operating and annual support to organizations.

Programme de subventions de fonctionnement et annuelles à l'intention des organismes.

**February / Février 2005**
**Advisors / Conseillers**
Juana Awad, Toronto
Diane Génier, Gatineau
Jennifer Holness, Toronto
Louise Hourston, Toronto
Ivan Jurakic, Hamilton
Holly Lee, Toronto
Steve Loft, Winnipeg
Rinaldo Walcott, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

A Space, Toronto, $42,040

Art Metropole, Toronto, $24,000

Artcite Inc., Windsor, $30,050

Artengine, Ottawa, $8,500

Artspace, Peterborough, $22,350

The Canadian Filmmakers Distribution Centre, Toronto, $39,500

Charles Street Video, Toronto, $45,000

Definitely Superior Art Gallery, Thunder Bay, $27,000

Ed Video Media Arts Centre, Guelph, $37,000

FADO Performance Inc., Toronto, $14,000

Forest City Gallery, London, $25,000

Galerie SAW Gallery, Ottawa, $35,000

Gallery 101. Galerie 101, Ottawa, $35,500

Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, Toronto, $54,500

Gallery TPW (Toronto Photographers Workshop), Toronto, $40,000

Hamilton Artists Inc., Hamilton, $25,200

Hot Docs Canadian International Documentary Festival, Toronto, $28,000

Images Festival of Independent Film and Video, Toronto, $45,000

imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Toronto, $44,000

Independent Filmmakers Cooperative of Ottawa, Ottawa, $24,000

Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, Toronto, $40,000

InterAccess Electronic Media Arts Centre, Toronto, $35,500

Liaison of Independent Filmmakers of Toronto (LIFT), Toronto, $45,000

Mercer Union, Toronto, $43,000

Modern Fuel Artist-Run Centre, Kingston, $22,000

Niagara Artists' Company, St. Catharines, $19,200

Open Studio, Toronto, $44,000

View of *The 1889 Project*, an exhibition of works by Vest Collective inspired by and displayed at the Gladstone Hotel in Toronto. (Photo: courtesy of Vest Collective)

Vue du *1889 Project*, exposition du Vest Collective qui s'est tenue à l'hôtel Gladstone de Toronto et dont les œuvres sont inspirées par cet hôtel. (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Pleasure Dome, Toronto, $18,425

Reelworld Film Festival Inc., Toronto, $15,000

SAW Video Co-op, Ottawa, $45,000

South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), Toronto, $17,000

Subtle Technologies Festival, Toronto, $9,700

Toronto Reel Asian International Film Festival, Toronto, $15,000

Trinity Square Video, Toronto, $41,700

VTape, Toronto, $42,500

White Water Gallery, North Bay, $21,675

Women's Art Resource Centre (WARC Gallery), Toronto, $24,000

Worldwide Short Film Festival, Toronto, $12,000

YYZ Artists' Outlet, Toronto, $39,100

## Visual Artists: Emerging ($5,000)
## Artistes en arts visuels – artistes débutants (5 000 $)

**December 2005 / Décembre 2005**
**Jurors / Jurés**
Barry Ace, Ottawa
Céline Blais Maltais, Espanola
Brendan Fernandes, London
Simone Moir, Toronto
Camilla Singh, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Elissa Armstrong, Toronto, $5,000

Tasha Aulls, Toronto, $5,000

Rose-Ann Bailey, Toronto, $5,000

Dean Baldwin, Toronto, $5,000

Temple Bates, Toronto, $5,000

Katie Bethune-Leamen, Toronto, $5,000

Kotama Bouabane, Toronto, $5,000
Amy Bowles, Toronto, $5,000
Guillermina Buzio, Toronto, $5,000
Frances Caswell-Routhier, Ottawa, $5,000
Jennifer Chin, Toronto, $5,000
Frances Cockburn, Owen Sound, $5,000
Chris Curreri, Toronto, $5,000
Laura De Decker, Oakville, $5,000
Jakub Dolejs, Toronto, $5,000
Kim Dorland, Toronto, $5,000
Dave Dyment, Toronto, $5,000
Sophie Edwards, Little Current, $5,000
Erin Finley, Toronto, $5,000
Dorian Fitzgerald, Toronto, $5,000
Paige Gratland, Toronto, $5,000
Michael Harrington, Ottawa, $5,000
Allison Hrabluik, Toronto, $5,000
Dominique Hui, Unionville, $5,000
Erik Jerezano, Toronto, $5,000
Michelle Johnson, Toronto, $5,000
Mona Kamal, Toronto, $5,000
Kris Knight, Toronto, $5,000
Hélène Lefebvre, Ottawa, $5,000
Mei-Mei Leong, St. Catharines, $5,000
Gareth Lichty, Acton, $5,000
Ilyana Martinez, Toronto, $5,000
Pamila Matharu, Toronto, $5,000
Jesus Mora, Toronto, $5,000
Dax Morrison, King City, $5,000
Jennifer Murphy, Toronto, $5,000
Michael Murphy, Toronto, $5,000
Anders Oinonen, Waterloo, $5,000
Erika Olson, Kingston, $5,000
Nick Ostoff, Toronto, $5,000
Luke Painter, Toronto, $5,000
Rose Pearson, Haliburton, $5,000
Theodor Pelmus, Ottawa, $5,000
Raffaela Prencipe, Toronto, $5,000
Tazeen Qayyum, Toronto, $5,000
Maria Raponi, Toronto, $5,000
Jennifer Robertson, London, $5,000
Tony Romano, Toronto, $5,000
Jade Rude, Toronto, $5,000
Tim Saltarelli, Toronto, $5,000
Nadja Sayej, Toronto, $5,000

Glass mortar and pestles titled *Newton's Law* by Sally McCubbin, a member of Vest Collective (Photo: courtesy of Vest Collective)

Mortier et pilon de verre intitulés *Newton's Law*, de Sally McCubbin, membre du Vest Collective. (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Srdjan Segan, Toronto, $5,000
Judy Sherman, Aurora, $5,000
Dionne Simpson, Toronto, $5,000
Christian Bernard Singer, Toronto, $5,000
Andrew Szatmari, Hamilton, $5,000
Sau Wai Tai, Toronto, $5,000
Jenny Wing Yee Tong, Toronto, $5,000
Robert Waters, Toronto, $5,000
Olexander Wlasenko, Oshawa, $5,000

## Visual Artists: Mid-Career ($7,500) Artistes en arts visuels – artistes en milieu de carrière (7 500 $)

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Cameron Armstrong, North Bay
Lyn Carter, Orton
Chantal Dahan, Lusqville
Patricia Deadman, Woodstock
Natalie Majaba Waldburger, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Sara Angelucci, Toronto, $7,500
Shahla Bahrami, Ottawa, $7,500
Mary Anne Barkhouse, Minden, $7,500
Catherine Beaudette, Toronto, $7,500
Bryan Bruce, Toronto, $7,500
JoEllen Brydon, Cavan, $7,500
Robert Burley, Toronto, $7,500
Michael Caines, Toronto, $7,500
Ernest Daetwyler, Atwood, $7,500
Maria Luisa de Villa, Oakville, $7,500
Chantal Gervais, Ottawa, $7,500
Susan Gold-Smith, Windsor, $7,500
Adrian Göllner, Ottawa, $7,500
Clint Griffin, Toronto, $7,500
Toni Hafkenscheid, Toronto, $7,500
Anitra Hamilton, Toronto, $7,500
Iris Häussler, Toronto, $7,500
Isabelle Hémard, Toronto, $7,500
Risa Horowitz, Richmond Hill, $7,500
Andrew Hunter, Dundas, $7,500
Danny Hussey, Ottawa, $7,500
Ruth Kaplan, Toronto, $7,500
Michèle Karch-Ackerman, Buckhorn, $7,500
Dan Kennedy, Toronto, $7,500
Germaine Koh, Toronto, $7,500
Mara Korkola, Toronto, $7,500
Catherine Kozyra, Thunder Bay, $7,500
Angela Leach, Toronto, $7,500
Kelly Mark, Toronto, $7,500
David Merritt, London, $7,500
Janet Morton, Guelph, $7,500
Cheryl Pagurek, Ottawa, $7,500
Louie Palu, Toronto, $7,500
Vessna Perunovich, Toronto, $7,500
Thelma Rosner, London, $7,500
Lyla Rye, Toronto, $7,500

Gretchen Sankey, Toronto, $7,500

Susan Schuppli, London, $7,500

Ken Singer, London, $7,500

Margot Cormier Splane, Timmins, $7,500

Brandon Vickerd, Toronto, $7,500

Lan Zhenghui, Scarborough, $7,500

## Visual Artists: Senior ($15,000) Artistes en arts visuels – artistes chevronnés (15 000 $)

### May 2005 / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Lois Andison, Toronto
Marion Bordier, Ottawa
Paul Kelly, North Bay
David Ruben Piqtoukun, Sutton West
Du Xinjian, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Stephen Andrews, Toronto, $15,000

Thomas Benner, London, $15,000

Karl Beveridge, Toronto, $15,000

Ian Carr-Harris, Toronto, $15,000

Yeon-Tak Chang, Toronto, $15,000

John Dickson, Toronto, $15,000

Murray Favro, London, $15,000

Ted Fullerton, Tottenham, $15,000

Sadko Hadzihasanovic, Toronto, $15,000

Marla Hlady, Toronto, $15,000

Spring Hurlbut, Toronto, $15,000

Gwen MacGregor, Toronto, $15,000

Arnaud Maggs, Toronto, $15,000

Vincenzo Pietropaolo, Toronto, $15,000

Walter Redinger, West Lorne, $15,000

Brian Scott, Belleville, $15,000

Greg Staats, Toronto, $15,000

Johannes Zits, Toronto, $15,000

## Visual and Media Arts Project Grants for Organizations Projets d'arts visuels et médiatiques

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Mercedes Cueto, Sudbury
Yvan Dutrisac, Ottawa
Maria Hupfield, Toronto
Paul Lee, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Alphabet City, Toronto, $7,500

BRAVO - sud, Toronto, $6,000

Cinefest Picton, Picton, $1,500

Contemporary Art Forum Kitchener and Area (CAFKA), Kitchener, $9,000

Elora Centre for the Arts, Elora, $1,800

The Factory: Hamilton Media Arts Centre, Hamilton, $5,000

Good Medicine Collective, Toronto, $6,000

House of Toast Film and Video Collective, Windsor, $9,000

Instant Coffee, Toronto, $3,000

Judges/Juries/Executioners, Ottawa, $1,000

Magenta Publishing for the Arts, Toronto, $6,500

May 17th Photo Collective,Toronto, $5,000

Propeller Centre for the Visual Arts, Toronto, $500

Southern Currents Film and Video Collective, Toronto, $7,000

Spinning Wheel Film Festival, Toronto, $5,000

Toronto Animated Image Society, Toronto, $7,000

Weeneebeg Aboriginal Film and Video Festival, Moose Factory, $10,000

Workman Theatre Project, Toronto, $6,500

Year Zero One, Toronto, $7,000

### December 2005 / Décembre 2005

**Advisors / Conseillers**
Sophie Edwards, Little Current
Corinna Ghaznavi, Durham
Kerry Swanson, Toronto
Yvon Villarceau, Ottawa

**Recipients / Bénéficiaires**

7a*11d, Toronto, $6,500

BRAVO - Nord, Timmins, $5,000

BRAVO - Est, Ottawa, $5,000

Conservation Halton, Milton, $8,000

Contact Toronto Photography Association (Contact Festival), Toronto, $7,000

Female Eye, Woodbridge, $5,000

Flash Frame, Thunder Bay, $8,000

Grey Zone Collective, Durham, $5,000

Guelph International Film Festival, Guelph, $6,000

Independent Imaging Collective, Mount Forest, $7,000

liveARTS, Toronto, $6,000

New Voice Video, Ottawa, $5,000

Northern Ontario Art Association, Lively, $7,000

The Parkdale Beauty Pageant Society, Toronto, $5,000

Regent Park Film Festival, Toronto, $10,000

TAAFI Collective, Toronto, $5,000

Toronto Arab Film Festival, Toronto, $6,000

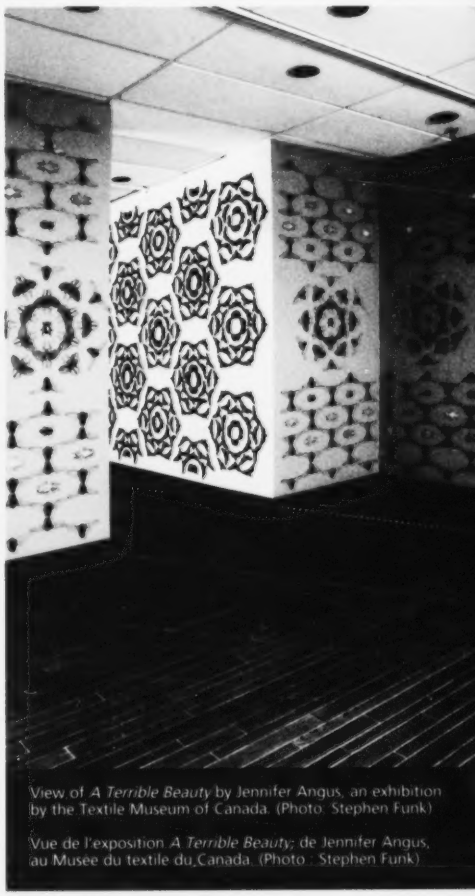
Toronto International Deaf Film and Arts Festival, Mississauga, $5,000

Toronto Jewish Film Festival, Toronto, $7,590

Traveling World Community Film Festival, Peterborough, $5,500

The Tree Museum, Toronto, $6,000

Wade Collective, Toronto, $6,000



View of *A Terrible Beauty* by Jennifer Angus, an exhibition by the Textile Museum of Canada. (Photo: Stephen Funk)

Vue de l'exposition *A Terrible Beauty*, de Jennifer Angus, au Musée du textile du Canada. (Photo : Stephen Funk)

Kotama Bouabane, Toronto, $5,000
Amy Bowles, Toronto, $5,000
Guillermina Buzio, Toronto, $5,000
Frances Caswell-Routhier, Ottawa, $5,000
Jennifer Chin, Toronto, $5,000
Frances Cockburn, Owen Sound, $5,000
Chris Curreri, Toronto, $5,000
Laura De Decker, Oakville, $5,000
Jakub Dolejs, Toronto, $5,000
Kim Dorland, Toronto, $5,000
Dave Dyment, Toronto, $5,000
Sophie Edwards, Little Current, $5,000
Erin Finley, Toronto, $5,000
Dorian Fitzgerald, Toronto, $5,000
Paige Gratland, Toronto, $5,000
Michael Harrington, Ottawa, $5,000
Allison Hrabluik, Toronto, $5,000
Dominique Hui, Unionville, $5,000
Erik Jerezano, Toronto, $5,000
Michelle Johnson, Toronto, $5,000
Mona Kamal, Toronto, $5,000
Kris Knight, Toronto, $5,000
Hélène Lefebvre, Ottawa, $5,000
Mei-Mei Leong, St. Catharines, $5,000
Gareth Lichty, Acton, $5,000
Ilyana Martinez, Toronto, $5,000
Pamila Matharu, Toronto, $5,000
Jesus Mora, Toronto, $5,000
Dax Morrison, King City, $5,000
Jennifer Murphy, Toronto, $5,000
Michael Murphy, Toronto, $5,000
Anders Oinonen, Waterloo, $5,000
Erika Olson, Kingston, $5,000
Nick Ostoff, Toronto, $5,000
Luke Painter, Toronto, $5,000
Rose Pearson, Haliburton, $5,000
Theodor Pelmus, Ottawa, $5,000
Raffaela Prencipe, Toronto, $5,000
Tazeen Qayyum, Toronto, $5,000
Maria Raponi, Toronto, $5,000
Jennifer Robertson, London, $5,000
Tony Romano, Toronto, $5,000
Jade Rude, Toronto, $5,000
Tim Saltarelli, Toronto, $5,000
Nadja Sayej, Toronto, $5,000

Glass mortar and pestles titled *Newton's Law* by Sally McCubbin, a member of Vest Collective. (Photo: courtesy of Vest Collective)

Mortier et pilon de verre intitulés *Newton's Law*, de Sally McCubbin, membre du Vest Collective. (Reproduction autorisée par Vest Collective)

Srdjan Segan, Toronto, $5,000
Judy Sherman, Aurora, $5,000
Dionne Simpson, Toronto, $5,000
Christian Bernard Singer, Toronto, $5,000
Andrew Szatmari, Hamilton, $5,000
Sau Wai Tai, Toronto, $5,000
Jenny Wing Yee Tong, Toronto, $5,000
Robert Waters, Toronto, $5,000
Olexander Wlasenko, Oshawa, $5,000

## Visual Artists: Mid-Career ($7,500) Artistes en arts visuels – artistes en milieu de carrière (7 500 $)

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Cameron Armstrong, North Bay
Lyn Carter, Orton
Chantal Dahan, Lusqville
Patricia Deadman, Woodstock
Natalie Majaba Waldburger, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Sara Angelucci, Toronto, $7,500
Shahla Bahrami, Ottawa, $7,500
Mary Anne Barkhouse, Minden, $7,500
Catherine Beaudette, Toronto, $7,500
Bryan Bruce, Toronto, $7,500
JoEllen Brydon, Cavan, $7,500
Robert Burley, Toronto, $7,500
Michael Caines, Toronto, $7,500
Ernest Daetwyler, Atwood, $7,500
Maria Luisa de Villa, Oakville, $7,500
Chantal Gervais, Ottawa, $7,500
Susan Gold-Smith, Windsor, $7,500
Adrian Göllner, Ottawa, $7,500
Clint Griffin, Toronto, $7,500
Toni Hafkenscheid, Toronto, $7,500
Anitra Hamilton, Toronto, $7,500
Iris Häussler, Toronto, $7,500
Isabelle Hémard, Toronto, $7,500
Risa Horowitz, Richmond Hill, $7,500
Andrew Hunter, Dundas, $7,500
Danny Hussey, Ottawa, $7,500
Ruth Kaplan, Toronto, $7,500
Michèle Karch-Ackerman, Buckhorn, $7,500
Dan Kennedy, Toronto, $7,500
Germaine Koh, Toronto, $7,500
Mara Korkola, Toronto, $7,500
Catherine Kozyra, Thunder Bay, $7,500
Angela Leach, Toronto, $7,500
Kelly Mark, Toronto, $7,500
David Merritt, London, $7,500
Janet Morton, Guelph, $7,500
Cheryl Pagurek, Ottawa, $7,500
Louie Palu, Toronto, $7,500
Vessna Perunovich, Toronto, $7,500
Thelma Rosner, London, $7,500
Lyla Rye, Toronto, $7,500

Gretchen Sankey, Toronto, $7,500

Susan Schuppli, London, $7,500

Ken Singer, London, $7,500

Margot Cormier Splane, Timmins, $7,500

Brandon Vickerd, Toronto, $7,500

Lan Zhenghui, Scarborough, $7,500

## Visual Artists: Senior ($15,000) Artistes en arts visuels – artistes chevronnés (15 000 $)

### May 2005 / Mai 2005

**Jurors / Jurés**
Lois Andison, Toronto
Marion Bordier, Ottawa
Paul Kelly, North Bay
David Ruben Piqtoukun, Sutton West
Du Xinjian, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Stephen Andrews, Toronto, $15,000

Thomas Benner, London, $15,000

Karl Beveridge, Toronto, $15,000

Ian Carr-Harris, Toronto, $15,000

Yeon-Tak Chang, Toronto, $15,000

John Dickson, Toronto, $15,000

Murray Favro, London, $15,000

Ted Fullerton, Tottenham, $15,000

Sadko Hadzihasanovic, Toronto, $15,000

Marla Hlady, Toronto, $15,000

Spring Hurlbut, Toronto, $15,000

Gwen MacGregor, Toronto, $15,000

Arnaud Maggs, Toronto, $15,000

Vincenzo Pietropaolo, Toronto, $15,000

Walter Redinger, West Lorne, $15,000

Brian Scott, Belleville, $15,000

Greg Staats, Toronto, $15,000

Johannes Zits, Toronto, $15,000

## Visual and Media Arts Project Grants for Organizations Projets d'arts visuels et médiatiques

### June 2005 / Juin 2005

**Advisors / Conseillers**
Mercedes Cueto, Sudbury
Yvan Dutrisac, Ottawa
Maria Hupfield, Toronto
Paul Lee, Toronto

**Recipients / Bénéficiaires**

Alphabet City, Toronto, $7,500

BRAVO - sud, Toronto, $6,000

Cinefest Picton, Picton, $1,500

Contemporary Art Forum Kitchener and Area (CAFKA), Kitchener, $9,000

Elora Centre for the Arts, Elora, $1,800

The Factory: Hamilton Media Arts Centre, Hamilton, $5,000

Good Medicine Collective, Toronto, $6,000

House of Toast Film and Video Collective, Windsor, $9,000

Instant Coffee, Toronto, $3,000

Judges/Juries/Executioners, Ottawa, $1,000

Magenta Publishing for the Arts, Toronto, $6,500

May 17th Photo Collective,Toronto, $5,000

Propeller Centre for the Visual Arts, Toronto, $500

Southern Currents Film and Video Collective, Toronto, $7,000

Spinning Wheel Film Festival, Toronto, $5,000

Toronto Animated Image Society, Toronto, $7,000

Weeneebeg Aboriginal Film and Video Festival, Moose Factory, $10,000

Workman Theatre Project, Toronto, $6,500

Year Zero One, Toronto, $7,000

### December 2005 / Décembre 2005

**Advisors / Conseillers**
Sophie Edwards, Little Current
Corinna Ghaznavi, Durham
Kerry Swanson, Toronto
Yvon Villarceau, Ottawa

**Recipients / Bénéficiaires**

7a*11d, Toronto, $6,500

BRAVO - Nord, Timmins, $5,000

BRAVO - Est, Ottawa, $5,000

Conservation Halton, Milton, $8,000

Contact Toronto Photography Association (Contact Festival), Toronto, $7,000

Female Eye, Woodbridge, $5,000

Flash Frame, Thunder Bay, $8,000

Grey Zone Collective, Durham, $5,000

Guelph International Film Festival, Guelph, $6,000

Independent Imaging Collective, Mount Forest, $7,000

liveARTS, Toronto, $6,000

New Voice Video, Ottawa, $5,000

Northern Ontario Art Association, Lively, $7,000

The Parkdale Beauty Pageant Society, Toronto, $5,000

Regent Park Film Festival, Toronto, $10,000

TAAFI Collective, Toronto, $5,000

Toronto Arab Film Festival, Toronto, $6,000

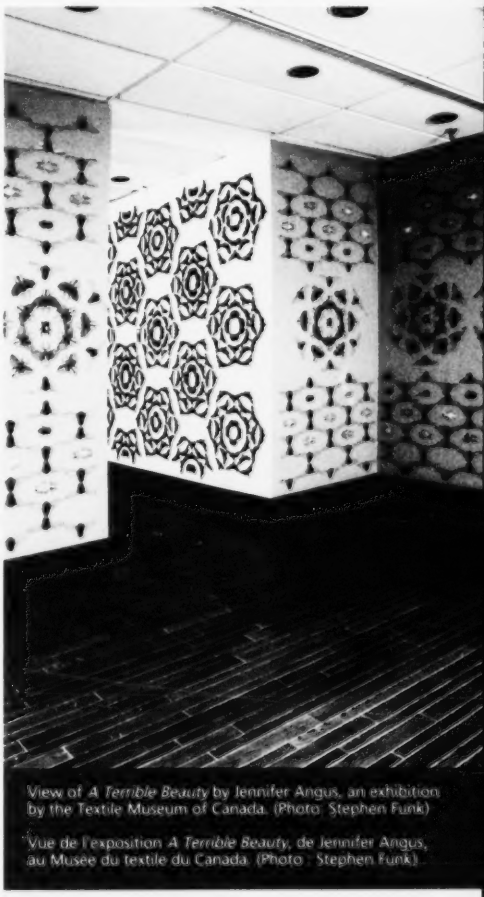
Toronto International Deaf Film and Arts Festival, Mississauga, $5,000

Toronto Jewish Film Festival, Toronto, $7,590

Traveling World Community Film Festival, Peterborough, $5,500

The Tree Museum, Toronto, $6,000

Wade Collective, Toronto, $6,000

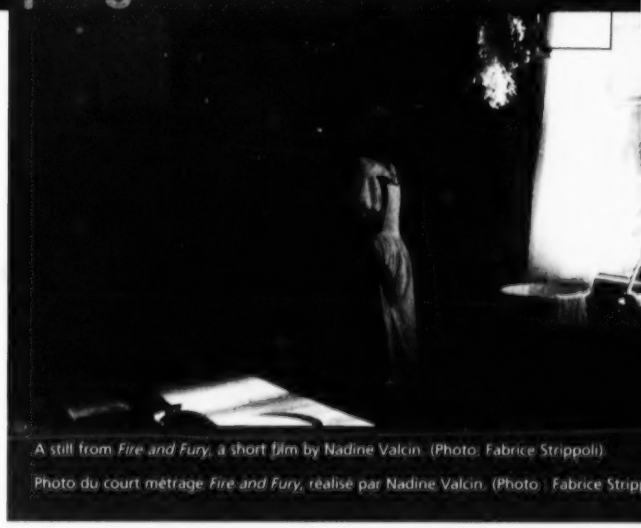


View of *A Terrible Beauty* by Jennifer Angus, an exhibition by the Textile Museum of Canada. (Photo: Stephen Funk)

Vue de l'exposition *A Terrible Beauty*, de Jennifer Angus, au Musée du textile du Canada. (Photo : Stephen Funk)

# Awards and Chalmers Program

# Prix et programme Chalmers



A still from *Fire and Fury*, a short film by Nadine Valcin. (Photo: Fabrice Strippoli)

Photo du court métrage *Fire and Fury*, réalisé par Nadine Valcin. (Photo : Fabrice Strip

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**

The Ontario Arts Council administers the selection process for awards, scholarships, grants and prizes that are privately endowed at OAC and, in some cases, at the Ontario Arts Foundation (the Foundation). The Awards office also provides services to assist donors in the selection process of specific awards that are not endowed at either organization.

Le Conseil des arts de l'Ontario administre le processus de sélection des bourses, subventions et prix dotés auprès du CAO et, dans certains cas, auprès de la Fondation des arts de l'Ontario (FAO). Le Bureau des prix aide également les donateurs dans le processus de sélection de prix particuliers qui ne sont pas dotés auprès de l'un ou de l'autre ces organismes.

## The Chalmers Family Fund
## Fond de la famille Chalmers
## Chalmers Arts Fellowships
## Bourses Chalmers de recherche artistique

### January 2005 / Janvier 2005

**Jurors / Jurés**
Millie Chen, Ridgeway
Harlan House, Marysville
Damian Lopes, Barrie
François Paré, Waterloo
Soheil Parsa, Toronto
Duke Redbird, Madawaska
Tedd Robinson, Ottawa
Linda Catlin Smith, Toronto
Nadine Valcin, Toronto
Paul Walty, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Claudia Dey, Toronto, $14,200

Camilla Gibb, Toronto, $27,400

Ben Grossman, Elora, $22,000

Mike Hoolboom, Toronto, $45,000

Sonja Mills, Toronto, $28,400

Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto, $40,000

John Oswald, Toronto, $37,800

Walter Pitman, Toronto, $3,700

Brian Quirt, Toronto, $24,000

Suzanne Robertson, Toronto, $25,000

Jeff Thomas, Ottawa, $32,500

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Christi Belcourt, Whitefish Falls
Ankaret Dean, McDonald's Corners
Jamelie Hassan, London
Peter Hatch, Waterloo
Sonja Mills, Toronto
Lata Pada, Mississauga
Paul Vermeersch, Toronto
Kathy Wazana, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Wende Bartley, Toronto, $18,000

Michel Basilières, Toronto, $18,000

Tom Bendtsen, Toronto, $12,000

Daniel Cockburn, Toronto, $25,000

Alissa Firth-Eagland, Brantford, $15,000

Sheila Heti, Toronto, $34,000

Sasha Ivanochko, Toronto, $25,000

Craig Leonard, Toronto, $17,000

Damian Lopes, Barrie, $38,300

Jorge Manzano, Toronto, $29,000

Gordon Monahan, Meaford, $25,000

Jude Norris, Toronto, $20,000

Paulette Phillips, Toronto, $15,000

Elida Schogt, Toronto, $25,000

Nadine Valcin, Toronto, $16,700

## Chalmers Professional Development
## Subventions Chalmers de perfectionnement professionnel

### January 2005 / Janvier 2005

**Jurors / Jurés**
Millie Chen, Ridgeway
Harlan House, Marysville
Damian Lopes, Barrie
François Paré, Waterloo
Soheil Parsa, Toronto
Duke Redbird, Madawaska
Tedd Robinson, Ottawa
Linda Catlin Smith, Toronto
Nadine Valcin, Toronto
Paul Walty, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Kobèna Acquaah-Harrison, Toronto, $10,500

Julia Aplin, Toronto, $7,500

Scott Belluz, Toronto, $7,300

Amanda Johnston, Toronto, $9,000

Sheona McDonald, Toronto, $8,600

Soraya Peerbaye, Toronto, $14,500

Jennie Such, Toronto, $9,000

Laurent Vaillancourt, Hearst, $14,930

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Andrea Nann, Toronto
Anand Rajaram, Toronto
Peter Ryan, Ottawa
Timothy Sullivan, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Damon Burchell, Toronto, $6,000

Charmaine Headley, Toronto, $10,000

Ravi Kumar, Mississauga, $6,700

Manjusri Nandy, Pickering, $5,300

Malgorzata Nowacka, Toronto, $5,500

Meagan O'Shea, Toronto, $2,250

Edith Tankus, Toronto, $10,500

Rebecca Hope Terry, Toronto, $8,750

Lee Wilson, Newmarket, $5,000

## John Adaskin Memorial Fund
## Prix John Adaskin du Centre de musique canadienne

### October 2005 / Octobre 2005

**Recipient / Lauréat**

Canadian Music Centre, Toronto, $2,874

## Colleen Peterson Songwriting Award
## Prix Colleen Peterson de composition de chanson

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Laura Bird, Orangeville
Wendell Ferguson, Toronto
David Gillis, Vineland
Shirley Richardson, Toronto
John Switzer, Toronto
Katherine Wheatley, Guelph

**Recipients / Lauréats**

Lori Cullen, Toronto, $750
Brian MacMillan, Toronto, $250

## Louis Applebaum Composers Award
## Prix Louis Applebaum de composition

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Eda Holmes, Toronto
Christopher House, Toronto
Rick MacMillan, Toronto
Wayne Strongman, Toronto

**Recipient / Lauréat**

James Rolfe, Toronto, $10,000

## Pauline McGibbon Award
## Prix Pauline McGibbon

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Vikki Anderson, Toronto
Dean Gilmour, Toronto
Phillip Silver, Toronto

**Recipient / Lauréate**

Kimberly (Kim) Purtell, Toronto, $7,000

## Ruth and Sylvia Schwartz Children's Book Awards
## Prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse

## Picture Book Category
## Volet Livres illustrés

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Grades 3 and 4 students, Claude E. Garton Public School / Élèves de 3e et 4e année de l'école publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Wallace Edwards, Yarker, $5,000

## Young Adult/Middle Reader Category
## Volet Livres pour jeunes lecteurs

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Grades 7 and 8 students, Claude E. Garton Public School / Élèves de 7e et 8e année de l'école publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Oppel, Toronto, $5,000

## The Heinz Unger Award
## Prix Heinz Unger

### July 2005 / Juillet 2005

**Jurors / Jurés**
Robert Gloor, London
Rennie Regehr, Toronto
Nora Shulman, Toronto

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Hsieh, Vancouver, $7,000

Jurors Elina Ranta-Riegel, left, and Melissa Chesterman from Claude E. Garton Public School in Thunder Bay, hold the 2005 Ruth and Sylvia Schwartz Children Book Awards winning books. (Photo: Brent Linton courtesy of the *Chronicle-Journal*)

Elina Ranta-Riegel (*à gauche*) et Melissa Chesterman, membres du jury de l'école publique Claude E. Garton, à Thunder Bay, tiennent en main les livres auxquels ont été attribués les prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse 2005. (Photo : Brent Linton, reproduction autorisée par le *Chronicle-Journal*)

# Awards and Chalmers Program

# Prix et programme Chalmers

A still from *Fire and Fury*, a short film by Nadine Valcin. (Photo: Fabrice Strippoli)

Photo du court métrage *Fire and Fury*, réalisé par Nadine Valcin. (Photo : Fabrice Stripp

**Myles Warren**
**Officer / Responsable**

The Ontario Arts Council administers the selection process for awards, scholarships, grants and prizes that are privately endowed at OAC and, in some cases, at the Ontario Arts Foundation (the Foundation). The Awards office also provides services to assist donors in the selection process of specific awards that are not endowed at either organization.

Le Conseil des arts de l'Ontario administre le processus de sélection des bourses, subventions et prix dotés auprès du CAO et, dans certains cas, auprès de la Fondation des arts de l'Ontario (FAO). Le Bureau des prix aide également les donateurs dans le processus de sélection de prix particuliers qui ne sont pas dotés auprès de l'un ou de l'autre ces organismes.

## The Chalmers Family Fund
## Fond de la famille Chalmers
## Chalmers Arts Fellowships
## Bourses Chalmers de recherche artistique

### January 2005 / Janvier 2005

**Jurors / Jurés**
Millie Chen, Ridgeway
Harlan House, Marysville
Damian Lopes, Barrie
François Paré, Waterloo
Soheil Parsa, Toronto
Duke Redbird, Madawaska
Tedd Robinson, Ottawa
Linda Catlin Smith, Toronto
Nadine Valcin, Toronto
Paul Walty, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Claudia Dey, Toronto, $14,200

Camilla Gibb, Toronto, $27,400

Ben Grossman, Elora, $22,000

Mike Hoolboom, Toronto, $45,000

Sonja Mills, Toronto, $28,400

Benny Nemerofsky Ramsay, Toronto, $40,000

John Oswald, Toronto, $37,800

Walter Pitman, Toronto, $3,700

Brian Quirt, Toronto, $24,000

Suzanne Robertson, Toronto, $25,000

Jeff Thomas, Ottawa, $32,500

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Christi Belcourt, Whitefish Falls
Ankaret Dean, McDonald's Corners
Jamelie Hassan, London
Peter Hatch, Waterloo
Sonja Mills, Toronto
Lata Pada, Mississauga
Paul Vermeersch, Toronto
Kathy Wazana, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Wende Bartley, Toronto, $18,000

Michel Basilières, Toronto, $18,000

Tom Bendtsen, Toronto, $12,000

Daniel Cockburn, Toronto, $25,000

Alissa Firth-Eagland, Brantford, $15,000

Sheila Heti, Toronto, $34,000

Sasha Ivanochko, Toronto, $25,000

Craig Leonard, Toronto, $17,000

Damian Lopes, Barrie, $38,300

Jorge Manzano, Toronto, $29,000

Gordon Monahan, Meaford, $25,000

Jude Norris, Toronto, $20,000

Paulette Phillips, Toronto, $15,000

Elida Schogt, Toronto, $25,000

Nadine Valcin, Toronto, $16,700

## Chalmers Professional Development
## Subventions Chalmers de perfectionnement professionnel

### January 2005 / Janvier 2005

**Jurors / Jurés**
Millie Chen, Ridgeway
Harlan House, Marysville
Damian Lopes, Barrie
François Paré, Waterloo
Soheil Parsa, Toronto
Duke Redbird, Madawaska
Tedd Robinson, Ottawa
Linda Catlin Smith, Toronto
Nadine Valcin, Toronto
Paul Walty, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Kobèna Acquaah-Harrison, Toronto, $10,500

Julia Aplin, Toronto, $7,500

Scott Belluz, Toronto, $7,300

Amanda Johnston, Toronto, $9,000

Sheona McDonald, Toronto, $8,600

Soraya Peerbaye, Toronto, $14,500

Jennie Such, Toronto, $9,000

Laurent Vaillancourt, Hearst, $14,930

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Andrea Nann, Toronto
Anand Rajaram, Toronto
Peter Ryan, Ottawa
Timothy Sullivan, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Damon Burchell, Toronto, $6,000

Charmaine Headley, Toronto, $10,000

Ravi Kumar, Mississauga, $6,700

Manjusri Nandy, Pickering, $5,300

Malgorzata Nowacka, Toronto, $5,500

Meagan O'Shea, Toronto, $2,250

Edith Tankus, Toronto, $10,500

Rebecca Hope Terry, Toronto, $8,750

Lee Wilson, Newmarket, $5,000

## John Adaskin Memorial Fund
## Prix John Adaskin du Centre de musique canadienne

### October 2005 / Octobre 2005

**Recipient / Lauréat**

Canadian Music Centre, Toronto, $2,874

## Colleen Peterson Songwriting Award
## Prix Colleen Peterson de composition de chanson

### September 2005 / Septembre 2005

**Jurors / Jurés**
Laura Bird, Orangeville
Wendell Ferguson, Toronto
David Gillis, Vineland
Shirley Richardson, Toronto
John Switzer, Toronto
Katherine Wheatley, Guelph

**Recipients / Lauréats**

Lori Cullen, Toronto, $750
Brian MacMillan, Toronto, $250

## Louis Applebaum Composers Award
## Prix Louis Applebaum de composition

### October 2005 / Octobre 2005

**Jurors / Jurés**
Eda Holmes, Toronto
Christopher House, Toronto
Rick MacMillan, Toronto
Wayne Strongman, Toronto

**Recipient / Lauréat**

James Rolfe, Toronto, $10,000

## Pauline McGibbon Award
## Prix Pauline McGibbon

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Vikki Anderson, Toronto
Dean Gilmour, Toronto
Phillip Silver, Toronto

**Recipient / Lauréate**

Kimberly (Kim) Purtell, Toronto, $7,000

## Ruth and Sylvia Schwartz Children's Book Awards
## Prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse

### Picture Book Category
### Volet Livres illustrés

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Grades 3 and 4 students, Claude E. Garton Public School / Élèves de 3e et 4e année de l'école publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Wallace Edwards, Yarker, $5,000

### Young Adult/Middle Reader Category
### Volet Livres pour jeunes lecteurs

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**
Grades 7 and 8 students, Claude E. Garton Public School / Élèves de 7e et 8e année de l'école publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Oppel, Toronto, $5,000

## The Heinz Unger Award
## Prix Heinz Unger

### July 2005 / Juillet 2005

**Jurors / Jurés**
Robert Gloor, London
Rennie Regehr, Toronto
Nora Shulman, Toronto

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Hsieh, Vancouver, $7,000

Jurors Elina Ranta-Riegel, left, and Melissa Chesterman from Claude E. Garton Public School in Thunder Bay, hold the 2005 Ruth and Sylvia Schwartz Children Book Awards winning books. (Photo: Brent Linton courtesy of the *Chronicle-Journal*)

Elina Ranta-Riegel (*à gauche*) et Melissa Chesterman, membres du jury de l'école publique Claude E. Garton, à Thunder Bay, tiennent en main les livres auxquels ont été attribués les prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse 2005. (Photo : Brent Linton, reproduction autorisée par le *Chronicle-Journal*)

Theatre director Joël Beddows listens as he is announced the 2005 winner of the Ontario Arts Council's John Hirsch Director's Award at the National Arts Centre French Theatre's Festival Zones Théâtrales in September 2005. The presentation marked the first time the award was given to a director of French-language theatre. (Photo: Mathieu Girard, courtesy of the National Arts Centre)

Le metteur en scène Joël Beddows, lors de l'annonce qui le consacre lauréat 2005 du prix John Hirsch de mise en scène, décerné par le Conseil des arts de l'Ontario lors du Festival Zones Théâtrales, du Théâtre français du Centre national des Arts, en septembre 2005. C'est la première fois que ce prix a été remis à un metteur en scène de langue française. (Photo : Mathieu Girard, reproduction autorisée par le Centre national des Arts)

## The John Hirsch Director's Award
## Prix John Hirsch de mise en scène

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**

Martin Bragg, Toronto
Lynda Hill, Toronto
Glen Charles Landry, Toronto

**Recipient / Lauréat**

Joël Beddows, Ottawa, $5,000

## The K.M. Hunter Artist Awards
## Prix K. M. Hunter aux artistes

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**

James Bacque,
Literature / littérature, Toronto

Jennifer Baichwal, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Mary Jane Baillie,
Visual Arts / arts visuels, Toronto

Ipsita Nova Bhattacharya,
Dance / danse, Toronto

Fatima Jamil Faiz,
Visual Arts / arts visuels, Richmond Hill

David Ferry, Theatre / théâtre,Toronto

Nila Gupta, Literature / littérature, Toronto

Maureen Judge, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Karen Kaeja, Dance / danse, Toronto

Kenneth Kirkwood,
Music / musique, Toronto

Gwen MacGregor, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Kelly McIntosh, Theatre / théâtre, Toronto

Claire Sakaki, Theatre / théâtre,Toronto

Richard Sanger, Literature / littérature, Toronto

Ben Stein, Music / musique, Toronto

David Swan, Music / musique, Toronto

Michael Trent, Dance / danse, Toronto

Johannes Zits, Visual Arts / arts visuels, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Peter Chin and / et Nestor Kruger,
Interdisciplinary Arts Co-Winners / colauréats en art interdisciplinaire, $8,000

Lee Pui Ming and / et Suzie Vinnick,
Music Co-Winners / colauréates en musique, $8,000

Christopher Morris,
Toronto, Theatre / théâtre, $8,000

Edward O'Connor,
Toronto, Literature / littérature, $8,000

Arthur Renwick,
Toronto, Visual Arts / arts visuels, $8,000

Jessica Runge and / et Vivine Scarlett,
Dance Co-Winners / colauréates en danse, $8,000

## Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Awards
## Prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle

### August 2005 / Août 2005

**Jurors / Jurés**

Robert Enright, Winnipeg
Martha Hanna, Ottawa
Jeff Wall, Vancouver

**Recipient / Lauréate**

Raymonde April, Montréal, $35,000

## Vida Peene Fund
## Fonds Vida Peene

**Jurors / Jurés**

Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**March 2005 / Mars 2005**

Esprit Orchestra, Toronto, $10,000

*Some awards are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2005-2006:*

*Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2005-2006 :*

## The Leslie Bell Prize for Choral Conducting
## Prix Leslie Bell pour maîtres de chorale

## The Orford String Quartet Scholarship
## Bourse du quatuor à cordes Orford

(OAC administers the nomination process for the Ontario Arts Foundation).

(Le CAO administre le processus de nomination pour la Fondation des arts de l'Ontario.)

# BOARD MEMBERS 2005-2006
# MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2005-2006

The Ontario Arts Council is directed by 12 volunteer board (council) members who come from across the province. They are appointed by the Government of Ontario for a three-year term and may be reappointed for one additional term.

OAC's board is responsible for setting OAC's policies and oversees the organization's operation. Board members also play an important role as advocates for the arts in Ontario and as representatives of the OAC in communities across the province.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est dirigé par un conseil d'administration composé de 12 membres bénévoles provenant de différentes régions de la province. Les membres sont nommés par le gouvernement de l'Ontario pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

Le conseil d'administration établit les politiques du CAO et veille au fonctionnement de l'organisme. Ses membres ont également d'autres fonctions importantes, notamment celles de plaider la cause des arts en Ontario et de représenter le CAO dans les communautés de la province.

**Julia Foster**
**Chair / présidente**
Toronto (to May 16, 2005 / jusqu'au 16 mai 2005)

**Martha Durdin**
**Acting Chair / présidente intérimaire**
Toronto (appointed Chair on February 10, 2006 / nommée présidente le 10 février 2006)

**Mark Appel**
Toronto

**Jean-Claude Bergeron**
Ottawa (appointed March 23, 2006 / nommé le 23 mars 2006)

**Jane Brindley**
Windsor (appointed March 23, 2006 / nommée le 23 mars 2006)

**Douglas Brock**
Kitchener-Waterloo

**Rita Cox**
Toronto

**Lynn Haight**
Toronto

**Thomas Hill**
Brantford (to April 20, 2005 / jusqu'au 20 avril 2005)

**Mary Lue Hinds**
Sudbury

**Al Hunter**
Rainy River First Nations (appointed March 23, 2006 / nommé le 23 mars 2006)

**Adrien Lamoureux**
Frankford

**S. Penny Petrone, Ph.D.**
Thunder Bay (to August 22, 2005 / jusqu'au 22 août 2005)

**George Taylor**
St. Marys

## OAC Executive Staff 2005-2006
## Personnel de direction du CAO 2005-2006

**John Brotman**
**Executive Director**
**directeur général**

**Billyann Balay**
**Director of Granting Programs**
**directrice des programmes de subvention**

**Steven Campbell**
**Director of Community Partnerships**
**directeur des partenariats communautaires**

**Jim Grace**
**Director of Finance and Administration**
**directeur des finances et de l'administration**

IN MEMORIAM

**S. Penny Petrone, Ph.D.**
December 28, 1923 - August 22, 2005
28 décembre 1923 - 22 août 2005

**Ontario Arts Council**
**Board Member**
(appointed on January 3, 2003)

**Membre du conseil d'administration du Conseil des arts de l'Ontario**
(nommée le 3 janvier 2003)

Theatre director Joël Beddows listens as he is announced the 2005 winner of the Ontario Arts Council's John Hirsch Director's Award at the National Arts Centre French Theatre's Festival Zones Théâtrales in September 2005. The presentation marked the first time the award was given to a director of French-language theatre. (Photo: Mathieu Girard, courtesy of the National Arts Centre)

Le metteur en scène Joël Beddows, lors de l'annonce qui le consacre lauréat 2005 du prix John Hirsch de mise en scène, décerné par le Conseil des arts de l'Ontario lors du Festival Zones Théâtrales, du Théâtre français du Centre national des Arts, en septembre 2005. C'est la première fois que ce prix a été remis à un metteur en scène de langue française. (Photo : Mathieu Girard, reproduction autorisée par le Centre national des Arts)

## The John Hirsch Director's Award
## Prix John Hirsch de mise en scène

### June 2005 / Juin 2005

**Jurors / Jurés**

Martin Bragg, Toronto
Lynda Hill, Toronto
Glen Charles Landry, Toronto

**Recipient / Lauréat**

Joël Beddows, Ottawa, $5,000

## The K.M. Hunter Artist Awards
## Prix K. M. Hunter aux artistes

### April 2005 / Avril 2005

**Jurors / Jurés**

James Bacque,
Literature / littérature, Toronto

Jennifer Baichwal, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Mary Jane Baillie,
Visual Arts / arts visuels, Toronto

Ipsita Nova Bhattacharya,
Dance / danse, Toronto

Fatima Jamil Faiz,
Visual Arts / arts visuels, Richmond Hill

David Ferry, Theatre / théâtre,Toronto

Nila Gupta, Literature / littérature, Toronto

Maureen Judge, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Karen Kaeja, Dance / danse, Toronto

Kenneth Kirkwood,
Music / musique, Toronto

Gwen MacGregor, Interdisciplinary / art interdisciplinaire, Toronto

Kelly McIntosh, Theatre / théâtre, Toronto

Claire Sakaki, Theatre / théâtre,Toronto

Richard Sanger, Literature / littérature, Toronto

Ben Stein, Music / musique, Toronto

David Swan, Music / musique, Toronto

Michael Trent, Dance / danse, Toronto

Johannes Zits, Visual Arts / arts visuels, Toronto

**Recipients / Lauréats**

Peter Chin and / et Nestor Kruger,
Interdisciplinary Arts Co-Winners / colauréats en art interdisciplinaire, $8,000

Lee Pui Ming and / et Suzie Vinnick,
Music Co-Winners / colauréates en musique, $8,000

Christopher Morris,
Toronto, Theatre / théâtre, $8,000

Edward O'Connor,
Toronto, Literature / littérature, $8,000

Arthur Renwick,
Toronto, Visual Arts / arts visuels, $8,000

Jessica Runge and / et Vivine Scarlett,
Dance Co-Winners / colauréates en danse, $8,000

## Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Awards
## Prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle

### August 2005 / Août 2005

**Jurors / Jurés**

Robert Enright, Winnipeg
Martha Hanna, Ottawa
Jeff Wall, Vancouver

**Recipient / Lauréate**

Raymonde April, Montréal, $35,000

## Vida Peene Fund
## Fonds Vida Peene

**Jurors / Jurés**

Jacques Clément, Chicoutimi
Kathy Heimbecker, Sudbury
Kelly-Marie Murphy, Ottawa
Marie Rounding, Toronto
Fiona Wilkinson, London

**March 2005 / Mars 2005**

Esprit Orchestra, Toronto, $10,000

*Some awards are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2005-2006:*

*Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2005-2006 :*

## The Leslie Bell Prize for Choral Conducting
## Prix Leslie Bell pour maîtres de chorale

## The Orford String Quartet Scholarship
## Bourse du quatuor à cordes Orford

(OAC administers the nomination process for the Ontario Arts Foundation).

(Le CAO administre le processus de nomination pour la Fondation des arts de l'Ontario.)

# BOARD MEMBERS 2005-2006

# MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2005-2006

The Ontario Arts Council is directed by 12 volunteer board (council) members who come from across the province. They are appointed by the Government of Ontario for a three-year term and may be reappointed for one additional term.

OAC's board is responsible for setting OAC's policies and oversees the organization's operation. Board members also play an important role as advocates for the arts in Ontario and as representatives of the OAC in communities across the province.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est dirigé par un conseil d'administration composé de 12 membres bénévoles provenant de différentes régions de la province. Les membres sont nommés par le gouvernement de l'Ontario pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

Le conseil d'administration établit les politiques du CAO et veille au fonctionnement de l'organisme. Ses membres ont également d'autres fonctions importantes, notamment celles de plaider la cause des arts en Ontario et de représenter le CAO dans les communautés de la province.

**Julia Foster**
**Chair / présidente**
Toronto (to May 16, 2005 / jusqu'au 16 mai 2005)

**Martha Durdin**
**Acting Chair / présidente intérimaire**
Toronto (appointed Chair on February 10, 2006 / nommée présidente le 10 février 2006)

**Mark Appel**
Toronto

**Jean-Claude Bergeron**
Ottawa (appointed March 23, 2006 / nommé le 23 mars 2006)

**Jane Brindley**
Windsor (appointed March 23, 2006 / nommée le 23 mars 2006)

**Douglas Brock**
Kitchener-Waterloo

**Rita Cox**
Toronto

**Lynn Haight**
Toronto

**Thomas Hill**
Brantford (to April 20, 2005 / jusqu'au 20 avril 2005)

**Mary Lue Hinds**
Sudbury

**Al Hunter**
Rainy River First Nations (appointed March 23, 2006 / nommé le 23 mars 2006)

**Adrien Lamoureux**
Frankford

**S. Penny Petrone, Ph.D.**
Thunder Bay (to August 22, 2005 / jusqu'au 22 août 2005)

**George Taylor**
St. Marys

## OAC Executive Staff 2005-2006
## Personnel de direction du CAO 2005-2006

**John Brotman**
**Executive Director**
directeur général

**Billyann Balay**
**Director of Granting Programs**
directrice des programmes de subvention

**Steven Campbell**
**Director of Community Partnerships**
directeur des partenariats communautaires

**Jim Grace**
**Director of Finance and Administration**
directeur des finances et de l'administration

## IN MEMORIAM

**S. Penny Petrone, Ph.D.**
December 28, 1923 – August 22, 2005
28 décembre 1923 – 22 août 2005

**Ontario Arts Council Board Member**
(appointed on January 3, 2003)

**Membre du conseil d'administration du Conseil des arts de l'Ontario**
(nommée le 3 janvier 2003)

# ONTARIO ARTS FOUNDATION

# FONDATION DES ARTS DE L'ONTARIO

**Janet Stubbs**
**Ontario Arts Foundation Director / Directrice de la Fondation des arts de l'Ontario**
**Ann Boyd**
**Associate Director / Directrice adjointe**

The Ontario Arts Foundation (the Foundation) is a public charitable foundation established in 1991 to encourage and facilitate private giving to the arts. The Foundation holds over 270 endowments established by individuals, foundations, corporations and arts organizations. With assets totalling $48 million, the Foundation disburses $3.3 million in support of the arts in Ontario each year.

The Ontario Arts Foundation offers donors effective and creative opportunities for charitable giving – helping to build a foundation for the arts in Ontario.

La Fondation des arts de l'Ontario (FAO) est une fondation de bienfaisance publique, créée en 1991 pour encourager et faciliter les dons privés aux arts. Elle détient plus de 270 dotations établies par des particuliers, des fondations, des sociétés et des organismes artistiques. Avec un actif de 48 millions de dollars, la FAO verse chaque année plus de 3.3 millions de dollars au milieu artistique de l'Ontario.

La FAO offre anx donateurs des moyens efficaces et novateurs de faire des dons de bienfaisance pour consolider les fondements des arts en Ontario.

**Janet Stubbs**
**Ontario Arts Foundation Director / Directrice de la Fondation des arts de l'Ontario**
**Ann Boyd**
**Associate Director / Directrice adjointe**

The Ontario Arts Foundation (the Foundation) is a public charitable foundation established in 1991 to encourage and facilitate private giving to the arts. The Foundation holds over 270 endowments established by individuals, foundations, corporations and arts organizations. With assets totalling $48 million, the Foundation disburses $3.3 million in support of the arts in Ontario each year.

The Ontario Arts Foundation offers donors effective and creative opportunities for charitable giving – helping to build a foundation for the arts in Ontario.

La Fondation des arts de l'Ontario (FAO) est une fondation de bienfaisance publique, créée en 1991 pour encourager et faciliter les dons privés aux arts. Elle détient plus de 270 dotations établies par des particuliers, des fondations, des sociétés et des organismes artistiques. Avec un actif de 48 millions de dollars, la FAO verse chaque année plus de 3.3 millions de dollars au milieu artistique de l'Ontario.

La FAO offre aux donateurs des moyens efficaces et novateurs de faire des dons de bienfaisance pour consolider les fondements des arts en Ontario.

## Board of Directors
## Conseil d'administration

Dr. Murray Frum, C.M.
(Chair and President / président)
Michael M. Koerner, C.M.
(Treasurer / trésorier)
John D. McKellar, C.M., Q.C.
(Vice Chair / vice-président)
Elizabeth Comper
Allan Gotlieb, C.C.
Paul Hoffert, C.M.
John B. Lawson, Q.C.
James Pitblado, C.M.
Brian J. Steck
Nalini Stewart, O.Ont.
George Taylor

## Awards / Prix

### Louis Applebaum Composers Award
### Prix Louis Applebaum de composition

**October 2005 / Octobre 2005**
**Jurors / Jurés :**

Eda Holmes,
Theatre Director / metteure en scène

Christopher House,
Choreographer and Artistic Director of Toronto Dance Theatre / chorégraphe et directeur artistique de Toronto Dance Theatre

Rick MacMillan,
Manager, SOCAN Foundation / directeur de la SOCAN Foundation

Wayne Strongman,
Managing Artistic Director, Tapestry New Opera Works / directeur artistique de Tapestry New Opera Works

**Recipient / Lauréat**

James Rolfe, $10,000

### William and Mary Corcoran Craft Awards / Prix William et Mary Corcoran de métiers d'art

**April 2005 / Avril 2005**
**Recipients / Lauréats**

Jessica Butler, Textiles / textile, $750

Jennifer Graham, Ceramics / céramique, $750

Benjiman Kikkert, Glass / verre, $750

Shannon McLeod, Furniture / ébénisterie, $750

### Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Awards
### Prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle

**August 2005 / Août 2005**
**Jurors / Jurés :**

Robert Enright,
Critic and Professor of Art Criticism at the University of Guelph / critique et professeur de critique artistique a l'Université de Guelph

Martha Hanna, Director of the Canadian Museum of Contemporary Photography / directrice du Musée canadien de la photographie contemporaine

Jeff Wall, Photographer, winner of the 2003 Paul de Hueck and Norman Walford Awards / photographe, lauréat du prix Paul de Hueck et Norman Walford 2003

**Recipient / Lauréate**

Raymonde April, Art Photography / photographie artistique, $35,000

### K.M. Hunter Artists Awards
### Prix K. M. Hunter aux artistes

**April 2005 / Avril 2005**
**Jurors / Jurés**

James Bacque, Literature / littérature

Jennifer Baichwal, Interdisciplinary / art interdisciplinaire

Mary Jane Baillie, Visual Arts / arts visuels

Ipsita Nova Bhattacharya, Dance / danse

Fatima Jamil Faiz, Visual Arts / arts visuels

David Ferry, Theatre / théâtre

Nila Gupta, Literature / littérature

Maureen Judge, Interdisciplinary / art interdisciplinaire

Karen Kaeja, Dance / danse

Kenneth Kirkwood, Music / musique

Gwen MacGregor, Interdisciplinary / art interdisciplinaire

Kelly McIntosh, Theatre / théâtre

Claire Sakaki, Theatre / théâtre

Richard Sanger, Literature / littérature

Ben Stein, Music / musique

David Swan, Music / musique

Michael Trent, Dance / danse

Johannes Zits, Visual Arts / arts visuels

**Recipients / Lauréats**

Peter Chin and / et Nestor Kruger, Interdisciplinary Arts Co-Winners / colauréats en art interdisciplinaire, $8,000

Edward O'Connor, Literature / littérature, $8,000

Lee Pui Ming and / et Suzie Vinnick, Music Co-Winners / colauréates en musique, $8,000

Christopher Morris, Theatre / théâtre, $8,000

Arthur Renwick, Visual Arts / arts visuels, $8,000

Jessica Runge and / et Vivine Scarlett, Dance Co-Winners / colauréates en danse, $8,000

### The Hal Jackman Fund
### Fonds Hal Jackman

**December 2005 / Décembre 2005**

**Recipient / Lauréats :**

The Gardiner Museum $25,000

Tafelmusik Baroque Orchestra $10,000

University of Toronto, Faculty of Music $50,000

### Hugh D. McKellar Award
### Prix Hugh D. McKellar Award

**October 2005 / Octobre 2005**

**Recipient / Lauréat**

St. Michael's Choir School, $574

**March 2006 / Mars 2006**

**Recipient / Lauréat**

Lambton County Music Festival, $400

### Christina and Louis Quilico Award
### Prix Christina et Louis Quilico

**January 2005 / Janvier 2006**

**Panelists / Membres du jury :**

Philip Boswell, Artistic Administrator, Canadian Opera Company / administrateur artistique, Compagnie d'opéra canadienne

Carrol Anne Curry, Managing Director / directrice générale, Dean Artists Management

Stuart Hamilton, Vocal Coach, Pianist, CBC Radio Personality / répétiteur de chant, pianiste et animateur radiophonique de la CBC

John Hess, Co-Artistic Director / codirecteur artistique, Queen of Puddings Music Theatre

**Recipients / Lauréats :**

First Prize / Premier prix :
Sonja Gustafson, Soprano, $2,000

Second Prize / Deuxième prix :
Philip Carmichael, Baritone
/ baryton, $1,000

Third Prize / Troisième prix :
Lawrence J. Wiliford, Tenor / ténor, $750

Encouragement Award
/ Prix d'encouragement :
Justin Welsh, Baritone / baryton, $500

## Ruth and Sylvia Schwartz Children's Book Awards
## Prix Ruth et Sylvia Schwartz de littérature jeunesse

### June 2005 / Juin 2005
### Picture Book Category
### Volet Livres illustrés

**Jurors / Jurés**

Grades 3 and 4 students,
Claude E. Garton Public School
/ Élèves de 3e et 4e année de l'école
publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Wallace Edwards, $5,000
for / pour Monkey Business

### Young Adult / Middle Reader
### Volet Livres pour jeunes lecteurs

**Jurors / Jurés**

Grades 7 and 8 students,
Claude E. Garton Public School
/ Élèves de 7e et 8e année de l'école
publique Claude E. Garton, Thunder Bay

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Oppel, $5,000 for / pour Airborn

## Tim Sims Encouragement Fund Award for Work in the Comedic Arts
## Prix du fonds d'encouragement Tim Sims en art comique

### November / Novembre 2005
**Jurors / Jurés**

Katie Crown (2004 Award Recipient
/ lauréate du prix de 2004)

Millan Curry-Sharples

Megan Gariepy

Frank McAnulty

Daniel Shehori

**Recipient / Lauréat**

Jeff McEnery, Toronto, $3,500

*Some awards administered by the Foundation are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2005-2006*

*Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2005-2006 :*

## The Fabian Lemieux Award
## Prix Fabian Lemieux

## The Orford String Quartet Scholarship
## Bourse du quatuor à cordes Orford

## Canadian Heritage Program
## Programme Patrimoine canadien

The following organizations have established endowment funds at the Foundation under the terms of the Endowment Incentives Component of the Canadian Arts and Heritage Sustainability Program. The Program is offered by the Department of Canadian Heritage.

Les organismes suivants ont créé des fonds de dotation auprès de la FAO en vertu du volet Incitatifs aux fonds de dotation du Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens. Le Programme Patrimoine canadien relève du ministère du Patrimoine canadien.

CanStage

Drayton Entertainment
Kingston Symphony Association

Kitchener-Waterloo Symphony
Orchestra Association

Orchestra London Canada

Soulpepper Theatre Company

Tafelmusik Baroque Orchestra

Tarragon Theatre

Théâtre français de Toronto

Théâtre la Catapulte

Thousand Islands Foundation
for the Performing Arts

Toronto Children's Chorus

Windsor Symphony Orchestra

## Leafs Dreams Arts Scholarship Program
## Programme de bourses d'études Leafs Dreams Arts

The Foundation partners with Maple Leaf Sports and Entertainment Ltd. for the Leafs Dreams Arts Scholarship Program. The program provides scholarships in the arts to students who have a special ability in the arts, but not the resources to pursue that interest. One hundred and seventy students are enrolled in a broad range of arts pursuits. Proceeds from a third of the 50/50 draws held at the Toronto Maple Leafs home games support the program scholarships. A total of $209,561 was paid out in scholarships during the 2005-2006 year.

La FAO et la société Maple Leafs Sports and Entertainment ont créé ensemble le Programme de bourses d'études Leafs Dreams Arts. Ce programme offre des bourses d'études en arts à des étudiants qui démontrent un talent artistique mais n'ont pas les moyens de faire des études dans ce domaine. Les recettes provenant d'un tiers des tirages 50-50 qui ont lieu lors de chaque match des Toronto Maple Leafs en ville sont affectées à ce programme de bourses. 170 étudiants sont inscrits à ce programme dans un vaste éventail d'activités artistiques, et un total de 209 561 $ a été versé à des boursiers en 2005-2006.

## Arts Endowment Funds
## Fonds de dotation

The following organizations established endowment funds at the Foundation under the Arts Endowment Fund (AEF) Program. The AEF was a program of the Government of Ontario through the Ministry of Culture, administered by the Ontario Arts Foundation.

Les organismes suivants ont créé des fonds de dotation auprès de la Fondation des arts de l'Ontario dans le cadre du Fonds de dotation pour les arts (FDA). Le FDA, programme du gouvernement de l'Ontario relevant du ministère de la Culture, était administré par la Fondation des arts de l'Ontario.

## Arts Endowment Organizations
## Organismes ayant un fonds de dotation

4th Line Theatre Company

A Space

Agnes Etherington Art Centre

Algonquin Arts Council

Amabile Choirs of London, Canada

Amadeus Choir of Greater Toronto

Amici Chamber Ensemble

Arcady

Arraymusic

Art Gallery Foundation of St. Thomas
and Elgin

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Hamilton

Art Gallery of Mississauga

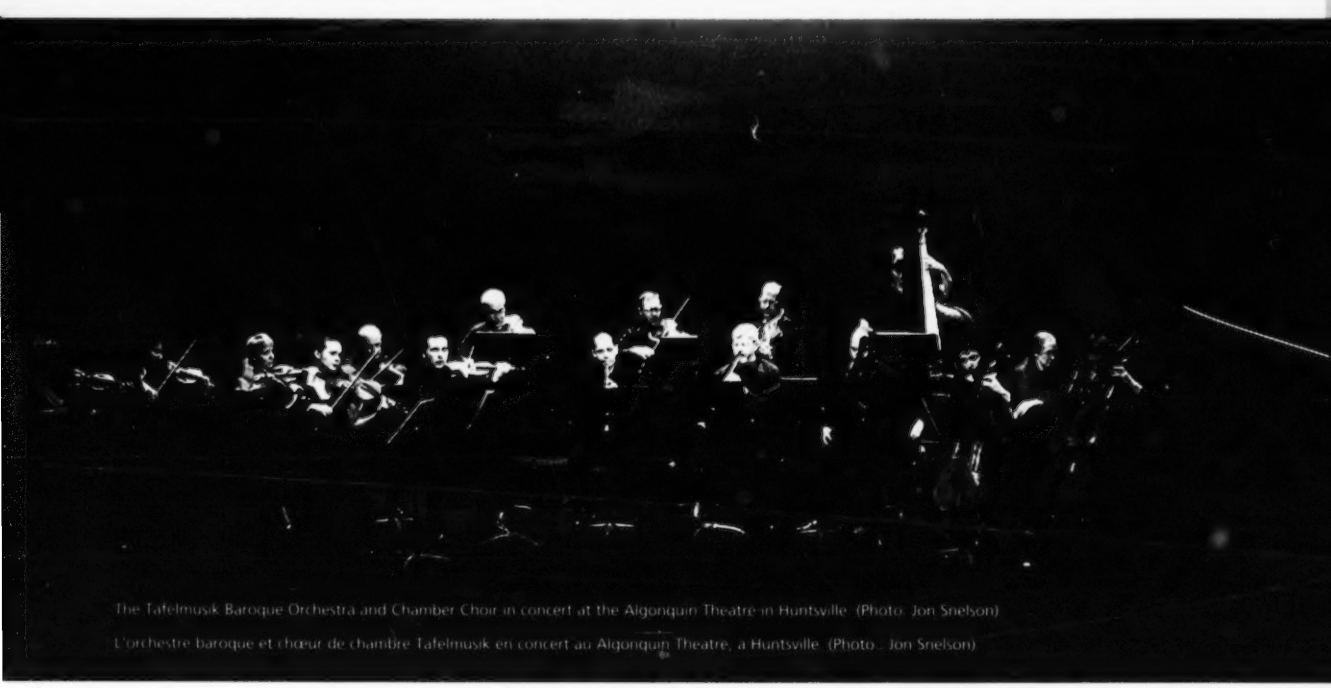
Art Gallery of Northumberland

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Sudbury
/ Galerie d'art de Sudbury

Art Gallery of Windsor
Art Gallery of York University
Art Starts Neighbourhood Cultural Centre
Artemis Theatre Company
Arts Council of Sault Ste. Marie and District
Arts Etobicoke
Arts for Children of Toronto
Arts Hamilton
Arts Ottawa East-Est
B.A.A.N.N. Theatre Centre
Ballet Creole
Ballet Jörgen
Bluewater Summer Playhouse
Blyth Festival
Brampton Arts Council
Brantford Symphony Orchestra Association
Brockville Concert Association
Brott Music Festival
Buddies in Bad Times Theatre
Burlington Art Centre
C The Visual Arts Foundation
C.C.M.C. Music Gallery
Cambridge Galleries
Canadian Art Foundation
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild
Canadian Children's Book Centre
Canadian Children's Dance Theatre
Canadian Children's Opera Chorus
Canadian Conference of the Arts
Canadian Film Centre
CanStage
Cantabile Choirs of Kingston
Capitol Theatre Heritage Foundation
Carousel Players
The Cellar Singers
Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau
Centre for Indigenous Theatre
Centuries Opera Association
Choirs Ontario
Chorus Niagara
Cinefest Sudbury International Film Festival
CKCU Ottawa Folk Festival
Community Arts Ontario
Compagnie Vox Théâtre
Conseil des Arts de Hearst
Continuum Contemporary Music
Corpus Dance Projects
Council for the Arts In Ottawa
Dancemakers
Dancer Transition Resource Centre
Dancetheatre David Earle
DanceWorks
Danny Grossman Dance Company
DAREArts Foundation
DE-BA-JEH-MU-JIG Theatre Group
Definitely Superior Art Gallery of Thunder Bay
Design Exchange
DNA Theatre
Drayton Entertainment
Dufferin Arts Council
Dundas Valley School of Art
Edward Johnson Music Foundation
Elmer Iseler Singers
Elora Festival
Equity Showcase Theatre
Esprit Orchestra
Factory Theatre Lab
Festival of the Sound
First Night Toronto – Celebration of the Arts
Forest City Gallery
Fringe of Toronto Theatre Festival
Fujiwara Dance Inventions
Fusion: The Ontario Clay and Glass Association
Gallery 44 Centre for Contemporary Photography
Gallery Stratford
George R. Gardiner Museum of Ceramic Art
Georgian Bay Symphony
Glenhyrst Art Gallery of Brant
Guelph Arts Council
Guelph Jazz Festival
Guelph Spring Festival
Gypsy Theatre Group of Niagara Region
Haliburton Highlands Guild of Fine Arts
Hamilton Artists Inc.
Hannaford Street Silver Band
Homer Watson House & Gallery
Hot Docs
Huntsville Festival of the Arts
Inner City Angels
Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival
Kaeja d'Dance
Kingston Artists' Association
Kingston Regional Arts Council
Kingston Symphony Association
Kitchener-Waterloo Art Gallery
Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association
Koffler Gallery
La Galerie du Nouvel-Ontario, Centre d'artistes
Latcham Gallery Association
Le Groupe Dance Lab
Le Théâtre de la Vieille 17
Le Théâtre du Nouvel-Ontario
Le Théâtre du Trillium
Les Éditions L'Interligne
League of Canadian Poets
Lighthouse Festival Theatre
Lindsay Concert Foundation
London Community Orchestra
London Fanshawe Symphonic Chorus
Lorraine Kimsa Theatre for Young People
Macdonald Stewart Art Centre
MacLaren Art Centre
Magnus Theatre
Mariposa In The Schools
MASC Artists for Schools and Communities
McIntosh Gallery
Mercer Union, A Centre for Contemporary Art
Mississauga Choral Society
Mississauga Symphonic Association
Mixed Company
MOTUS O dance theatre
Music TORONTO
Musica Viva (Guelph)
Muskoka Lakes Music Festival
National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada
National Youth Orchestra of Canada
Native Earth
Necessary Angel Theatre Company
New Music Concerts
Niagara Symphony Association
Nightwood Theatre
Norfolk Arts Centre at Lynnwood National Historic Site
Northern Lights Festival Boréal
Numus
Oakville Arts Council
Oakville Galleries
Obsidian Theatre Company
Odyssey Theatre
Ontario Association of Art Galleries
Ontario Crafts Council
Ontario Handweavers and Spinners
Ontario Workers Arts and Heritage Centre
Open Studio
Opera Atelier
Opera Canada
Opera in Concert
Opera Lyra
Opera Mississauga
Orchestra London Canada
Orchestra London Chatham-Kent Ontario Branch
Orchestra Toronto
Orchestras Canada
Orillia Museum of Art & History

Ottawa Art Gallery
/ La Galerie d'art d'Ottawa
Ottawa Bluesfest
Ottawa Chamber Music Society
Ottawa International Jazz Festival
Ottawa Symphony Orchestra
Peggy Baker Dance Projects
Periodical Writers Association of Canada
Peterborough Artists Inc. "Artspace"
Peterborough Arts Umbrella
Pleiades Theatre
Power Plant Contemporary Art Gallery
at Harbourfront Centre
Prologue to the Performing Arts
Queen of Puddings Music Theatre
Quinte Arts Council
Quinte Ballet School
Quinte Symphony
RBC Festival of Classics
Red Maple Foundation
Regent Theatre Foundation
Renaissance Singers
Robert McLaughlin Gallery
Rodman Hall Arts Centre
Royal Canadian Academy of Arts
Royal Conservatory of Music
S.A.W. Gallery
S.A.W. Video
Salamander Theatre for Young Audiences
Scarborough Arts Council
Scarborough Philharmonic Orchestra
School of Dance (Ottawa)
Pre-Professional Programme
School of Toronto Dance Theatre
Seaway Valley Singers
Shakespeare In Action
Showboat Festival Theatre
Smile Theatre
Solar Stage
Soulpepper Theatre Company
Soundstreams Canada
St. Bernadette's Family Resource Centre
St. Marys Children's Choir
St. Paul's Foundation for the Arts
Station Gallery
Stirling Festival Theatre
Storytellers School of Toronto
Stratford Summer Music
Sudbury Symphony Orchestra Association
Symphony Hamilton
Tafelmusik Baroque Orchestra
Talisker Players Chamber Music
Tapestry New Opera Works
Tarragon Theatre
Textile Museum of Canada
The Grand Theatre
Theatre & Company
Théâtre Action
Theatre Columbus
Theatre Direct Canada
Théâtre français de Toronto
Theatre Kingston
Théâtre la Catapulte
Theatre Orangeville
Theatre Passe Muraille
Thirteen Strings Chamber Orchestra
Thousand Islands Foundation
for the Performing Arts
Thunder Bay Regional Arts Council
Thunder Bay Symphony
Timmins Symphony Orchestra
Toronto Arts Council Foundation
Toronto Children's Chorus
Toronto Consort
Toronto Dance Theatre
Toronto International Film Festival
Toronto Mendelssohn Choir
Toronto Operetta Theatre
Toronto Philharmonia
Toronto School of Art
Trinity Square Video
Upper Canada Playhouse
Via Salzburg
Visual Arts Centre of Clarington
Westben Arts Festival Theatre
White Water Gallery
Windsor Symphony Orchestra
WKP Kennedy Gallery
Women in Film and Television
Women's Musical Club of Toronto
YYZ Artists' Outlet



The Tafelmusik Baroque Orchestra and Chamber Choir in concert at the Algonquin Theatre in Huntsville. (Photo: Jon Snelson)

L'orchestre baroque et chœur de chambre Tafelmusik en concert au Algonquin Theatre, à Huntsville. (Photo: Jon Snelson)

## Ontario communities where resident artists and organizations received OAC grants

## communautés ontariennes où se trouvent des artistes et des organismes artistiques subventionnés par le CAO

Acton
Ajax
Alexandria
Alliston
Almonte
Ancaster
Annan
Apsley
Arran-Elderslie
Atikokan
Attawapiskat
Atwood
Aurora
Azilda
Barrie
Beamsville
Belleville
Blyth
Bobcaygeon
Bolton
Bonfield
Bourget
Bowmanville
Bradford
Brampton
Brantford
Brockville
Buckhorn
Burlington
Burnt River
Caledonia
Callander
Cambridge
Campbellford
Cannington
Carp
Casselman
Cavan
Chapleau
Chatham
Chatsworth
Chesley
Chute à Blondeau
Claremont
Clarence Creek
Cobalt
Cobourg
Cochrane
Consecon
Cornwall
Creemore
Crysler
Deep River
Devlin
Dorion
Dryden
Dundas
Dunrobin
Durham
Dutton
Echo Bay
Eden Mills
Elk Lake
Elliot Lake
Elmira
Elmvale
Elora
Embrun
Emo
Englehart
Erin
Fauquier
Fenelon Falls
Fergus
Flesherton
Forest
Fort Albany
Fort Erie
Fort Frances
Gananoque
Garden River First Nation
Geraldton
Glen Williams
Goderich
Gooderham
Goulais River
Gravenhurst
Greensville
Grimsby
Guelph
Hagersville
Haileybury
Haliburton
Hamilton
Hastings
Hastings Highlands
Havelock
Hawkesbury
Hearst
Hilton Beach
Holstein
Huntsville
Indian River
Ingersoll
Inverary
Kagawong
Kakabeka Falls
Kaministiquia
Kanata
Kapuskasing
Keene
Kemble
Kemptville
Kenora
Kincardine
King City
Kingston
Kingsville
Kirkland Lake
Kitchener
La Salle
Lac Seul First Nation
Lakefield
Lanark
Limoges
Lindsay
Little Current
Lively
London
Lynden
Maberly
Mallorytown
Maple Leaf
Markham
McDonald's Corners
M'Chigeeng
Meaford
Merrickville
Midland
Milford
Millbrook
Miller Lake
Millgrove
Milton
Mindemoya
Minden
Mississauga
Moffat
Moonbeam
Moose Creek
Moose Factory
Mount Forest
Munster
Nanticoke
New Liskeard
Newcastle
Newmarket
Niagara Falls
Niagara-on-the-Lake
Noëlville
North Bay
North Lancaster
Norwood
Oakville
Odessa
Ohsweken
Ompah
Orangeville
Orillia
Orono
Orton
Oshawa
Ottawa
Otterville
Owen Sound
Pain Court
Palgrave
Paris
Parry Sound
Pefferlaw
Penetanguishene
Perkinsfield
Perth
Perth Road
Peterborough
Petrolia
Pickering
Picton
Port Carling
Port Colborne
Port Dover
Port Hope
Port Loring
Port Perry
Port Stanley
Red Rock
Richmond
Richmond Hill
Ridgeway
Rockwood
Russell
Sarnia
Sault Ste. Marie
Scarborough
Sheguiandah
Sioux Lookout
Sioux Narrows
South River
Southampton
St. Catharines
St. Marys
St. Thomas
Stayner
Stoney Creek
Stouffville
Stratford
Strathroy
Sudbury
Summer Beaver
Sydenham
Terrace Bay
Thornhill
Thorold
Thunder Bay
Timmins
Toronto
Tottenham
Trenton
Unionville
Uxbridge
Vandorf
Vanier
Vankleek Hill
Verona
Vineland Station
Virgil
Wainfleet
Walkerton
Wallaceburg
Warsaw
Waterdown
Waterford
Waterloo
Welland
West Lorne
Whitby
Wiarton
Wikwemikong
Wilberforce
Windsor
Woodbridge
Woodlawn
Woodstock

Ottawa Art Gallery
/ La Galerie d'art d'Ottawa
Ottawa Bluesfest
Ottawa Chamber Music Society
Ottawa International Jazz Festival
Ottawa Symphony Orchestra
Peggy Baker Dance Projects
Periodical Writers Association of Canada
Peterborough Artists Inc. "Artspace"
Peterborough Arts Umbrella
Pleiades Theatre
Power Plant Contemporary Art Gallery
at Harbourfront Centre
Prologue to the Performing Arts
Queen of Puddings Music Theatre
Quinte Arts Council
Quinte Ballet School
Quinte Symphony
RBC Festival of Classics
Red Maple Foundation
Regent Theatre Foundation
Renaissance Singers
Robert McLaughlin Gallery
Rodman Hall Arts Centre
Royal Canadian Academy of Arts
Royal Conservatory of Music
S.A.W. Gallery
S.A.W. Video
Salamander Theatre for Young Audiences
Scarborough Arts Council
Scarborough Philharmonic Orchestra
School of Dance (Ottawa)
Pre-Professional Programme
School of Toronto Dance Theatre
Seaway Valley Singers
Shakespeare In Action
Showboat Festival Theatre
Smile Theatre
Solar Stage
Soulpepper Theatre Company
Soundstreams Canada
St. Bernadette's Family Resource Centre
St. Marys Children's Choir
St. Paul's Foundation for the Arts
Station Gallery
Stirling Festival Theatre
Storytellers School of Toronto
Stratford Summer Music
Sudbury Symphony Orchestra Association
Symphony Hamilton
Tafelmusik Baroque Orchestra
Talisker Players Chamber Music
Tapestry New Opera Works
Tarragon Theatre
Textile Museum of Canada
The Grand Theatre
Theatre & Company
Théâtre Action
Theatre Columbus
Theatre Direct Canada
Théâtre français de Toronto
Theatre Kingston
Théâtre la Catapulte
Theatre Orangeville
Theatre Passe Muraille
Thirteen Strings Chamber Orchestra
Thousand Islands Foundation
for the Performing Arts
Thunder Bay Regional Arts Council
Thunder Bay Symphony
Timmins Symphony Orchestra
Toronto Arts Council Foundation
Toronto Children's Chorus
Toronto Consort
Toronto Dance Theatre
Toronto International Film Festival
Toronto Mendelssohn Choir
Toronto Operetta Theatre
Toronto Philharmonia
Toronto School of Art
Trinity Square Video
Upper Canada Playhouse
Via Salzburg
Visual Arts Centre of Clarington
Westben Arts Festival Theatre
White Water Gallery
Windsor Symphony Orchestra
WKP Kennedy Gallery
Women in Film and Television
Women's Musical Club of Toronto
YYZ Artists' Outlet

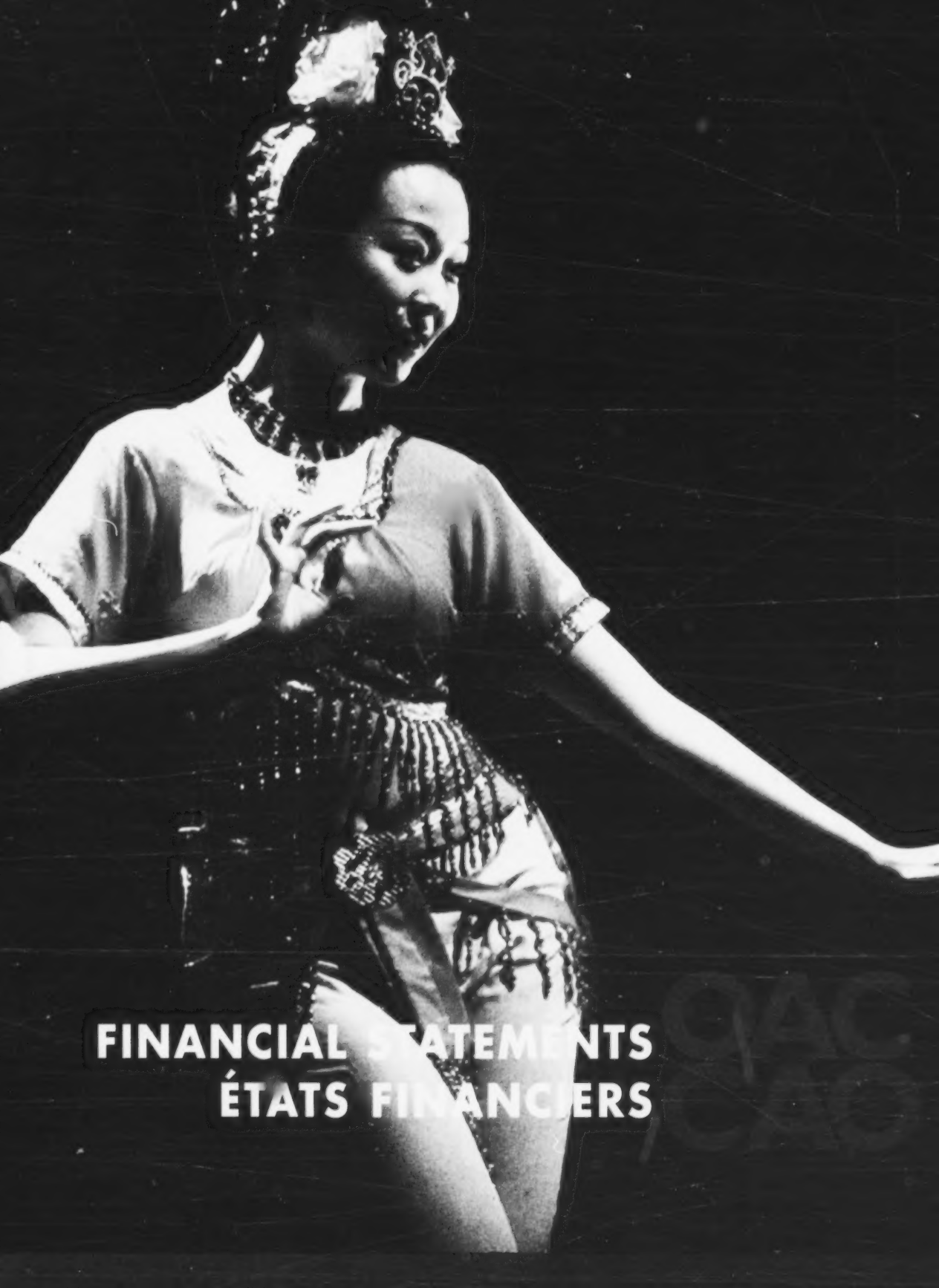
The Tafelmusik Baroque Orchestra and Chamber Choir in concert at the Algonquin Theatre in Huntsville. (Photo: Jon Snelson)

L'orchestre baroque et chœur de chambre Tafelmusik en concert au Algonquin Theatre, à Huntsville. (Photo: Jon Snelson)

# 253 Ontario communities where resident artists and organizations received OAC grants

# communautés ontariennes où se trouvent des artistes et des organismes artistiques subventionnés par le CAO

Acton
Ajax
Alexandria
Alliston
Almonte
Ancaster
Annan
Apsley
Arran-Elderslie
Atikokan
Attawapiskat
Atwood
Aurora
Azilda
Barrie
Beamsville
Belleville
Blyth
Bobcaygeon
Bolton
Bonfield
Bourget
Bowmanville
Bradford
Brampton
Brantford
Brockville
Buckhorn
Burlington
Burnt River
Caledonia
Callander
Cambridge
Campbellford
Cannington
Carp
Casselman
Cavan
Chapleau
Chatham
Chatsworth
Chesley
Chute à Blondeau
Claremont
Clarence Creek
Cobalt
Cobourg
Cochrane
Consecon
Cornwall
Creemore
Crysler
Deep River
Devlin
Dorion
Dryden
Dundas
Dunrobin
Durham
Dutton
Echo Bay
Eden Mills
Elk Lake
Elliot Lake
Elmira
Elmvale
Elora
Embrun
Emo
Englehart
Erin
Fauquier
Fenelon Falls
Fergus
Flesherton
Forest
Fort Albany
Fort Erie
Fort Frances
Gananoque
Garden River First Nation
Geraldton
Glen Williams
Goderich
Gooderham
Goulais River
Gravenhurst
Greensville
Grimsby
Guelph
Hagersville
Haileybury
Haliburton
Hamilton
Hastings
Hastings Highlands
Havelock
Hawkesbury
Hearst
Hilton Beach
Holstein
Huntsville
Indian River
Ingersoll
Inverary
Kagawong
Kakabeka Falls
Kaministiquia
Kanata
Kapuskasing
Keene
Kemble
Kemptville
Kenora
Kincardine
King City
Kingston
Kingsville
Kirkland Lake
Kitchener
La Salle
Lac Seul First Nation
Lakefield
Lanark
Limoges
Lindsay
Little Current
Lively
London
Lynden
Maberly
Mallorytown
Maple Leaf
Markham
McDonald's Corners
M'Chigeeng
Meaford
Merrickville
Midland
Milford
Millbrook
Miller Lake
Millgrove
Milton
Mindemoya
Minden
Mississauga
Moffat
Moonbeam
Moose Creek
Moose Factory
Mount Forest
Munster
Nanticoke
New Liskeard
Newcastle
Newmarket
Niagara Falls
Niagara-on-the-Lake
Noëlville
North Bay
North Lancaster
Norwood
Oakville
Odessa
Ohsweken
Ompah
Orangeville
Orillia
Orono
Orton
Oshawa
Ottawa
Otterville
Owen Sound
Pain Court
Palgrave
Paris
Parry Sound
Pefferlaw
Penetanguishene
Perkinsfield
Perth
Perth Road
Peterborough
Petrolia
Pickering
Picton
Port Carling
Port Colborne
Port Dover
Port Hope
Port Loring
Port Perry
Port Stanley
Red Rock
Richmond
Richmond Hill
Ridgeway
Rockwood
Russell
Sarnia
Sault Ste. Marie
Scarborough
Sheguiandah
Sioux Lookout
Sioux Narrows
South River
Southampton
St. Catharines
St. Marys
St. Thomas
Stayner
Stoney Creek
Stouffville
Stratford
Strathroy
Sudbury
Summer Beaver
Sydenham
Terrace Bay
Thornhill
Thorold
Thunder Bay
Timmins
Toronto
Tottenham
Trenton
Unionville
Uxbridge
Vandorf
Vanier
Vankleek Hill
Verona
Vineland Station
Virgil
Wainfleet
Walkerton
Wallaceburg
Warsaw
Waterdown
Waterford
Waterloo
Welland
West Lorne
Whitby
Wiarton
Wikwemikong
Wilberforce
Windsor
Woodbridge
Woodlawn
Woodstock



# FINANCIAL STATEMENTS
# ÉTATS FINANCIERS

# Auditor's Report

**To the Province of Ontario Council for the Arts and to the Minister of Culture**

I have audited the statement of financial position of the Province of Ontario Council for the Arts as at March 31, 2006 and the statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2006 and the results of its operations and changes in fund balances and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

**Gary R. Peall, CA**
Deputy Auditor General

Toronto, Ontario
May 17, 2006

# Rapport du vérificateur

**Au Conseil des arts de la province de l'Ontario et à la ministre de la Culture**

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Conseil des arts de la province de l'Ontario (« CAO ») au 31 mars 2006 ainsi que les résultats de fonctionnement et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du CAO. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du CAO au 31 mars 2006 ainsi que les résultats de fonctionnement et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

**Gary R. Peall, C. A.**
Vérificateur provincial adjoint

Toronto (Ontario)
17 mai 2006

## Statement of Financial Position
## March 31

## État de la situation financière
## 31 mars

| | Operating Fund | Restricted & Endowment Fund | Total 2006 | Total 2005 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Fonds de fonctionnement** | **Fonds affectés de fonds de dotation** | **Total 2006** | Total 2005 | |
| **Assets** | | | | | **Actif** |
| **Current** | | | | | **Actif à court terme** |
| Cash | $ 1,464,888 | $ - | $ 1,464,888 | $ 1,115,070 | Encaisse |
| Accounts receivable (Note 4) | 14,413 | - | 14,413 | 96,602 | Comptes débiteurs (note 4) |
| Prepaids | 17,493 | - | 17,493 | 6,129 | Charges payées d'avance |
| | 1,496,794 | - | 1,496,794 | 1,217,801 | |
| **Investments** (Note 1(b) and 7) | 426,950 | 22,851,445 | 23,278,395 | 22,593,452 | **Placements** (note 1(b) et 7) |
| **Capital assets** (Note 2) | 408,002 | - | 408,002 | 448,730 | **Immobilisations** (note 2) |
| | $ 2,331,746 | 22,851,445 | 25,183,191 | $ 24,259,983 | |
| **Liabilities and Fund Balances** | | | | | **Passif et solde des fonds** |
| **Current** | | | | | **Passif à court terme** |
| Accounts payable and accrued liabilities | $ 361,013 | $ - | $ 361,013 | $ 388,855 | Comptes fournisseurs et charges à payer |
| Employee future benefits (Note 1(b)) | 68,045 | | 68,045 | 71,212 | Avantages sociaux futurs (note 1(b)) |
| | 429,058 | | 429,058 | 460,067 | |
| **Long-term portion of employee future benefits** (Note 1(b)) | 351,000 | - | 351,000 | 326.259 | **Part à long terme des avantages sociaux futurs** (note 1(b)) |
| | 780,058 | 780,058 | 780,058 | 786,326 | |
| **Fund balances** | | | | | **Solde des fonds** |
| Invested in capital assets | 408,002 | - | 408,002 | 448,730 | Placements en immobilisations |
| Restricted for endowment purposes (Note 3) | - | 70,311 | - | 70,311 | Fonds affectés à des fins de dotation (note 3) |
| Restricted | - | 22,781,134 | 22,781,134 | 22,152,494 | Fonds affectés |
| Unrestricted (Note 5(b)) | 1,143,686 | - | 1,143,686 | 802,122 | Fonds non affectés (note 5(b)) |
| | 1,551,688 | 22,851,445 | 24,403,133 | 23,473,657 | |
| | $ 2,331,746 | $ 22,851,445 | $ 25,183,191 | $ 24,259,983 | |

On behalf of the Board Au nom du conseil d'administration

Chair Présidente

On behalf of the Board Au nom du conseil d'administration

Chair of the Finance and Audit Committee Présidente du comité des finances et de la vérification

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Statement of Operations and Changes in Fund Balances

## Résultats de fonctionnement et évolution du solde des fonds

| | Operating Fund | | Restricted and Endowment Funds (Sch.III) | | Total | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Fonds de fonctionnement | | Fonds avec restrictions et fonds de dotation (annexe III) | | Total | | |
| | **2006** | 2005 | **2006** | 2005 | **2006** | 2005 | |
| **Income** | | | | | | | **Recettes** |
| General grant, Province of Ontario | **$ 39,937,400** | $ 39,937,400 | **$ -** | $ - | **$ 39,937,400** | $ 39,937,400 | Subvention générale, province de l'Ontario |
| Special grants, Province of Ontario Canada/Ontario French Language Projects | **44,000** | 61,500 | **-** | - | **44,000** | 61,500 | Subventions spéciales, province de l'Ontario, Projets de services en français Canada-Ontario |
| Investment income (Note 7) | **286,085** | 234,862 | **1,747,046** | 1,970,073 | **2,033,131** | 2,204,935 | Revenus des placements (note 7) |
| Contributions | **-** | - | **-** | 7,835 | **-** | 7,835 | Contributions |
| Fund administration fee (Note 4) | **55,113** | 52,554 | **-** | - | **55,113** | 52,554 | Frais d'administration des fonds (note 4) |
| Recovery of prior years' grants | **38,531** | 55,634 | **-** | - | **38,531** | 55,634 | Recouvrement de subventions antérieures |
| Miscellaneous | **79,800** | 115,752 | **-** | - | **79,800** | 115,752 | Divers |
| | **40,440,929** | 40,457,702 | **1,747,046** | 1,977,908 | **42,187,975** | 42,435,610 | |
| **Expenditures** | | | | | | | **Dépenses** |
| Awards and expenses | **-** | - | **1,021,225** | 1,040,760 | **1,021,225** | 1,040,760 | Prix et frais |
| Grants (Schedule I) | **35,666,104** | 35,522,922 | **-** | - | **35,666,104** | 35,522,922 | Subventions (annexe I) |
| Services and operating expenses (Schedule II) | **4,571,170** | 4,635,630 | **-** | - | **4,571,170** | 4,635,630 | Services et frais de fonctionnement (annexe II) |
| | **40,237,274** | 40,158,552 | **1,021,225** | 1,040,760 | **41,258,499** | 41,199,312 | |
| **Excess of income over expenditures** | **203,655** | 299,150 | **725,821** | 937,148 | **929,476** | 1,236,298 | **Excédent des recettes sur les dépenses** |
| **Fund balances,** beginning of year | **1,250,852** | 854,230 | **22,222,805** | 21,383,129 | **23,473,657** | 22,237,359 | **Solde des fonds** en début d'exercice |
| **Interfund transfers** | **97,181** | 97,472 | **(97,181)** | (97,472) | **-** | - | **Transferts interfonds** |
| **Fund balances,** end of year | **$ 1,551,688** | $ 1,250,852 | **$ 22,851,445** | $ 22,222,805 | **$ 24,403,133** | $ 23,473,657 | **Solde des fonds** en fin d'exercice |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Statement of Cash Flows
## For the year ended March 31

## Flux de trésorerie
## pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| **Cash provided by (used in)** | | | **Encaisse produite (utilisée)** |
| **Operating activities** | | | **Activités de fonctionnement** |
| Excess of income over expenditures | **$ 929,476** | $ 1,236,298 | Excédent des recettes sur les dépenses |
| Adjustment to reconcile excess of income over expenditures to net cash provided by (used in) operating activities | | | Ajustement pour rapprocher l'excédent des recettes sur les dépenses et l'encaisse nette générée par (utilisée pour) les activités de fonctionnement |
| Increase in unrealized capital gains included in investment income (Note 7) | **(1,263,447)** | (1,528,217) | Augmentation des gains en capital non réalisés inclus dans les revenus des placements (note 7) |
| Amortization of capital assets | | | Amortissement des immobilisations |
| Changes in non-cash working capital | **175,951** | 186.693 | Évolution des fonds de roulement hors caisse |
| Accounts receivable | **82,189** | (73,487) | Comptes débiteurs |
| Prepaids | **(11,364)** | 7,134 | Charges payées d'avance |
| Accounts payable and accrued liabilities | **(27,842)** | 147,953 | Comptes fournisseurs et charges à payer |
| Employee future benefits | **21,574** | 57.809 | Avantages sociaux futurs |
| | **(93,463)** | 34,183 | |
| **Investing activities** | | | **Activités de placement** |
| Purchase of capital assets | **(135,223)** | (415,273) | Achat d'immobilisations |
| Net proceeds from investments | **578,504** | 317,894 | Produit net des placements |
| | **443,281** | (97,379) | |
| **Net change in cash** | **349,819** | (63,196) | **Variation nette de l'encaisse** |
| **Cash**, beginning of year | **1,115,070** | 1,178,266 | **Encaisse** en début d'exercice |
| **Cash**, end of year | **$ 1,464,888** | $ 1,115,070 | **Encaisse** en fin d'exercice |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Schedule I
## Schedule of Grants
## For the year ended March 31

## Annexe I
## Subventions
## pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| **Organizations** | | | **Organismes** |
| Music | $ 7,168,367 | $ 7,165,474 | Musique |
| Theatre | 7,043,575 | 7,007,025 | Théâtre |
| Visual and media arts | 3,628,140 | 3,733,455 | Arts visuels et médiatiques |
| Dance | 3,388,875 | 3,407,125 | Danse |
| Francophone arts | 1,775,223 | 1,656,150 | Arts francophones |
| Literature | 1,619,670 | 1,605,000 | Littérature |
| Community arts | 1,532,270 | 1,513,674 | Arts communautaires |
| Touring and outreach | 741,373 | 843,046 | Tournée et diffusion |
| Arts service organizations | 950,811 | 794,250 | Organismes de service aux arts |
| Arts education | 798,782 | 727,574 | Éducation artistique |
| Consulting, mentoring and technical assistance | 516,640 | 610,000 | Consultation, mentorat et assistance technique |
| Aboriginal arts | 295,671 | 227,365 | Arts autochtones |
| **Total organizations** | 29,459,397 | 29,290,138 | **Total pour les organismes** |
| **Individuals** | | | **Particuliers** |
| Visual and media arts | 2,193,422 | 2,282,027 | Arts visuels et médiatiques |
| Literature | 1,189,000 | 1,201,550 | Littérature |
| Arts education | 942,164 | 912,133 | Éducation artistique |
| Music | 485,387 | 580,306 | Musique |
| Francophone arts | 604,052 | 526,170 | Arts francophones |
| Theatre | 298,100 | 298,630 | Théâtre |
| Aboriginal arts | 212,932 | 195,442 | Arts autochtones |
| Community arts | 146,400 | 128,526 | Arts communautaires |
| Dance | 123,500 | 84,500 | Danse |
| Touring and outreach | 11,750 | 23,500 | Tournée et diffusion |
| **Total individuals** | 6,206,707 | 6,232,784 | **Total pour les particuliers** |
| **Total grants** | $ 35,666,104 | $ 35,522,922 | **Total des subventions** |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Schedule II
## Schedule of Services and Operating Expenses
## For the year ended March 31

## Annexe II
## Services et frais de fonctionnement
## pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| **Services and operating expenses** | | | **Services et frais de fonctionnement** |
| Salaries and benefits (Note 1) | **$ 2,797,569** | $ 2,644,991 | Salaires et avantages sociaux (note 1) |
| Jurors and advisors | **378,337** | 330,017 | Jurés et conseillers |
| Office rent and hydro | **342,437** | 315,942 | Loyer et électricité |
| Communications | **194,004** | 309,772 | Communications |
| Amortization | **175,951** | 186,693 | Amortissement |
| Travel | **162,662** | 144,385 | Déplacements |
| Other programs | **78,122** | 39,610 | Autres programmes |
| Miscellaneous | **74,363** | 73,324 | Divers |
| Telephone, postage and delivery | **54,053** | 56,388 | Téléphone, poste et livraison |
| Office supplies, printing and stationery | **50,814** | 43,847 | Fournitures de bureau, impression et papeterie |
| Computer maintenance and support | **49,712** | 39,046 | Entretien et assistance informatiques |
| Canada/Ontario French language projects | **44,000** | 61,500 | Projets de services en français Canada-Ontario |
| Personnel hiring and training | **38,028** | 50,153 | Embauchage et formation du personnel |
| Maintenance and equipment rental | **33,790** | 49,131 | Entretien et location d'équipement |
| Consulting and legal fees | **31,340** | 12,614 | Frais de consultation et juridiques |
| Meetings | **29,525** | 36,306 | Réunions |
| Program evaluation | **22,561** | 26,154 | Évaluation des programmes |
| Conferences and workshops | **13,902** | 215,270 | Colloques et ateliers |
| Strategic planning | **-** | 487 | Planification stratégique |
| **Total services and operating expenses** | **$ 4,571,170** | $ 4,635,630 | **Total des frais de services et de fonctionnement** |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Schedule III
## Schedule of Restricted and Endowment Funds
## For the year ended March 31, 2006

## Annexe III
## Fonds affectés et fonds de dotation
## pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

| | Fund Balances March 31 2005 | Contributions Received | Transfer from (to) Operating Fund | Investment Income | Awards and Expenses Paid (Note 4) | Fund Balances March 31 2006 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Solde des fonds au 31 mars 2005 | Contributions reçues | Transfert du (au) fonds de fonctionnement | Recettes placements | Prix et frais payés (note 4) | Solde des fonds au 31 mars 2006 | |
| The Chalmers Family Fund | $ 18,831,665 | $ - | $ - | $ 1,476,090 | $ (972,219) | **$ 19,335,536** | Fonds de la famille Chalmers |
| The Venture Fund | 2,860,605 | - | (100,000) | 229,800 | (16,850) | **2,973,555** | Fonds d'initiatives |
| The Orpheus Fund | 211,477 | - | - | 16,956 | (1,223) | **227,210** | Fonds Orpheus |
| Dr. Heinz Unger Scholarship Fund | 88,288 | - | - | 6,856 | (7,503) | **87,641** | Fonds de la bourse d'études Heinz Unger |
| The Vida Peene Fund | 58,916 | - | - | 4,137 | (10,335) | **52,718** | Fonds Vida Peene |
| The Leslie Bell Scholarship Fund | 60,152 | - | 2,819 | 4,913 | (344) | **67,540** | Fonds de la bourse d'études Leslie Bell |
| The John Hirsch Memorial Fund | 48,005 | - | - | 3,691 | (5,272) | **46,424** | Fonds commémoratif John Hirsch |
| Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund | 30,334 | - | - | 2,301 | (3,049) | **29,586** | Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne |
| The Ruth Schwartz Fund | 13,076 | - | - | 774 | (2,452) | **11,398** | Fonds Ruth Schwartz |
| Colleen Peterson Songwriting Fund | 20,287 | - | - | 1,528 | (1,978) | **19,837** | Fonds Colleen Peterson de composition de chanson |
| | $ 22,222,805 | $ - | $ (97,181) | $ 1,747,046 | $ (1,021,225) | **$ 22,851,445** | |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Summary of Significant Accounting Policies
## March 31

### Nature and Purpose of Organization

The Province of Ontario Council for the Arts (the "OAC") was established in 1963 by the Government of Ontario to promote the development and enjoyment of the arts across the province. The OAC plays a leadership role in fostering excellence in the arts and making the arts accessible to all Ontarians. The OAC is a registered charity and is exempt from tax under the Income Tax Act.

### Basis of Presentation

The financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

The OAC follows the restricted fund method of accounting for contributions.

### Fund Accounting

Resources are classified for accounting and reporting purposes into funds that are held in accordance with their specified purposes.

The operating fund reports the publicly funded activities of the OAC funded mainly through a general grant from the Province of Ontario.

The restricted and endowment funds are internally restricted by the OAC or by the terms specified by the donors in their trust agreements. The investment portfolio is managed by the Board of Directors of the Ontario Arts Council Foundation.

### Employee Future Benefits

The OAC follows the Canadian Institute of Chartered Accountants' requirements for accounting for employee future benefits, which include post-employment benefits payable upon termination. Under these requirements, the cost of the post-employment benefits paid upon termination is charged to operations annually as earned.

### Investments

Investments are classified as held for trading and are measured at fair value in accordance with the recommendations of Section 3855, Financial Instruments - Recognition and Measurement of *The Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.*

### Income in Restricted and Endowment Funds

Investment income (loss) earned (incurred) on and contributions related to the restricted and endowment funds are recognized as revenue (expenditures) of the restricted and endowment funds.

## Résumé des principales conventions comptables
## 31 mars 2006

### Nature et objet de l'organisme

Le Conseil des arts de la province de l'Ontario (« CAO ») a été créé en 1963 par le gouvernement de l'Ontario pour promouvoir le développement et le rayonnement des arts dans toute la province. Le CAO joue un rôle de chef de file en favorisant l'excellence artistique et en mettant les arts à la portée de tous les Ontariens. Le CAO est un organisme de bienfaisance enregistré et exonéré d'impôt en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu.*

### Principes de présentation

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

Pour la comptabilisation des contributions, le CAO applique la méthode de comptabilité par fonds affectés.

### Comptabilisation des fonds

Pour des raisons de comptabilisation et de présentation, les ressources sont classées par fonds assujettis aux conditions stipulées.

Le fonds de fonctionnement fait état des activités du CAO financées principalement par l'entremise d'une subvention générale de la province de l'Ontario.

Les fonds affectés et les fonds de dotation sont assujettis à des restrictions internes établies par le CAO ou à des conditions précisées par les donateurs dans les contrats de dotation. Le portefeuille de placements est géré par le conseil d'administration de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.

### Avantages sociaux futurs

Pour la comptabilisation des avantages sociaux futurs, qui comprennent aussi les avantages postérieurs à l'emploi versés après le départ des employés, le CAO suit les directives de l'Institut canadien des comptables agréés. Selon ces directives, le coût des avantages postérieurs à l'emploi est imputé aux frais de fonctionnement dans l'exercice au cours duquel ces prestations sont gagnées par les employés.

### Placements

Les placements sont classés comme étant détenus à des fins de transaction et sont évalués à leur juste valeur selon la recommandation du chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation », du *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.*

### Recettes des fonds affectés et des fonds de dotation

Les revenus gagnés (pertes subies) par les placements des fonds affectés et des fonds de dotation aussi bien que par les contributions afférentes à ces fonds sont déclarés au titre des recettes (dépenses) des fonds affectés et des fonds de dotation.

## Summary of Significant Accounting Policies
## March 31

### Capital Assets

Capital assets are recorded at cost (purchase price). All capital assets are amortized on a straightline basis over the assets' estimated useful lives as follows:

| | |
|---|---|
| Audio visual equipment | 5 years |
| Computer hardware and software | 3 years |
| Furniture and fixtures | 5 years |
| Office equipment | 5 years |
| Leasehold improvements | 5 years |

### Financial Instruments

The OAC follows CICA Handbook Section 3855, "Financial Instruments - Recognition and Measurement", which requires all financial assets be measured at fair value. Fair value estimates of financial instruments are made at a specific point in time, based on quoted market value at the Statement of Financial Position date.

It is management's opinion that the OAC is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from its financial instruments and the carrying amounts of these financial instruments approximate their fair value, unless otherwise noted.

Virtually all cash is held in one Schedule I bank.

### Use of Estimates

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and expenditures during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future.

## Résumé des principales conventions comptables
## 31 mars 2006

### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant (prix d'achat). Toutes les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire couvrant le nombre d'années de l'utilisation probable des immobilisations, comme suit :

| | |
|---|---|
| Équipement audiovisuel | 5 années |
| Matériel et logiciels informatiques | 3 années |
| Mobilier et agencement | 5 années |
| Matériel de bureau | 5 années |
| Améliorations locatives | 5 années |

### Instruments financiers

Le CAO applique les recommandations du chapitre 3855, « Instruments financiers – comptabilisation et évaluation », du Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés, selon lequel tous les actifs financiers doivent être évalués à leur juste valeur. Les évaluations de la juste valeur des instruments financiers se font à un moment précis et sont fondées sur le cours du marché à la date de l'état de la situation financière.

La direction du CAO estime que l'organisme n'est pas exposé à des risques significatifs d'intérêts, de devises ou de crédit découlant de ses instruments financiers, et la valeur comptable de ces instruments financiers est comparable à leur juste valeur, sauf indication contraire.

Pratiquement toute l'encaisse est consignée auprès d'une banque de l'annexe I.

### Utilisation des estimations

En vue de la préparation des états financiers conformément aux normes de comptabilité canadiennes généralement reconnues, la direction est obligée de faire des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants d'actif et de passif déclarés à la date des états financiers ainsi que sur les montants des recettes et des dépenses pendant l'exercice en question. Les résultats réels pourraient différer des meilleures estimations de la direction à mesure qu'apparaissent des renseignements complémentaires.

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 1. Employee Future Benefits

a) Pension Benefits

The OAC provides pension benefits for all of its permanent employees through participation in the Public Service Pension Fund (PSPF), a multiemployer defined benefit pension plan established by the Province of Ontario. The OAC accounts for the plan as a defined contribution pension plan as the OAC has insufficient information to apply defined benefit accounting. The pension expense represents the OAC's contributions to the plan during the year. The OAC's contributions and expenses related to the PSPF for the year were $168,177 (2005 - $156,868) and are included in salaries and benefits in Schedule II Services and Operating Expenses.

b) Non-pension Benefits

The cost of post-retirement non-pension employee benefits was paid by the Ministry of Government Services and is not included in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

The OAC also provides termination benefits earned by eligible employees. The amount of severance payments and unused vacation pay accrued at year end was $419,045 (2005 - $397,471) of which $68,045 (2005 - $71,212) has been classified as a current liability.

The OAC has set aside funds to meet these liabilities and invested these funds in the same pooled investments as the restricted and endowment funds. As at March 31, 2006 this investment has a market value of $426,950 (2005 - $374,492) and is shown under the Operating Fund as Investments.

### 1. Avantages sociaux

a) Régime de retraite

Le CAO assure des prestations de retraite à tous ses employés permanents par le truchement de la Caisse de retraite des fonctionnaires, régime de retraite interentreprises établi par le gouvernement de l'Ontario. Ce régime est comptabilisé à titre de régime de retraite à cotisations déterminées, vu que le CAO ne dispose pas d'informations suffisantes pour utiliser la méthode de comptabilisation des régimes à prestations déterminées. La contribution du CAO et les frais afférents à la Caisse de retraite des fonctionnaires pour l'exercice s'élevaient à 168 177 $ (2005 – 156 868 $) et sont compris dans le poste Salaires et avantages sociaux sous la rubrique Services et frais de fonctionnement (annexe II).

b) Autres avantages sociaux

Le coût des autres avantages des employés à la retraite a été assumé par le Secrétariat du Conseil de gestion et n'est pas compris dans le poste Résultats de fonctionnement et évolution du solde des fonds.

Le CAO verse aussi des prestations de cessation d'emploi gagnées par des employés admissibles. Le montant des indemnités de départ et des congés annuels non utilisés accumulé à la fin de l'exercice s'élevait à 419 045 $ (2005 – 397 471 $), dont 68 045 $ (2005 – 71 212 $) ont été comptabilisés au poste Passif à court terme.

Le CAO a réservé un certain montant pour être en mesure de s'acquitter de ces obligations et l'a investi dans les mêmes fonds communs de placement que les fonds affectés et les fonds de dotation. La valeur marchande de ce placement au 31 mars 2006 se chiffre à 426 950 $ (2005 – 374 492 $) et figure sous le fonds de fonctionnement à titre de placement.

### 2. Capital Assets

### 2. Immobilisations

| | 2006 | | | 2005 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Cost | Accumulated Amortization | Net Book Value | Net Book Value | |
| | Coût | Ammortissements cumulé | Valeur comptable nette | Valeur comptable nette | |
| Audio visual equipment | $ 27,651 | $ 12,264 | $ 15,387 | $ 15,208 | Équipement audiovisuel |
| Computer hardware and software | 793,570 | 689,870 | 103,700 | 113,353 | Matériel et logiciels informatiques |
| Furniture and fixtures | 38,076 | 13,323 | 24,753 | 29,231 | Mobilier et agencement |
| Office equipment | 57,543 | 37,429 | 20,114 | 21,868 | Matériel de bureau |
| Leasehold improvements | 480,633 | 236,585 | 244,048 | 269,070 | Améliorations locatives |
| | $ 1,397,473 | $ 989,471 | $ 408,002 | $ 448,730 | |

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 3. Fund Balances Restricted for Endowment Purposes

### 3. Solde des fonds affectés à des fins de dotation

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| The Orpheus Fund | $ 26,000 | $ 26,000 | Fonds Orpheus |
| Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund | 17,998 | 17,998 | Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne |
| Dr. Heinz Unger Scholarship Fund | 17,235 | 17,235 | Fonds de la bourse d'études Heinz Unger |
| The Leslie Bell Scholarship Fund | 9,078 | 9,078 | Fonds de la bourse d'études Leslie Bell |
| | $ 70,311 | $ 70,311 | |

### 4. Related Party Transactions

Included in Awards and Expenses Paid, Schedule III, are administration fees charged by the OAC for providing day-to-day administrative support and services to the restricted and endowment funds held by the OAC. As permitted in the respective agreements, the OAC has levied an administration fee, either on a fixed or percentage basis, on the funds held or on the annual investment income earned by the funds held by the OAC.

### 4. Opérations entre apparentés

La colonne Prix et frais payés de l'annexe III comprend les frais d'administration que le CAO facture aux fonds affectés et aux fonds de dotation qu'il détient pour la prestation du soutien et des services administratifs quotidiens. Conformément aux accords respectifs, le CAO a prélevé des frais administratifs fixes ou calculés selon un pourcentage des fonds ou des revenus annuels des placements rapportés par les fonds qui lui sont confiés.

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| Fund administration fee | $ 55,113 | $ 52,554 | Frais d'administration des fonds |

During the year, the OAC allocated a portion of its monthly office rental fees and a portion of its general and administrative costs to the Ontario Arts Council Foundation. The Ontario Arts Council Foundation is controlled by OAC's Board through election of the Ontario Arts Council Foundation's Board of Directors. Total rent allocated amounted to $7,200 (2005 - $5,400) and general and administrative costs allocated amounted to $6,000 (2005 - $4,800).

The above transactions are in the normal course of operations and are measured at the exchange value (the amount of consideration established and agreed to by the related parties).

At the end of the year, included in accounts receivable, is an amount due from the Ontario Arts Council Foundation, a related party, of $3,965 (2005 - $NIL).

Au cours de l'exercice, le CAO a affecté une partie de ses frais de location mensuels et une partie de ses frais généraux et administratifs à la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario. Le conseil d'administration du CAO contrôle la Fondation puisqu'il contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario. Le total du montant prélevé pour la location s'élevait à 7 200 $ (2005 – 5 400 $). Le total du montant prélevé pour les frais généraux et administratifs s'élevait à 6 000 $ (2005 – 4 800 $).

Ces opérations se font dans le cadre des activités courantes et sont évaluées selon la valeur d'échange (le montant convenu entre les apparentés).

À la fin de l'exercice, un montant de 3 965 $ (2005 – 0,00 $), compris dans le poste Comptes fournisseurs, doit être versé par la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario, partie apparentée.

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 5. Commitments

#### a) Lease Commitments

The OAC leases office premises and office equipment under operating leases. The future annual minimum lease payments are as follows:

### 5. Engagements

#### a) Engagements de location

Le CAO loue des locaux et du matériel de bureau en vertu de baux de fonctionnement. Voici le détail des paiements annuels minimums exigibles :

| Year | Total Commitments<br>Total des engagements | Année |
|---|---|---|
| 2007 | $ 385,436 | 2007 |
| 2008 | 374,400 | 2008 |
| 2009 | 361,714 | 2009 |
| 2010 | 363,768 | 2010 |
| 2011 | 386,365 | 2011 |
| Thereafter | 1,513,265 | Par la suite |
| Total future minimum lease payments | $ 3,384,948 | Total des paiements futurs minimums exigibles |

#### b) Grant Commitments

The OAC has approved grants of approximately $138,200 (2005 - $32,050) which will be paid in future years once the conditions of the grants have been met. These amounts are not reflected in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

#### b) Engagements en matière de subventions

Le CAO a approuvé des subventions totalisant environ 138 200 $ (2005 – 32 050 $), qui seront versées au cours des prochaines années dès que les conditions dont elles font l'objet auront été remplies. Ces montants ne figurent pas dans le poste Résultats de fonctionnement et évolution du solde des fonds.

### 6. Ontario Arts Council Foundation

The Ontario Arts Council Foundation (Foundation) was incorporated under the Ontario Corporations Act on October 15, 1991 and is a registered charity under the Income Tax Act. The Foundation was established:

**(a)** to receive and maintain a fund or funds and to apply all or part of the principal and income therefrom to charitable organizations which are also registered charities under the Income Tax Act;

**(b)** to provide through the OAC and other appropriate organizations for grants, scholarships or loans to persons in Ontario for study or research in the arts in Ontario or elsewhere or to persons in other provinces or territories of Canada or any other countries for study or research in the arts in Ontario; and

**(c)** to make awards to persons in Ontario for outstanding accomplishments in the arts.

As defined by the Canadian Institute of Chartered Accountants Accounting Standards Board accounting recommendations for not-for-profit organizations, the OAC controls the Foundation in that the OAC's Board controls the election of the Foundation's Board of Directors.

The Foundation financial statements have not been consolidated in the OAC's financial statements. There are no restrictions on the resources of the Foundation, nor are there significant differences from the accounting policies used by the OAC.

### 6. Fondation du Conseil des arts de l'Ontario

La Fondation du Conseil des arts de l'Ontario (la Fondation) a été constituée en société le 15 octobre 1991 et est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Fondation a été établie aux fins suivantes :

**(a)** Recueillir ou maintenir un ou plusieurs fonds et affecter le capital et les produits financiers qui en découlent, en tout ou en partie, à des organismes de bienfaisance enregistrés également en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**(b)** Assurer à des personnes qui résident en Ontario, par l'entremise du CAO et d'autres organismes pertinents, des subventions, bourses ou prêts à des fins d'études ou de recherche dans les arts, en Ontario ou ailleurs. Ou offrir à des personnes d'autres provinces et territoires du Canada ou d'autres pays des subventions, bourses ou prêts à des fins d'études ou de recherche dans les arts en Ontario.

**(c)** Décerner des prix à des personnes qui résident en Ontario pour leurs réalisations exceptionnelles dans le domaine des arts.

Conformément aux recommandations de comptabilité proposées par le Conseil des normes de comptabilité de l'Institut canadien des comptables agréés pour les organismes sans but lucratif, le CAO contrôle la Fondation puisque le conseil d'administration du CAO contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation.

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 6. Ontario Arts Council Foundation *(continued)*

The majority of the Fund balances ($40,200,000) represents the balances of the individual Arts Endowment Funds held by the Foundation under the Arts Endowment Fund program of the Government of Ontario for a number of arts organizations. Under this program, money contributed and matched is held in perpetuity. The Board of Directors of the Foundation determines the amount of income that may be paid annually.

Audited financial statements of the Foundation are available upon request. Financial summaries of the Foundation as at March 31 are as follows:

### 6. Fondation du Conseil des arts de l'Ontario *(suite)*

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été intégrés à ceux du CAO. Les ressources de la Fondation ne sont assujetties à aucune restriction, et il n'y a aucune différence significative entre ses conventions comptables et celles du CAO.

La plus grande partie du solde des fonds (40 200 000 $) représente le solde des fonds de dotation individuels que la Fondation gère pour certains organismes artistiques dans le cadre du programme Fonds de dotation pour les arts du gouvernement de l'Ontario. En vertu de ce programme, les sommes versées et doublées sont conservées à perpétuité. Le conseil d'administration de la Fondation détermine le montant du produit financier qui peut être versé chaque année.

Les états financiers de la Fondation sont disponibles sur demande. Voici les sommaires financiers de la Fondation au 31 mars :

**Ontario Arts Council Foundation**

**Financial Position**

**Fondation du Conseil des arts de l'Ontario**

**Situation financière**

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| Accounts receivable, net | $ **2,522,446** | $ 6,028 | Comptes débiteurs nets |
| Cash, prepaids and investments | **46,336,145** | 44,137,967 | Encaisse, charges payées d'avance et placements |
| Total assets | $ **48,858,591** | $ 44,143,995 | Total de l'actif |
| Accounts payable | $ **24,938** | $ 18,261 | Comptes fournisseurs |
| Fund balances | **48,833,653** | 44,125,734 | Solde des fonds |
| Total liabilities and fund balances | $ **48,858,591** | 44,143,995 | Total du passif et du solde des fonds |

**Changes in Fund Balances**

**Évolution du solde des fonds**

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| Opening balances | $ **44,125,734** | $ 43,804,469 | Solde d'ouverture |
| Contributions received | **4,759,981** | 1,184,081 | Contributions reçues |
| Investment income | **2,952,886** | 2,513,901 | Revenus de placements |
| Fund administration fee | **304,209** | 115,591 | Frais d'administration des fonds |
| Awards and expenses | **(3,309,157)** | (3,492,308) | Prix et dépenses |
| Closing balances | $ **48,833,653** | $ 44,125,734 | Solde de clôture |

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 7. Investments and Investment Income

Investment income includes net unrealized capital gains as follows:

### 7. Placements et revenus des placements

Les revenus des placements comprennent les gains en capital nets non réalisés comme suit :

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| Investments, at market | $ 23,278,395 | $ 22,593,452 | Placements au prix du marché |
| Less: investments, at cost | 12,034,062 | 12,612,566 | Moins : placements au prix coûtant |
| Unrealized cumulative capital gains | $ 11,244,333 | $ 9,980,886 | Gains cumulatifs en capital non réalisés |
| Increase in unrealized capital gains during the year | $ 1,263,447 | $ 1,528,217 | Augmentation des gains cumulatifs en capital non réalisés pendant l'exercice |
| Net investment income is comprised of the following: | | | Les revenus nets comprennent ce qui suit : |
| Increase in unrealized capital gains during the year | $ 1,263,447 | $ 1,528,217 | Augmentation des gains en capital non réalisés pendant l'exercice |
| Realized gains and other | 513,078 | 476,686 | Gains réalisés et autres |
| Bank interest | 256,606 | 200,032 | Intérêts bancaires |
| | $ 2,033,131 | $ 2,204,935 | |

The asset mix of the investments is as follows:

Répartition de l'actif des placements :

| | 2006 | 2005 | |
|---|---|---|---|
| Cash or cash equivalents | 4% | 5% | Espèces et quasi-espèces |
| Canadian equities | 24% | 26% | Actions canadiennes |
| Foreign equities, predominantly U.S. | 40% | 35% | Actions étrangères, principalement américaines |
| Canadian fixed income securities | 32% | 34% | Titres canadiens à revenu fixe |

The investments are managed by an external professional portfolio manager. Total management fees paid amounted to $75,011 (2005 - $70,037).

Les placements sont gérés par un portefeuilliste professionnel externe. Le total des frais de gestion payés se sont élevés à 75 011 $ (2005 – 70 037 $).

## Notes to Financial Statements
## March 31

## Notes afférentes aux états financiers
## 31 mars 2006

### 8. Public Sector Salary Disclosure

Section 3(5) of the Public Sector Salary Disclosure Act (1996) requires disclosure of Ontario public sector employees who were paid an annual salary in excess of $100,000 in the calendar year 2005. For the OAC, this disclosure is as follows:

### 8. Divulgation des traitements dans le secteur public

Le nom des employés du secteur public qui ont touché un traitement de 100 000 $ ou plus pendant l'année civile 2005 doit être divulgué en vertu de l'article 3 (5) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public*. L'obligation du CAO en termes de divulgation est la suivante :

| Name | Title | Salary | Taxable Benefits |
|---|---|---|---|
| **Nom** | **Titre** | **Traitement** | **Avantages imposables** |
| John Brotman | Executive Director<br>Directeur général | $149,945 | $253 |

### 9. Economic Dependence

The OAC is dependent on the Province of Ontario for the provision of funds to provide awards and grants and to cover the cost of operations.

### 9. Dépendance économique

Le CAO dépend financièrement de la province de l'Ontario et en reçoit des fonds qui servent à couvrir les prix et subventions ainsi que les frais de fonctionnement.

# Ontario Arts Council Funding Facts for 2005-2006

# Conseil des arts de l'Ontario 2005-2006 en chiffres

**$2.80**
Amount spent on the arts for each Ontarian
Montant versé aux arts par Ontarien.

**836**
Number of arts organizations funded by OAC
Nombre d'organismes artistiques subventionnés par le CAO.

**$29.4 Million**
Total in Ontario Arts Council grants to organizations
Total des subventions octroyées par le CAO aux organismes.

**1,268**
Number of individual artists who received OAC grants
Nombre d'artistes subventionnés par le CAO.

**$6.2 Million**
Total in Ontario Arts Council grants to individual artists
Total des subventions octroyées par le CAO aux artistes.

**57,338***
Total number of arts education and public arts events or activities presented by OAC's 415 annually funded arts organizations
Nombre d'activités d'éducation artistique et de représentations publiques organisées par les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**13.7 Million***
Total number of people who attended activities by OAC's 415 annually-funded arts organizations
Nombre de personnes qui ont assisté aux activités organisées par les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**3,239***
Full-time Administrative and Artistic staff employed by OAC's 415 annually funded arts organizations
Nombre du personnel administratif et artistique travaillant à temps plein pour les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**26,457***
Number of artists employed by OAC's 415 annually funded arts organizations
Nombre d'artistes au service des 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**42,867***
Total number of people who volunteered at OAC's 415 annually funded arts organizations
Nombre de personnes ayant fait du bénévolat pour les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**$89 Million***
Total amount of private-sector revenue for OAC's 415 annually-funded arts organizations
Total des recettes en provenance du secteur privé pour les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**$103.1 Million***
Total government revenue of OAC's 415 annually funded arts organizations
Total des recettes en provenance du secteur public pour les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**$168.4 Million***
Total amount of earned revenue for OAC's 415 annually funded arts organizations
Total des recettes gagnées par les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**$2.3 Million**
Total in grants awarded in the Franco-Ontarian Arts office and to French-language applicants in other offices
Total des subventions octroyées aux candidats de langue française par le Bureau des arts franco-ontariens et d'autres bureaux du CAO.

**4,239**
Total number of grant applications submitted to OAC
Nombre de demandes de subvention présentées au CAO.

**1,717***
New works created by OAC's 415 annually funded arts organizations
Nombre de nouvelles œuvres créées par les 415 organismes artistiques qui reçoivent une subvention annuelle du CAO.

**253**
Total number of Ontario communities where resident artists and arts organizations received OAC grants
Nombre de communautés ontariennes où résident des artistes et des organismes artistiques subventionnés par le CAO.

* Information reflects 2003–2004 data submitted with 2005–2006 applications to OAC.

* Chiffre reflétant les données de 2003-2004 figurant dans les demandes présentées au CAO en 2005-2006.

## Contact Information

If you have any questions about OAC or the information contained in this publication, contact us at:

**Ontario Arts Council**
151 Bloor Street West, 5th floor
Toronto, Ontario M5S 1T6
416-961-1660 | Toll-free in Ontario: 1-800-387-0058
Fax: 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

Writing, Editing, and Coordination: Kirsten Gunter
Editorial Assistant: Daphnée Nostrome
Additional Writing: Sarah Hood, Cadmus Communications
Translation and Editing: Tsipora Lior
Design and Production: Tariq Sami, Histrionics
Copyediting (English): Wendy Thomas

## Coordonnées

Toutes les questions sur le CAO ou sur le contenu de ce document doivent être adressées au :

**Conseil des arts de l'Ontario**
151, rue Bloor Ouest, 5e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6
416-961-1660 | Sans-frais en Ontario : 1-800-387-0058
Télécopieur : 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

Rédaction, révision et coordination : Kirsten Gunter
Adjointe à la rédaction : Daphnée Nostrome
Rédaction supplémentaire : Sarah Hood, Cadmus Communications
Traduction : Tsipora Lior
Révision française : Tsipora Lior
Conception graphique et production : Tariq Sami, Histrionics

ISBN 1-4249-1773-5 (print / version imprimée)
ISSN 1481-9090 (print / version imprimée)

ISBN 1-4249-1774-3 (online / version électronique)
ISSN 1703-6275 (online / version électronique)

Copyright © 2006 Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario

# Credits

# Références

**Inside Cover**

Choreographer Peter Chin in *Prayer in Motion* captured on the cover of issue 131 of francophone arts magazine *Liaison*. (Photo: Cylla von Tiedemann)

Le chorégraphe Peter Chin dans *Prayer in Motion*, reproduit sur la couverture du numéro 131 de la revue des arts *Liaison*. (Photo : Cylla von Tiedemann)

**page 1**

Members of De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group in *The Indian Affairs*. (Photo: Ron Berti)

Des membres de la troupe de théâtre De-ba-jeh-mu-jig, dans *The Indian Affairs*. (Photo : Ron Berti)

**page 2 (Contents / Sommaire)**

Chinese brush painting produced by a student during an arts education project led by artist-educator Wenyun Hua. (Photo: Wenyun Hua)

Une peinture chinoise à l'encre créée par un élève au cours d'un projet d'éducation artistique dirigé par l'artiste éducatrice Wenyun Hua. (Photo : Wenyun Hua)

**page 3 (Schedule of Grants / Relevé des subventions)**

Richard Greenblatt in *Letters From Lehrer*, a production of CanStage. (Photo: Lucas Oleniuk)

Richard Greenblatt, dans *Letters From Lehrer*, une production de CanStage. (Photo : Lucas Oleniuk)

**pages 4 + 5**

Fisherman's Art Factory YAN-SHU in *HA-SU: breath of lotus flower* presented as part of the 2005 CanAsian Dance Festival. (Photo: Shigetada Takahashi)

Scène d'*HA-SU : breath of lotus flower*, interprétée par la troupe Fisherman's Art Factory YAN-SHU, qui s'est produite au festival de danse CanAsian 2005. (Photo : Shigetada Takahashi)

**pages 14 + 15**

From right, members of Turtle Gals Performance Ensemble, Jani Lauzon, Michelle St. John and Monique Mojica in *The Scrubbing Project*. (Photo: courtesy of Turtle Gals Performance Ensemble)

Les membres du Turtle Gals Performance Ensemble – *de droite à gauche* : Jani Lauzon, Michelle St. John et Monique Mojica – *dans The Scrubbing Project*. (Reproduction autorisée par le Turtle Gals Performance Ensemble)

**page 16**

From left, Karen Kaeja and Teena Walker in *Asylum of Spoons* by Kaeja d'Dance. (Photo: Albert Camicioli. Digital manipulation: Ella Cooper)

Karen Kaeja (*à gauche*) et Teena Walker dans *Asylum of Spoons*, de Kaeja d'Dance. (Photo : Albert Camicioli. Manipulation numérique : Ella Cooper)

**page 67 (Board Members / Membres du conseil d'administration)**

OAC Board members, from left, Adrien Lamoureux, George Taylor, Martha Durdin (Chair), Mary Lue Hinds, Rita Cox and Douglas Brock.

Des membres du conseil d'administration – *de gauche à droite* : Adrien Lamoureux, George Taylor, Martha Durdin (présidente), Mary Lue Hinds, Rita Cox et Douglas Brock.

**page 68 (Ontario Arts Foundation / Fondation des arts de l'ontario)**

Tafelmusik Baroque Orchestra in concert. (Photo: courtesy of the Tafelmusik Baroque Orchestra)

L'orchestre baroque Tafelmusik lors d'un spectacle. (Photo reproduite avec l'autorisation de l'orchestre baroque Tafelmusik)

**page 74 (Financial Statements / États financiers)**

A member of the Little Pear Garden Collective in performance. (Photo: courtesy of the Little Pear Garden Collective)

Une membre du collectif Little Pear Garden en spectacle. (Photo reproduite avec l'autorisation du collectif Little Pear Garden)

**(Inside Back Cover / Troisième de couverture)**

From front to back, Hiroshi Miyamoto, Nalin Bisnath, Sreyashi Chakraborti, Emily Cheung and Kanchana Sastri in *Deities Four*, choreographed by Hari Krishnan for inDANCE. (Photo: Karen Roberts)

*De l'avant à l'arrière* : Hiroshi Miyamoto, Nalin Bisnath, Sreyashi Chakraborti, Emily Cheung et Kanchana Sastri, dans *Deities Four*, sur une chorégraphie de Hari Krishnan pour inDANCE. (Photo : Karen Roberts)

**front cover / couverture**

1 Green Tea

2 Les Yeux Noirs perform at the Ashkenaz festival.
Le groupe Les Yeux Noirs en spectacle au festival Ashkenaz.

3 The Theatre Centre

4 Jumblies Theatre

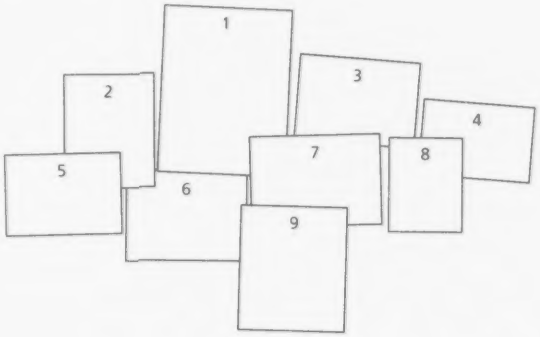
5 BRAVO-sud

6 The Jaipur Kawa Brass Band at Sunfest 2005.
Un membre de la fanfare Jaipur Kawa, à Sunfest 2005.

7 Expect Theatre

8 Cover art for *Et les regrets aussi* by Michèle Matteau.
Couverture du roman de Michèle Matteau *Et Les Regrets Aussi*.

9 Studio 180 Theatre




**back cover / quatrième de couverture**

1 Le Salon du livre du Grand Sudbury

2 Cover art for *Poupeska* by Françoise Lepage.
Couverture de *Poupeska*, roman de Françoise Lepage.

3 Réseau Ontario

4 A still from *A Certain Liberation*, screened at the 2005 Regent Park Film Festival.
Photo du film *A Certain Liberation* présenté au festival du film de Regent Park 2005.

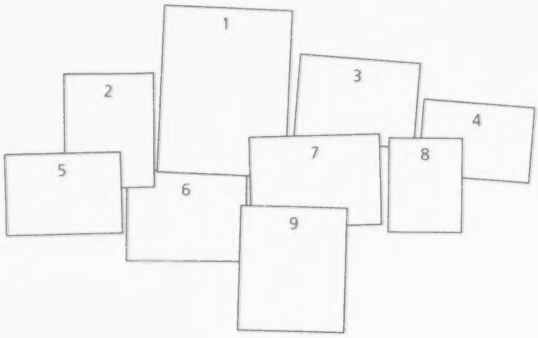
5 The Sault Symphony Orchestra
L'orchestre symphonique de Sault Ste. Marie

6 BRAVO-sud

7 SAW Video Co-op

8 Student work produced at a workshop led by artist educator Wenyun Hua.
Une peinture créée au cours d'un projet d'éducation artistique dirigé par l'artiste éducatrice. Wenyun Hua.

9 Smile Theatre



**Ontario Arts Council**
151 Bloor Street West, 5th floor
Toronto, Ontario M5S 1T6
416-961-1660 | Toll-free in Ontario: 1-800-387-0058
Fax: 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

**Conseil des arts de l'Ontario**
151, rue Bloor Ouest, 5e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6
416-961-1660 | Sans-frais en Ontario : 1-800-387-0058
Télécopieur : 416-961-7796
info@arts.on.ca | www.arts.on.ca

The Ontario Arts Council is an agency of the Government of Ontario.

Le Conseil des arts de l'Ontario est un organisme du gouvernement de l'Ontario.